

**СПРАВОЧНЫЕ ИЗДАНИЯ
СОЮЗА РУССКОЯЗЫЧНЫХ ПИСАТЕЛЕЙ ИЗРАИЛЯ (СРПИ)**

Желающие пополнить ряды СРПИ – свяжитесь с нами

Координатор Электронной библиотеки – зам. председателя СРПИ

Леонид Нузброх тел. 050-8501122 leonid.nuzbroh@gmail.com

Зав. Электронной библиотекой Тамара Манкеева тел. 053-95-053-44 alauda46@mail.ru



**АВТОРЫ
СОЮЗА РУССКОЯЗЫЧНЫХ
ПИСАТЕЛЕЙ ИЗРАИЛЯ**

Биобиблиографический указатель

(в стадии разработки)

Часть 2. БАБИН-БЯЛЬСКИЙ

Мигдаль а-Эмек (Израиль), 2026

©



Авторы Союза русскоязычных писателей Израиля (СРПИ) 2026: Биобиблиографический указатель: Ч. 2-я. **БАБИН-БЯЛЬСКИЙ** (в стадии разработки) / *Электронный ресурс* / Составители-**Тамара Манкеева**, Борис Щедринский. – Мигдаль а-Эмек (Израиль): б. и., март 2026. – 269 с., цв. фото. – (Справочные издания Союза русскоязычных писателей Израиля).

Постоянно пополняемый справочник ведётся со дня организации Электронной Библиотеки СРПИ (март 2021). По возможности содержит следующую информацию: портрет, краткую биографию и библиографию каждого члена СРПИ любого года издания, любой тематики, любого формата, на любом языке. Включены отсылки на аналогичные издания: «Авторы Союза писателей бухарских евреев Израиля (СПБЕИ)» и «Авторы Всемирного Союза писателей горских евреев (ВСПГЕ)».

Думали ли мы, приехав в Израиль, что сможем ещё что-то написать, нарисовать, издать, поставить спектакль или сыграть кому-то на скрипке. А то ещё ненароком прославиться. Но вот оказалось, что на нашу маленькую, но такую уютную и тёплую историческую родину, приехали талантливейшие люди. Чтоб всех перечислить, пришлось бы написать новую Еврейскую энциклопедию, посвятив этому всю свою жизнь.

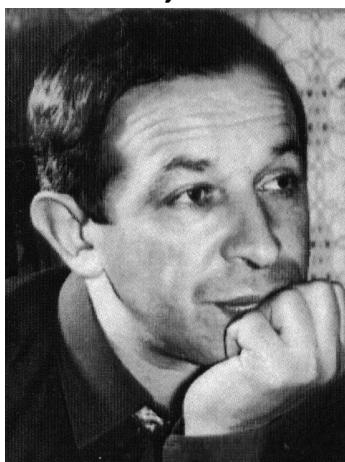
Леонид Финкель

ОГЛАВЛЕНИЕ

БАБИН, СЕМЁН	5
БАБКИН, РОНЕН	7
<i>БАГИРОВА АРЗУ (RACHEL)</i>	7
БАЕВ, СЕРГЕЙ	8
БАЛЦАН, ЛЕВ	10
БАЛЬМИНА, РИТА	12
<i>БАНГИЕВ, РАФАЭЛЬ</i>	14
БАНГИЕВ, РОБЕРТ (РАХМАН)	15
<i>БАР-АМ, ЗЕЕВ см. ФРОМЕР, ВЛАДИМИР</i>	40
БАР-СЕЛЛА, ЗЕЕВ	41
БАРАНОВСКАЯ, ЛЮДМИЛА НЕТ ИНФОРМАЦИИ	47
БАРАХ, ИГОРЬ	48
БАРАШ, АЛЕКСАНДР	50
БАРДИН (АВРУЩЕНКО), ГРИГОРИЙ	56
БАРСКИЙ, ЛЕВ	57
БАСКОВИЧ, КОНСТАНТИН	62
БАСОВСКИЙ, НАУМ	63
БАСС, МИХАИЛ	66
БАТКИН, ВИЛЬЯМ	67
БАТШЕВА (РАФАЛОВИЧ), ФИРА	69
БАУМВОЛЬ, РАХИЛЬ	70
БАУХ, ЭФРАИМ (ЕФРЕМ, ЕФИМ)	81
БАХМУТСКИЙ, МИХАИЛ	100
БАХРАХ, ГИТА	101
БАХРАХ, МИРИАМ	103
БАЦАЛЬ, АРЬЕ (ЛУКОВ, ЛЕОНИД)	105
<i>БЕЙЛИНОВ см. БЫЛИНОВ, АЛЕКСАНДР</i>	106
БЕЙН, ИОСИФ	107
<i>БЕЙРАХ, ЛЕОН см. ГОЛОСОВСКИЙ, СЕРГЕЙ</i>	109
БЕЛЕНЬКИЙ, МАРЬЯН	110
БЕЛИЦКАЯ, ЛЮБОВЬ	116
БЕЛОВ, АВРААМ	123
БЕЛОУСОВА, ШОШАНА	140
БЕЛЬ, ИГОРЬ	141
<i>БЕМ см. МЕЙТИН, БОРИС</i>	142
<i>БЕН-ИСРАЭЛЬ см. АДАМ-МАЗИН, ДАНИЭЛЬ</i>	142
<i>БЕН-НАТАН см. ЗОРИН, ФРЭДДИ</i>	142
БЕН-ЦЕЛЬ, АРИЕ	143
БЕН-ШИТРИТ, АННА	146
<i>БЕН-ЭМАНУЭЛЬ (АГАБАБАЕВ), СОЛОМОН</i>	146
БЕНДЕР, ЛЮДМИЛА	147
БЕНДЕРСКАЯ, ВАЛЕНТИНА	148
БЕНЬ, ЕВГЕНИЙ	150
БЕРДНИКОВ, ЛЕВ	153
БЕРЕЗОВСКАЯ, ДИНА	176
БЕРЕЗОВСКИЙ, ЮРИЙ	177
БЕРИНСКИЙ, ЛЕВ	178
<i>БЕРЛОВИЧ см. КЛИЭ, ЛАРИСА</i>	202

БЕРШАДСКАЯ, ТАТЬЯНА	203
БИЗЯК, АЛЕКСАНДР	204
БИНШТЕЙН, АЛЕКСАНДР	205
БИРЮКОВ, СЕРГЕЙ	208
БЛАНК, ИРЕНА	209
БЛАНК (БЕРДИЧЕВЕР), РОЗА.....	210
БЛИНКОВА, МИРА	212
БЛИНОВА, ЭЛЬМИРА.....	213
<i>БОГАТЫХ, ЭВЕЛИНА см. РАКИТСКАЯ</i>	214
БОГОСЛАВСКИЙ МАРК	215
БОГУСЛАВСКИЙ, ВИЛЬЯМ	216
БОГУСЛАВСКИЙ, ИОСИФ	217
БОКШТЕЙН, ИЛЬЯ	219
БОЛОТОВСКИЙ, МИХАИЛ.....	222
БОРИСЕНКО, ЛАРИСА НЕТ ИНФОРМАЦИИ	224
БОРОХОВ, АЛЕКСАНДР	225
БОРЩЕВСКИЙ, ЮРИЙ НЕТ ИНФОРМАЦИИ.....	232
БОСИНА, ЕВГЕНИЯ	233
БОТВИННИК, ГРИГОРИЙ	239
<i>БОХМАН, ВИКТОР см. ЛЕБЕДЕВ (БОХМАН), ВИКТОР</i>	239
<i>БОХМАН, НУХИМ</i>	239
БРАВЕРМАН, ЕВГЕНИЙ.....	240
БРАГИНСКИЙ, ВЛАДИМИР	245
БРАИЛОВСКИЙ, ЛЕОНИД.....	246
БРОД, НАУМ	247
БРОНШТЕЙН, ВИТАЛИЙ.....	252
БРОНШТЕЙН, СОФИЯ НЕТ ИНФОРМАЦИИ	255
БРУШТЕЙН, МИХАИЛ.....	256
БУКОНТАС, АЛЬФОНСАС.....	257
<i>БУНЯТОВ, ХИКМЕТ САБИР ОГЛУ</i>	260
БУТМАН, ГИЛЕЛЬ	261
БЫЛИНОВ (БЕЙЛИНОВ), АЛЕКСАНДР	262
БЯЛЬСКИЙ, ИГОРЬ	265

БАБИН, СЕМЁН



(27 мая 1947 Речица, Белорусская ССР –). Поэт, экономист.

АВТОР КНИГ

Живу судьбой своей строки... / Семён Бабин. –

Я не умею жить / Семён Бабин. –

ПУБЛИКАЦИИ В СБОРНИКАХ, ПЕРИОДИКЕ и др.

Иосифу Шутману: Стихотворение / Семён Бабин // Шутман, Иосиф. И у города было... . – Ашдод (Израиль), 2014. – С. 4.

{Стихи} / Семён Бабин // Начало. – Ашдод (Израиль), 2004. – № 3. – С. 78-80.
Содерж.: Фатальная нехватка куража. Абсорбируем. Шагов я твоих не услышу. На части рвусь.

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Семён Бабин // Русская литература в Израиле. – Тель-Авив (Израиль), 2020. – С. 29, портр. *Информация об авторе включает: фотографию, автобиографию, выборочную библиографию, награды.*

<https://www.israel-russian-writers.com/post/%D1%80%D1%83%D1%81%D1%81%D0%BA%D0%B0%D1%8F-%D0%BB%D0%B8%D1%82%D0%B5%D1%80%D0%B0%D1%82%D1%83%D1%80%D0%B0-%D0%B2-%D0%B8%D0%B7%D1%80%D0%B0%D0%B8%D0%BB%D0%B5-%D0%BF%D1%83%D1%82%D0%B5%D0%B2%D0%BE%D0%B4%D0%B8%D1%82%D0%B5%D0%BB%D1%8C>

* * *

Агаронова, Галина. По гамбургскому счёту / Галина Агаронова // Агаронова, Галина. Дорога на Парнас. – {Ашдод} Израиль, 2008. – С. 175-178. О книге стихов «Я не умею жить» Семёна Бабина.

Гренадер, Давид. **Семёну Бабину**: Стихотворение // Давид Гренадер. Цветёт земля: Сборник стихотворений и рассказов разных лет. – {Ашдод} Израиль: {б. и.}, Тип. «Ахим», 2019. – С. 185.

Перлов, Александр. «Зима в Израиле прелестна у Семёна...»: Стихотворение / Александр Перлов // Паруса (Ашдод, Израиль). – 2022. – № 18. – С. 124. О стихах **Семёна Бабина**.

<https://www.israel-russian-writers.com/%D0%B1%D0%B8%D0%B1%D0%BB%D0%B8%D0%BE%D1%82%D0%B5%D0%BA%D0%B0-%D1%81%D1%80%D0%BF%D0%B8>

Перлов, Александр. «Он умер в марте, а не в ноябре...»: Стихотворение / Александр Перлов // Паруса (Ашдод, Израиль). – 2022. – № 18. – С. 124. О **Семёне Бабине**.

<https://www.israel-russian-writers.com/%D0%B1%D0%B8%D0%B1%D0%BB%D0%B8%D0%BE%D1%82%D0%B5%D0%BA%D0%B0-%D1%81%D1%80%D0%BF%D0%B8>

Тепловодская, Ася. «Живу судьбой своей строки...» / Ася Тепловодская // Тепловодская, Ася. Мы – здесь. И это – реальность. – Израиль, 2021. – С. 489-495. Предисловие к книге **Семёна Бабина** «Живу судьбой своей строки...».

<https://www.israel-russian-writers.com/post/%D1%82%D0%B5%D0%BF%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%BE%D0%B4%D1%81%D0%BA%D0%B0%D1%8F-%D0%B0%D1%81%D1%8F-%D0%BC%D1%8B-%D0%B7%D0%B4%D0%B5%D1%81%D1%8C-%D0%B8-%D1%8D%D1%82%D0%BE-%D1%80%D0%B5%D0%B0%D0%BB%D1%8C%D0%BD%D0%BE%D1%81%D1%82%D1%8C>

Шприц, Эфраим. Памяти **Семёна Бабина**: { Стихотворение } / Эфраим Шприц // Паруса (Ашдод, Израиль). – 2022. – № 18. – С. 199.

<https://www.israel-russian-writers.com/%D0%B1%D0%B8%D0%B1%D0%BB%D0%B8%D0%BE%D1%82%D0%B5%D0%BA%D0%B0-%D1%81%D1%80%D0%BF%D0%B8>

Шутман, Иосиф. Уходят поэты: Стихотворение / Иосиф Шутман // Шутман, Иосиф. И у города было... . – Ашдод (Израиль), 2014. – С. 113-117. *Посвящено Семёну Бабину, а также другим известным личностям.*

Ягодина, Жанна. О силе вдохновения: **Семёну Бабину** // Ягодина, Жанна. Эхо памяти. Ч. 1-2. – Ашдод (Израиль), 2015. – С. 95.

<https://www.israel-russian-writers.com/post/%D1%8F%D0%B3%D0%BE%D0%B4%D0%B8%D0%BD%D0%B0-%D0%B6%D0%B0%D0%BD%D0%BD%D0%B0-%D1%8D%D1%85%D0%BE-%D0%BF%D0%B0%D0%BC%D1%8F%D1%82%D0%B8-%D1%87-1-2>

Ягодина, Жанна. Спасибо, что ты был, есть и будешь: Памяти **Семёна Бабина**: Стихотворение / Жанна Ягодина // Книга Луны. – Нацрат-Илит (Израиль), 2023. – С. –

БАБИЕВ, ЗАРБОИЛ

См. «Авторы Всемирного Союза писателей горских евреев»

БАБКИН, РОНЕН

Наст. имя – **РОМАН БАБКИН**



(7 апреля 1956 Евпатория, Украинская ССР, СССР).

С 1990 года живёт в Израиле. Живёт в Кирьят-Гате. Член ЛитО Кирьят-Гата «Арфа».

ПУБЛИКАЦИИ В СБОРНИКАХ, ПЕРИОДИКЕ и др.

{Стихи} / **Роман Бабкин** // Арфа: Альманах №6

{Стихи} / **Роман Бабкин** // Поэзия 2018. Т. 2. – Тель-Авив (Израиль), 2018. – С. 38-40. **Содерж.**: Негев; Чем пахнут ночи...; В переулках судьбы.

<https://www.israel-russian-writers.com/post/%D0%BF%D0%BE%D1%8D%D0%B7%D0%B8%D1%8F-2018>

БАБУКА, РАИСА см. ЯНКЕЛЕВИЧ, РАИСА

БАГИРОВА АРЗУ (RACHEL)

См. «Авторы Всемирного Союза писателей горских евреев»

БАДАЛБАЕВА-КАЙКОВА, СОФЬЯ

См. «Авторы Союза писателей бухарских евреев Израиля»

БАЕВ, СЕРГЕЙ



(2 ноября 1956 Томск, РСФСР, СССР. Пишет с 2002 г.
Закончил 53-ю среднюю школу, Томский ун-т, философский факультет.
В 1996 г. приехал в Израиль. Многократный лауреат лит. конкурсов, член
Российского союза писателей.

АВТОР КНИГ

Болото / **Сергей Баев.** – Тель-Авив (Израиль): **Helen Limonova.** –

Болото 2 / **Сергей Баев.** – Тель-Авив (Израиль): **Helen Limonova.** –

Израильские зарисовки / **Сергей Баев.** – Тель-Авив (Израиль): **Helen Limonova.** –

Исповедь чемпионки / **Сергей Баев.** – Тель-Авив (Израиль): **Helen Limonova.**
–

Персонажи вокруг нас / **Сергей Баев.** – Тель-Авив (Израиль): **Helen Limonova.**
–

Эти люди никуда не спешат / **Сергей Баев.** – Тель-Авив (Израиль): **Helen Limonova.** –

Эффект бабочки / **Сергей Баев.** – Тель-Авив (Израиль): **Helen Limonova.** –

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Сергей Баев // Русская литература в Израиле. – Тель-Авив (Израиль), 2020. – С. 30, портр. *Информация об авторе включает: фотографию, автобиографию, выборочную библиографию.*

<https://www.israel-russian-writers.com/post/%D1%80%D1%83%D1%81%D1%81%D0%BA%D0%B0%D1%8F-%D0%BB%D0%B8%D1%82%D0%B5%D1%80%D0%B0%D1%82%D1%83%D1%80%D0%B0-%D0%B2-%D0%B8%D0%B7%D1%80%D0%B0%D0%B8%D0%BB%D0%B5-%D0%BF%D1%83%D1%82%D0%B5%D0%B2%D0%BE%D0%B4%D0%B8%D1%82%D0%B5%D0%BB%D1%8C>

БАЛЦАН, ЛЕВ



Прозаик, публицист.
В Израиле с 1993 года.

АВТОР КНИГ

Еврейские притчи и анекдоты / **Лев Балцан**. – 1991. –

Летопись трудовых коллективов / **Лев Балцан**. – 1985. –

Цветы мести / **Лев Балцан**. – 1990. –

СОСТАВИТЕЛЬ

Оклик через жизнь: К столетию Кишинёвского погрома 1903 года / **Ефрем Баух**; Составители-**Лев Иосифович Балцан, Ефрем Баух**. – Тель-Авив (Израиль): Иврус, 2003. – 287 с., ил., порт., факсим. 24 см ISBN 9789657180075, 9657180074 **Содерж.**: **Баух, Эфрем**. "Великий и страшный был год..." (С. 5-25); Краткие выдержки из выступлений и научных докладов, сделанных на конференции, проходившей в Кишиневе в 2003 г. (С. 26-47); Сокращенные русские версии докладов, сделанных на конференции, проходившей в Тель-Авиве и Хайфе в 2003 г. (С. 48-78); различные материалы, в том числе отрывки из литературно-исторических произведений, мемуары и др. (С. 79-168); Кишиневский погром глазами бывших жителей Молдовы: Из библиографии Международного центра изучения антисемитизма имени Видала Сассуна. (С. 168-262) *Сборник включает выступления и доклады проходивших в Кишиневе и Хайфе в 2003 конференций, посвященных столетию Кишиневского погрома.*

Цигельман, Яков. Шебсл-музыкант / **Яков Цигельман.** – Тель-Авив: Иврус, 1996. – 319 с. 22 см. – (Еврейская библиотека "Ивруса" / Составитель серии-Лев Балцан. 3).

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Балцан Лев // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. – Ашкелон (Израиль), 1999. – С. 9.

Балцан Лев // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. На 1 января 2002 года. – Ашкелон (Израиль), 2002. – С. 4.

БАЛЬМИНА, РИТА



(1958 Одесса, Украинская ССР). Поэт, художник-дизайнер.

Училась в Одесском худ. училище им. М. Б. Грекова и Харьковском худ.-промышленном ин-те. В конце 1980-х гг. активно участвовала в неофициальной лит. жизни Одессы.

Член Международного ПЭН-клуба, лауреат лит. премии им. Д. Кнута за 1995 год, номинант Бунинской премии за 2007 год, лауреат сетевой премии «Серебряный стрелец» за 2008 год..

В Израиле с 1990 г. С 2000 года живёт и работает в Нью-Йорке, США.

АВТОР КНИГ

Бал мин / **Рита Бальмина**. – Москва (Россия): Вест-Консалтинг, 2008. – 70, [1] с., ил., портр. 20 см. ISBN 978-5-903321-43-8

Закрытие Америки / **Рита Бальмина**. – 1994. – *Поэтический сборник.*

Из бранного / **Рита Бальмина**. – США, 2005. –



Недоуменье жить / **Рита Бальмина**. – Москва (Россия): Вест-Консалтинг, 2008. – 80 с. – (Серия «Библиотека журнала «Дети Ра»).

Стань раком: Стихи, поэмы / **Рита Бальмина**. – Тель-Авив (Израиль): Библиотека Матвея Чёрного, 1998. – 141, [3] с., цв. ил. 20 см. ISBN 978-7094-03-8



Флорентин или послесловие к оргазму / Рита Бальмина. – Бат-Ям (Израиль): Мория, 1996. – 142, [2] с., ил. 21 см. *Поэтический сборник.*

ПУБЛИКАЦИИ В СБОРНИКАХ, ПЕРИОДИКЕ и др.

Ответ короче коромысла / **Бальмина, Рита** // Иерусалимский журнал (Иерусалим, Израиль). – 2000. – №3. **Содерж.:** «Писчая жизни, измаранная понапрасну...»; Памяти деда; Мой Фрейд; «Застыв, как на случайном снимке...»; «Мы не сидели в одном окопе...»; Н. Д.; «Мы повстречаемся по долгу служб...»; Кавалергард; «Полночный бог, моя молитва...»; «День расплавляется у ног...»; Поминальное рондо; «В начале июня возле Ган а-ира...»; «Последний сон, ты не из ада ль?..»; «Северян рисует лёд..»; «Крамольные поэмы...»; «О, Рамат-Авив...»; «Кривая, узкая она...»; «Откупори бутылку, вырви пробку...»; «От чувства стада и стыда...».

<https://new.antho.net/wp/jj03-balmiina/>

{Стихи} / **Рита Бальмина** // Антология израильской поэзии: Сайт. – Израиль, 2005. **Циклы:** Полёты на метле; Лицо наизнанку; Демонстрация трудящихся: Родителям.

<http://amkob113.ru/almnh/ntl-5.html>

{Стихи} / **Рита Бальмина** // Антология поэзии. Израиль 2005. — Тель-Авив (Израиль), 2005. —

Стихи / **Рита Бальмина** // Освобождённый Улисс: Современ. рус. поэзия за пределами России. – Москва (Россия), 2004.

... / **Рита Бальмина** // Новости недели. – 1996. –

... / **Рита Бальмина** // Вольный город: Антология. – Одесса (Украина, 1991). –

... / **Рита Бальмина** // Новости недели. – 1996. –

... / **Рита Бальмина** // Слово-Word: Журнал. – С 2000 г.

... / **Рита Бальмина** // Побережье: Журнал. – С 2000 г.

... / **Рита Бальмина** // Членский: Журнал. – С 2000 г.

... / **Рита Бальмина** // Дети Ра: Журнал. – С 2000 г.

... / **Рита Бальмина** // Крещатик: Журнал. – С 2000 г.

... / **Рита Бальмина** // Черновик: Журнал. – 1996. – *Тексты в жанре визуальной поэзии.*

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Бальмина, Рита Дмитриевна // Википедия. *Страница в последний раз была отредактирована 13 марта 2023.*

<https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%91%D0%B0%D0%BB%D1%8C%D0%BC%D0%B8%D0%BD%D0%B0,%D0%A0%D0%B8%D1%82%D0%B0%D0%94%D0%BC%D0%B8%D1%82%D1%80%D0%B8%D0%B5%D0%B2%D0%BD%D0%B0>

Бальмина Рита // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. – Ашкелон (Израиль), 1999. – С. 9.

Бальмина Рита // Справочник Союза . На 1 января 2002 года. – Ашкелон (Израиль), 2002. – С. 4.

Бальмина Рита // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. На 1 января 2009 г. – Ашкелон (Израиль), 2009. - С. 4.

Бальмина Рита // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. На 1 января 2015 г. – Ашкелон (Израиль), 2015. – С. 7.

Рита Бальмина // Русская литература в Израиле. – Тель-Авив (Израиль), 2020. – С. 31, портр. *Информация об авторе включает: фотографию, автобиографию, выборочную библиографию, награды.*

<https://www.israel-russian-writers.com/post/%D1%80%D1%83%D1%81%D1%81%D0%BA%D0%B0%D1%8F-%D0%BB%D0%B8%D1%82%D0%B5%D1%80%D0%B0%D1%82%D1%83%D1%80%D0%B0-%D0%B2-%D0%B8%D0%B7%D1%80%D0%B0%D0%B8%D0%BB%D0%B5-%D0%BF%D1%83%D1%82%D0%B5%D0%B2%D0%BE%D0%B4%D0%B8%D1%82%D0%B5%D0%BB%D1%8C>

* * *

Ривка. Рите Бальминой: Палиндромы / Ривка // Тель-Авивский Клуб литераторов. **Содерж.:** «Имам...»; «И луна врагам...».

<https://sunround.com/club/rivka/palindrom.htm>

Финкель, Леонид. Рита Бальмина: Из эссе / **Леонид Финкель** // Долина: Лит. альманах (Афула (Израиль). – 1999. – Вып. 2. –

БАНГИЕВ, РАФАЭЛЬ

См. «Авторы Союза писателей бухарских евреев Израиля»

БАНГИЕВ, РОБЕРТ (РАХМАН)

Псевдонимы – **РАХАМИМ БЕН-ЦИОН, РЕУВЕН БЕН-МАШИАХ**

См. также «Авторы Союза писателей бухарских евреев Израиля»



(12 сентября 1948 Душанбе, Таджикская ССР). Поэт, прозаик, драматург, публицист, переводчик, музыковед, педагог, музыкант, шахматист, составитель интеллектуальных кроссвордов.

Окончил Душанбинский ин-т искусств. Преподаватель теории музыки в Институте искусств. Лауреат премии Шахина Ширази.

В Израиле с 1991 г. Лауреат лит. премии им. Шахина Ширази (Шохина Шерози). Руководитель Центра культуры «Муза» в Тель-Авиве. Живёт в Тель-Авиве.

АВТОР КНИГ



В райском саду: Повесть / **Роберт Бангиев**; Пер. стихов и изречений с тадж. яз., редакция, подготовка к печати – **Роберт Бангиев**. – Б. м.: Б.и., 2020. – 86 с. Книга посвящена обаятельной женщине Рае Кошмаковой. Достоянная дочь бухарских евреев, уроженка г. Душанбе (Таджикистан) – известный преподаватель таджикского языка, мастер художественного слова. Из многих граней образа её визитной карточкой стало ораторское искусство. В нём она является редким самородком, обладающим к тому же врождённым чувством композиции словесных импровизаций.



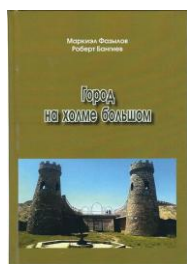
Вариации: Стихи / **Роберт Бангиев**. – Б. м. (Израиль): Б.и., 2018. – 181 с. **Содерж.:** Есть на свете чудесное сердце; Мгновенье пребывания в гостях; О высшем и низшем из миров; Качества; Любовь: Каждому по заслугам; Еврей – это вечность; Еврейская женщина; Вопросом на вопрос; Как земную душу сделать неземной; Всевышний велик!; Сведения об

авторе. *Вариации – музыкальный жанр. Роберт Бангиев, музыковед по специальности, хорошо знаком с ним. Зная и то, что варьирование, как метод развития, широко используется в поэзии, он смело привнёс в поэзию эту популярную форму, вытекающую из самой жизни. Открывается книга вариациями на тему «Мать». Далее идут вариации на темы «Жизнь» и «Смерть», «Качества» и «Любовь». Затем от общечеловеческой автор переходит к еврейской тематике, свободно используя при этом такие формы, как игра, интервью, беседа.*

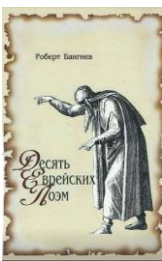
Вдохновенный полёт души / Роберт Бангиев. – В книге собраны сценарии автора к документальным фильмам об известных деятелях бухарско-еврейской общины. Среди них певица Берта Алишаева, поэт, писатель, художник, музыкант, врач, педагог **Давид Давыдов**, журналист и писатель **Илья Ильябаев**, певец и общественный деятель Гоэль Толмасов, певица, актриса, поэтесса, режиссёр общественный деятель **Софья Бадалбаева-Кайкова**.



Газели / Роберт Бангиев; Редакция, оформление, Комп. вёрстка-**Роберт Бангиев.** – {Тель-Авив} (Израиль): Б. и., 2019. – 179 с. В эту книгу стихов автор поместил все свои газели – давно излюбленную им таджикско-персидскую поэтическую форму. Почти все газели являются посвящениями друзьям и состоят из семи бейтов (двустуший). Автор намеренно отошёл от общепринятой нормы в этой форме в конце газелей упоминать своё имя. Вместо этого он столь же постоянно упоминает Имя Творца. Расписан по фамилиям членов СРПИ, которым посвящены газели: **Эмануэль (Юра) Алаев, Рафаэль Бангиев, Иосиф Гулькаров, Амнун Давидов, Тамара Ильяева, Амнер Катанов, Арон Коэн-Ниязбаев, Нисан Ниязов, Хана Толмас, Мирьям Юсупова-Бангиева.**



Город на холме большом / Роберт Бангиев, Маркиэл Фазылов, 2018. – Эта книга посвящена истории бухарских евреев г. Каттакургана и известным лицам среди них, о которых сказано в очерках. Написана она совместно с историком и общественным деятелем **Маркиэлом Фазыловым**. Она охватывает период времени с древних веков до наших дней. Здесь переплетается два языка – документально-исторический и художественный. Книга снабжена фотоиллюстрациями, на которых изображены люди, их дома, синагоги, духовные ценности и др.



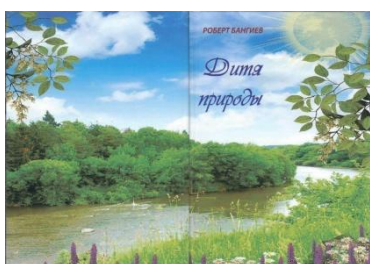
Десять еврейских поэм / Роберт Бангиев. – 2008. – Первая книга автора, которая представляет собой сборник всех его

сочинений одного жанра, в данном случае еврейских поэм. Кроме того, это первая книга, где часть внесённых произведений дана им во второй редакции, и к ней присоединяется другая часть – новые сочинения в этом жанре. Эта книга, пожалуй, первая, где все десять еврейских поэм принадлежат одному автору. Новая поэма, «Симха и Тамар», по своему содержанию, продолжает линию его поэм о еврейской любви.



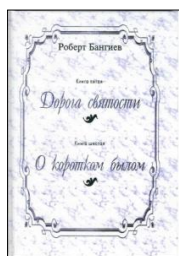
Диалоги: Стихи / Роберт Бангиев. – Б. м. (Израиль): Б. и., 2018. – 140 с. «Всё в мире говорит» – эта мысль автора является основой всей книги. Действующие лица диалогов – люди и животные, вещи и явления природы, качества характера и жизненные процессы – практически

всё существующее. Автор склонен к крайним контрастным сопоставлениям допускаемых им персонажей, которые беседуют между собой, например «Вселенная и Атом». Каждой миниатюре даны по два названия: тематический образ и действующие лица. Приложены «Словарь» и «Сведения об авторе».



Дитя природы: Повесть / Роберт Бангиев; Консультанты-Люба и Майя Бангиевы. – Иерусалим: {DIGITAL}, 2019. – 196 с., ил. Это книга о женщине, которая в свои 90 лет выглядит моложе 20-летних девушек. Пережившая очень непростую жизнь, Люба Бангиева умудряется оставаться

жизнерадостной и весёлой, поющей, танцующей и влюблённой в жизнь. Невероятно добрый, отзывчивый и прямодушный человек, она никому не желает зла. Она относится к тем счастливым людям, которые не потеряли детство. Удивительно, но эта женщина своим поведением напоминает собой сказочных героев.



Дорога святости; О коротком былом: Повесть в воспоминаниях / Роберт Бангиев; Предисловие, редактор-А. Иноятов; Корректор-В. Слайтон; Графика и шрифтовое оформление-Мона Пастер. – Тель-Авив (Израиль): «М+», {2004}. – 216 с. ISBN 965-7093-39-2 *Двукнижие. Кн. 5-6.*

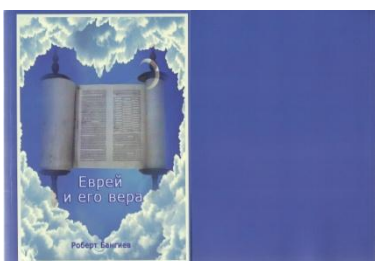
Содерж. книги «Дорога святости»: Дорога святости: Поэма; Мерцают звёзды; Картины с размышлениями; Стены: Поэма; Вариации на тему «Жизнь»: В стиле Омара Хайяма; Диалоги; Мысли; Пророки: Драматический диспут. Книга пятая – книга поэзии – посвящается Шимону Хахаму, основоположнику бухарско-еврейской литературы.

Содерж. книги «О коротком былом»: Повесть в воспоминаниях; Стихи, посвящённые Алле: Бангиев, Рафаэль, Рая Кошмакова, Маруся Мушьева.

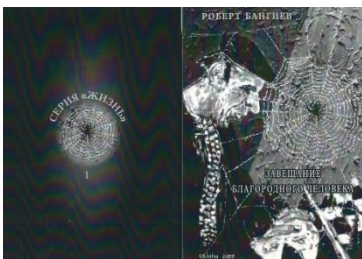
Эссе; Времена. *Книга шестая – книга прозы – в значительной степени посвящена памяти Аллы, младшей дочери автора. Также включены разделы «Эссе» и «Времена».*



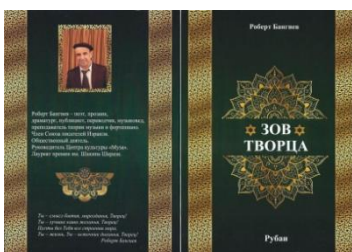
Драматические произведения / Роберт Бангиев. – *«Эта книга пьес вынашивалась мной почти всю жизнь. В ней – весь мой опыт. Она построена в виде спектакля. Жизнь, Разум, Характер, Творчество, Семья, Вера и Еврейство – вот семь моментов, на которых сделал акцент автор. Между действиями расположены афористические антракты: «Мысли, мысли, мысли...». Венчает их Бог – высшая цель, к которой стремится душа человека».* **Роберт Бангиев.**



Еврей и его вера / Роберт Бангиев; Оформление обложки-Юрий Борохов. – {Тель-Авив} (Израиль), 2022. – 214 с. **Содерж.:** 13 иври; Баллады; Еврейские цифры; Сказочные были; Несколько слов по прочтении Торы; Вопросом на вопросы; Приверженцы творца; Притчи; Примечания, Сведения об авторе. *О содержании этой книги отчётливо и ясно говорит её название – «Еврей и его вера». По глубокому убеждению автора, к иудаизму ведёт не одна, а множество дорог. Одна из этих дорог – поэзия. Когда автор услышал высокую оценку его стихов об иудаизме от одного раввина, своего большого друга, он решил показать свою книгу и другим раввинам. С Б-жьей помощью, все раввины, которые ознакомились с книгой стихов автора, дали его книге такую же оценку, разумеется, каждый по-своему. Их признание стало для автора весьма дорогим явлением его жизни.*

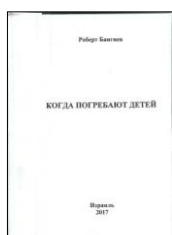


Завещание благородного человека / Роберт Бангиев; Художник обложки-Владимир Гринив. – Тель-Авив (Израиль), 2016. – 96 с. – (Серия «Жизнь». Кн. 1-я). *Книга представляет собой сочетание поэзии и прозы. Её исходным произведением стало стихотворение «Завещание благородного человека», посвящённое тому, как покидает мир истинно благородный человек, высокий дух которого не позволит ему опуститься до низменных слабостей. В приложении даны «Еврейский венок, или венок сонетов», переводы стихов **Мордехая (Мухиба) Бачаева** и «Сведения об авторе».*



Зов Творца: Рубаи / Роберт Бангиев; Редакция, вёрстка-авторская. – {Тель-Авив} (Израиль), 2022. – 179 с. **Содерж.:** От автора; Омару Хайяму; Рубаи

строного стиля; Стихи со строфами в форме рубаи; Рубаи свободного стиля; Примечания; Лица, которым посвящены страницы рубаи; Сведения об авторе. *Книга рубаи – плод любви автора к этому весьма красивому жанру в произведениях поэтов-классиков персидско-таджикского Востока, жемчужин мудрости, которые исходили из уст его родителей и прародителей, а также множеству переводов автором современных поэтов с фарси на русский язык. Сборник является, по-видимому, первым опытом издания книги этого жанра на русском языке. Расписан по фамилиям членов СРПИ, которым посвящены рубаи: **Яир Аксакалову, Рафаэль Бангиев, Гавриэль Борухов, Виктор Лебедев (Бохман), Авраам Инояттов, Нусан Ниязов, Мирьям Юсупова-Бангиева.***



Когда погребают детей *Электронное издание* / **Роберт Бангиев.**

– *Книга стихов посвящена родителям и их детям, которых они потеряли. Состоит она из двух частей. Первая часть посвящена младшей дочери автора, вторая – его друзьям по общему горю, которые стали его побратимами. Вывод, к которому пришёл автор, трагичен и прост: нет на земле горя тяжелее, чем потеря собственного ребёнка. И ещё: не быть равнодушным к грехам, которые совершают взрослые. Это отражается на судьбах детей. Так работают законы Творца в Его мире.*

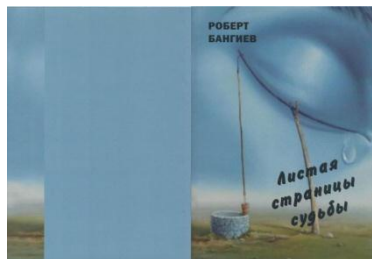


Корабль бессмертия. Чти сына своего / **Роберт Бангиев;** Предисловие, редактор-А. Инояттов; Корректор-В. Слайтон; Графика, шрифтовое оформление-Мона Пастер. – Тель-Авив (Израиль): М+, 2005. – 231 с. ISBN 965-7093-45-7 *Двукнижие. Кн. 7-8.*

Содерж. книги «Корабль бессмертия»: Израиль; Спасибо, что есть ты; Сказание о Рамбаме: Поэма; Мерцают звёзды; То – войны отголоски; Две мольбы; Где граница твоя, Доброта?; Исповедь храма: Поэма; Диалоги; Горечь утраты; Переводы {стихов} **Мухиба (Мордехая Бачаева), Яира Саидова.** *В этой книге две поэмы. «Сказание о Рамбаме» автор посвятил великому законоучителю Торы р. Моше бен Маймону, а «Исповедь Храма» – откровенное признание еврейской святыни о своей удивительной «биографии». Между ними ряд стихотворных циклов: «Израиль», лирический «Спасибо, что есть ты», мини-портреты о великих людях «Мерцают звёзды», «То войны отголоски», «Где граница твоя, Доброта?», «Две мольбы» и др. В книге впервые появляются переводы стихов с бухарско-еврейского языка на русский.*

Содерж. книги «Чти сына своего»: Сказки; Рассказы; Эссе; Афоризмы; Шахматы, как... *Сказки и рассказы этой книги расширяют диапазон образов автора, его воображение и фантазию. Первое из двух эссе посвящено восприятию Земли Обетованной ошеломлённым*

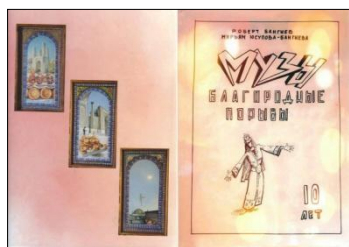
репатриантом. Второе эссе – скорее, поэма-любовь-изумление – о Шашмаке – грандиозном циклическом музыкально-поэтическом полотне среднеазиатского Востока. Завершают книгу 144 афоризма, посвящённых шахматам, которые автор полюбил с давней юности и которые рассматриваются им в 12 ракурсах.



Листая страницы судьбы: Повесть / **Роберт Бангиев**; подготовка к печати-**Роберт Бангиев**. – 2016. – 96 с.

Содерж.: Средняя Азия; Израиль; Приложения. Книга повествует о судьбе Мирьям и Мурдехая-Миши Халиловых, их бескорыстную доброту, чистосердечие, скромность, любовь к людям, к

миру, к труду, умение радоваться и быть благодарной и много других подобных черт, которые украшают человека.



Музы благородные порывы. Кн. 2. 10 лет. / **Роберт Бангиев, Мирьям Юсупова-Бангиева**; Подготовка к печати-**Роберт Бангиев**; Художник-**Виктор Рубинов**; Фото-, видеосъёмки-**Эмануэль (Юра) Алаев**, Юрий Борохов, Эдуард Гавриэлов, Ариэль Израилов, Яхиэль Израилов, Борис Исхаков, Роман Катаев; Спонсоры-

Екатерины Алишаева, Натан Кайков, Соломон Коган, Батшева Мататова, Эльяу Чулпаев. – 2019. – 262 с., фото. Эта вторая книга о Центре

культуры «Муза». Она написана Робертом Бангиевым и Мирьям Юсуповой-Бангиевой. Посвящена книге второму пятилетию жизни и творчества их детища по имени «Муза». Это ещё одно свидетельство того, что эта творческая организация продолжает жить своей, очень интенсивной и интересной жизнью. Формам работ «Музы» нет ни конца, ни края. Она по-прежнему любима общиной и очень популярна.



Несколько слов. Вне времени / **Роберт Бангиев**; Предисловие, редактор-Аркадий Иноятов. – Тель-Авив (Израиль): Изд-во «М+», {2003}. – 198 с. Двукнижие. Кн. 1-2.

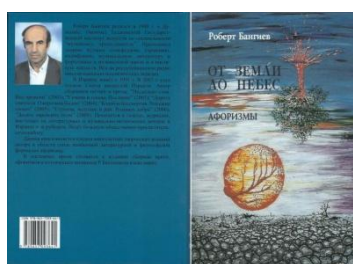
Содержание книги «Несколько слов»: Чемпионы мира по шахматам; Мгновения еврейской истории: Поэма; Два письма; Несколько слов по прочтении Торы; Человек; Размышления

Авраама у могилы Сары; Обращения; Еврей и его эра; Четверостишия; Диалоги.

Первая книга автора посвящена благословенной памяти младшей дочери Аллы, погибшей в автокатастрофе буквально в начале издания. Все произведения в ней поэтические. Главная тема книги – человек и Б-г. Жанры поэзии здесь самые разные – от миниатюр до поэмы. Открывается книга мини-портретами чемпионов мира по шахматам. В поэме «Мгновения еврейской истории» жизнь нашего народа

показывается, как сказали читатели, «с высоты птичьего полёта». Герой второй поэмы – Авраам-Авину, размышляющего у могилы спутницы своей жизни Сары-Имену. В книге много стихов морально-нравственного содержания.

Содерж. книги «Вне времени»: Сказки; Рассказы; Афоризмы; Голоса. Вторая книга автора – книга прозы. «Вне времени» – это общее название сказок, рассказов и афоризмов. Оно не случайное, ибо побыть вне времени значит хоть немного приобщиться к Б-жественному измерению – вечности, т.е. побыть в мире идей, взаимоотношений добра и зла, что выражают персонажи книги. В афоризмах проявляется мировоззрение автора – еврея, оказавшегося на Земле Обетованной. На «десерт» дан афористический цикл «Голоса» (изречения о различных явлениях природы).



От земли до небес: Темы и картины, или Тысяча и один афоризм: Представление из семи действий и апофеоза / **Роберт Бангиев**; Предисловие-Александр Разгон; Художник-**Владимир Гринив**; Вёрстка и оформление-М. Пастер. – Б. м. (Израиль): Изд-во «М+», 2011. – 230 с., илл. ISBN 978-965-7093-64-1 На

обложке: **От земли до небес: Афоризмы.** Данная книга является плодом многолетних творческих искания Роберта Бангиева в области столь необычной философской формы как афоризмы. Это театрализованное представление из семи действий с апофеозом, в котором воспевается Всевышний. Связывают действия между собой афористические антракты в свободном изложении. Это отдалённо напоминает двухчастные циклические музыкальные произведения, наподобие прелюдий и фуг, ностальгическая любовь и почтение к которым у автора книги являются особыми среди множества музыкальных форм и жанров. Название «От Земли до небес» определяет восходящий путь, по которому движется наша душа.



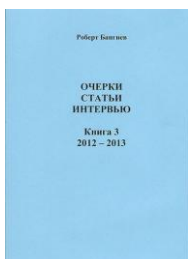
Очерки, статьи, интервью: Кн. 1 (2001-2009) / **Роберт Бангиев.** – Яффо (Израиль): Б. и., 2010. – 208 с. Это первая книга

публицистических произведений автора. Отправной публикацией является очерк о матери – его пожизненном учителе и наставнике. Среди множества тем особо дороги для писателя еврейские религиозные темы и тема

Шашмакома. Немало очерков посвящено **Аркадию Иноятову** и его журналу «Шофар», Борису Наматиеву, Ариэлю Давыдову, Беньямину Юсупову и многим другим писателям и деятелям общины бухарских евреев. Особое место занимает созданная Леви Леваевым школа для девочек «Ор Хана» в г. Рамле.



Очерки, статьи, интервью: Кн. 2 (2010-2011) / **Роберт Бангиев.** – Яффо (Израиль): Б. и., 2011. – 231 с. *Красной линией второй книги публицистики автора являются материалы о Центре культуры бухарско-еврейской интеллигенции «Муза», основателями и руководителями которого являются сам автор и его супруга, оперная певица **Мирьям Юсупова-Бангиева**. Среди образов-портретов здесь присутствуют яркие представители общины бухарских евреев (Михаэль Толмасов, **Мордехай Бачаев (Мухиб)** и др.), а также других еврейских общин. Автором поднимается множество тем морально-нравственного содержания.*



Очерки, статьи, интервью (2012-2013) *Электронное издание* / **Роберт Бангиев.** – В третьей публицистической книге наряду с темой о Центре культуры «Муза», затрагиваются темы о синагоге, о еврейских праздниках, о языке, о воспитании, о благодарности, о святости, о наследии и памяти знаменитых деятелей и о многих других положительных человеческих качествах. В некоторых аналитических очерках раскрывается художественная ценность значимых произведений искусства.



Очерки, статьи, интервью (2014-2015) *Электронное издание* / **Роберт Бангиев.** – В четвёртую книгу вошли материалы, посвящённые Псалмам Давида, бухарско-еврейской секции Союза русскоязычных писателей Израиля, шестой Конференции общины бухарских евреев по вопросам истории и культуры, журналу «Мой Израиль» редактора **Маркиэла Фазылова**, первой книге о жизни и творчестве Центра культуры «Муза», критическим заметкам культурной жизни нашей общины.

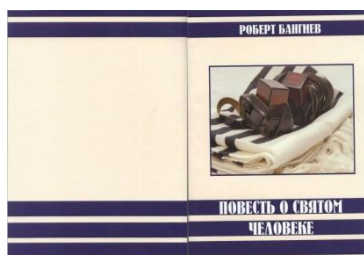


Очерки, статьи, интервью (2016-2017) *Электронное издание* / **Роберт Бангиев.** – В пятую книгу публикаций вошли материалы, посвящённые выходу в свет альбома «Художники бухарские евреи», 200-му собранию Центра культуры «Муза», материалам седьмой Конференции общины бухарских евреев, связанных с их обликом в 21 в., Танаху в лице книги «Шир Ха-Ширим (Песнь Песней) в стихах», анализа романа **А. Шаламаева** «Превратности судьбы».



Очерки, статьи, интервью (2018-2019) *Электронное издание* / **Роберт Бангиев.** – Шестая книга, в первую очередь, связана с незаурядным именем – **Михаэль Толмасов** (книга **Р. Бангиева** «Свет Михаэля»). Другая книга – «Популярная история

бухарских евреев» И. Дворкина и М. Фазылова. Названы и другие выдающиеся имена. Видное место среди тем занимает 10-летие Центра культуры бухарско-еврейской интеллигенции «Муза». Среди особенных мероприятий рассказано о бенефисе Э. Галибовой.



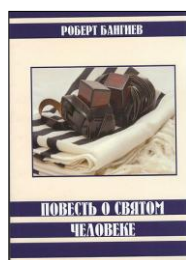
Повесть о святом человеке / **Роберт Бангиев**; Подготовка к типографии-**Роберт Бангиев**. – Иерусалим (Израиль): {DIGITALI}, 2012. – 116 с. Повесть написана от имени детей Якова Ядгарова и посвящена этому высшему смыслу слова набожному человеку в, удивительно светлому и доброму, скромному и мудрому, прекрасному семьянину и великолепному рассказчику, который своим личным примером стал учителем и духовным наставником для своих детей и снискал их сердечную благодарность.



Притчи. Сказки. Фантазии / **Роберт Бангиев**; Подготовка к типографии-**Роберт Бангиев**. – Иерусалим (Израиль): {DIGITALI}, 2018. – 208 с. Это сборник прозаических произведений автора. Часть их изложена во второй редакции, другая часть – новые сочинения прозы. Жанры притч, сказок, фантазий – излюбленные в творчестве автора. Человек по своей природе – существо весьма ранимое. Иносказание, намёк, аллегория гораздо ближе ему, чем непосредственное замечание с упоминанием его негативных качеств. Когда видишь себя в том или ином иносказательном образе, то изменяешься к лучшему. Что может для автора быть выше и действеннее.



Псалмы в стихах מ"לל / **Роберт Бангиев**. – 2014. – С «Псалмов в стихах» у автора началась серия книг «Танах в стихах». В Танах входят три книги Еврейского Священного Писания – Тора, Пророки, Писания. Псалмы – это песни-восхваления Бога. Всего Псалмов – 150. В целом их авторство приписывается Давиду, «сладкозвучному певцу Израиля», искусно играющему на арфе. Поэт изложил Псалмы в стихах на русском языке. На сегодняшний день эта книга стала самой популярной из всех книг автора.



Повесть о святом человеке / **Роберт Бангиев**. – 2012. – Повесть посвящена набожному человеку в высшем смысле этого слова, удивительно светлому и доброму, скромному и мудрому, прекрасному семьянину и великолепному рассказчику, который своим личным примером стал учителем и духовным наставником для своих детей и снискал

их сердечную благодарность.

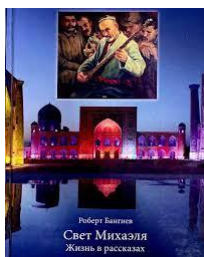


Притчи. Сказки. Фантазии / **Роберт Бангиев**. – 2018. – Это сборник прозаических произведений автора. Часть их изложена во второй редакции, другая часть – новые сочинения прозы. Жанры притч, сказок, фантазий – излюбленные в творчестве автора. Человек по своей природе – существо весьма ранимое. Иносказание, намёк, аллегория гораздо ближе ему, чем непосредственное замечание с упоминанием его негативных качеств. Когда видишь себя в том или ином иносказательном образе, то изменяешься к лучшему. Что может для автора быть выше и действеннее.

Радуйтесь жизни! / **Роберт Бангиев**. – Вторая книга сценариев автора к документальным фильмам. Среди образов известных деятелей бухарско-еврейской общины здесь такие лица, как Каниэль Толмасов, Роза Бат-Цион, **Исаак Ягудаев**, Яков Бабадустов, Михаэль Пинхасов, **Пинхас Ниязов**, Абрам Абаев, Рахель-Лариса Маллаева-Абаева, **Нисан Ниязов**, Авраш Мошияхов, Люба Мошеева. Сюда включены и сценарии из концертной деятельности автора.



Рассказы. Истории / **Роберт Бангиев**. – В книгу включены многочисленные рассказы автора, написанные в течение двух десятилетий. Многие из них тесно связаны с экспериментами автора и его психологическими наблюдениями и опытом. Вместе с рассказами даются истории, которые произошли в стране исхода (Советском Союзе) в Израиле. В ряде из них автор был либо их современником, либо участником.



Свет Михаэля: Жизнь в рассказах / **Роберт Бангиев**; Главный консультант-Гоэль Толмасов: Дизайн и комп. вёрстка-Вениамин Клейнер; Оформление обложки-Виктория Гогитидзе; Спонсор-Альберт бен Мишаэль Толмасов. – Москва (Россия): Б. и., 2017. – 284 с., ил. (Форум «Наследие бухарских евреев» при Всемирном Конгрессе бухарских евреев). Книга посвящена 130-летию со дня рождения певца, музыканта и общественного деятеля Михаила Толмасова. На обложке: копия картины С. В. Редькина «Фархадские вечера», выполненная А. Пилосовым.



Священная высь: Четверостишия / **Роберт Бангиев**. – Название этой книги говорит само за себя. Состоит она из восьми разделов. Начинается книга с раздела, посвящённого Богу. Далее идут разделы, посвящённые еврейству; связаны они с

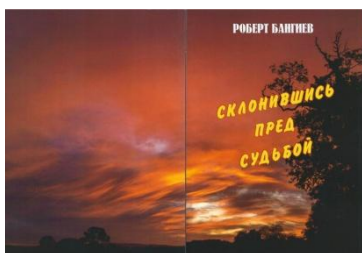
книгой «Поучения отцов» («Пиркей авот») и с Псалмами Давида. Один из разделов посвящён злословию по учению Хафеца Хаима. Завершают книгу портреты-миниатюры великих людей. В книгу включены избранные четверостишия из других поэтических произведений автора.



Семена и плоды. Послание / **Роберт Бангиев**; Предисловие, Редактор-**Аркадий Иноятов**; Корректор-В. Слайтон; Графика, шрифтовое оформление-Мона Пастер. – Тель-Авив (Израиль): Изд-во «М+», {2003}. – 198 с. ISBN 965-7093-31-7 Двукнижие. Кн. 3-4. Вторая книга автора.

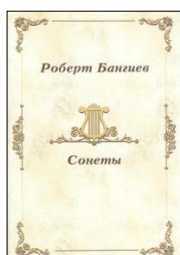
Содерж. книги «Семена и плоды»: Сказание о царе Давиде: Эпическая поэма; Романсы; Акроода Торе; Диалоги; Откровения; Образы; Семена и плоды; Минута скорби. *Работа зрелого, мудрого мастера, перенесшего за минувший год большие испытания – расстояние между первым и вторым двукнижием измеряется не одним годом, а целой жизнью. В яркой, самобытной, присущей только ему манере автор излагает историю жизни царя Давида. Глава «Минута скорби» посвящена безвременно ушедшей из жизни младшей дочери автора. В «Акрооду Торе» введено новшество: цикл из 22 песен с новой формой развития акростиха.*

Содерж. книги «Послание»: Сказки; Рассказы; Эссе; Тени. Вторая книга автора – книга прозы. Следуя своему стилю, автор помещает в книгу прозы излюбленные им сказки и рассказы. Помимо них, сюда помещён новый жанр – эссе, в котором даны размышления автора о жизни в Израиле, о священных еврейских ценностях. В конце даны изречения, произносимые устами различного рода Теней (Тень-блаженство, Тень-прошлое, Тень-сомнение, Тень-призрак и др.).



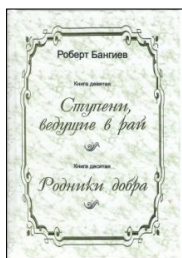
Склонившись пред судьбой: Повесть / **Роберт Бангиев**; Подготовка к печати-**Роберт Бангиев**. – Иерусалим (Израиль): {DIGITALI}, 2009. – 94 с. Это печальная повесть о трагической судьбе супружеской пары-Бориса и Нины Шимуновых, об удивительном в своей безропотности приятии

воли Бога в самые тяжёлые моменты жизни, о глубоких размышлениях человека и переоценке им своего прошлого, о воспитательной стороне жизни и воплощении в жизнь одной из десяти заповедей, которая гласит: «Чти отца и мать».



Сонеты / Подготовка к печати-**Роберт Бангиев**. – Тель-Авив, Израиль: М+, 2018. – 147 с. Книга представляет собой сборник сонетов автора, которые посвящены друзьям автора. Специфика их в том, что связаны они с упоминанием Творца. Во вступлении книги прослеживаются истоки происхождения

14-строчной поэтической формы. Автор, минуя Ф. Петрарку, основателя жанра сонета, приводит читателя к знаменитым высказываниям израильского царя Соломона (Шломо Ха-Мелех): Время рождаться и время умирать и т.д.



Ступени, ведущие в рай. Родники добра / **Роберт Бангиев**; Предисловие, редактор-**А. Иноят**ов; Пер. с бухарско-таджикского-**Роберт Бангиев**; Корректор-В. Слайтон; Графика, шрифтовое оформление-Мона Пастер. – Тель-Авив (Израиль): М+, {2006}. – 258 с. ISBN 965-7093-49-X *Двукнижие. Кн. 9-10.*

Содерж. книги «Ступени, ведущие в рай»: Дай Б-г; Из жизни поэта; Диалоги; Ступени, ведущие в рай: Поэма; Две маленькие

оды; Раздумья перед свечою; Еврейский венок; **Переводы {стихов} Софы Бадалбаевой-Кайковой, Мухиба (Мордехая Бачаева), Яира Саидова, Нисона Ниязи (Ниязова), Михаэля Даниярова, Гавхари (Гавриэля Ханимова).** Стихотворные циклы в книге чередуются с поэмами. Цикл «Из жизни Поэта» по всем признакам автобиографичен. Герой поэмы «Ступени, ведущие в рай» – известный еврейский мудрец р. Акива. В поэме «Еврейский венок» автором введены новшества: создан еврейский, 22-строчный сонет и, на основе этого, новый, еврейский венок сонетов. Развитие получил жанр оды («Две маленькие оды»). Намного больше стало переводов с бухарско-таджикского.

Содерж. книги «Родники добра»: Эссе; Две притчи. В основу этой книги легла часть авторских эссе морально-нравственного содержания. Внесены также две притчи (хотя притчами являются многие из сказок автора в его предыдущих книгах). Завершается книга весьма оригинальными афоризмами, посвящёнными символическому еврейскому музыкальному инструменту шофару, рассматриваемому с 12 позиций.



Тикун Ха-Клали в стихах: (Общее исправление) / **Роберт Бангиев**; Предисловие-**Хилель бен Менахем Хаимов**; Пер. с иврита-**Роберт Бангиев**; Комп. графика, издатель-Мирьям Катанова. – Иерусалим: {DIGITAL}, 5775 (2015). – 127 с. Текст параллельно на иврите и рус. языках. Это вторая книга из

авторской серии «Танах в стихах». В ней в поэтической форме представлены 10 псалмов, которые открыл раби Нахман из Брацлава и назвал их «Тикун Ха Клали (Общее исправление)», потому что в них заключён тайный код к общему исправлению человека и его души. Они даны в оригинале царя Давида и параллельно в стихах на русском языке Роберта Бангиева. Псалмы обрамляются соответствующими молитвами, которые читаются перед чтением Псалмов царя Давида и после их чтения. Включены приложения, посвященные транслитерации

псалмов, жизни и творчеству раби Нахмана, а также 2 статьи Эли Тальберга.



Увлекательное путешествие по сказочной стране МУЗА / **Роберт Бангиев, Мирьям Бангиева-Юсупова**; Художник-Виктор Рубинов; Комп. вёрстка, графика-Хана Толмас. – Израиль, 2014. – 208 с., ил. – (Бухарско-еврейская секция Союза русскоязычных писателей Израиля).

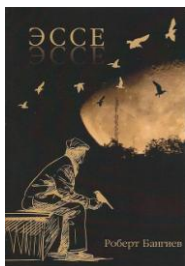
Книга эта написана автором совместно с супругой, оперной певицей Мирьям Юсуповой-Бангиевой. Это плод одного из направлений их общественной деятельности – Центра культуры бухарско-еврейской интеллигенции «Муза», основателями и руководителями которого они являются. «Муза» является открытым журналом. У каждого её члена есть своя рубрика. Выступают музыканты с самыми разнообразными темами. Здесь постоянно проводятся увлекательные интеллектуальные игры.



Ха-Перах вэ ха-Эвен Цветок и Камень / **Роберт Бангиев**; Пер. на иврит-Роберт Бангиев. – 2012. – Это единственная книга, собранный материал которой переведён на иврит. Название её – Цветок и Камень – является одноимённым названием одной из авторских притч. В книгу помещены сказки и притчи, стихи и афоризмы. Опыт показал, что для иврито-язычного читателя они оказались необычно новыми, интересными, в первую очередь, с точки зрения содержания.



Шимон и Сара / **Роберт Бангиев, Мирьям Юсупова-Бангиева**. – 2017. – Книга, которую вы держите в руках, посвящена 50-летию памяти сотрудника музея декоративно-прикладного искусства «Мохи Хоса» в Бухаре, педагога-историка Шимона Абаева, погибшего в автокатастрофе. На страницах книги читатель узнает о печальных днях истории бухарских евреев в советский период, когда закрывались школы и другие культурно-образовательные учреждения, как в связи с этим менялись судьбы людей. Написана книга в соавторстве с супругой, оперной певицей **Мирьям Юсуповой-Бангиевой**, являющейся дочерью погибшего.



Эссе / **Роберт Бангиев**. – 2019. – Сборник философско-публицистических, литературно-критических, порой лирических, порой драматических размышлений в прозе верующего еврея, прибывшего на Землю Обетованную. Они ярко высвечивают важнейшую тему творчества автора. подавляющее большинство их предваряют эпиграфы

известных мыслителей прошлого и настоящего. Это обращение к евреям и не только к евреям. Часть из них написана, казалось бы, для людей юношеского возраста, но очень касается взрослых. Здесь поставлено множество вопросов, которые требуют ответов.

АВТОР ПЬЕС

Бессмертен тот, кто смерть с улыбкою встречает: Док. фильм / Сценарист, чтец-**Роберт Бангиев**. 2004. — *О Соне Мавашевой.*

Бесстрашие / **Роберт Бангиев**. — *Драма посвящена двум контрастам в еврейской истории: а) когда еврей нужен странам чужбины, становясь бесстрашной почитаемой личностью, б) когда не нужен, становясь гонимым.*

Благодарность за жизнь: Док. фильм / Сценарист, чтец-**Роберт Бангиев**. 2008. *О Борисе и Нине Шимуновых.*

Благодарю тебя, судьба: Док. фильм / Сценарист, чтец-**Роберт Бангиев**. 2010. *О Гоэле Толмасове.*

https://drive.google.com/file/d/17dRCXZWUIZYNbejLdrQfpgK23_ubQID/view

Вдохновенный полёт души / **Роберт Бангиев**. — *В книге собраны сценарии автора к документальным фильмам об известных деятелях бухарско-еврейской общины. Среди них певица Берта Алишаева, поэт, писатель, художник, музыкант, врач, педагог **Давид Давыдов**, журналист и писатель **Илья Ильябаев**, певец и общественный деятель Гоэль Толмасов, певица, актриса, поэтесса, режиссёр общественный деятель **Софья Бадалбаева-Кайкова**.*

Вдохновенный полёт души: Док. фильм / Сценарист, чтец-**Роберт Бангиев**. 2009. 44.15 *Об Илье Ильябаеве.*

<https://drive.google.com/file/d/15snUDuotiv5VNr0WHM6Anrl7j2UU8UYX/view>

Взаимная гармония / **Роберт Бангиев**. — *Пьеса посвящена действиям Небес и подготовительной работе еврея к ним, о диалоге земного и небесного в душе человека.*

Добрым смехом исцелять: Док. фильм / Сценарист, чтец-**Роберт Бангиев**. 2013. *Об Исааке Ягудаеве.*

https://drive.google.com/file/d/1dGf_XvQP7ssVzyiDitbAslaBfLVVBH3j/view



Драматические произведения / **Роберт Бангиев**. — *«Эта книга пьес вынашивалась мной почти вся жизнь. В ней — весь мой*

опыт. Она построена в виде спектакля. Жизнь, Разум, Характер, Творчество, Семья, Вера и Еврейство – вот семь моментов, на которых сделал акцент автор. Между действиями расположены афористические антракты: «Мысли, мысли, мысли...». Венчает их Бог – высшая цель, к которой стремится душа человека» (Роберт Бангиев).

Женщина-героиня: Док. фильм / Сценарист, чтец-**Роберт Бангиев**. 2009. 14.40 75-летию Сары Тахаловой-Абаевой-Некталовой.

Жизнь – щедрый дар человеку: Док. фильм / Сценарист, чтец-**Роберт Бангиев**. 2006. О Берте Алишаевой.

Истинная красота не увядает: Док. фильм / Сценарист, чтец-**Роберт Бангиев**. 2013. О Розе Бат-Цион.

https://drive.google.com/file/d/1ELARmVlx_yMyg07-7J9nPnwKt3JF_rO/view

Лирика суровости: Док. фильм / Сценарист, чтец-**Роберт Бангиев**. 2016. Об Авраше Мушьяхове.

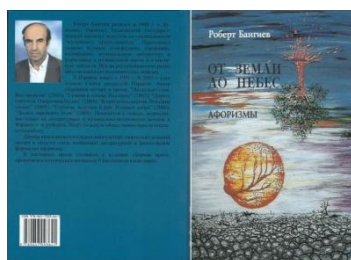
Люби жизнь! : Док. фильм / Сценарист, чтец-**Роберт Бангиев**. 2007. О Давиде Давыдове.

Муза добрых сердец / **Роберт Бангиев**. – Вокальная пьеса, посвящённая взаимоотношениям Востока и Запада, философские диалоги в музыкальной форме.

Музыка, зажжённая словом / **Роберт Бангиев**. – Фантазия, посвящённая еврею Средней Азии, который создал шедевр, а сам остался безымянным (по страницам жизни индийской поэтессы Зебуниссо).

Музыкальное путешествие по судьбам: Док. фильм / Сценарист, чтец-**Роберт Бангиев**. 2015.

Образец для подражания: Док. фильм / Сценарист, чтец-**Роберт Бангиев**. 2018. О Любе Мошеевой.



От земли до небес: Темы и картины, или Тысяча и один афоризм: Представление из семи действий и апофеоза / **Роберт Бангиев**; Предисловие-Александр Разгон; Художник-**Владимир Гринив**; Вёрстка и оформление-М. Пастер. – Б. м. (Израиль): Изд-во «М+», 2011. – 230 с., илл. ISBN 978-965-7093-64-1 На обложке: **От земли до небес: Афоризмы**. Данная книга является плодом

многолетних творческих искания Роберта Бангиева в области столь необычной философской формы как афоризмы. Это театрализованное представление из семи действий с апофеозом, в котором воспевается Всевышний. Связывают действия между собой афористические антракты в свободном изложении. Это отдалённо напоминает двухчастные циклические музыкальные произведения, наподобие прелюдий и фуг, ностальгическая любовь и почтение к которым у автора книги являются особыми среди множества музыкальных форм и жанров. Название «От Земли до небес» определяет восходящий путь, по которому движется наша душа.

Патриарх Авраам / **Роберт Бангиев.** — Пьеса создана для театра одного актёра. Это монолог-обращение Авраама к его любимой спутнице жизни Саре у её могилы.

Первооткрыватель культуры / **Роберт Бангиев.** — Сюжет о просветителе, знатоке истории, о том, кто был первооткрывателем мировой культуры.

Пророки: Драма / **Роберт Бангиев.** — Диспут. История духовной победы еврея над антисемитами в средневековье.

Простое человеческое счастье: Док. фильм / Сценарист, чтец-**Роберт Бангиев.** 2012. О Каниэле Толмасове.

<https://drive.google.com/file/d/10t4vE4WF6SLoOrFtyZfFgxNdY7BfGWRy/view>

Радуйтесь жизни!: Док. фильм / Сценарист, чтец-**Роберт Бангиев.** 2014. О Якове Бабадустанове.

Радуйтесь жизни! / **Роберт Бангиев.** — Вторая книга сценариев автора к документальным фильмам. Среди образов известных деятелей бухарско-еврейской общины здесь такие лица, как Каниэль Толмасов, Роза Бат-Цион, **Исаак Ягудаев**, Яков Бабадустанов, Михаэль Пинхасов, **Пинхас Ниязов**, Абрам Абаев, Рахель-Лариса Маллаева-Абаева, **Нисан Ниязов**, Авраш Мошиахов, Люба Мошеева. Сюда включены и сценарии из концертной деятельности автора.

Рон и Майя / **Роберт Бангиев.** — Пьеса о сложностях человеческих дорог, связанных с метаморфозами людских судеб. История о любви и преображении в Израиле.

Семь выводов мудреца: Док. фильм / Сценарист, чтец-**Роберт Бангиев.** 2015. О **Пинхасе Ниязове.**

https://drive.google.com/file/d/1wVne6r7wHttLytnInl62qEDHG_RL-Wgh/view

Сцена – стихия моя: Док. фильм / Сценарист, чтец-**Роберт Бангиев**. 2012. 26.17 *О Софье Бадалбаевой-Кайковой*.

<https://drive.google.com/file/d/1LGkNsmhU8rLpxemltmKuemTKs8UxYt1M/view>

Счастлив тот, в ком святость Божья зажжена: Док. фильм / Режиссёр-**Юрий Борохов**; Чтец-**Роберт Бангиев**. 2016. Фильм *Юрия Борохова, в котором использованы фрагменты сценария Роберта Бангиева*.

Сын мой: Док. фильм / Сценарист, чтец-**Роберт Бангиев**. 2005. *О Рубене Пинхасове*.

Творец уберёг / **Роберт Бангиев**. – *Посвящена несостоявшемуся браку между верующим евреем и не верующей светской дамой*.

Эккурс по сказочной стране МУЗА: Док. фильм / Сценарист, чтец-**Роберт Бангиев**. 2019. *К 10-летию клуба*.

https://drive.google.com/file/d/1jQZbQV1u9fv77VgtWMI_ZcCmsKK2QMT0/view

Язык Небес / **Роберт Бангиев**. – *Об искусстве работы над собой, актуальном во все времена и во всех странах*.

АВТОР ПЕСЕН

{Романсы} / Слова-**Роберт Бангиев**; Музыка-Элла Галибова. –

ПУБЛИКАЦИИ В СБОРНИКАХ, ПЕРИОДИКЕ и др.

О себе / **Роберт Бангиев** // Русская драматургия Израиля 1970-2020 гг. – Иерусалим (Израиль), 2022. – С. 63.

<https://www.israel-russian-writers.com/post/%D1%80%D1%83%D1%81%D1%81%D0%BA%D0%B0%D1%8F-%D0%B4%D1%80%D0%B0%D0%BC%D0%B0%D1%82%D1%83%D1%80%D0%B3%D0%B8%D1%8F-%D0%B8%D0%B7%D1%80%D0%B0%D0%B8%D0%BB%D1%8F-1970-2020-%D0%B3%D0%B3-%D1%81%D0%BF%D1%80%D0%B0%D0%B2%D0%BE%D1%87%D0%BD%D0%B8%D0%BA>

Печной жар отца / **Роберт Бангиев** // Менора (Израиль): Газета при Всемирном Конгрессе бухарских евреев. – № 222. *О воспитании детей*.

Рубаи / **Нисан Ниязов**; Пер. на русский-**Роберт Бангиев**, **Виктор Бохман** // Бульвар Ротшильда: Журнал. – 2018. – №3. – С. 118.

<https://www.israel-russian-writers.com/post/%D0%B1%D1%83%D0%BB%D1%8C%D0%B2%D0%B0%D1%80-%D1%80%D0%BE%D1%82%D1%88%D0%B8%D0%BB%D1%8C%D0%B4%D0%B0-%D0%B6%D1%83%D1%80%D0%BD%D0%B0%D0%BB-3-2018-1>

Рубаи / Слова-**Нисан Ниязов**; Музыка-Авраам Толмасов; Исполнители-**Софа Бадалбаева**, Тамара Катаева, **Роберт Бангиев**, Славик Хияев и Эйби Казес. – 2017. 30 рубаи. Декламация на бухори, иврите, русском. **Ниязов, Нисан**. Рубаи.

Нисан Ниязов / Автор сценария-**Роберт Бангиев**; Режиссёр-**Юрий Борохов** // (You Tube). *Документальный фильм к 70-летию Нисана Ниязова.*

... / **Роберт Бангиев** // Менора: Газета при Всемирном Конгрессе бухарских евреев. – *В газете печатали притчи, рассказы, эссе, стихи и кроссворды Роберта Бангиева.*

... / **Роберт Бангиев** // Пламя: Журнал. –

... / **Роберт Бангиев** // Вести: Газета. –

... / **Роберт Бангиев** // Менора: Газета. –

... / **Роберт Бангиев** // Новости недели: Газета. –

... / **Роберт Бангиев** // Бухарская газета. –

... / **Роберт Бангиев** // На улице Герцля: Журнал (Лод, Израиль). –

... / **Роберт Бангиев** // Шофар: Лит.-публ. журнал (Израиль). –

... / **Роберт Бангиев** // Шалом. –

... / **Роберт Бангиев** // Ширин. –

... / **Роберт Бангиев** // Бухариентаймс. –

... / **Роберт Бангиев** // Мой Израиль. –

ПЕРЕВОДЧИК с бухори

Ниязов, Нисан. Дарси хаёт (Урок жизни) / **Нисан Ниязов**; Пер. с бухори-**Роберт Бангиев, Виктор Бохман, Владимир Ехевич**; Пер. на иврит-**Виктор Бохман, Ю.Френкель, А.Паперный.** – Израиль, 2016. – 418+90 с. *Сборник стихотворений, статей и очерков автора и избранных статей о его жизни и творчестве. С частичным переводом на русский язык и на иврит.*

Ниязов, Нисан. Рубоиёт: Чаҳорум китоби шеърҳо (Рубаи) / **Нисан Ниязов**; Пер. на русский-**Роберт Бангиев**; Пер. на иврит-Антон Паперный. – Исроэл: S. I., 2014. – 143+16 с. 15 см. ISBN 978-965-7094-75-7

Ниязов, Нисан. Рубоиёт (Рубаи) / **Нисан Ниязов**; Пер. на русский-**Роберт Бангиев, Виктор Бохман**; Пер. на иврит-Антон Паперный, **Виктор Бохман**, Юваль Френкель. – Израиль, 2015. – 144+16 с. **или** 150+26 с.

Ниязов, Нисан. Рубоиёт (Рубаи) / **Нисан Ниязов**; Пер. на русский-**Роберт Бангиев, Виктор Бохман**, В. Ехевич; Пер. на иврит-Антон Паперный, Беньямин Бен Давид. – Израиль, 2018. – 144+16 с. *Третий сборник рубаи. 100 рубаи на русском, иврите и бухарском.*

Ниязов, Нисан. Рубоиёт (Рубаи) / **Нисан Ниязов**; Пер. на русский-**Роберт Бангиев**; Пер. на иврит-Антон Паперный. – Израиль, 2014. – 144+16 с.

Ниязов, Нисан. Рубоиёт (Рубаи) / **Нисан Ниязов**; Пер. на русский-**Роберт Бангиев, Виктор Бохман**; Пер. на иврит-Антон Паперный, **Виктор Бохман**, Юваль Френкель. – Израиль, 2015. – 150+26 с.

Ниязов, Нисан. Рубаи / **Нисан Ниязов**; Пер. на русский-**Роберт Бангиев, Виктор Бохман, В. Ехевич**; Пер. на иврит-Антон Паперный, Беньямин Бен Давид. – 2018. – 260 с. *Третий сборник рубаи. 100 рубаи на русском, иврите и бухарском.*

* * *

Рубоиёт = Рубаи / **Нисан Ниязов**; Пер. с евр.-таджик.-**Роберт Бангиев, Виктор Бохман** // Бульвар Ротшильда. – Тель-Авив-Яффо (Израиль), 2018. – № 3. – С. 118.

<https://www.israel-russian-writers.com/post/%D0%B1%D1%83%D0%BB%D1%8C%D0%B2%D0%B0%D1%80-%D1%80%D0%BE%D1%82%D1%88%D0%B8%D0%BB%D1%8C%D0%B4%D0%B0-%D0%B6%D1%83%D1%80%D0%BD%D0%B0%D0%BB-3-2018-1>

ПЕРЕВОДЧИК с иврита

Общее исправление – см. Тикун Ха-Клали в стихах

Песнь Песней в стихах – см. Шир Ха-Ширим.

Псалмы в стихах – см. Теилим



Теилим = Псалмы в стихах / Давид, царь; Пер. с иврита-**Роберт Бангиев**; Предисловие-**Амнер Катанов**; Комп. графика, издатель-Мирьям Катанов. – Иерусалим: {DIGITAL}, (5774, 24 элула), 2014. – 573 с. ISBN 9789657093542

Текст параллельно на иврите и рус. языке. *Первый перевод всей книги Теилим в стихах на русском языке. Роберт Бангиев*

передаёт суть Псалмов царя Давида в полном соответствии с текстом оригинала. Особенно это отразилось на музыкальной стороне переводов. Автор удивительно красивого стихотворного изложения очень уместно включил фонетическую транскрипцию Псалмов, чтобы желающие, но не умеющие читать на иврите, могли произнести слова на священном языке. Это вторая книга из авторской серии «Танах в стихах», самая популярная из всех книг автора. В конце книги дан ряд приложений, в том числе Краткий словарь, материалы из Краткой еврейской энциклопедии, Список использованной литературы.



Тикун Ха-Клали в стихах: Общее исправление / Давид, царь; Пер. с иврита-**Роберт Бангиев**; Предисловие-**Хилель бен Менахем Хаимов**; Комп. графика, издатель-Мирьям Катанова. – Иерусалим: {DIGITALI}, 5775 (2015). – 127 с. Текст параллельно на иврите и русском. Это вторая книга из

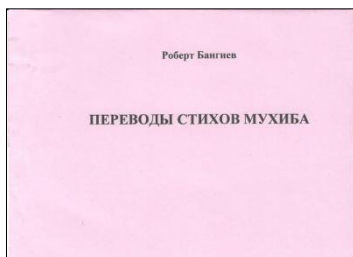
авторской серии «Танах в стихах». В ней в поэтической форме представлены 10 псалмов, которые открыл раби Нахман из Брацлава и назвал их «Тикун Ха Клали (Общее исправление)», потому что в них заключён тайный код к общему исправлению человека и его души. Они даны в оригинале царя Давида и параллельно в стихах на русском языке Роберта Бангиева. Псалмы обрамляются соответствующими молитвами, которые читаются перед чтением Псалмов царя Давида и после их чтения. Включены приложения, посвященные транслитерации псалмов, жизни и творчеству раби Нахмана, а также 2 статьи Эли Тальберга.



Шир Ха-Ширим = Песнь Песней в стихах / Соломон, царь; Пер. с иврита-**Роберт Бангиев**; Комп. графика-Мирьям Катанова. – Иерусалим: {DIGITALI}, 5777 (2017). – 127 с. Текст параллельно на иврите и русском. Содержанием третьей книги из авторской серии «Танах в стихах» стала знаменитая книга

израильского царя Шломо (Соломона) «Песнь Песней» (на иврите – «Шир Ха-Ширим»). До сих пор в мире не было ни одной попытки перевести «Шир ха Ширим» в стихотворной форме на русский язык. Роберт Бангиев взялся за этот титанический труд, и это ему удалось, автор выступает как поэт, как музыковед и как верующий еврей. В его задачу входило сохранить на русском языке потрясающую музыкальную природу «Песни Песней». Транслитерация, комментарии, пояснения – прилагаются.

ПЕРЕВОДЧИК с таджикского



Переводы стихов **Мухиба / Мордехай Бачаев**; Пер с тадж.-**Роберт Бангиев**. – Яффо (Израиль): Б. и., 2020. – 104 с. **Мухиб (Мордехай Бачаев)** – бухарский еврей той величины, какую представляют выдающиеся сыны этого народа – **Шахин Ширази** и **Шимон Хахам**. Мухиб – одна из ярчайших личностей 20-21 вв.,

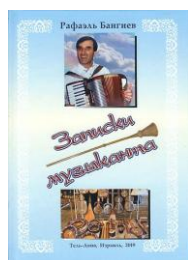
прекрасный документалист своей эпохи, блистательный знаток литературы и её творец. Литературный таджикский язык в устах Мухиба столь же высок и красив, каким мы видим его в бессмертных творениях Рудаки и Фирдоуси, Саади и Хафиза. В числе переводов на русский язык, главным образом, газели. Вместе с ними стихи, песни, рубайи и другие поэтические жанры.



Повесть о матери / **Яир Саидов, Мордехай Кимягаров** / Предисловия-**Леонид Финкель, Арон Шаламаев, Семён Горовой, Яков Борухов, Мансур Суруш** и **Бахтиёр Муртазов**; Пер. с тадж. яз.-**Роберт Бангиев**; Редактор-Семён Горовой; Корректор-Алла Векслер. – Тель-Авив (Израиль): Альвеол; тип. «Медиа-Галь», 2007. – 128 с. Книга «Повесть о матери»

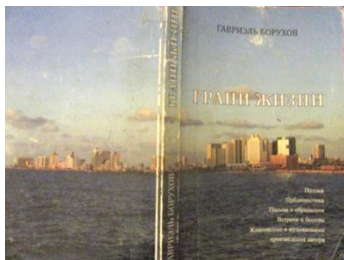
посвящена гражданской войне в Таджикистане в 90-х гг. 20 в. Героиня повести олицетворяет возвышенный образ матери, которая, невзирая на невероятные трудности, идёт спасать свою дочь. В книге показана необычайная теплота во взаимоотношениях между таджиками и бухарскими евреями. А устами таджикского поэта выражен настоящий плач по уходу бухарских евреев из Таджикистана.

РЕДАКТОР



Бангиев, Рафаэль. Записки музыканта / **Рафаэль Бангиев; Роберт Бангиев**. – Тель-Авив (Израиль), 2019. – Сегодня автора знают как талантливого и плодотворного публициста, писателя, поэта, переводчика, знатока высокого литературного таджикского языка и даже полиглота. Эта книга о жизни и творчестве **Рафаэля Бангиева** как

музыканта. В книге представлены многочисленные музыканты-профессионалы, с кем Рафаэлю довелось сотрудничать, а также документы, подтверждающие факты его музыкальной биографии. Отраднo, что среди множества лиц на страницах книги присутствуют наставники Рафаэля и его ученики и последователи. Редактор этой книги счёл необходимым поместить её содержание на страницах своего сайта.



Борухов, Гавриэль. Грани жизни / Редактор по музыке и сольфеджио-**Роберт Бангиев.** – Тель-Авив (Израиль), 2010.

ЧТЕЦ

Бессмертен тот, кто смерть с улыбкою встречает: Док. фильм / Сценарист, чтец-**Роберт Бангиев.** 2004. – *О Соне Мавашевой.*

Благодарность за жизнь: Док. фильм / Сценарист, чтец-**Роберт Бангиев.** 2008. *О Борисе и Нине Шимуновых.*

Благодарю тебя, судьба: Док. фильм / Сценарист, чтец-**Роберт Бангиев.** 2010. *О Гоэле Толмасове.*

https://drive.google.com/file/d/17dRCXZWUIZYNbejLdrQfpgK23_ubQID/view

Вдохновенный полёт души: Док. фильм / Сценарист, чтец-**Роберт Бангиев.** 2009. 44.15 *Об Илье Ильяхаеве.*

<https://drive.google.com/file/d/15snUDuotiv5VNrOWHM6ANrI7j2UU8UYX/view>

Добрый смехом исцелять: Док. фильм / Сценарист, чтец-**Роберт Бангиев.** 2013. *Об Исааке Ягудаеве.*

https://drive.google.com/file/d/1dGf_XvQP7ssVzyiDjtbAslaBfLVVBH3j/view

Женщина-героиня: Док. фильм / Сценарист, чтец-**Роберт Бангиев.** 2009. 14.40 *75-летию Сары Тахаловой-Абаевой-Некталовой.*

Жизнь – щедрый дар человеку: Док. фильм / Сценарист, чтец-**Роберт Бангиев.** 2006. *О Берте Алишаевой.*

Истинная красота не увядает: Док. фильм / Сценарист, чтец-**Роберт Бангиев.** 2013. *О Розе Бат-Цион.*

https://drive.google.com/file/d/1ELARmVlx_yMyg07-7J9nPnwKt3JF_rO/view

/ Лирика суровости: Док. фильм / Сценарист, чтец-**Роберт Бангиев.** 2016. *Об Авраше Мушьяхове.*

Люби жизнь! : Док. фильм / Сценарист, чтец-**Роберт Бангиев.** 2007. *О Давиде Давыдове.*

Музыкальное путешествие по судьбам: Док. фильм / Сценарист, чтец-**Роберт Бангиев.** 2015.

Образец для подражания: Док. фильм / Сценарист, чтец-**Роберт Бангиев**. 2018. *О Любе Мошеевой*.

Простое человеческое счастье: Док. фильм / Сценарист, чтец-**Роберт Бангиев**. 2012. *О Каниэле Толмасове*.

<https://drive.google.com/file/d/10t4vE4WF6SLoOrFtyZfFgxNdY7BfGWRy/view>

Радуйтесь жизни!: Док. фильм / Сценарист, чтец-**Роберт Бангиев**. 2014. *О Якове Бабадустове*.

Семь выводов мудреца: Док. фильм / Сценарист, чтец-**Роберт Бангиев**. 2015. *О Пинхасе Ниязове*.

https://drive.google.com/file/d/1wVne6r7wHtLytnInl62qEDHG_RL-Wgh/view

Сцена – стихия моя: Док. фильм / Сценарист, чтец-**Роберт Бангиев**. 2012. 26.17 *О Софье Бадалбаевой-Кайковой*.

<https://drive.google.com/file/d/1LGkNsmhU8rLpxemItmKuemTKs8UxYt1M/view>

Счастлив тот, в ком святость Божья зажжена: Док. фильм / Режиссёр-**Юрий Борохов**; Чтец-**Роберт Бангиев**. 2016. *Фильм Юрия Борохова, в котором использованы фрагменты сценария Роберта Бангиева*.

Сын мой: Док. фильм / Сценарист, чтец-**Роберт Бангиев**. 2005. *О Рубене Пинхасове*.

Экскурс по сказочной стране МУЗА: Док. фильм / Сценарист, чтец-**Роберт Бангиев**. 2019. *К 10-летию клуба*.

https://drive.google.com/file/d/1jQZbQV1u9fv77VgtWMI_ZcCmsKK2QMT0/view

УЧАСТНИК РАБОТЫ НАД ИЗДАНИЯМИ

Пламя: Журнал / Корреспондент-**Роберт Бангиев**.

Менора: Газета – Корреспондент-**Роберт Бангиев**.

ССЫЛКИ И ПРОФИЛИ В СОЦСЕТЯХ

<https://www.viva-muza.com/%D0%B2%D0%B0%D0%B6%D0%BD%D1%8B%D0%B5-%D0%BC%D0%B0%D1%82%D0%B5%D1%80%D0%B8%D0%B0%D0%BB%D1%8B>

<https://www.viva-muza.com/stati>

Вива Муза!: Сайт.

www.viva-muza.com

Фильмы и фото. *Собрание документальных фильмов, в которых Роберт Бангиев – автор сценариев и чтец, и фотографий из общественной и личной жизни.*

<https://www.viva-muza.com/filmy-i-foto>

О НЁМ

Бангиев Роберт // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. На 1 января 2015 г. – Ашкелон (Израиль), 2015. – С. 7-8.



Бангиев Роберт // Справочник писателей бухарских евреев Израиля (2000-2021). На русском и иврите. – Тель-Авив (Израиль), 2021. – С. 7.

<https://www.israel-russian-writers.com/post/%D1%81%D0%BF%D1%80%D0%B0%D0%B2%D0%BE%D1%87%D0%BD%D0%B8%D0%BA-%D0%BF%D0%B8%D1%81%D0%B0%D1%82%D0%B5%D0%BB%D0%B5%D0%B9-%D0%B1%D1%83%D1%85%D0%B0%D1%80%D1%81%D0%BA%D0%B8%D1%85-%D0%B5%D0%B2%D1%80%D0%B5%D0%B5%D0%B2-%D0%B8%D0%B7%D1%80%D0%B0%D0%B8%D0%BB%D1%8F>

Роберт Бангиев // Русская драматургия Израиля 1970-2020 гг. – Иерусалим, 2022. – С. 62-65, ил., портр. *Статья о Р. Бангиеве содержит: фото автора, перечень пьес (сценариев), автопортрет «О себе», аннотации пьес (сценариев), отзыв, телефон и эл. адрес писателя.*

<https://www.israel-russian-writers.com/post/%D1%80%D1%83%D1%81%D1%81%D0%BA%D0%B0%D1%8F-%D0%B4%D1%80%D0%B0%D0%BC%D0%B0%D1%82%D1%83%D1%80%D0%B3%D0%B8%D1%8F-%D0%B8%D0%B7%D1%80%D0%B0%D0%B8%D0%BB%D1%8F-1970-2020-%D0%B3%D0%B3-%D1%81%D0%BF%D1%80%D0%B0%D0%B2%D0%BE%D1%87%D0%BD%D0%B8%D0%BA>



«Муза» продолжает открывать «звёзды» / **Рафаэль Аминов** // ... – О Центре культуры «Муза», которым руководит **Р. Бангиев**.

Бен-Цион, Рахамим. Поэтическая прелюдия / **Бен-Цион, Рахамим** // **Бангиев, Роберт.** Очерки, статьи, интервью: Кн. 1. – Яффо (Израиль), 2010. – С. 54-57. *Очерк 2005 г. посвящён Рафаэлю Аминову, Аркадию Иноятову и Роберту Бангиеву.*

Гринив, Владимир. {Предисловие} / **Владимир Гринив** // **Бангиев, Роберт.** Десять еврейских поэм. – {Тель-Авив}, Израиль, 2008. – С. 4-5.

Иноятов, Аркадий. Благородный алмаз: Предисловие / **Аркадий Иноятов** // **Бангиев, Роберт.** Корабль бессмертия. Чти сына своего. – Тель-Авив, 2005. – С. 4.

Иноят, Аркадий. Память – это искусство: Предисловие / **Аркадий Иноят // Бангиев, Роберт.** Дорога святости; О коротком былом. – Тель-Авив, {2004}. – С. 3.

Иноят, Аркадий. Родник мудрости и добра: Предисловие / **Аркадий Иноят // Бангиев, Роберт.** Ступени, ведущие в рай. Родники добра. – Тель-Авив (Израиль): Изд-во «М+», {2006}. – С. 3.

Иноят, Аркадий. Слово об авторе: Предисловие / **Аркадий Иноят // Бангиев, Роберт.** Несколько слов. Вне времени. – Тель-Авив (Израиль), 2003. – С. 10.

Иноят, Аркадий. Слово об авторе: Предисловие / **Аркадий Иноят // Бангиев, Роберт.** Семена и плоды. Послание. – Тель-Авив (Израиль), {2003}. – С. 4-5.

Катанов, Амнер. Источник благословений и осуществлений надежд: {Предисловие} / **Амнер Катанов // Бангиев, Роберт.** Тикун Ха Клал в стихах. – Иерусалим, 5775 (2015). – С. 7-9.

Катанов, Амнер. Монументальное произведение: {Предисловие} / **Амнер Катанов // Бангиев, Роберт.** Теилим=Псалмы в стихах. – Иерусалим, (5774, 24 элула), 2014. – С. 8-9. *Рецензия на книгу Роберта Бангиева «Теилим».*

Катанов, Амнер. Посвящение приходу Машиаха: {Предисловие} / **Амнер Катанов // Бангиев, Роберт.** Шир Ха-Ширим = Песнь Песней в стихах. – Иерусалим (Израиль), 5777 (2017). – С. 7-8.

Пастер, Иона. {Предисловие} / Мона Пастер // **Бангиев, Роберт.** Десять еврейских поэм. – {Тель-Авив}, Израиль, 2008. – С. 5-7.

Разгон, Александр. Живая связь эпох: Предисловие / Александр Разгон // **Роберт Бангиев.** От земли до небес. – Б. м., 2011. – С. 3-5.

Разгон, Александр. {Предисловие} / Александр Разгон // **Бангиев, Роберт.** Десять еврейских поэм. – {Тель-Авив}, Израиль, 2008. – С. 3-4.

Хаимов, Хилель бен Менахем. Рекомендация / **Хилель бен Менахем Хаимов // Бангиев, Роберт.** Теилим = Псалмы в стихах. – Иерусалим (Израиль): {DIGITALI}, (5774, 24 элула), 2014. *Отклик 1-го секретаря Объединения раввинов бухарской общины при всемирном конгрессе бухарских евреев на книгу Роберта Бангиева «Теилим = Псалмы в стихах».*

Хаимов, Хилель бен Менахем. Рекомендация: {Предисловие} / **Хилель бен Менахем Хаимов // Бангиев, Роберт.** Тикун Ха Клали {в стихах}=Общее исправление. – Иерусалим: {DIGITALI}, 5775 (2015). – 127 с. *Отзыв 1-го секретаря Объединения раввинатов бухарской общины при всемирном конгрессе бухарских евреев на книгу Роберта Бангиева «Тикун Ха-Клали в стихах».*

Хаимов, Хилель бен Менахем. Рекомендация / **Хилель бен Менахем Хаимов // Бангиев, Роберт.** Шир Ха-Ширим = Песнь Песней в стихах. – Иерусалим (Израиль): {DIGITALI}, 5777 (2017). *Отклик 1-го секретаря Объединения раввинатов бухарской общины при всемирном конгрессе бухарских евреев на книгу Роберта Бангиева «Шир Ха-Ширим».*

БАНГИЕВА-ЮСУПОВА см. ЮСУПОВА-БАНГИЕВА, МИРЬЯМ

БАР-АМ, ЗЕЕВ см. ФРОМЕР, ВЛАДИМИР

БАР-СЕЛЛА, ЗЕЕВ

Наст. имя – **ВЛАДИМИР ПЕТРОВИЧ НАЗАРОВ**



(2 июня 1947 Москва, Россия — 27 июля 2024 Рамат-Ган, Израиль).

Литературовед, публицист, журналист. Ведущий исследователь проблемы авторства романа «Тихий Дон» и других произведений, вышедших под именем М. Шолохова. Исследователь творчества М. А. Булгакова, И. Ильфа и Е. Петрова, И. Бродского, российской и советской фантастики. Выступал как политический публицист в русскоязычной израильской печати.

Учился на филологическом факультете МГУ.

С 1973 г. жил в Израиле. Окончил Еврейский университет в Иерусалиме, кафедра славистики.

Жена – Каганская Майя, лит. критик.

АВТОР КНИГ



Александр Беляев / **Зеев Бар-Селла**. – Москва (Россия): Молодая гвардия, 2013. – 426, [2] с., [8] л. ил. 21 см. – (Жизнь замечательных людей: Серия биографий / Основана в 1890 г. Ф. Павленковым и продолжена в 1933 г. М. Горьким; вып. 1615 (1415)). ISBN 978-5-235-03614-7 Об Александре Беляеве, носящем титул «классика советской фантастики», известно на удивление мало. Автор книги о нём, известный израильский литературовед Зеев Бар-Селла, опираясь на архивные документы, воспоминания современников, сочинения писателя и критику его творчества, реконструирует биографию Александра Романовича Беляева в контексте сложного времени, в которое он жил и работал.



Александр Беляев. Аудиокнига/ **Зеев Бар-Селла**. – Москва (Россия): Молодая гвардия, 2013. – 426, [2] с., [8] л. ил. 21 см. – (Жизнь замечательных людей: Серия биографий / Основана в 1890 г. Ф. Павленковым и продолжена в 1933 г. М. Горьким; вып.

1615 (1415)). ISBN 978-5-235-03614-7 *Об Александре Беляеве, носящем титул «классика советской фантастики», известно на удивление мало. Автор книги о нём, известный израильский литературовед Зеэв Бар-Селла, опираясь на архивные документы, воспоминания современников, сочинения писателя и критику его творчества, реконструирует биографию Александра Романовича Беляева в контексте сложного времени, в которое он жил и работал.*

<https://www.rulit.me/author/bar-sella-zeev/aleksandr-belyaev-download-633776.html>

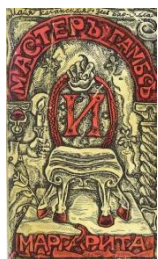
Вчерашнее завтра: Кн. о русской и нерусской фантастике / **Майя Каганская, Зеэв Бар-Селла**, И. Гомель; Рос. гос. гуманитар. ун-т. – Москва (Россия), 2004 (Издат. центр Рос. гос. гуманит. ун-та). – 323, [2] с. 21 см. ISBN 5-7281-0336-7 Авторы рассматривают такие известные произведения, как "Аэлита" А. Толстого, "Тайна двух океанов" Г. Адамова, "Солярис" С. Лема, произведения А. и Б. Стругацких. Исследуются произведения, написанные в последний период существования Советской власти.

Жизнь мародёра / **Зеэв Бар-Селла** // Солнечное сплетение (Иерусалим). – № 18-19. – «Писать о Михаиле Шолохове трудно». Гурген Борян; «О Шолохове писать очень трудно». Сергей Воронин; «Какое это трудное дело писать о таком художнике, как Шолохов». Хасан Ат-Тахир Зарук.



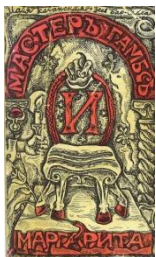
Литературный котлован: Проект "Писатель Шолохов" / **Зеэв Бар-Селла**; [Рос. гос. гуманит. ун-т]. – Москва (Россия): Рос. гос. гуманит. ун-т, 2005. – 461, [1] с. 24 см. ISBN 5-7281-0816-4 1 500 экз.

Так называемый шолоховский вопрос впервые рассматривается не на материале романа "Тихий Дон", но в контексте всей литературной продукции, вышедшей под именем Михаила Шолохова. Предпринят подробный текстологический анализ впервые публикуемых рукописных оригиналов ряда произведений М. А. Шолохова. В качестве подлинного автора «Тихого Дона» Бар-Селла называл донского литератора Виктора Севского (Вениамина Краснушкина).



Мастер Гамбс и Маргарита / **Зеэв Бар-Селла, Майя Каганская**,. — Tel-Aviv: Milev, 1984. — 192 с.; Б. м.: Salamandra P.V.V., 2011. — 135 с. Разбросанные по многочисленным и часто малодоступным журналам, газетам и альманахам, сочинения М. Каганской впервые предстают перед читателем в виде единого, хотя и далеко не полного собрания. В издание включены статьи, эссе, проза и воспоминания, написанные М. Каганской за многие десятилетия литературной деятельности. Во второй том собрания вошла книга «Мастер Гамбс и Маргарита» (1984), виртуозное сопоставление романов

И. Ильфа, Е. Петрова и М. Булгакова. Книга написана в соавторстве с известным филологом и литературоведом З. Бар-Селлой. Издана не в Тель-Авиве, а в Америке.



Мастер Гамбс и Маргарита Электронная книга / **Зеев Бар-Селла, Майя Каганская**,. — Tel-Aviv: Milev, 1984. — 192 с.; Б. м.: Salamandra P.V.V., 2011. — 135 с. *Разбросанные по многочисленным и часто малодоступным журналам, газетам и альманахам, сочинения М. Каганской впервые предстают перед читателем в виде единого, хотя и далеко не полного собрания. В издание включены статьи, эссе, проза и воспоминания, написанные М. Каганской за многие десятилетия литературной деятельности. Во второй том собрания вошла книга «Мастер Гамбс и Маргарита» (1984), виртуозное сопоставление романов И. Ильфа, Е. Петрова и М. Булгакова. Книга написана в соавторстве с известным филологом и литературоведом З. Бар-Селлой. Издана не в Тель-Авиве, а в Америке.*

<https://www.rulit.me/books/master-gambs-i-margarita-read-785543-1.html>

Разыскания в области исторической морфологии восточнокавказских языков: проблемы архаизмов и инноваций / **В. П. Назаров {Зеев Бар-Селла}**. — Махачкала: Дагучпедгиз, 1974. — 47 с. *Тираж пошел под нож в связи с репатриацией автора.*



Сюжет Бабеля / **Зеев Бар-Селла**. — Москва (Россия): Неолит, 2018. — 376 с. *Книга известного израильского слависта З. Бар-Селлы - комплексное исследование бабелевских загадок. Оно базируется на тщательном анализе не только истории публикаций, но и рукописного наследия. Автор последовательно и аргументированно доказывает, что проза Бабеля и его драматургия связаны единым сюжетом, восходящим к библейской концепции. Кроме того, обоснованы гипотезы, относительно ареста писателя и судьбы его исчезнувшего архива. Книга адресована филологам, историкам, культурологам, психологам, а также широкому кругу читателей, интересующихся судьбами русской и советской литературы.*



Сюжет Бабеля / **Зеев Бар-Селла**. Электронная книга: {Фрагмент}— Москва (Россия): Неолит, 2018. — 376 с.

<https://www.rulit.me/author/bar-sella-zeev/syuzhet-babelya-get-610623.html>



Сюжет Бабеля. Аудиокнига / Зеев Бар-Селла. — Москва (Россия): Неолит, 2018. — 376 с.

<https://www.rulit.me/books/syuzhet-babelya-read-610623-1.html>

«Тихий Дон» против Шолохова / **Зеев Бар-Селла** // Загадки и тайны Тихого Дона. — Самара: Р.С. пресс, 1996. — С. 122-194. Проблема авторства романа «Тихий Дон» - проблема непростая. И первый вопрос, на который необходимо ответить, - обоснованно ли утверждение, что автор этот - не Шолохов?!

ПУБЛИКАЦИИ В СБОРНИКАХ, ПЕРИОДИКЕ и др.

Броненосец Суворов / **Зеев Бар-Селла.** — Вести (Иерусалим, Израиль). — 1995, 2 марта-8 марта.

Вечная мерзлота / **Зеев Бар-Селла.** — Вести (Иерусалим, Израиль). — 1995, 2-8 марта. —

Все цветы родства / **Зеев Бар-Селла** // Двадцать два: Журнал (Тель-Авив, Израиль). — 1984. — № 37. — С. 192-208.

Вчерашнее завтра: Кн. о русской и нерусской фантастике / **Майя Каганская, Зеев Бар-Селла,** Илана Гомель; [Рос. гос. гуманитар. ун-т]. — М Москва (Россия): Изд. центр РГГУ, 2004. — 323, [2] с. 20 см. Библиогр. в конце кн.. 1 500 экз. ISBN 5-7281-0336-7

Жизнь мародёра / **Зеев Бар-Селла** // Солнечное сплетение (Иерусалим). — № 18-19. —

https://web.archive.org/web/20080518203113/http://plexus.org.il/texts/barsella_jizn.htm

Записки покойника («Тихий Дон»: Текстология хронологии) / **Зеев Бар-Селла.** // Русская почта (Белград, Сербия). — 2008, № 1.

Литературный котлован / **Зеев Бар-Селла** // Проект «писатель Шолохов». — Москва (Россия): РГГУ, 2005. —

<http://magazines.gorky.media/nlo/2006/79/do45.html>

Перед «Октябрём: Проблемы микротекстологии романа «Тихий Дон» / **Зеев Бар-Селла** // Эдиционная практика и проблемы текстологии. — Москва Россия) РГГУ, 2006. — С. 87-96.

Переписка в одни ворота / **Зеев Бар-Селла** // Новое литературное обозрение (Россия). – 2001. – № 47. –

Пир победителя / **Зеев Бар-Селла** // МиГ Ме/У5. – Тель-Авив (Израиль). – 2000. – № 2. –

Поэзия и правда / **Зеев Бар-Селла** // Двадцать два: Журнал (Тель-Авив, Израиль). – 1988. – № 59. – С. 156-168.

Страх и трепет / **Зеев Бар-Селла** // Двадцать два: Журнал (Тель-Авив, Израиль). – 1985. – № 41. – С. 202-213.

«Тихий Дон» и Шолохов / **Зеев Бар-Селла** // Литературная Россия (Россия). – № 52. – 2009. – 25 декабря.

Толкования на... / **Зеев Бар-Селла** // Двадцать два: Журнал (Тель-Авив, Израиль). – 1982. – № 23. – С. 214-233.

«Шолохов вообще не был писателем»: Интервью Николаю Журавлеву / **Зеев Бар-Селла** // Новая газета. – 2005, 5 сентября. – № 65.

<https://novayagazeta.ru/articles/2005/09/05/24555-zeev-bar-sella-sholohov-voobsche-ne-byl-pisatelem>

УЧАСТНИК РАБОТЫ НАД ИЗДАНИЯМИ

Окна: Приложение к газете «Вести» (Иерусалим, Израиль) / Редактор-**Зеев Бар-Селла**. –

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Зеев Бар-Селла // Электронная еврейская энциклопедия.

<https://eleven.co.il/state-of-israel/culture-and-arts/11911/>

Бар-Селла, Зеев // Википедия: Сайт. *Эта страница в последний раз была отредактирована 11 марта 2025 г.*

<https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%91%D0%B0%D1%80-%D0%A1%D0%B5%D0%BB%D0%BB%D0%B0,%D0%97%D0%B5%D0%B5%D0%B2>

Циклопедия: Сайт. *Эта страница в последний раз была отредактирована 30 июля 2024.*

<https://cyclowiki.org/wiki/%D0%97%D0%B5%D0%B5%D0%B2%D0%91%D0%B0%D1%80-%D0%A1%D0%B5%D0%BB%D0%BB%D0%B0>

Пётр Владимирович Назаров на сайте «Память народа». Дата обращения: 31 июля 2024. Архивировано 31 июля 2024 года.

* * *

Кочеткова, Наталья. «Тихий Дон»: Нерешённая загадка русской литературы XX века. —

<http://www.philol.msu.ru/~lex/td/?pid=0221&oid=022>

Левашев Е. М. Судьба песни // Архив наследия — 2000 / Составитель и науч. редактор-И. В. Плужников. — Москва, Россия): Институт наследия, 2001. — С. 305-330.

Малютов М. Б., Бродский С. MDL-процедура для атрибуции авторства текстов // Обозрение прикладной и промышленной математики, 2009, т. 16, вып. 1.

<http://www.russian-nyc.com/editor/club22/club22malutov.pdf>

Умер советский ~~советский~~ и израильский литературовед **Зеев Бар-Селла** // STMEGI: Сайт. 28, июля 2024. 15.30

<https://stmegi.com/posts/119514/umer-sovetskiy-sovetskiy-i-izraelskiy-literaturoved-zeev-bar-sella/>

Хмельницкий Д.. Ледокол из «Аквариума» / Д. Хмельницкий // Беседы с Виктором Суворовым. — Москва (Россия): Быстров, 2006. — С. 273-284

БАРАНОВСКАЯ, ЛЮДМИЛА НЕТ ИНФОРМАЦИИ

БАРАХ, ИГОРЬ



Поэт-песенник, прозаик, врач-хирург.

Автор украинских песен, вошедших в песенный фонд Украины 20-го века.

Автор либретто мюзиклов, дисков. Специалист в области ортопедии.

АВТОР КНИГ

Право на риск: Повесть / **Игорь Барах**. –

АВТОР ПЕСЕН

Драго, Игорь Борисович. Золотые ворота: Песня для голоса с ф.-п.: с. 1-е. 2 / Слова-**И. Барах**. – Киев (Украинская ССР), 1964. – 7 с.

Драго, Игорь Борисович. Комсомольцы: Для голоса с ф.-п.: h-е. 2 / Слова-**И. Барах**. – Киев (Украинская ССР), 1966. – 6 с.

Драго, Игорь Борисович. Над Стрелецкой бухтой: Для голоса с ф.-п.: с. 1-f.2 / Слова-**И. Барах**. – Киев (Украинская ССР), 1965. – 7 с.

Драго, Игорь Борисович. Поэма о Севастополе: Для голоса с ф.-п.: H-ges. 1 / Слова-**И. Барах**. – Киев (Украинская ССР), 1965. – 12 с.

Кохана: [Звукозапись] / Слова-**Игорь Барах**; Муз.-Игорь Дмитриевич Поклад; исп.-В. Петренко, г. Ивано-Франковск // Алло, мы ищем таланты: [Звукозапись]. – Москва (СССР): Мелодия, б.г.

Поклад, Игорь Дмитриевич. Коханий: [Звукозапись] / Слова- **Игорь Барах**; Муз.-Игорь Дмитриевич Поклад; Сопровожд.-Оркестр под упр. И. Кондакова // Миансарова, Тамара. [Поёт Тамара Миансарова]: [Звукозапись]. – Москва (СССР): Мелодия, б.г.

Поклад, Игорь Дмитриевич. Любимая: Для голоса с сопровожд. ф.-п.; ес. 1-г. 2 / Слова-**И. Барах**; Муз.-И. Поклад. – Киев (Украинская ССР): Муз. Україна, 1970. – 1 л., слож. в 5 с.

Приворожила: Песня / Слова-**Игорь Барах** // Гуляев, Юрий Александрович. Желая вам...: [Ноты]. – Москва (Россия), 1993.

УЧАСТНИК РАБОТЫ НАД ИЗДАНИЕМ

Видлуння (Эхо): Журнал на украинском / Гл. редактор-**Игорь Барах**. –

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Барах Игорь // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. На 1 января 2009 г. – Ашкелон (Израиль), 2009. – С. 4.

Барах Игорь // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. На 1 января 2015 г. – Ашкелон (Израиль), 2015. – С. 8.

БАРАШ, АЛЕКСАНДР



(10 сентября 1960 Москва, РСФСР). Поэт, прозаик, эссеист.

По образованию филолог. В 1985-1989 годах издавал (совм. с Николаем Байтовым) альманах «Эпсилон-Салон», был участником клуба «Поэзия». Автор книг, публикаций поэзии, прозы, переводов, изданных на Западе, в Израиле и России. Бараш также автор текстов московской рок-группы «Мегаполис».

Репатриировался в Израиль в 1989 году. Сотрудник Русского отдела радиостанции «Голос Израиля». Лауреат премии Тель-Авивского фонда литературы и искусства (2002).

Июль 2024

АВТОР КНИГ

Итинерарий / **Александр Бараш**. – Москва (Россия): Новое лит. обозрение, 2009. – 49, [2] с. 20 см. – (Поэзия русской диаспоры). ISBN 978-5-86793-656-3

Образ жизни / **Александр Бараш**. – Москва (Россия): Новое литературное обозрение, 2017. – 167, [4] с., портр. 21 см. – (Новая поэзия: НВП). ISBN 978-5-4448-0639-5 500 экз.

Оптический фокус / **Александр Бараш**. – Иерусалим (Израиль): Epsilon publ., 1992. – 63 с. 21 см. ISBN 965-424-019-X

Панический полдень: Стихотворения / **Александр Бараш**. – Иерусалим (Израиль). 1996. –

Полезные стихи: Новые переводы израильской поэзии / Составитель и переводчик-**Александр Бараш**. – Москва (Россия): Русский Гулливер, 2020. – 120 с.

Свое время: [Автобиографический роман] / **Александр Бараш**. – Москва (Россия): Новое литературное обозрение, 2014. – 166, [1] с. 21 см. ISBN 978-5-4448-0173-4 *Является продолжением романа "Счастливое детство"*.

Средиземноморская нота: Стихотворения / **Александр Бараш**. – Иерусалим (Израиль): Гешарим; Москва (Россия): Мосты культуры, 2002. – 79 с., ил. 20 см. ISBN 5-93273-086-2

Счастливое детство: [Ретроактивный дневник] / **Александр Бараш**. – Москва (Россия): Новое лит. обозрение, 2006. – 195, [1] с. 21 см. ISBN 5-86793-474-8

Экология Иерусалима: Избранные переводы современной израильской поэзии / **Александр Бараш**. – Иерусалим (Израиль). 2011. –

ПУБЛИКАЦИИ В СБОРНИКАХ, ПЕРИОДИКЕ и др.

Археология / **Александр Бараш** // Новая Юность: Журнал (Москва, Россия). – № 3. – 2017. –

Археология / **Александр Бараш** // Интерпоэзия: Журнал (Нью-Йорк, США). – № 1. – 2018. –

Археология / **Александр Бараш** // Новый Журнал (Нью-Йорк, США). – № 291. – 2018. –

Архив как жанр: Архитектоника личной памяти / **Александр Бараш** // НЛО: Журнал. – № 3. – 2006. –

В долине великанов / **Александр Бараш** // Новый Журнал (Нью-Йорк, США). – № 297. – 2019. –

ВОРМС / **Александр Бараш** // Интерпоэзия: Журнал (Нью-Йорк, США). – № 2. 2005. –

Время первых дождей / **Александр Бараш** // Новый Журнал (Нью-Йорк, США). – № 284. – 2016. –

Дан Пагис: жизнь после смерти / **Александр Бараш** // Иностранная литература: Журнал (Москва, Россия). – № 5. – 2007. –

Из цикла «Автоэтнография» / **Александр Бараш** // Вестник Европы: Журнал (Москва, Россия). – № 60. – 2023. –

Из цикла «Время от времени» / **Александр Бараш** // Новый Журнал (Нью-Йорк, США). – № 315. – 2024. –

Из цикла «Источник отшельника» / **Александр Бараш** // Иерусалимский журнал (Иерусалим, Израиль). – № 48. – 2014. –

Из «Новых Кумранских рукописей» / Пер. с иврита-**Александр Бараш** // Новый Журнал (Нью-Йорк, США). – № 305. – 2021. –

Каменные одеяла / **Александр Бараш** // Интерпоэзия: Журнал (Нью-Йорк, США). – № 2-4. – 2014. –

Литература: чужой опыт / **Александр Бараш** // Зеркало: Журнал (Тедь-Авив). – № 13. – 1999. –

На взлёт тел зван: Савелий Гринберг (1914—2003) / **Александр Бараш** // НЛО: Журнал (Москва, Россия). – № 4. – 2003. –

«Очень много неба...» и др. / **Александр Бараш** // Волга: Журнал (Саратов, Россия). – № 1. 2014. –

{Поэзия} / **Александр Бараш** // Скопус-2. – Иерусалим (Израиль). – 1990. – С. 54-58. **Содерж.**: Стихотворения из цикла «Старый оптический фокус»; Встреча.

Пригов как деятель цивилизации / **Александр Бараш** // НЛО: Журнал (Москва, Россия). – № 5. – 2007. –

{Стихи} / **Александр Бараш** // Свет двуединый. – Москва (Россия), 1996. – С. 385-390. **Содерж.**: «Лежа в grippe, как в сальном салопе...»; «В монастырском пруду отражаются – или...»; «В продуктовом, когда ни зайдешь...»; Из поэмы «Прекрасный Иосиф»; Баллада о неврозе; «Я к себе обращаюсь как столп соляной – к человечности...»; «За спиной – Москва, за пустыней – Каир...».

Стихотворения / **Александр Бараш** // Новый берег: Журнал (Копенгаген, Дания). – № 19. – 2008. –

Стихотворения / **Александр Бараш** // Новый берег: Журнал (Копенгаген, Дания). – № 20. – 2008. –

«Счастливый конец – лишь начало пути...» / **Александр Бараш** // Иностранная литература: Журнал (Москва, Россия). – № 5. – 2020. –

Тель-Арад, или Парамнезия / **Александр Бараш** // Интерпоэзия: Журнал (Нью-Йорк, США). – № 2. – 2010. –

Три стихотворения / **Александр Бараш** // Интерпоэзия: Журнал (Нью-Йорк, США). – № 1. – 2008. –

Три стихотворения / **Александр Бараш** // Иерусалимский журнал (Иерусалим. Израиль) . – № 37. – 2011. –

Три стихотворения / **Александр Бараш** // Интерпоэзия: Журнал (Нью-Йорк, США). – № 2. – 2013. –

Трип «Москва» / **Александр Бараш** // Зеркало (Тель-Авив. Израиль). – № 15. – 2000. –

Фаюмский портрет / **Александр Бараш** // НЛО: Журнал (Москва, Россия) – № 5. – 2006. –

«Moscow-in-process» / **Александр Бараш** // Зеркало: Журнал (Тель-Авив. Израиль). – № 23. – 2004. –

Via Gallica / **Александр Бараш** // Новая Юность: Журнал (Москва, Россия). – № 2. – 2012. –

... / **Александр Бараш** // 22: Журнал (Тель-Авив, Израиль). –

Стихи / **Александр Бараш** // Строфы века. – *Антология.*

Стихи / **Александр Бараш** // Самиздат. – *Антология.*

Стихи / **Александр Бараш** // Crossing Centuries. – *Антология.*

... / **Александр Бараш** // Зеркало: Журнал. –

... / **Александр Бараш** // Арион: Журнал. –

... / **Александр Бараш** // Воздух: Журнал. –

ПЕРЕВОДЧИК с иврита

Амихай, Йегуда. Сейчас и в другие дни / Йегуда Амихай; Пер. с иврита-**Александр Бараш**. – Москва; Екатеринбург (Россия): Кабинетный ученый, 2021. – 9 с. 20 см. - (Серия "InВерсия"; вып. 9). ISBN 978-5-7584-0563-5 18+

Амихай, Йегуда. "Помнить – это разновидность надежды...": Избранные стихотворения / Йегуда Амихай; Пер. с иврита, составление, предисловие и комментарии-**Александр Бараш**. – Москва (Россия): Книжники, 2019. – 179, [9] с., ил. 17 см. ISBN 978-5-9953-0591-0 1000 экз. *Фактическая дата выхода в свет – 2018*

Полезные стихи: Новые переводы израильской поэзии / Составитель и переводчик-**Александр Бараш**. – Москва (Россия): Русский Гулливер; Центр современной литературы, 2020. – 119 с. ISBN 5916272472, 9785916272475

Экология Иерусалима: Избранные переводы современной израильской поэзии / **Александр Бараш**. – Иерусалим (Израиль). 2011. –

СОСТАВИТЕЛЬ

Иерусалимский поэтический альманах / Составители-**А. Бараш**, М. Король. – [Иерусалим, Израиль]: ИПА Publications, 1993. – 112 с. 22 см. ISBN 965-424-017-3

Полезные стихи: Новые переводы израильской поэзии / Составитель и переводчик-**Александр Бараш**. – Москва (Россия): Русский Гулливер; Центр современной литературы, 2020. – 119 с. ISBN 5916272472, 9785916272475

УЧАСТНИК ИЗДАНИЯ

Зеркало: Журнал / Член редколлегии-**Александр Бараш**.

Остракон: Лит. сайт / Куратор-**Александр Бараш**.

Эпсилон-салон: Альманах (Москва, СССР) / Редактор-**Александр Бараш**. – 1985-1989. – *Редактировал альманах вместе с Николаем Байтовым.*

ССЫЛКИ И ПРОФИЛИ В СОЦСЕТЯХ

https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%91%D0%B0%D1%80%D0%B0%D1%88,_%D0%90%D0%BB%D0%B5%D0%BA%D1%81%D0%B0%D0%BD%D0%B4%D1%80_%D0%9C%D0%B0%D0%BA%D1%81%D0%BE%D0%B2%D0%B8%D1%87

<https://magazines.gorky.media/authors/b/aleksandr-barash>

<https://zerkalo-litart.com/?p=1618>

https://www.nlobooks.ru/books/novaya_poeziya/674/

<https://www.nlobooks.ru/persons/7208/>

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Бараш, Александр Максович // Википедия. *Эта страница в последний раз была отредактирована 18 июля 2024 г.*

https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%91%D0%B0%D1%80%D0%B0%D1%88,_%D0%90%D0%BB%D0%B5%D0%BA%D1%81%D0%B0%D0%BD%D0%B4%D1%80_%D0%9C%D0%B0%D0%BA%D1%81%D0%BE%D0%B2%D0%B8%D1%87

Бараш Александр // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. – Ашкелон (Израиль), 1999. – С. 9.

Бараш Александр // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля на 1 января 2002 года. – Ашкелон (Израиль). 2002. –

* * *

Корчагин К. М. {Рецензия на книгу «Полезные стихи» составителя и переводчика **Александра Бараша**) // Воздух: Журнал. – 2021. – № 41. – С. 526-527.

Мирошенский, Дан. Баллада о доценте Штерне и его бывшем студенте Ломове: По мотивам повести **Александра Бараша** «Экзамен» // **Мирошенский, Данил.** Берега. – Хайфа (Израиль), 2015. – С. 302-303.

Мирошенский, Дан. Пожелание на день рождения писателю **Саше Барашу** // **Мирошенский, Данил.** Берега. – Хайфа (Израиль), 2015. – С. 316.

БАРДИН (АВРУЩЕНКО), ГРИГОРИЙ

(1945 Москва, РСФСР). Поэт, автор оперных либретто, инженер.

Окончил геофак МГУ. Публиковался в литературной периодике и коллективных сборниках, исполнение по радио и с эстрады, публикации в журналах России и Израйля.

В Израйле с 1991 г. Живёт в Иерусалиме, работает инженером.

ПУБЛИКАЦИИ В СБОРНИКАХ, ПЕРИОДИКЕ и др.

Из лирики разных лет / **Григорий Бардин** // Литературный Иерусалим. – Иерусалим (Израиль). – 2011. – № 2 (6). **Содерж.**: «Зачёты скоро в университете...»; «У меня – тяжёлые руки...»; «Пустее места не бывает...»; «По утрам – такие громкие птицы...»; «Еврей с пшеничными усами...»; Из стихотворений к NEMO; «Восхваляли твою нежность и юность...»; «Отпуск. Поезд. Рига. Лето...».

{Стихи}: Из цикла «Отрывки в конце века» / **Григорий Бардин** // Литературный Иерусалим (Иерусалим, Израиль), 2004. – № 2. – С. 20-24, портр. **Содерж.**: «В своей среде...»; «Там, где лошади и люди...»; «Какой туман по вечерам...»; «Мы устали от лета...»; «Меж дымом и дымом...»; «Искусный мастер гобелена...».

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Бардин (Аврущенко) Григорий // Справочник Союза русскоязычных писателей Израйля. – Ашкелон (Израиль), 1999. – С. 9.

Бардин (Аврущенко) Григорий // Справочник Союза русскоязычных писателей Израйля. На 1 января 2002 года. – Ашкелон (Израиль), 2002. – С. 4.

Бардин (Аврущенко) Григорий // Справочник Союза русскоязычных писателей Израйля. На 1 января 2015 г. – Ашкелон (Израиль), 2015. – С. 7.

БАРСКИЙ, ЛЕВ



(13 сентября 1932 — 13 ноября 2009 Канада). Писатель, учёный-геолог.

АВТОР КНИГ

Анатомия английского юмора = Anatomy of English humor: Английские шутки с пер. на рус. язык / Пер. с английского-**Лев Барский**. — Изд. 3-е. — Москва (Россия): URSS, 2011. — 251 с. 22 см. ISBN 978-5-396-00346-0

Анатомия английского юмора = Anatomy of English humor: Английские шутки с пер. на рус. язык / Пер. с английского-**Лев Барский**. — Изд. 4-е. — Москва (Россия): Либроком, 2012. — 251 с. 22 см. ISBN 978-5-397-03039-7

Анатомия английского юмора = Anatomy of English humor: Английские шутки с пер. на рус. язык / Пер. с английского-**Лев Барский**. — Изд. 5-е. — Москва (Россия): Либроком, 2013. — 251 с. 22 см. ISBN 978-5-397-03985-7

Анатомия английского юмора = Anatomy of english humor: Английские шутки с пер. на рус. язык / Пер. с английского-**Лев Барский**. — Изд. 6-е. — Москва (Россия): ЛЕНАНД, 2015. — 251 с. 22 см. ISBN 978-5-9710-1946-6

Анатомия юмора. Улыбки разных остроумий / Автор-составитель-**Л. А. Барский**. — Москва (Россия): Ювента, 2006. — 414, [1] с., ил. 22 см. ISBN 5-85429-262-9

Корни и лики террора: Историко-публицистический детектив / **Лев Барский**. — Москва (Россия), 2007. — 332 с. 22 см. ISBN 978-5-382-00034-3

Оглядываясь в будущее: Прогноз на XXI век / **Л. А. Барский**. — Москва (Россия): Новый центр, 2006 (Воскресенск (Моск. обл.): Воскресенская тип. — 308 с. 21 см. ISBN 5-89117-183-X

"Принцы" и "нищие" в царстве минералов / **Л. А. Барский**; Отв. редактор-А. А. Годовиков; АН СССР. – Москва (РСФСР): Наука, 1988. – 158,[1] с., [4] л. ил. 20 см. – (Науч.-попул. лит. Сер. "Человек и окружающая среда"). ISBN 5-02-005944-7

Рукописи не горят: Научно-фантастическая повесть / **Лев Барский**. – Москва (Россия): URSS, 2007. – 117 с. 21 см. ISBN 5-484-00948-0

Сталин: Портрет без ретуши / **Лев Барский**. – Москва (Россия): URSS: ЛЕНАНД, 2007. – 332 с., табл. 21 см.

Так ископаемые стонуются полезными / **Л. А. Барский**. – Москва (РСФСР): Недра, 1988. – 150,[1] с. ил. 22 см. ISBN 5-247-00326-8

Уроки оптимизма / **Л. А. Барский**. – Москва (Россия): URSS, 2007. – 227 с. 21 см. ISBN 978-5-382-00379-5

Человек! Это звучит горько. Это просто смешно. В первом чтении: Анекдоты: [Сборник] / **Лев Барский**; [Художник-А. А. Кущенко]. – Москва (Россия): АО "Х. Г. С.", 1994. – 350 с., ил. 21 см. ISBN 5-7588-0392-8 **Содерж.**: Разделы: Судьба играет человеком; Случаи на всякие случаи; От великого до смешного-один шаг.

АВТОР/СОАВТОР ТРУДОВ ПО СПЕЦИАЛЬНОСТИ

Безотходная технология переработки минерального сырья: Систем. анализ / Б. Н. Ласкорин, **Л. А. Барский**, В. З. Персиц. – Москва (РСФСР): Недра, 1984. – 334 с., ил. 22 см.

Использование экономико-математических моделей в управлении и планировании в цветной металлургии / [**Л. А. Барский**, Н. Т. Глушков, Г. С. Гольд, С. Л. Каграманян]. – Москва (РСФСР): Металлургия, 1975. – 287 с., ил. 22 см.

Исследование полезных ископаемых на обогатимость: [Учеб. пособие для вузов по специальности "Обогащение полезных ископаемых"] / С. И. Митрофанов, **Л. А. Барский**, В. Д. Самыгин. – Москва (РСФСР): Недра, 1974. – 352 с., ил. 22 см.

Кибернетические методы в обогащении полезных ископаемых / **Л. А. Барский**, Ю. Б. Рубинштейн. – Москва (РСФСР): Недра, 1970. – 312 с., черт. 22 см.

Комплексное действие органических реагентов при флотации труднообогатимых молибденовых руд: Диссертация ... канд. техн. наук: 05.00.00 / **Л. А. Барский**. – Москва, 1961. – 144 с. разд. паг., ил.

Комплексное действие органических реагентов при флотации труднообогатимых молибденовых руд: Автореферат дис., канд. техн. наук: / **Л. А. Барский**; М-во геологии и охраны недр СССР. Всесоюз. науч.-исслед. ин-т минер. сырья. – Москва: [б. и.], 1961. – 23 с. 21 см.

Комплексное обогащение молибденовых руд / **Л. А. Барский**, И. Н. Плаксин, В. И. Тюрникова. – Москва (РСФСР): Недра, 1965. – 199 с., черт. 22 см.

Критерии оптимизации отдельных процессов / **Л. А. Барский**, И. Н. Плаксин; АН СССР. М-во угольной пром-сти СССР. Ин-т горного дела им. А. А. Скочинского. – Москва (РСФСР): Наука, 1967. – 119 с., черт. 20 см.

Обогатимость минеральных комплексов / **Л. А. Барский**, Л. М. Данильченко. – Москва (РСФСР): Недра, 1977. – 240 с. 21 см.

Опыт повышения производительности флотационных фабрик / **Л. А. Барский**, Л. М. Глумов. – Москва (РСФСР): [б. и.], 1972. – 69 с., черт. 21 см. – (Обогащение / М-во цвет. металлургии СССР. Центр. науч.-исслед. ин-т информации и техн.-экон. исследований цвет. металлургии). Авт. указаны на обороте тит. л.

Основы минералургии: Теория и технология разделения минералов / **Л. А. Барский**; Отв. редактор-Б. Н. Ласкорин; АН СССР, Науч. совет по физ.-хим. пробл. обогащения полез. ископаемых, Ин-т пробл. комплекс. освоения недр. – Москва (РСФСР): Наука, 1984. – 269 с., ил., 1 л. табл. 21 см.

Поиск и анализ информации по обогащению полезных ископаемых / **Л. А. Барский**, С. Н. Дорохина; АН СССР. Сектор физ.-техн. горных проблем Ин-та физики Земли им. О. Ю. Шмидта. – Москва (РСФСР): [б. и.], 1970. – 63 с., 3 л. черт. 20 см.

Селективная флотация кальцийсодержащих минералов / **Л. А. Барский**, О. В. Кононов, Л. И. Ратмирова. – Москва (РСФСР): Недра, 1979. – 232 с., ил. 22 см.

Системный анализ в обогащении полезных ископаемых / **Лев Барский**. – Москва (РСФСР): Недра, 1978. – 486 с., ил. 22 см.

Статистическое исследование процессов обогащения полезных ископаемых: (На примере флотации руд): Автореферат дис. ... д-ра техн. наук. (317) / **Лев Барский**; Ин-т горючих ископаемых. – Москва (РСФСР): [б. и.], 1968. – 51 с.

Типовые методические указания по определению, учету, экономической оценке и нормированию потерь твердых полезных ископаемых и содержащихся в них компонентов при переработке минерального сырья / Гос. ком. СССР по надзору за безопасным ведением работ в пром-сти и горн. Надзору / [Разработчики-**Л. А. Барский** и др.]. – Москва (РСФСР): Б. и., 1987. – 48,[1] с., граф. 20 см.

СОСТАВИТЕЛЬ

Обогащение полезных ископаемых... / Составители-1966: **Л. А. Барский**, Э. Д. Шифрина. 1967: канд. техн. наук В. П. Небера, А. М. Гольман. 1968: В. Д. Самыгин, Э. Д. Шифрина, Л. Я. Шубов. 1969: М. Г. Акопов, канд. техн. наук Г. М. Бунин, канд. техн. наук С. Н. Дорохина; Гос. ком. Совета Министров СССР по науке и технике. АН СССР. Всесоюз. ин-т науч. и техн. информации). [Отв. редактор-д-р техн. наук проф. А. П. Судоплатов]. – Москва (РСФСР): [б. и.], 1967-1969. 21 см. – (Итоги науки и техники. Серия "Горное дело".

РЕДАКТОР

Безотходная технология переработки полезных ископаемых : Тезисы докладов на Всесоюзной конференции (сентябрь, 1982 г.) / Академия наук СССР, Институт проблем комплексного освоения недр АН СССР, Челябинский Дом научно-технической пропаганды; Ред. коллегия: Отв. редактор-**Л. А. Барский** [и др.]. – Челябинск (РСФСР): [б. и.], 1983. – 208, [1] с., табл. 20 см.

Вопросы управления процессами обогащения полезных ископаемых: Материалы Всесоюз. совещ. по применению мат. методов и ЭВМ в исследованиях и оптимизации процессов обогащения полезных ископаемых. 17-19 марта 1971 г. / [Отв. редактор-д-р техн. наук **Л. А. Барский**]; АН СССР. Отд-ние геологии, геофизики и геохимии. Науч. совет по физ. и хим. проблемам обогащения полезных ископаемых. Сектор физ.-техн. горных проблем Ин-та физики Земли им. О. Ю. Шмидта. – Москва (РСФСР): [б. и.], 1972. – 163 с., 1 л. табл., черт. 19 см.

Комбинированные методы обогащения при комплексной переработке минерального сырья: [Сборник статей] / АН СССР, Науч. совет по физ.-хим. проблемам обогащения полезных ископаемых, Ин-т физики Земли им. О. Ю. Шмидта, Сектор физ.-техн. горных проблем; [Предисловие-Н. В.

Мельникова]; Отв. редактор-д-р техн. наук **Л. А. Барский**. – Москва (РСФСР): Наука, 1977. – 153 с., ил. 21 см.

Научно-технический прогресс в обогащении полезных ископаемых: Сб. науч. тр.: Материалы междунар. конгр., 5-10 июня 1988 г., Стокгольм, Швеция / Отв. редактор-**Л. А. Барский**, Л. М. Данильченко; АН СССР, Науч. совет по физ.-хим. пробл. обогащения полез. ископаемых, Ин-т пробл. комплекс. освоения недр.. – Москва (РСФСР): Наука, 1988. – 127,[2] с., ил. 22 см. ISBN 5-02-005973-0

Научные основы построения оптимальных схем обогащения минерального сырья: Сб. науч. тр. / АН СССР, Науч. совет по физ.-хим. пробл. обогащения полез. ископаемых, Ин-т пробл. комплекс. освоения недр; Плаксин. чтения, Москва, 11-13 окт. 1988 г.; Отв. редактор-**Л. А. Барский**, Л. М. Данильченко. – Москва (РСФСР): Наука, 1990. – 207, [1] с., ил. 22 см. ISBN 5-02-006069-0

Современное состояние и задачи селективной флотации руд: [Сборник статей] / [Отв. редактор-канд. техн. наук **Л. А. Барский**]; АН СССР. Отд-ние наук о Земле. Науч. совет по физ. и хим. проблемам обогащения полезных ископаемых. – Москва (РСФСР): Наука, 1967. – 288 с., ил. 25 см.

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Барский, Лев Абрамович // Википедия. *Страница отредактирована 6 июня 2022 г.*

<https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%91%D0%B0%D1%80%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9,%D0%9B%D0%B5%D0%B2%D0%90%D0%B1%D1%80%D0%B0%D0%BC%D0%BE%D0%B2%D0%B8%D1%87>

БАСКОВИЧ, КОНСТАНТИН



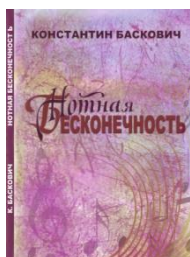
(19 августа 1983 Харьков, Украинская ССР). Поэт.



Вещь в загадке: Стихи / **Константин Баскович**. – Израиль: Изд. дом «Эльброн», 2011. – с. *«Вещь в загадке» гармонично продолжает первую книгу поэта "Нотная бесконечность». О своём творчестве автор говорит кратко: "Пишу для читателя, который внимателен к поэзии и ждёт её от меня".*



Магнификат: Стихи / **Константин Баскович**. – Тель-Авив (Израиль): Бэйт Нелли, 2012. – *Моя третья книга "Магнификат" – это поэзия и музыка, вернее, моё представление о них".*

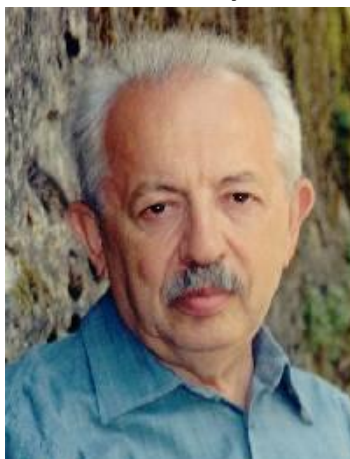


Нотная бесконечность / **Константин Баскович**. – Нетания (Израиль): Изд-во абс, 2008-9 год. – с. *В этой первой книге поэта слиты воедино поэтические образы и музыка, таящая в себе поэзию мелодий. Музыка, которой автор обучался и учится до сих пор.*



Реставрация пауз; Стихи / **Константин Баскович**. – Тель-Авив (Израиль): Бейт Нелли, 2013. – *Поэтический мир Константина Басковича сложен и многообразен. Он переливается оттенками всех цветов и звучит, как большой оркестр.*

БАСОВСКИЙ, НАУМ



(7 мая 1937 Киев, Украинская ССР). Поэт.

Окончил Киевский педагогический институт и Московский институт радиотехники, электроники, автоматики. Работал в области технической акустики. Автор более 30 научных публикаций и изобретений. Автор стихотворений и поэм. Публиковался в ведущих журналах и альманахах СССР.

Лауреат премии Союза русскоязычных писателей Израиля (1999), дважды лауреат поэтического конкурса Ури Цви Гринберга (2002).

В Израиле с 1992 г.

АВТОР КНИГ

Избранное. В 2-х томах / **Наум Басовский**. – Иерусалим (Израиль): [б. и.], 2017. 21 см. ISBN 978-965-91363-4-6

Т. 1. 1992-2013. – 2017. – 487 с., ил., цв. ил., портр. Алф. указ.: с. 477-487.

Т. 2. 2014-2017. Стихотворные переложения из Танаха. – 2017. – 365 с., цв. ил., портр. Алф. указ.: с. 357-365.

Анфилада: Стихи 1957-2007 / **Наум Басовский**. – Москва (Россия): Водолей Publishers, 2008. – 654, [1] с., ил., портр. 500 экз. ISBN 978-5-9796-0021-5 17 см. **Содерж.**: Разделы: Ненаписанный автопортрет, 1957-1977; Вчерашний материк, 1978-1981; Сгущенья пространства, 1982-1984; Иду по осевой прямой, 1985-1988; Судьбе и правде не переча, 1989-1991; Мы вернулись домой, 1992-1996; Слова не надо торопить, 1997-2001; Вкус и запах ушедшего лета, 2002-2004; Не смолк ни один мотив, 2005-2006; Палимпсест, 2007.

Возвращается эхо: Стихотворения 2007-2008 / **Наум Басовский**. – Иерусалим (Израиль): [б. и.], 2009. – 149 с., ил., портр. 21 см. ISBN 978-965-91363-0-8

Из ТаНаХа: Стихотворные переложения **Наума Басовского**. – Иерусалим (Израиль); Москва (Россия): Даат-знание, 2008. –

Контрапункт: Двадцать три поэмы / **Наум Басовский**. – Иерусалим (Израиль): [б. и.], 2010. – 316 с., ил., портр. 20 см.

Об осени духа и слова: Стихотворения, 2000-2004 / **Наум Басовский**. – Иерусалим (Израиль): Скопус, 2004. – 118 с., портр. 20 см. – (Библиотека иерусалимского журнала).

Письмо заказное: Стихотворения и поэма / **Наум Басовский**. – Москва (РФСР): Сов. писатель, 1989. – 110, [1] с. 17 см. 6 000 экз. ISBN 5-265-00673-7 **Содерж.**: Циклы: Острова; Окно; Красные пески; Быть собой; Немота: Поэма.

Полнозвучие / **Наум Басовский**. – Иерусалим (Израиль): Скопус, 2000. – 239 с., ил. 20 см. – (Библиотека иерусалимского журнала). ISBN 965-7129-09-5

Пустынник: Стихотворения и поэмы, 2009-2011 / **Наум Басовский**. – Иерусалим (Израиль): Ной, 2012. – 320 с., ил., портр. 21 см. ISBN 987-975-91363-2-2

Свободный стих: Стихотворения и поэмы, 1977-1997 / **Наум Басовский**. – Иерусалим (Израиль): Скопус, 1997. – 239 с, ил., портр. 20 см. ISBN 965-90087-4-0

ПУБЛИКАЦИИ В СБОРНИКАХ, ПЕРИОДИКЕ и др.

О книге **Юрия Колкера** {«Ветилуя»} / **Наум Басовский** // Иерусалимский журнал (Иерусалим, Израиль). – 2001. – № 7.

По ходу мыслей / **Наум Басовский** // Иерусалимский журнал (Иерусалим, Израиль). – 2001. – № 7. *О поэтическом переложении Дмитрием Гольдштейном на русский язык текста Коэлета.*

{Стихи} / **Наум Басовский** // Свет двуединый. – Москва (Россия), 1996. – С. 281-285. **Содерж.**: «Что проку подгонять: копай скорее!..»; «В российском городе N – центре убогой провинции...»; Анфилада; Баллада памяти; Извозчик.

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Басовский Наум // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. – Ашкелон (Израиль), 1999. – С. 10.

Басовский Наум // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. – Ашкелон (Израиль), 2009. - С. 4.

Басовский Наум // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. На 1 января 2002 года. – Ашкелон (Израиль), 2002. – С. 4.

Басовский Наум // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. На 1 января 2015 г. – Ашкелон (Израиль), 2015. – С. 8.

* * *



Хазан, Любовь. «Я там был приёмш, а здесь я наследник, пусть даже из самых последних...»: Из сборника «Остаться в строке» / **Любовь Хазан** // Литературный вестник (Ашкелон, Израиль), 2021. – №15. – С. 5-11, портр. *Интервью с **Наумом Басовским**.*

[https://www.israel-russian-](https://www.israel-russian-writers.com/post/%D0%BB%D0%B8%D1%82%D0%B5%D1%80%D0%B0%D1%82%D1%83%D1%80%D0%BD%D1%8B%D0%B9-%D0%B2%D0%B5%D1%81%D1%82%D0%BD%D0%B8%D0%BA-%D0%B6%D1%83%D1%80%D0%BD%D0%B0%D0%BB-15-2021-%D0%B0%D1%88%D0%BA%D0%B5%D0%BB%D0%BE%D0%BD)

[writers.com/post/%D0%BB%D0%B8%D1%82%D0%B5%D1%80%D0%B0%D1%82%D1%83%D1%80%D0%BD%D1%8B%D0%B9-%D0%B2%D0%B5%D1%81%D1%82%D0%BD%D0%B8%D0%BA-%D0%B6%D1%83%D1%80%D0%BD%D0%B0%D0%BB-15-2021-%D0%B0%D1%88%D0%BA%D0%B5%D0%BB%D0%BE%D0%BD](https://www.israel-russian-writers.com/post/%D0%BB%D0%B8%D1%82%D0%B5%D1%80%D0%B0%D1%82%D1%83%D1%80%D0%BD%D1%8B%D0%B9-%D0%B2%D0%B5%D1%81%D1%82%D0%BD%D0%B8%D0%BA-%D0%B6%D1%83%D1%80%D0%BD%D0%B0%D0%BB-15-2021-%D0%B0%D1%88%D0%BA%D0%B5%D0%BB%D0%BE%D0%BD)

БАСС, МИХАИЛ

Прозаик.

Получил техническое и экономическое образование. Небольшие рассказы печатались в разных городах, где в то время жил (Тюмень, Суммы, Гомель).

Репатриировался в Израиль в 1995 г.

АВТОР КНИГ

Легенда о дельфинах: Поэма / **Михаил Басс**. – Самиздат, 2005. –

Одиссея обыкновенного человека / **Михаил Басс**. – 2012. –

Пропавший среди живых / **Михаил Басс**. – 2004. – *Сборник повестей*.

Скорбный путь: Роман / **Михаил Басс**. – Бейт Нелли, 2001. –

Строки от сердца / **Михаил Басс**. – 1997. – *Поэтический сборник*.

ПУБЛИКАЦИИ В СБОРНИКАХ, ПЕРИОДИКЕ и др.

... / **Михаил Басс** // Край городов: (Россия). –

... / **Михаил Басс** // Отражение: (Россия). –

... / **Михаил Басс** // Альманах Бат-Ямского объединения «Прорыв». –

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Басс Михаил // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. На 1 января 2015 г. – Ашкелон (Израиль), 2015. – С. 8.

Михаил Басс // Русская литература в Израиле. – Тель-Авив (Израиль), 2020. – С. 36, портр. *Информация об авторе включает: фотографию, автобиографию, выборочную библиографию.*

<https://www.israel-russian-writers.com/post/%D1%80%D1%83%D1%81%D1%81%D0%BA%D0%B0%D1%8F-%D0%BB%D0%B8%D1%82%D0%B5%D1%80%D0%B0%D1%82%D1%83%D1%80%D0%B0-%D0%B2-%D0%B8%D0%B7%D1%80%D0%B0%D0%B8%D0%BB%D0%B5-%D0%BF%D1%83%D1%82%D0%B5%D0%B2%D0%BE%D0%B4%D0%B8%D1%82%D0%B5%D0%BB%D1%8C>

БАТКИН, ВИЛЬЯМ



(1930 Полтава, Украинская ССР — 18 ноября 2011 Иерусалим, Израиль). Поэт. По образованию – горный инженер. Автор стихотворных сборников. Репатриировался в Израиль из Харькова в 1996 г. Живёт в Бейтар-Илите.

АВТОР КНИГ

Пойте песни о верности: [Стихи] / **Вильям Семенович Баткин**. – Харьков (Украинская ССР): Прапор, 1967. – 71 с. 14 см.

Надежда: Стихи / **Вильям Семенович Баткин**. – Харьков (Украинская ССР): Прапор, 1973. – 51 с. 16 см.

... / **Вильям Семенович Баткин**. – Израиль. – *Сборник сонетов*.

ПУБЛИКАЦИИ В СБОРНИКАХ, ПЕРИОДИКЕ и др.

Бар-мицва на Оби: {Рассказ} / **Вильям Баткин** // Литературный Иерусалим. – Иерусалим (Израиль). – 2011. – № 2 (6).

{Воспоминания} / **Вильям Баткин** // Огни столицы. – Иерусалим (Израиль): Скопус, 2005. – С. 291-308. **Содерж.**: Молодой Булат {Окуджава}; Талисман души.

Кадриш по Гейне: Главы из повести / **Вильям Баткин** // Литературный Иерусалим (Иерусалим, Израиль), 2004. – № 2. – С. 25-49, портр. **Содерж.**: Генрих-Гейне-Аллея; Не обойтись без гипотез; Женщины Гейне; Возвращение.

Прощальное слово о друге {Александре Воловике} / Вильям Баткин // Литературный Иерусалим (Иерусалим, Израиль), 2004. – № 2. – С. 89-90, портр.

«...Я кричу невыкричанным криком» / Вильям Баткин // Галилея: Журнал (Хайфа, Израиль). – 2002-2003. – № 6. – С. 8-9. *О поэтессе Анне Фишелевой.*
https://vtoraya-literatura.com/pdf/galileya_06_2002_ocr.pdf

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Баткин Вильям // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. – Ашкелон (Израиль), 1999. – С. 10.

Баткин Вильям // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. На 1 января 2002 года. – Ашкелон (Израиль), 2002. – С. 4.

Баткин Вильям // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. На 1 января 2009 года. – Ашкелон (Израиль), 2009. – С. 4-5.

Вильям Баткин // Русская литература в Израиле. – Тель-Авив (Израиль), 2020. – С. 57, портр. *Информация об авторе включает: фотографию, автобиографию, выборочную библиографию.*

<https://www.israel-russian-writers.com/post/%D1%80%D1%83%D1%81%D1%81%D0%BA%D0%B0%D1%8F-%D0%BB%D0%B8%D1%82%D0%B5%D1%80%D0%B0%D1%82%D1%83%D1%80%D0%B0-%D0%B2-%D0%B8%D0%B7%D1%80%D0%B0%D0%B8%D0%BB%D0%B5-%D0%BF%D1%83%D1%82%D0%B5%D0%B2%D0%BE%D0%B4%D0%B8%D1%82%D0%B5%D0%BB%D1%8C>

БАТШЕВА (РАФАЛОВИЧ), ФИРА

(–). Поэт, медицинская сестра.

Образование – среднее.

В Израиле с 1994 г. Из Украины. Принята в СРПИ в 2015 г.

АВТОР КНИГ

Мой хрупкий мир. I / **Фира Батшева**. – 1998.

Мой хрупкий мир. II / **Фира Батшева**. –

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Батшева (Рафалович) Фира // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. На 1 января 2015 г. – Ашкелон (Израиль), 2015. – С. 9, 94.

БАУМВОЛЬ, РАХИЛЬ

Наст. имя – РОХЛ БОЙМВОЛ



(4 марта 1914 Одесса, Россия — 16 июня 2000 Иерусалим, Израиль).

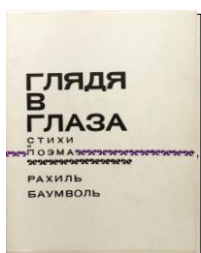
АВТОР КНИГ

Брысь!: [Картинки с текстом]: [Для дошк. возраста] / **Рахиль Львовна Баумволь**; Рис.-С. Бялковская. – Москва (СССР): Детский мир, 1959. – [14] с., ил. 26х21.

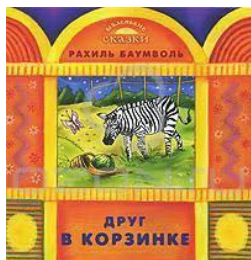
Верблюжонок: [Рассказ в стихах: Для младш. шк. возраста] / **Рахиль Львовна Баумволь**, Зиновий Львович Телесин; Ил.-В. Медведев. – Москва] (СССР): Дет. мир, 1959. – [22] с., ил. 100 000 экз. 28 см. *Книга была запрещена в СССР.*



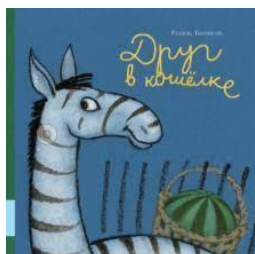
Все грамотные: [Рассказ: Для дошк. возраста] / **Рахиль Львовна Баумволь**; Рис.-Н. Мунц. – Москва (СССР): Дет. лит., 1969. – [13] с., ил. 28 см. *Книга была запрещена в СССР.*



Глядя в глаза: Стихи и поэма ["Девочка". Пер. с евр.] / **Рахиль Львовна Баумволь**. – М.: Советский писатель, 1968. – 144 с. 16х13 см. 10 000 экз. *Книга была запрещена в СССР.*



Друг в корзинке / Рахиль Львовна Баумволь. – Москва (Россия): Изд-во «Ломоносовъ», 2009. – 16 с. (Серия «Маленькие сказки»). ISBN 978-5-91678-014-7 500 экз.



Друг в кошёлке: [Сказки: Для дошк. возраста] / Рахиль Львовна Баумволь; Рис.-Мария Игоревна Покровская. – Москва (Россия): Изд-во «Мелик-Пашаев», 2014. – 40, [3] с., цв. ил. 22. 0+. ISBN 978-5-00041-093-6 ISBN 978-5-00041-089-9 3 000 экз. **Содерж.**: Зимний привет; После дождя; Как медведица искала своих медвежат; Сказка о сером

перышке; Ни-то-ни-се; Друг в кошелке. *Шесть историй, герои которых – птицы, животные и солнышко. Все они трогательные, добрые, с простым, но абсолютно оригинальным сюжетом, рассказанные ясным, чистым языком. Сюжетные и рифмованные повторы придают сказкам ритмичность и напевность. Благодаря замечательным рисункам Марии Покровской, книгу интересно рассматривать. Сказки-притчи Р.Л. Баумволь достойны того, чтобы читать их в любом возрасте. Но особенно хороши они для малышей.*



Как медведица искала своих медвежат / Рахиль Львовна Баумволь. – Москва (Россия): Ломоносовъ, 2009. – 12 с. – (Серия «Маленькие сказки»). *Замечательная сказка «на ночь». Мама-медведица обходит своих соседок в поисках медвежат, которым давно пора в постель. Но там все спят – зайчата ушком к ушку, барсята пятнышком к пятнышку, тигрята полоска к полоске. А*

потом оказалось, что ее детишки уже спокойно спят в своей берлоге хвостик к хвостику.

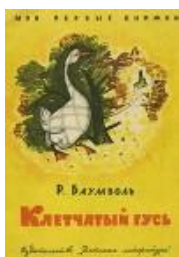


Как много интересного!: Стихи: [Книжка-картинка: Стихи для мл. возраста] / Рахиль Львовна Баумволь; [Художник-Михаил Салтыков. – Москва (СССР): Дет. мир, 1961. – 1 л., слож. в [10] с., ил. 150 000 экз. 24 см. *Для дошкольного возраста. Книга была запрещена в СССР.*

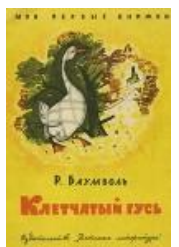


Клетчатый гусь: Маленькие сказки: [Для дошк. возраста] / Рахиль Львовна Баумволь; Рис.-Фёдор Викторович Лемкуль. – Москва (СССР): Детгиз, 1957. – 16 с., ил. 200 000 экз. 28 см. **Содерж.**: Бочка с водой; Новоселье; С добрым утром!;

Ботиночки; Клетчатый гусь; Хороший слух; Странная косточка; Паучок-фокусник; Старый ёж; Под одной крышей. Чудесные добрые сказки Рахиль Баумволь знакомы нам с детства, с их помощью ребёнок познаёт прекрасный удивительный живой мир, который его окружает. Юные читатели с удовольствием узнают, как напёрсток превратился в бочку с водой для маленьких букашек, почему утки ходят в цветных ботиночках, от чего гусь стал клетчатым и что делает старый ёж в лесу. А ещё про паучка-фокусника и других самых маленьких обитателей леса. Книга была запрещена в СССР.



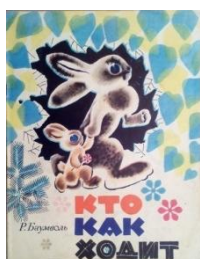
То же // Москва: Детгиз, 1961. – 16 с. 150 000 экз. Книга была запрещена в СССР.



То же // Москва (СССР);, 1968. 1 750 000 экз. Книга была запрещена в СССР.



То же // Москва (Россия), 2015. 5 000 экз.

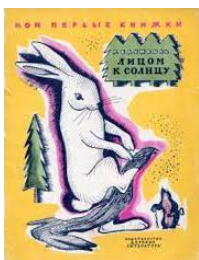


Кто как ходит: [Для дошк. возраста / **Рахиль Львовна Баумволь**; Ил.-Глеб Георгиевич Бедарев. – Москва: Малыш, 1969]. – [16] с., ил. 20 000 экз. 28 см. Книга была запрещена в СССР.

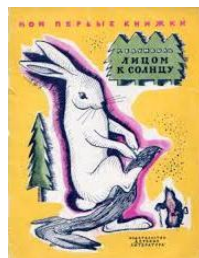
Кукла едет: [Стихи: Для дошк. возраста. Пер. с евр. / **Рахиль Львовна Баумволь**; Ил.-Анна Казимировна Боровская. – Москва (СССР): Детгиз, 1948. – 16 с., ил. 50 000 экз. 22 см. Книга была запрещена в СССР.



Лицом к солнцу: [Сказки: Для дошк. возраста] / **Рахиль Львовна Баумволь**; Рис.-Н. Мунц. – Москва (СССР): Дет. лит., 1966. – 17 с., ил. – (Серия «Мои первые книжки»). 300 000 экз. 28 см. +7 Книга была запрещена в СССР.



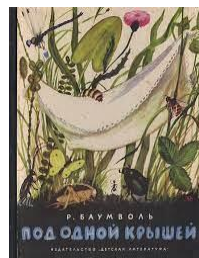
То же // Москва (СССР): Дет. лит., 1969. – 10 {6} с., ил. 1 750 экз. 22 см. – (Серия «Мои первые книжки»). **Содерж.:** Сказка про Колосок, Василёк и Росинку; Птичка и дерево; Ранней весной; Девочка и овечка; Лицом к солнцу.



То же // Москва (СССР): Дет. лит., 2019. – 17 с., ил. 28 см. – (Серия «Мои первые книжки»). **Содерж.:** Сказка про Колосок, Василёк и Росинку; Птичка и дерево; Ранней весной; Девочка и овечка; Лицом к солнцу.



Мишкина книжка: [Стихи: Книжка-картинка] / **Рахиль Львовна Баумволь;** Художник-Валентин Фёдорович Федотов. – Москва (СССР): Дет. мир, 1962. – 1 л., слож. в [10] с., ил. 24 см. **Содерж.:** Сказка про Колосок, Василёк и Росинку; Птичка и дерево; Ранней весной; Девочка и овечка; Лицом к солнцу.



Под одной крышей: [Сказки: Для дошкол. возраста / **Рахиль Львовна Баумволь;** Ил.-Николай Александрович Устинов]. – Москва (СССР): Дет. лит., 1966. – 95 с., ил. 22 см. **Содерж.:** Апельсин и яблоко; Барсук и нора; Белка и сорока; Ботиночки; Ведро с водой; Все остались довольны; Голый комар; Два муравья; Дети; Другого языка не бывает; Друг в кошёлке; Живой — не живой; Зимний привет; Как медведица искала своих медвежат; Камень и ручеёк; Клетчатый гусь; Крылья; Лесная сказка; Любопытный ветер; На полянке; Необыкновенная дружба; Ни-То-Ни-Сё; Новоселье; Огурец и капуста; Отражение; Паучок-фокусник; Первый урок; Под одной крышей; После дождя; Ручеёк; Рыбак-чудак; Секрет; Синяя варежка; Сказка о сером перышке; Событие; Солнечный коврик; Солнце и луна; Старый ёж; Старый зубр; Странная косточка; С добрым утром! ; Улитка; Хороший слух; Цыплёнок и гусеница; Червяк и орех; Чтобы не проспать; Ягодка. *Книга была запрещена в СССР.*



Про всё сразу: [Сказки: Для дошкол. возраста] / **Рахиль Львовна Баумволь;** Рис.-Наталья Оскаровна Мунц. – Москва (СССР): Дет. лит., 1967. – 16 с, ил. 300 000 экз. 27 см. *Чудеса случаются вокруг нас каждый день, только успевай подмечать. Прислушайся к пению птиц, найди одуванчик среди травы на*

полянке, поймай солнечного зайчика – и ты попадёшь в сказочный мир. Это сборник коротких историй: про зайца, который менял шубку, про иголку с ниткой, про лягушку, которая захотела стать черепахой – словом, про всё сразу. Удивительные притчи Рахиль Баумволь оживают в нежных и тёплых иллюстрациях Натальи Мунц. Для чтения взрослыми детям. Книга была запрещена в СССР.



То же // Москва (СССР), 1970. 300 000 экз. *Книга была запрещена в СССР.*



Про всё сразу: Сказки // Москва (СССР): Дельфин, 2016. – 64 с., цв. ил. 22 см. – (Серия «Мишуткины книжки»). 5 000 экз. 0+ 5 000 экз. ISBN 978-5-9907530-9-9 **Содерж.**: Все грамотные; Про всё сразу; Коза – грустные глаза; Горсть; Сказка про всё сразу; Лягушка и камень; Иголка в сене; Лицом к солнцу; Сказка про Колосок, Василёк и Росинку; Птичка и дерево; Ранней весной; Девочка и овечка; Лицом к солнцу. *Чудеса случаются вокруг нас каждый день, только успевай подмечать. Прислушайся к пению птиц, найди одуванчик среди травы на полянке, поймай солнечного зайчика – и ты попадёшь в сказочный мир. Это сборник коротких историй: про зайца, который менял шубку, про иголку с ниткой, про лягушку, которая захотела стать черепахой – словом, Про всё сразу. Удивительные притчи **Рахиль Баумволь** оживают в нежных и тёплых иллюстрациях Натальи Мунц. Для чтения взрослыми детям.*



Разные сказки: [Для мл. шк. возраста / **Рахиль Львовна Баумволь**; Ил.-Е. Монин. – Москва (СССР)]: Дет. мир, 1962. – 29 с., ил. 28 см.



Редькин хвост: [Сказки: Для ст. дошк. и младш. шк. возраста / **Рахиль Львовна Баумволь**; Иллюстрации-Андрей Андреевич Брей. – Москва (СССР): Малыш, 1966]. – [19] с., ил. 150 000 экз. 27 см. **Содерж.**: Зимний привет; Редькин хвост; Все остались довольны; Задумчивый ёжик. *Книга была запрещена в СССР.*



Редькин хвост: [Сказки: Для ст. дошк. и младш. шк. возраста / **Рахиль Львовна Баумволь**; Иллюстрации-Андрей Андреевич

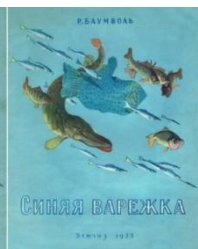
Брей. – Москва (СССР): Росглавигрушка, 1966]. – [19] с., ил. **Содерж.:** Зимний привет; Редькин хвост; Все остались довольны; Задумчивый ёжик. *Книга была запрещена в СССР.*



Самый большой подарок: [Рассказы: Для дошкол. возраста] / **Рахиль Львовна Баумволь;** рис.-Алексей Фёдорович Пахомов. – Москва: Детгиз, 1963. – 21 с., ил. 350 000 экз. 29 см. 6+ Мягкий переплёт. *Девочка Наташа уже совсем взрослая: в её жизни настал очень большой праздник – она пошла в первый класс. В такой день ей, конечно, сделают очень большой подарок. Что же это может быть?.. Но ведь главное вовсе не это, а то, что теперь в жизни Наташи происходят совершенно новые, совсем взрослые события: малыши смотрят на неё с уважением, взрослые ставят в пример капризничаящим детям, а в школе появились новые друзья, и даже домашние животные хотят увидеть, как теперь она проводит свой длинный день вне дома.* *Книга была запрещена в СССР.*

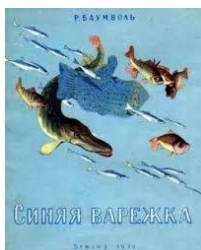


То же // Санкт-Петербург-Москва (Россия): Речь, 2017. – 20 [3] с., ил. – (Серия «Любимая мамина книжка»). ISBN 978-5-9268-2468-8 7 000 экз. 26 см. 6+ **Содерж.:** Самый большой подарок; Всё новое; Я уже большая; Три Наташи; Сегодня утром; Никто не мешает; Новая полоса; Солнечный коврик; Ещё капельку.



Синяя варежка: Сказки: [Для дошкол. возраста] / **Рахиль Львовна Баумволь;** Ил.-Вениамин Николаевич Лосин]. – Москва: Детгиз, 1955. – 17 с., ил. 300 000 экз. 28 см. Мягкий переплёт. **Содерж.:** Синяя варежка; Цыплёнок и гусеница; Улитка; Ручеёк; Живой – не живой; Огурец и

капуста; По грибы. *Книга в мягкой обложке с иллюстрациями Вениамина Лосина. В сборник вошли рассказы Рахили Баумволь "Синяя варежка", "Цыплёнок и гусеница", "Улитка", "Ручеёк", "Живой - не живой", "Огурец и капуста" и "По грибы".* *Книга была запрещена в СССР.*

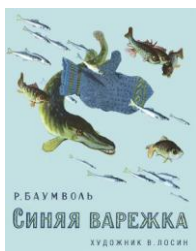


То же // Москва (СССР): Детгиз, 1959. – 16 с., ил. 29 см. 300 000 экз. *Книга была запрещена в СССР.*



То же // Москва (СССР): Детгиз, 1963. – 16 с., ил. – (Мои первые книжки). 1 350 000 экз. 20 см. **Содерж.:** Синяя варежка;

Цыплёнок и гусеница; Улитка; Ручеёк; Живой — не живой; Огурец и капуста; По грибы. *Книга была запрещена в СССР.*



То же // Москва (Россия): НИГМА, 2014. — 14, [2] с., цв. ил. 5 000 экз. ISBN 978-5-4335-0119-5 28 см. 0+



Солнце и ветер: [Стихи: Для дошк. возраста] / Рахиль Львовна Баумволь; Ил.-Давид Соломонович Хайкин. — Москва]: Детгиз, 1958. — 16 с., ил. 225 000 экз. 28 см. Стихи про времена года. Книга была запрещена в СССР.

Человек живет долго: [Книжка-картинка] / Рахиль Львовна Баумволь; [Рис.-В. Фролова]. — [Москва (СССР)]: Дет. мир, 1960. — 1 л., слож. в [10] с., ил. 24 см.

ПЕРЕВЕДЁННЫЕ КНИГИ РАХИЛИ БАУМВОЛЬ

Дурды и Андрей: Поэма: Для младш. шк. возраста / Рахиль Львовна Баумволь; Пер. на туркм. яз.-Г. Чолуков. — Ашхабад (Туркменская ССР): Туркменистан, 1966. — 12 с. 8 000 экз. Книга была запрещена в СССР.

Клетчатый гусь: Маленькие сказки: [Для дошк. возраста]. Пер. на латыш./ Рахиль Львовна Баумволь. — Рига (Латвийская ССР): Латгосиздат, 1959. — 16 с., ил. 30 000 экз. 22 см. Книга была запрещена в СССР.

Сердцем на страже: Стихи / Рахиль Львовна Баумволь; Пер. с идиша-Н. Ушаков, А. Кочетков, В. Липко. — Ташкент (Узбекская ССР): Госиздат Уз. ССР, 1943. — 24, [4] с. 5 000 экз. 14 см. Книга была запрещена в СССР.

ПУБЛИКАЦИИ В СБОРНИКАХ, ПЕРИОДИКЕ и др.

Верблюжонок: Поэма / З. Телесин и Рахиль Баумволь // Новый мир (Москва, СССР). — 1956, декабрь. - № 12. — С. 190-200.

Другого языка не бывает / **Рахиль Львовна Баумволь** // Человек нашел счастье. – Москва (СССР): Дет. мир, 1961. – 32с. – (Серия «Библиотека сказок советских писателей». Вып. 1-й.)



Предисловие / **Рахиль Баумволь** // Фининберг, Эзра Иосифович. Стихи. – Москва (СССР), 1965. – С. 3-7.

Предисловие/ **Рахиль Баумволь** // Шалант, Меир. Промолчавши жизнь.... – Иерусалим (Израиль): Издатель-Владимир Глозман, 1983. – 247 с., портр. 16 см.

{Стихи} / **Рахиль Баумволь** // Свет двуединый. – Москва (Россия), 1996. – С. 235-238. **Содерж.**: Прогулка; Цхалтубо – Москва; Подмоскowie; Два белых домика.

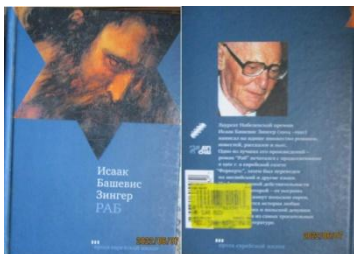
ПЕРЕВОДЧИК с иврита

Сенеш, Хана. Стих / Хана Сенеш; Пер. с иврита на русский-**Рахиль Баумволь** // Хана Сенеш: Её жизнь, миссия и героическая смерть. – Тель-Авив (Израиль): Гакибуц гамеухад: Б-ка "Алия", 1975. **Содерж.**: «Среди моря огня...» (С. 156); К матери (С. 277).

То же: // Хана Сенеш: Её жизнь, миссия и героическая смерть: Репринт с издания 1975 г. – Тель-Авив (Израиль): Гакибуц гамеухад: Б-ка "Алия", 1990.

https://vtoraya-literatura.com/pdf/aliya_023_hanna_szenes_1990_ocr.pdf

ПЕРЕВОДЧИК с идиша



Зингер, Исаак Башевис. Раб / Ицхак Башевис-Зингер; Пер. с идиша на русский-**Рахиль Баумволь**. – Jerusalem (Израиль): Библиотека-Алия, 1976. – 264 с., портр. 19 см. – (Библиотека-Алия. {Главная серия 36}). ISBN 965-320-066-6

Зингер, Исаак Башевис. Раб: Репринт с издания 1976 г. / Ицхак Башевис-Зингер; Пер. с идиша на русский-**Рахиль Баумволь**. – Jerusalem (Израиль): Библиотека-Алия, 1989. – 264 с., портр. 19 см. – (Библиотека-Алия. {Главная серия 36}). ISBN 965-320-066-6

Зингер, Исаак Башевис. Раб: Роман / Исаак Башевис Зингер; Пер. с идиша на русский-**Рахиль Баумволь**. – Москва (Россия): Текст : Книжники, 2010. – 380, [2] с. 17 см. – (Проза еврейской жизни). ISBN 978-5-7516-0938-2

Зингер, Ицхак Башевис. Раб: Роман / Исаак Башевис Зингер; Пер. с идиша на русский-**Рахиль Баумволь**. – Москва (Россия): Текст, (Можайский полиграфкомбинат). – 2006. – 380, [2] с. 17 см. – (Проза еврейской жизни). ISBN 5-7516-0558-6



Кипнис, Ицик Нухимович. Котёнок, который забыл, как надо просить есть: Сказки: [Для дошкол. возраста] / Ицик Нухимович Кипнис; Пер. с евр.-**Рахиль Львовна Баумволь**; Рис.-Владимир Григорьевич Сутеева. – Москва (СССР): Детгиз, 1963. – 18, [6] с., ил. 21 см. **Содерж.**: Петушок в желтых штанишках и курочка в рябеньком платице; Котенок, который забыл, как надо просить есть; Зайка – траву поедайка и его семья.

Также: - Москва (СССР): Детгиз, 1963 (1964?). – 18 [6] с., ил. 21 см.

Также: - Москва (СССР): Росмэн, 1996. – 18 [6] с., ил. – (Серия «В. Сутеев – детям»). 21 см.



Кипнис, Ицик Нухимович. Котёнок, который забыл, как надо просить есть: Сказки: [Для дошкол. возраста] / Ицик Нухимович Кипнис; Пер. с евр.-**Рахиль Львовна Баумволь**; Рис.-Владимир Григорьевич Сутеева. – Москва (Россия), 2003. – 61,[2] с., цв. ил. 10000 экз. 17 см.

Кульбак, Моисей Соломонович. Зелменяне: Повесть / Моисей Соломонович Кульбак; Пер. с идиша-**Р. Баумволь**. – Москва (СССР): Сов. писатель, 1960. – 272 с., 1 л. портр., ил. 21 см.



Кульбак, Моисей Соломонович. Зелменяне: Повесть / Моисей Соломонович Кульбак; Пер. с идиша-**Р. Баумволь**. – Москва (Россия), 2006. 10 000 экз.

Кульбак, Моисей Соломонович. Зелменяне: Повесть / Моисей Соломонович Кульбак; Пер. с идиша-**Р. Баумволь**. – Москва (Россия), 2008.

Кульбак, Моисей Соломонович. Стихотворения. Поэмы. Пер. с евр. / Моисей Соломонович Кульбак; [Предисловие-**Марьян Беленький**]: [Составитель-**Р. Баумволь**]. – [Москва, Израиль]: [Худож. лит.], [1969]. – 207 с., 1 л. портр. 14 см. На обороте тит. л. сост.: **Р. Баумволь**. **Содерж.**: Циклы: Беларусь. 1921; Стихотворения разных лет. 1917; **Поэмы**: Город; Иоста-кузнец; Праведник; Буня и Бера на шляху; Чайльд-Гарольд из местечка Дисна.

ДИАФИЛЬМЫ



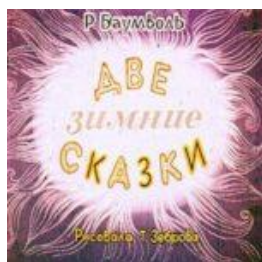
конечностями.

Все остались довольны: Диафильм / **Рахиль Львовна Баумволь**; Редактор-Т. Семибратова; Художник-Репкин Пётр Петрович? Худ. редактор-Л. Усайтис. – Москва (СССР): Студия «Диафильм», 1966. Черно-белый и цветной вариант. Д-219-66 *Сказка про животных, которые решили обменяться своими*



Все едят: Диафильм / **Рахиль Львовна Баумволь**; Редактор-Т. Семибратова; Художник-Г. Портнягина; Худ. редактор-Л. Усайтис. – Москва (СССР): Студия «Диафильм», 1967. – 33 кадра. Цветной. Рисованный. Д-447-67.

<https://russkaja-skazka.ru/vse-pishut-baumvol-r-diafilm-1967/>



Две зимние сказки: Аудиосказка с картинками / **Рахиль Львовна Баумволь**; Художник-Т. Зеброва; Редактор-Т. Семибратова; Худ. редактор-Л. Усайтис. – Москва (СССР): Студия «Диафильм», 1968. Цветной, рисованный. 44 кадра. Д-450-68. **Содерж.**: Зимний привет; Ёлка в лесу. *Сказки не только увлекательные, но и познавательные.*

Они знакомят детей младшего возраста с обитателями зимнего леса, их привычками и поведением в холодное время года.

<https://russkaja-skazka.ru/dve-zimnie-skazki-diafilm-1968/>



Я уже школьница!: Диафильм / **Рахиль Баумволь**; Художник-оформитель-Ж. Вишневецкая; Редактор-Т. Семибратова; Фотограф-О. Мерцедин. – Москва (СССР): Студия «Диафильм», 1966. 34 кадра. Чёрно-белый, видовой. Д-427-66

<https://russkaja-skazka.ru/ya-uzhe-shkolnica-diafilm-1966/>

ССЫЛКИ И ПРОФИЛИ В СОЦСЕТЯХ

К 100-летию со дня рождения **Рахили Баумволь**.

https://expositions.nlr.ru/ex_olcaa/memodates/baumvol.php

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Баумволь, Рахиль Львовна // Википедия. *Страница в последний раз была отредактирована 18 января 2023.*

<https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%91%D0%B0%D1%83%D0%BC%D0%B2%D0%BE%D0%BB%D1%8C,%D0%A0%D0%B0%D1%85%D0%B8%D0%BB%D1%8C%D0%9B%D1%8C%D0%B2%D0%BE%D0%B2%D0%BD%D0%B0>

Баумволь Рахиль // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. – Ашкелон (Израиль), 1999. – С. 10.

Баумволь Рахель // Электронная еврейская энциклопедия. *Страница в последний раз была отредактирована 5 ноября 2005.*

<https://eleven.co.il/jewish-literature/in-yiddish/10443/>

* * *

Жизнь и творчество поэтессы **Рахили Баумволь** / Сообщение **Любови Знаковской** (Тверия, Израиль). – 2023, 16 января. 52:26 **Любовь Знаковская** рассказывает о жизни и творчестве поэтессы **Рахили Баумволь**.

<https://www.youtube.com/watch?v=wBh-qbiGSWE>

К 100-летию со дня рождения **Рахили Баумволь** // Российская национальная библиотека. О выставке в РНБ, приуроченной к юбилею поэтессы, которая знакомит с еврейскими изданиями книг **Рахили Баумволь**.

https://expositions.nlr.ru/ex_olcaa/memodates/baumvol.php

БАУХ, ЭФРАИМ (ЕФРЕМ, ЕФИМ)



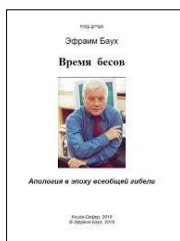
(13 января 1934 Тигина, Румыния (ныне Бендеры, Молдова) – 13 апреля 2020 Петах-Тиква, Израиль). Прозаик, поэт, переводчик, геолог. Переводы с молдавского, иврита, оригинальные произведения на русском и иврите. Стихи переводились на иврит, английский, чешский, польский, литовский. Закончил геологический факультет Кишиневского ун-та. Работал на Байкале и в Крыму. В 1971–73 гг. учился в Москве на Высших лит. курсах при Лит. ин-те им. М. Горького. Был членом Союза писателей СССР. Член международного Пен-клуба. В 1975–76 гг. работал на киностудии «Молдова-фильм». В Израиле с 1977 г. Президент израильского ПЕН-клуба. Председатель СРПИ (1981-1982, 1985-2014), Федерации союзов писателей Израиля (1994-). Лауреат премий: им. Рафаэли (1982), Всемирного Сионистского конгресса, Федерации писателей Израиля за творчество в прозе (1986), Президента (2001).

Жена – Алла Баух, много лет жила делами Федерации и Союза русскоязычных писателей Израиля.

АВТОР КНИГ



Апология небытия. Шломо Занд: новый миф о евреях / **Эфраим Баух, Леонид Ефимович Гомберг.** – Москва (Россия): Библиотека «Единая книга», 2011. – 104 с. 1 000 экз. 22 см. ISBN 5-93290-030-1 Др. кн. авт. на 4-й с. обл.



Время бесов: Апология в эпоху всеобщей гибели/ **Эфраим Баух.** – Тель-Авив (Израиль). Книга-Сефер. – 2018. – 130 с. **Содерж.**: Апология в эпоху всеобщей гибели; Что позволено быку, не позволено Юпитеру; Летучий Голландец литературы; Печать Каина; Веселие не только на Руси питье еси; Жизнь на кончике

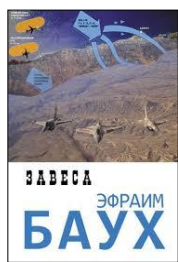
языка; Напоминание и предупреждение. *Книга эссе выдающегося мыслителя нашего времени Эфраима Бауха.*



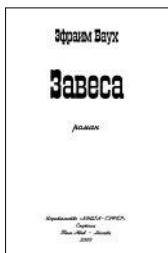
Горошки и граф Трюфель: Рассказы для детей / **Ефрем Баух**, Наум Медовой; Художники-Г. А. В. Траугот. – Кишинёв (Молдавская ССР): Картя молдовеняскэ, 1965. – 20 с., ил. 29 см.

То же. 2-е изд. / **Ефрем Баух**, Наум Медовой; Художники-Г. А. В. Траугот. – Кишинёв (Молдавская ССР): Лумина, 1973. – 20 с., ил. 29 см. 100 000 экз.

Грани: Стихи / **Ефрем Баух**. – Кишинёв (Молдавская ССР): Картя молдовеняскэ, 1963. – 90 с. – (Серия «Первая книга»). 1 500 экз. 16 см



Завеса: Роман / **Эфраим Баух**. – Тель-Авив. Книга-Сэфер. – 2008. – 496 с.



Завеса: Роман / **Эфраим Баух**. – Тель-Авив: Книга-Сэфер. – 2009. – 494 с. ISBN 9657288215, 9789657288214



Иск Истории: Историко-философские эссе / **Е. Баух**. – Москва (Россия): Захаров; Тель-Авив (Израиль): Книга-Сэфер, 2001. – 416 с. *Своеобразный интеллектуальный роман, построенный на воспоминаниях автора и событиях еврейской истории в двадцатом веке.*

Иск истории / **Ефрем Баух**. – Москва (Россия): Захаров, 2006. – *Книга переведена на украинский.*



Иск истории: Эссеистика / **Ефрем Баух**. – Москва (Россия): Захаров; Тель-Авив: Книга-Сэфер, 2007. – 416 с.

Иск истории / **Ефрем Баух**. – Москва (Россия): Захаров; Тель-Авив (Израиль): Книга-Сэфер, 2018. — 416 с. *Многие эссе и очерки, составившие книгу, публиковались в периодической печати, вызывая колоссальный читательский интерес. Переработанные и дополненные, они составили своеобразный «интеллектуальный роман». В отличие от многих, поднимающих «еврейскую» тему и зачастую откровенно спекулирующих на ней, писатель-мыслитель не сводит счеты ни с народами, ни со странами, ни с людьми. Но, ничего не прощая и не забывая, он предъявляет самый строгий иск – Иск Истории.*

Иск истории / **Ефрем Баух**. – Москва (Россия): Захаров; Тель-Авив: Litres, 2022. — 553 с. ISBN 545706025 9785457060258

Камень Мория: Роман / **Ефрем Баух**. – (Израиль): Мория, 1982. – 272 с., ил. *Электронная книга.*

Кин и Орман: Роман / **Ефрем Баух**. – Тель-Авив (Израиль): Мория, 1982. – 232 с. *Первое издание.*

Кин и Орман: Роман. – 2-е изд. / **Ефрем Баух**. – Иерусалим (Израиль): Мория, 1983. – 232 с., ил. 20 см.

Кин и Орман: Роман; Камень Мория: Роман / **Ефрем Баух**; Художник-Лео Рот. – Израиль: Мория, Б. г. – 528 с. *Первые 2 романа семилогии Е. Бауха «Сны жизни».*

Кин и Орман. Камень Мория: Романы. – 2-е изд. / **Ефрем Баух**. – Бат-Ям (Израиль): Мория, 1992. – 527 с., ил. – (Серия «Сны жизни»). 22 см. Добавочный загл. лист на англ. яз.: Kin and Orman ; Mount Moria. *Первые 2 романа семилогии Е. Бауха «Сны жизни».*

Кин и Орман. Камень Мория: Романы. 3-е изд. / **Е. Баух**. – Бат-Ям (Израиль): Мория, 1982. – 528 с. *Первые 2 романа семилогии Е. Бауха «Сны жизни».*



Красный вечер: Стихи / **Ефрем Баух**. – Кишинёв (Молдавская ССР): Картя молдовеняскэ, 1968. – 144 с. 7 000 экз. 14 см. **Содерж.**: Моисей: Поэма и др. *Поэма вызвала недовольство местных властей.*



Лестница Иакова: Роман / **Ефрем Баух**. – Тель-Авив (Израиль): Мория, 1987. – 616 с.

Лестница Иакова: Роман / **Е. Баух**. – Израиль: Мория, 2001. – 544 с.



Лестница Иакова: Роман / Ефрем Баух. – 3-е изд. – Бат-Ям (Израиль): Мория, 2001. – 542 с., ил. 22 см. ISBN 9789653390317, 9653390317 Доб. загл. лист на англ. яз.: Jakob's ladder.



Лестница Иакова: роман / **Ефрем Баух**. – Иерусалим (Израиль), 2001.

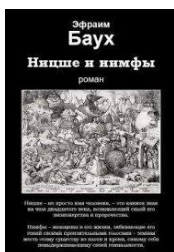
Метаморфозы / **Эфраим Баух**. – Кишинёв (Молдавская ССР), 1972.
Поэтический сборник.

Молодость / **Ефрем Баух**. – Кишинёв (Молдавская ССР), Картя молдовеняскэ, 1959. – 232 с.



Над краем кратера: Роман юности / **Ефрем Баух**. – Тель-Авив: Книга-Сэфер, 2011. — 378 с. ISBN 9789657288238 , 9657288231

Наследство пространств: Стихи / **Ефрем Баух**. – 2000.



Ницше и нимфы: роман / **Эфраим Баух**; Редактор-Виталий Кабаков; Оформление-Генес Неплох; Гравюра-Питер Брейгель. – Тель-Авив: Книга-Сефер, 2014.

То же / **Эфраим Баух**. – [Кфар-Саба]: Книга-Сефер: Виталий Кабаков, 2015. – 576, [2] с. 24 см.

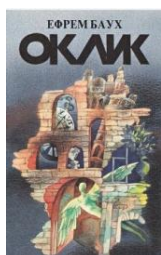
Ночные трамваи: Стихи / **Эфраим Баух**. – Кишинёв: Картя молдовеняскэ, 1965. – 130 с. 2 000 экз. 14 см.

Оклик: Роман в 3-х кн. / **Ефрем Баух**. – {Б. м.} (Израиль): Мория, 1985-86. – 709 с., ил. **Содерж.**: Птолемаис. Возвращение в Эцион-Гевер. Под крылом Ангела.

Оклик / **Эфраим Баух**. – 1991. –

Оклик / **Эфраим Баух**. – 1992. –

Оклик / **Эфраи Баух**. – 1993. –



Оклик: Роман в 3-х книгах / **Ефрем Баух**. – 2-е изд. – Иерусалим (Израиль), 2001. – 709 с., ил. 22 см

Оклик через жизнь: К столетию Кишинёвского погрома 1903 года / **Ефрем Баух**; Составители-**Лев Иосифович Балцан, Ефрем Баух**. – Тель-Авив (Израиль): Иврус, 2003. – 287 с., ил., порт., факсим. 24 см ISBN 9789657180075, 9657180074 **Содерж.**: **Баух, Эфрем**. "Великий и страшный был год..." (С. 5-25); Краткие выдержки из выступлений и научных докладов, сделанных на конференции, проходившей в Кишиневе в 2003 г. (С. 26-47); Сокращенные русские версии докладов, сделанных на конференции, проходившей в Тель-Авиве и Хайфе в 2003 г. (С. 48-78); различные материалы, в том числе отрывки из литературно-исторических произведений, мемуары и др. (С. 79-168); Кишиневский погром глазами бывших жителей Молдовы: Из библиографии Международного центра изучения антисемитизма имени Видала Сассуна. (С. 168-262) *Сборник включает выступления и доклады конференций, посвященных столетию Кишиневского погрома, проходивших в Кишиневе и Хайфе в 2003.*

Превращения: [Стихи]: [Для сред. и ст. шк. возраста] / / **Ефрем Баух**; [Ил.-Э. Камин]. – Кишинев (Молдавская ССР): Лумина, 1973. – 56 с., ил. 16 см.
Циклы: Мир, которому восемь лет; Фонтан; Рассвет в Кишинёве.



Пустыня внемлет Богу: Роман [о пророке Моисее] / **Эфраим Баух**; Редкол.: Андреев Л. Г. и др. – Москва (Россия): Радуга, 2002. – 320 с. – (Серия "Мастера современной прозы"). 22 см. ISBN 9785050053121, 5050053129 На обл. только авт. и загл. сер.

Путешествие в страну Гео: Рассказ для детей дошк. и мл. шк. возраста / **Ефрем Баух**; [Иллюстрации-М. Хазан и А. Хмельницкий]. – Кишинёв: Лумина, 1966. – 47 с., ил. 29 см. 15 000 экз.

Ритм, молодость, дружба: [Фотоальбом о Всесоюз. фестивале нар. танца 2-9 авг. 1968 г. Молдавия] / [Авторы-составители-А. Гужель, **Е. Баух**; Фотографы-З. Голубчина и др.]. – Кишинев (Молдавская ССР): Картя молдовеняскэ, 1970. – [78] с., ил. 16 x 21 см.

Руах: Книга стихов / **Ефрем Баух**. – Иерусалим (Израиль): ЧерикOVER, 1978. – 196 с. 18 см. ISBN 065-16-0006-3 **Содерж.**: Циклы: Руах; Числа; Моисей. На обл. подзаг.: Стихи.

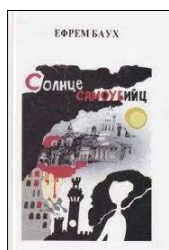
Руах: Книга стихов / **Ефрем Баух**. – Иерусалим (Израиль), 1982. –

Сны о жизни / **Ефрем Баух**. – 2-е рус. изд. - Бат-Ям (Израиль): Мория, 1992-. 22 см. Доп. тит. л. англ. Описано по авантитолу. На тит. л. только частное загл. тома.

Т. 1. Кин и Орман: Роман; Камень Мория: Роман / Художник-Лео Рот. – 1992. – 527, [1] с., ил. ISBN 965-339-007-4

Т. 3: Оклик: Роман в 3 кн. / Художник-Вольф Бульба. – 1992. – 709, [2] с., ил. ISBN 965-339-005-8 **Содерж.**: Птолемаис; Возвращение в Эцион-Гевер; Под крылом ангела.

Т. 4: Солнце самоубийц: Роман; Время исповеди: Эссе / Художник-Вольф Бульба. – 1994. – 357, [2] с., ил. ISBN 965-339-002-3



Солнце самоубийц: Роман; Время исповеди: Эссе / **Ефрем Баух**. – Бат-Ям (Израиль): Мория, 1994. – 360 с. – (Серия «Сны о жизни»). 22 см. ISBN 9789653390027, 9653390023 Доб. загл. лист на англ. яз.: The sun of suiciders.

Солнце самоубийц: Роман / **Е. Баух**. – Тель-Авив (Израиль), 1994. – (Серия «Сны о жизни»)

Солнце самоубийц: Роман; Время исповеди: Эссе / **Е. Баух**. – Израиль: Мория, 2018. – 793 с. ISBN 9785457185760, 5457185761 *Герои романа, вырвавшись в середине 70-х из «совка», увидевшие мир, упивающиеся воздухом свободы, тоскуют, страдают, любят, сравнивают, ищут себя. Роман, продолжает волновать и остается актуальным, как и 20 лет назад, когда моментально стал бестселлером в Израиле и на русском языке и в переводе на иврит. Теперь один из лучших романов Эфраима Бауха (он вышел еще под «русским» именем автора Ефрем), стал доступен для всех ценителей настоящей прозы.*

Тень и слово: Собрание стихотворений / **Ефрем Баух**. – Холон (Израиль): Мория, 1999. – 384 с. 22 см. ISBN 9789653390164, 9653390163 Доб. загл. по-английски: The shade and the word

Тень и слово: Собрание стихотворений / **Ефрем Баух**; Художник-В. Бульба. – Израиль: Мория, Б. г. – 528 с.

АВТОР КНИГ на иврите

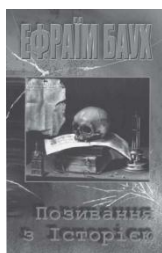
Лестница Иакова. На иврите / **Эфраим Баух**. – 1987.

Лестница Иакова. На иврите / **Эфраим Баух**. – 1997.

Ерушат амерхаки {Наследство пространств}: Стихи. На иврите / **Ефрем Баух**.

Шемеш амитабдим: Роман. На иврите / **Ефрем Баух**. – (Израиль), 2006.

ПЕРЕВЕДЁННЫЕ КНИГИ АВТОРА



Позивання з Історією *Іск історії*. На украинском языке / **Ефраїм Баух**. – Киев (Украина): Феникс, 2009. – 1 000 экз.

ПУБЛИКАЦИИ В СБОРНИКАХ, ПЕРИОДИКЕ и др.

Вечер памяти **Ильи Бокштейна**: 21 ноября 1999 года. Тель-Авив, ул Каплан, 6 «Бейт Черняховски» («Дом писателя») / **Ефрем Баух, Михаил Гробман** // Бульвар Ротшильда. – Тель-Авив-Яффо (Израиль), 2016. – № 3. – С. 87-93, ил.,

портр. **Содерж.: Ефрем Баух; Михаил Гробман. Магнитофонная запись Леонида Финкеля.**

<https://www.israel-russian-writers.com/post/%D0%B1%D1%83%D0%BB%D1%8C%D0%B2%D0%B0%D1%80-%D1%80%D0%BE%D1%82%D1%88%D0%B8%D0%BB%D1%8C%D0%B4%D0%B0-%D0%B6%D1%83%D1%80%D0%BD%D0%B0%D0%BB-3-2018-1>

Камень Мория: Главы из романа / **Ефрем Баух** // Киннор: Журнал (Израиль).
— *Первая публикация романа, до этого распространявшегося в самиздате.*

О «горестных заметках и нечаянной радости» (К семидесятилетию **Леонида Финкеля** и выходу в свет его новой книги) / **Эфраим Баух** // Еврейский камертон: Приложение к газ. «Новости недели» (Тель-Авив, Израиль). — 2006, 22 июня.

О творчестве **Риммы Ульчиной**: {Предисловие} / **Эфраим Баух** // **Ульчина, Римма**. Заложница кармы и Мистический Овал. — Онтарио (Канада), 2023. — С. 4-5.

Превращения: [Стихи]: [Для сред. и ст. шк. возраста] / / **Ефрем Баух**; [Ил.-Э. Камин]. — Кишинев (Молдавская ССР): Лумина, 1973. — 56 с., ил. 16 см.
Циклы: Мир, которому восемь лет; Фонтан; Рассвет в Кишинёве.

Скромная дань апологии: К 30-летию Союза русскоязычных писателей Израиля: {Электронный ресурс} / **Ефрем Баух** // **Михаил Генделев**. Текст и люди.

<http://www.gendeleev.org/kontekst/lyudi-i-teksty/424-efraim-baukh-skromnaya-dan-apologii.html>

Скромная дань апологии: Фрагмент / **Эфраим Баух** // Литературный вестник (Ашкелон, Израиль), 2021. — №16. — С. 2, портр. *К 50-летию Союза русскоязычных писателей Израиля.*

<https://www.israel-russian-writers.com/post/%D0%BB%D0%B8%D1%82%D0%B5%D1%80%D0%B0%D1%82%D1%83%D1%80%D0%BD%D1%8B%D0%B9-%D0%B2%D0%B5%D1%81%D1%82%D0%BD%D0%B8%D0%BA-%D0%B6%D1%83%D1%80%D0%BD%D0%B0%D0%BB-16-2021-%D0%B0%D1%88%D0%BA%D0%B5%D0%BB%D0%BE%D0%BD>

Скромная дань апологии: Из истории создания СРПИ / **Эфраим Баух** // Литературный вестник. — Ашкелон (Израиль), 2021. — № 21. — С. 3, портр.

<https://www.israel-russian-writers.com/post/%D0%BB%D0%B8%D1%82%D0%B5%D1%80%D0%B0%D1%82%D1%83%D1%80%D0%BD%D1%8B%D0%B9-%D0%B2%D0%B5%D1%81%D1%82%D0%BD%D0%B8%D0%BA-%D0%B6%D1%83%D1%80%D0%BD%D0%B0%D0%BB-21-2021>

Сны: Отрывок из романа «Солнце самоубийц» / **Ефрем Баух** // Скопус-2. — Иерусалим (Израиль). — 1990. — С. 372.

Стихи / **Ефрем Баух** // Прощай, Молдавия. — Москва (Россия), 2010. - (С.).
Содерж.: «Прощай, страна былых кумиров...»; Исход; «Вот и принято

решение...»; «Помню жизнь – корысти в ней нет...»; «Гудка не слышно. Первые мгновенья...».

{Стихи} / **Ефрем Баух** // Свет двуединый. – Москва (Россия), 1996. – С. 262-270. **Содерж.**: Блок; Песни; Потоп.

{ } В 1989 г. в журнале «Мознаим» был опубликован цикл стихотворений Бауха на иврите.

ПРЕДИСЛОВИЯ, ПОСЛЕСЛОВИЯ

Вступление / **Ефрем Баух**; Пер. с русского на иврит-**Ефрем Баух** // **Нузброх Леонид**. Долгая дорога домой. – Израиль, 2011. – С. 5-6.

<https://www.israel-russian-writers.com/post/%D7%A0%D7%95%D7%96%D7%91%D7%A8%D7%95%D7%9A-%D7%9C%D7%90%D7%95%D7%A0%D7%99%D7%93-%D7%94%D7%93%D7%A8%D7%9A-%D7%94%D7%90%D7%A8%D7%95%D7%9B%D7%94-%D7%94%D7%91%D7%99%D7%AA%D7%94-%D7%A1%D7%99%D7%A4%D7%95%D7%A8>

Из предисловия к аудиороману «Долгая дорога домой» / **Эфраим Баух** // **Нузброх, Леонид**. Пока мы помним прошлое, у нас есть будущее. – Израиль, 2021. – С. 143.

<https://www.israel-russian-writers.com/post/%D0%BD%D1%83%D0%B7%D0%B1%D1%80%D0%BE%D1%85-%D0%BB%D0%B5%D0%BE%D0%BD%D0%B8%D0%B4-%D0%BF%D0%BE%D0%BA%D0%B0-%D0%BC%D1%8B-%D0%BF%D0%BE%D0%BC%D0%BD%D0%B8%D0%BC-%D0%BF%D1%80%D0%BE%D1%88%D0%BB%D0%BE%D0%B5-%D1%83-%D0%BD%D0%B0%D1%81-%D0%B5%D1%81%D1%82%D1%8C-%D0%B1%D1%83%D0%B4%D1%83%D1%89%D0%B5%D0%B5>

Кардиограмма души: Предисловие / **Ефрем Баух** // **Мирошенский, Данил**. Поднять якоря: Стихи. – Тель-Авив, 1992. – С. 3-4.

[Послесловие] / **Ефим Баух** // Якир, Светлана Яковлевна. Белая коза с серебряным колокольчиком. – Кишинёв (Молдавская ССР), 1971.

Предисловие / **Ефрем Баух** // **Мирошенский, Данил**. Берега. – Хайфа (Израиль), 2015. – С. 6-7.

Предисловие / **Эфраим Баух** // **Финкель, Леонид**. Недостоверное настоящее. – Москва (Россия)–Тель-Авив (Израиль), 2006.

[Предисловие] / **Ефим Баух** // Давид Шахар. Лето на улице пророков. Пер. с иврита. – 288 с., 1990 (1991?). – 287 с. 18 см. – (Библиотека-Алия. Главная серия. 157).

Предисловие / **Эфраим Баух** // **Эскин, Борис**. Край судьбы. – (Израиль): Beit Nelli Media, 2010. –

Семь-восемьдесят пять: Предисловие / **Эфраим Баух** // **Нузброх Л. М.** Избранное. В 3-х томах. Т.2. – Тель-Авив (Израиль), 2020. – С. 5-8.



Семь-восемьдесят пять: Предисловие / **Эфраим Баух** // **Нузброх, Леонид**. Долгая дорога домой. – Тель-Авив (Израиль), 2009. – С. 3-6. *Есть перевод на иврит.*

ИВРИТ: נוזבוך ליאוניד. דרך ארוכה הביתה.

<https://www.israel-russian-writers.com/post/%D0%BD%D1%83%D0%B7%D0%B1%D1%80%D0%BE%D1%85-%D0%BB%D0%B5%D0%BE%D0%BD%D0%B8%D0%B4-%D0%B4%D0%BE%D0%BB%D0%B3%D0%B0%D1%8F-%D0%B4%D0%BE%D1%80%D0%BE%D0%B3%D0%B0-%D0%B4%D0%BE%D0%BC%D0%BE%D0%B9-%D1%80%D0%BE%D0%BC%D0%B0%D0%BD>



Семь-восемьдесят пять: Предисловие. Перевод на иврит / **Эфраим Баух** // **Нузброх, Леонид**. Долгая дорога домой. – Тель-Авив (Израиль), 2011. – С. 5-6. *Есть оригинал.*

См. ИВРИТ: נוזבוך ליאוניד. דרך ארוכה הביתה.

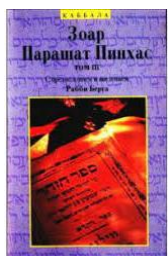
<https://www.israel-russian-writers.com/post/%D0%BD%D1%83%D0%B7%D0%B1%D1%80%D0%BE%D1%85-%D0%BB%D0%B5%D0%BE%D0%BD%D0%B8%D0%B4-%D0%B4%D0%BE%D0%BB%D0%B3%D0%B0%D1%8F-%D0%B4%D0%BE%D1%80%D0%BE%D0%B3%D0%B0-%D0%B4%D0%BE%D0%BC%D0%BE%D0%B9-%D1%80%D0%BE%D0%BC%D0%B0%D0%BD>

ПЕРЕВОДЧИК с арамейского

Зоар: Парашат Пинхас. Т. 1 / Предисловие, введение-Ф. Ш. Берг; Пер. с арамейского.-**Ефрем Баух**. – Иерусалим (Израиль); Нью-Йорк (США): Исслед. центр Каббалы, 1995. – 208 с.



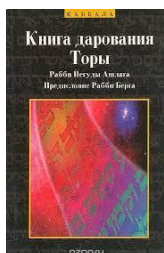
Зоар: Парашат Пинхас. Т.2 / Предисловие, введение Ф.Ш. Берг; Пер. с арамей.-**Ефрем Баух**. – Иерусалим (Израиль); Нью-Йорк (США): Исслед. центр Каббалы, 1995. – 226 с.



Зоар: Парашат Пинхас: Т.3 / Предисловие, введение-Ф. Ш. Берг Пер. с арамей.-**Ефрем Баух**. – Иерусалим (Израиль); Нью-Йорк: Исслед. центр Каббалы, 1995. – 192 с.

Зоар: Полный оригинальный текст на арамейском / Предисловие и введение Ф.Ш. Берг; Пер. с арамей.-**Ефрем Баух**,. – Б. м.: Kabbalah Centre International, 2014. – 1826 с.

ПЕРЕВОДЧИК с иврита



Ашлаг, Йегуда. Книга дарования Торы / Й. Ашлаг; Пер.-**Еф. Баух**; Предисловие-Ф. Ш. Берг. – Иерусалим (Израиль): Учебный центр Каббалы, 1995. – 222 с.



Бартана, Орцион. Купить зимнее время в Цфате: Рассказы / О. Бартана; Пер. с иврита-**Э. Баух**. – Москва (Россия): Книга-Сэфер, 2006. – 136 с.



Бен-Эзер Э. Израильский художник Нахум Гутман: [Альбом] / Эхуд Бен-Эзер ; [Пер. с иврита **Эфраим Баух**]. – Тель-Авив (Израиль): Модан ЛТД, 2009. – 143 с. : ил., портр., цв. ил. 28 см. - Библиогр.: с. 135 На обл. и суперобл. авт. не указан



Берг, Филипп Ш. Перевоплощение душ / Ф. Ш. Берг; Пер. с иврита-**Ефрем Баух**; Редакция-Е. Михлина. – Иерусалим (Израиль): Исслед. центр Каббалы, 1989. – 278 с.

Вайншаль, Яков. Предвестник бури: Повесть о жизни и смерти Яира - Авраама Штерна / Я. Вайншаль; [Пер. с иврита-**Ефрем Баух**]. – Тель-Авив (Израиль): Яир. 1988. – 296 с.

Вайншаль, Яков. Предвестник бури: Биография Яира – Авраама Штерна / Я. Вайншаль; Лит. Обработка, редакция-М. Шахар; [Пер. с иврита-**Ефрем Баух**]. – Тель-Авив (Израиль): Яир, 1991. – 296 с.



Визель Э. Ночь = Night; Рассвет = Dawn; Несчастный случай = The Accident: Три повести / Эли Визель, лауреат Нобелев. премии Мира; Пер. с англ.-Виктор Биркан; Пер. ред.-**Ефрем Баух**; [Предисловие-Франсуа Мориак]. – {Тель-Авив (Израиль)}: Яир, 1989. – 279 с. 23 см. Загл. оригинала: La nuit; L'aube; Le jour.

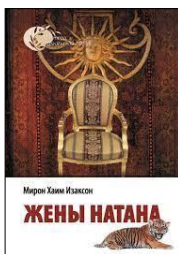
Гринберг, Ури Цви. Посреди мира, посреди времен ... / Пер. с иврита-**Эфраим Баух**. – Тель-Авив (Израиль): Симаней Дфус, 1992. – 119 с., ил. 21 см.

Гринберг, Ури Цви. Стихи / Ури Цви Гринберг; Пер. с иврита, составитель-**Эфраим Баух** и др.; Составитель, иллюстрации-Ю. Островский-Головаш. – Иерусалим (Израиль): Ю. Островский-Головаш, 2011. – 100 с., цв. ил. (Посвящается 30-летию со дня смерти Ури Цви Гринберга). 44 см. На предыдущей странице тит. листа: Ури Цви Гринберг. Поэзия.



Двир, Ори. Живописные места в Израиле: Снимки и описания красочных ландшафтов и исторических мест / Ори Двир; Пер. с иврита-**Ефрем Баух**. – Тель-Авив (Израиль): Модан, 1991. – 198 с., ил. ч. и цвет. карт. 28 см *Издание обновленное и уточненное с доп. новых туристских маршрутов и данными об оплате и часах посещения заповедников и музеев.*

За гранью дней . . .: Литературный сборник памяти Бен-Циона Томера. На иврите и русском / Пер. на русский-**Ефрем Баух**; Международ. П.Е.Н.-центр (Израильское отделение; Союз иврит. писателей; Федерация Союзов писателей Израиля). — Б. м.: Мория, 1999. — 200 с. *Антология Союза ивритских писателей.*



Изаксон, Мирон Хаим. Жены Натана: Роман / М. Х. Изаксон; Пер. с иврита-**Эфраим Баух**. – Москва (Россия): Книга-Сэфер, 2006. – 204 с. – (Серия «Мастера израильской прозы»). ISBN 9789657288139 9657288134 21 см. Добавлен тит. лист на иврите. **Содерж.:** Приглашение в лабиринт / Э. Баух; Рина; Дана; Рахель.

Изаксон, Мирон Хаим. Жены Натана: Роман / М. Х. Изаксон; Пер. с иврита-**Эфраим Баух**. – Тель-Авив (Израиль): Книга-Сэфер, 2006. – 204 с. – (Серия «Мастера еврейской прозы»). ISBN 9789657288139 9657288134 21 см.



Историческая встреча руководителей "Хаганы", ЭЦЕЛЯ и Лехи: Встречу ведёт Геула Коэн / Ведущий-Геула Коэн; Пер. с иврита-**Ефрем Баух**. – [Тель-Авив] (Израиль): Яир, 1990. – 248 с. 23 см.



Кац, Шмуэль. Земля раздора : Действительность и фантазии в Эрец-Исраэль. – 2-е изд. / Кац, Шмуэль; Пер. с иврита-**Ефрем Баух**. – Тель-Авив (Израиль), 1992. – 326 с., карт. 21 см.



Каценельсон, Ицхак. Песнь об убиенном еврейском народе / Ицхак Каценельсон; Музей "Бейт лохамей ха геттаот – Дом борцов гетто" им. Ицхака Каценельсона, Общественный совет солидарности с евреями СНГ; Пер. с иврита-**Ефрем Баух**. – Тель-Авив (Израиль): Дом борцов тетто, 1992. – 67 с. 24 см.

Кохави-Рейни, Ципори. Королева в ракушке: Повесть о беспокойной жизни израильской писательницы Наоми Френкель / Ципора Кохави-Рейни; [Пер. с иврита-**Эфраим Баух**] – Израиль: Книга-Сефер, 2014. – 546, [1] с., ил. 21 см.



Коэн, Геула. Между ночью и днем: Записки подпольщицы / Г. Коэн; Пер. с иврита-**Ефрем Баух**. – Израиль: Изд-во Яир им. Авраама Штерна, 1991. – 393 с., [8] с. илл., ил. портр. 21 см.



Коэн, Геула. Между ночью и днем: Записки подпольщицы / Геула Коэн; Пер. с иврита-**Ефрем Баух**. – Иерусалим (Израиль): Говорящее слово, 2022. – (Памяти Геулы Коэн). Аудиокнига.



Лазар-Литаи, Хаим. Восстание варшавского гетто: Еврейская военная организация Ж. 3. В. в восстании Варшавского гетто / Х. Лазар-Литаи; Пер. с иврита-**Ефрем Баух**. – S.l. (Израиль): ЯИР, 1991. – 364 с.

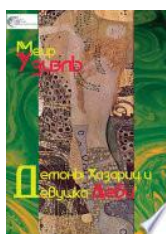
Недава, Иосиф и др. Борьба за наши права – 2-е изд. / Иосиф Недава, Израэль Маргалит, Иосиф Кистер; Пер. с иврита-**Ефрем Баух**. – Тель-Авив (Израиль): Ассоциация по конкурсам сочинений на тему "Наше право на Эрец Исраэль", 1994. – 242 с., ил., карт., факсим. 22 см.

Недава, Иосиф (профессор). Кто изгнал Британцев из Эрец-Исраэль: Источники и факты / И. Недава; Пер. с иврита-**Ефрем Баух**. – Израиль: Издательство Яир имени Авраама Штерна, 1991. – 192 с.

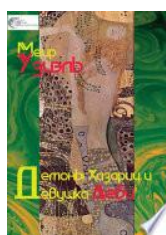


Привес, Моше. Узник надежды / М. Привес; Пер. с иврита **Э. Баух**. – Иерусалим (Израиль): Израильский журнал медицинских наук, 1994. – 420 с.

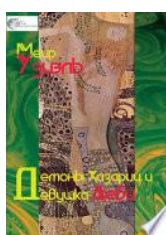
Таммуз, Биньямин. Реквием по Нааману: Сон в ночь Таммуза / Биньямин Таммуз, Д. Шахар; Пер. с иврита-**Эфраим Баух**. – Тель-Авив (Израиль); Москва (Россия): Сиван, Книга-Сэфер, 2006. – 296 с.



Узиэль, Меир. Демоны Хазарии и девушка Деби / Меир Узиэль; Пер. с иврита-**Эфраим Баух**. – Тель-Авив: Книга-Сэфер, 2008. – 108 с. 12+



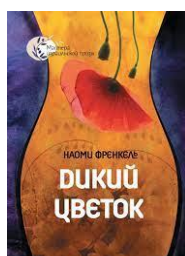
Узиэль, Меир. Демоны Хазарии и девушка Деби / Меир Узиэль; Пер. с иврита-**Эфраим Баух**. – Тель-Авив: Книга-Сэфер, 2011. – 440 с. 12+



Узиэль, Меир. Демоны Хазарии и девушка Деби / Меир Узиэль; Пер. с иврита-**Эфраим Баух**. – Тель-Авив: Litres, 2022. – 611 с. ISBN 5457052931, 9785457052932



Френкель, Наоми. Ваш дядя и друг Соломон: [Роман] / Наоми Френкель; Пер. с иврита-**Эфраим Баух**; Ред совет-**Эфраим Баух** и др. – Тель-Авив (Израиль); Москва (Россия): Книга-Сэфер, 2006. – 299, [1] с. 21 см. – (Мастера израильской прозы). Др. работы авт. в тексте предисл. В предисл. авт.: Н. Френкель лауреат премии Ньюмена (2005).



Френкель, Наоми. Дикий цветок: Роман / Н. Френкель; Пер. с иврита-**Эфраим Баух**. – Москва (Россия); Тель-Авив (Израиль):

Сиван; Agenstvo KRPA Olimp, 2006. – 380 с., ил. – (Серия «Мастера израильской прозы»). 21 см.

То же. – Москва (Россия); Тель-Авив (Израиль): Сиван; Книга-Сэфер, 2007. – 379, [1] с. – (Серия «Мастера израильской прозы»). ISBN 9789657288153, 9657288150 21 см. Продолжение книги "Ваш дядя и друг Соломон..."



Шалев, Ицхак. Дело Габриэля Тироша: Роман / Ицхак Шалев; Пер. с иврита-**Эфраим Баух**. – Москва (Россия); Тель-Авив (Израиль): Сиван; Книга-Сэфер, 2007. – 282 с. (Серия «Мастера израильской прозы»). 21 см. ISBN 9789653390416, 9653390414

Шомрон-Эли, Давид. Призвание на жизнь / Д. Шомрон-Эли; Пер. с иврита-**Ефрем Баух**. – {Б. м.}: Израиль: Мория, 1985. – 200 с.



Шомрон-Эли, Давид. Призвание на жизнь / Давид Шомрон-Эли; Пер. с иврита-**Ефрем Баух**. – Израиль: Изд-во Яир им. Авраама Штерна, 1993. – 200 с.

* * *

Изхар С. Пленник: {Рассказ} / Пер с иврита-**Ефрем Баух** // Пути ветра. – Москва (Россия), 1993. – С. 123-141.

Орпаз, Ицхак. Год козла: {Рассказ} / Пер. с иврита-**Ефрем Баух** // Пути ветра. – Москва (Россия), 1993. – С. 109-123.

Свердлик, Оded. {Стихи} / Оded Свердлик; Пер с иврита-**Ефрем Баух** // Круг (Тель-Авив, Израиль). – 1990, 29 октября-4 ноября. – № 692. – С. 58.
Содерж.: Забвение; Случается; Странная профессия.

Шленски, Авраам. {Стихи} / Авраам Шленски; Пер с иврита-**Ефрем Баух** // Сион (Тель-Авив, Израиль). – 1978. – № 26. – С. 105-110. **Содерж.**: Гул взрыва; Граница страха; Я все же — не просто; Человек и его комната; Как небу сладка моему, словно ломоть; Знамение; Такая ночь; Дремота.

СОСТАВИТЕЛЬ

Весенние клавиши: Стихи / [Составители-Е. Баух, Д. Ольченко, П. Пархомовский]. – Кишинев (Молдавская ССР): Картя молдовеняскэ, 1966. – 115 с. 14 см. Авторы: **А. Айзеншарф**, Б. Виктор, Е. Баранов, Ю. Греков, А. Коркина, П. Колосков, Р. Клейтман, В. Кишиневский, Л. Литвиненко, В. Майоров и др.

Опыт на себе // Поэты «Большого Тель-Авива» / Составители-А. Кисин, **Я. Шехтер**; Редактор-Э. Баух. – Тель-Авив (Израиль): Федерация союзов писателей Израйля, 1996. –

Ритм, молодость, дружба: [Фотоальбом о Всесоюз. фестивале нар. танца 2-9 авг. 1968 г. Молдавия] / [Авторы-составители-А. Гужель, **Е. Баух**; Фотографы-З. Голубчина и др.]. – Кишинев (Молдавская ССР): Картя молдовеняскэ, 1970. – [78] с., ил. 16 x 21 см.

СОСТАВИТЕЛЬ СЕРИИ "МАСТЕРА ИЗРАИЛЬСКОЙ ПРОЗЫ" 2006-2007

Бартана, Орцион. Купить зимнее время в Цфате / Орцион Бартана. – – (Мастера израильской прозы. Составитель серии-**Эфраим Баух**)

Голан, Шамай. Последняя стража / Шамай Голан. – – (Мастера израильской прозы. Составитель серии-**Эфраим Баух**).

Изаксон, Мирон Хаим. Жёны Натана / Мирон Хаим Изаксон. – – (Мастера израильской прозы. Составитель серии-**Эфраим Баух**).

Таммуз, Бениамин. Реквием по Нааману / Бениамин Таммуз. – – (Мастера израильской прозы. Составитель серии-**Эфраим Баух**).

Узиэль, Меир. Демоны Хазарии и девушка Деби / Меир Узиэль. – – (Мастера израильской прозы. Составитель серии-**Эфраим Баух**).

Френкель, Наоми. ...Ваш дядя и друг Соломон / Наоми Френкель. – Тель-Авив (Израиль): Книга-Сэфер. – – (Мастера израильской прозы. Составитель серии-**Эфраим Баух**).

Френкель, Наоми. Дикий цветок / Наоми Френкель. – – (Мастера израильской прозы. Составитель серии-**Эфраим Баух**).

Шалев, Ицхак. Дело Габриэля Тироша / Ицхак Шалев. – – (Мастера израильской прозы. Составитель серии-**Эфраим Баух**).

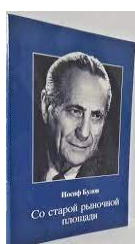
Шахар, Давид. Сон в ночь Таммуза / Давид Шахар. – Тель-Авив (Израиль): Книга-Сэфер. – – (Мастера израильской прозы. Составитель серии-**Эфраим Баух**).

ЛИТ. РЕДАКТОР

Бабий Яр: Сборник материалов / Союз Землячеств-выходцев из СССР; [Отв. редактор-**Е. Баух**; Техн. редактор-Р. Волицкая; Фотограф-Г. Винницкий; Спонсоры-Фонд увековечения памяти жертв Бабьего яра, Еврейское Агенство (Сохнут); Министерство абсорбции Израиля].– [Тель-Авив] (Израиль): Мория, [1981]. – 171 с., ил. 21 см. *Книга вышла к 40-летию расстрела в Бабьем яре. Издание содержит статьи, воспоминания, рассказы, очерки и поэзию о трагедии в Бабьем Яре во время Второй мировой войны. Материалы собраны Киевским землячеством.*

То же // [2-е изд.] – [Тель-Авив] (Израиль): Мория, [1993]. – 171 с., ил. 21 см.

Поэты «Большого Тель-Авива» / Редактор-**Э. Баух**. – Тель-Авив (Израиль): Федерация союзов писателей Израиля, 1996. –



Булов, Иосиф. Со старой рыночной площади / Булов, Иосиф; Пер. с идиша-Велвл Чернин; Редакция пер.-**Эфраим Баух**. – Тель-Авив (Израиль): Мория, 2000. 303 с., портр. 22 см.

Верцнер, Лариса. Созвучье / Лариса Верцнер; Редактор-**Эфраим Баух**. – 2004. – 112 с., ил. 22 см.

РЕДАКТОР

Израиль: Общ.-полит. и лит. журнал (Израиль) / Гл. редактор-**Ефрем Баух**. – Бат-Ям (Израиль): [б. и.], 1984- . –

Киннор: Журнал (Израиль) / **Эфраим Баух**-гл. редактор журнала в 1982–85 гг.

Наш народ: Общ.-полит. и лит.-худ. ежегодник (Израиль) / Редактор-**Е. Баух**. – 1992. – 134 с.

Сион: Журнал (Израиль) / **Эфраим Баух**-редактор журнала в 1977–80 гг.

УЧАСТНИК РАБОТЫ НАД ИЗДАНИЯМИ

... / **Ефим Баух** // Вечерний Кишинев (Кишинёв, Молдавская ССР). –
отделом литературы.

Зав.

... / **Ефим Баух** // Молодежь Молдавии (Кишинёв, Молдавская ССР). –
Зав. отделом литературы. Первые публикации с конца 50-х гг. –

... / **Ефим Баух** // Кодры: Журнал (Кишинёв, Молдавская ССР). –
Первые публикации с конца 50-х гг. –

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Баух, Ефрем Исаакович // Википедия. Страница в последний раз была
отредактирована 6 июня 2022.

<https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%91%D0%B0%D1%83%D1%85,%D0%95%D1%84%D1%80%D0%B5%D0%BC%D0%98%D1%81%D0%B0%D0%B0%D0%BA%D0%BE%D0%B2%D0%B8%D1%87>

Єфрем Баух // Вікіпедія. Цю сторінку востаннє відредаговано 6 лютого
2023. На українском языке.

Баух Эфраим // Электронная еврейская энциклопедия.

<https://eleven.co.il/jewish-literature/in-russian/10444/>

Баух Ефрем // Краткая еврейская энциклопедия. –

Баух Ефрем // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. –
Ашкелон (Израиль), 1999. – С. 10.

Баух Ефрем // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. На 1
января 2002 года. – Ашкелон (Израиль), 2002. – С. 2.

Баух Ефрем // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. На 1
января 2009 года. – Ашкелон (Израиль), 2009. – С.

Эфраим Баух // Русская литература в Израиле. – Тель-Авив (Израиль), 2020. –
С. 38-42, портр. Информация об авторе включает: фотографию,
автобиографию, выборочную библиографию, награды.

<https://www.israel-russian-writers.com/post/%D1%80%D1%83%D1%81%D1%81%D0%BA%D0%B0%D1%8F-%D0%BB%D0%B8%D1%82%D0%B5%D1%80%D0%B0%D1%82%D1%83%D1%80%D0%B0-%D0%B2-%D0%B8%D0%B7%D1%80%D0%B0%D0%B8%D0%BB%D0%B5-%D0%BF%D1%83%D1%82%D0%B5%D0%B2%D0%BE%D0%B4%D0%B8%D1%82%D0%B5%D0%BB%D1%8C>

* * *

Агаронова, Галина и Митник, Валентина. Жанр, переживший тысячелетия /
Галина Агаронова, Валентина Митник // **Агаронова, Галина.** Дорога на
Парнас. – {Ашдод} Израиль, 2008. – С. 23-25. О цикле «Семь псалмов» в
книге «Тень и слово» **Ефрема Бауха.**

Мирошенский, Дан. К 80-летнему юбилею **Эфраима Бауха** // **Мирошенский, Дан.** Мой Израиль. – Тель-Авив (Израиль): Beit Nelly Media, 2025. – С. 167-168, ноты.

Мирошенский, Дан. К 80-летнему юбилею **Эфраима Бауха** // **Мирошенский, Дан.** Берега. – Хайфа (Израиль), 2015. – С. 309-310.

Пінчевська, Богдана. **Баух, Ефраїм.** Позивання з Історією: Огляд // Критика (Украина), XIV. – №1-2 (147-148). На украинском языке.

Пинчевская, Богдана. Баух, Эфраим. Иск истории: Обзор.

<https://krytyka.com/ua/reviews/pozyvannya-z-istoriieyu>

Ратнер, Дина. Возвращаясь к реальности: Круглый стол по книге **Эфраима Бауха** и **Леонида Гомберга** «Апология небытия» / **Дина Ратнер.** –

Финкель, Леонид. И сохранится силой одиночества: О новом романе **Эфраима Бауха** «Пустыня внемлет богу» / **Леонид Финкель** // Семь дней: Приложение к газ. «Новости недели» (Тель-Авив, Израиль). – 2002, 12 сентября.

БАХМУТСКИЙ, МИХАИЛ

Поэт, прозаик, доктор меджемента, права и экономических наук. Президент Международной Академии Образования, Индустрии, Искусств (Калифорния). Награждён медалью Эйнштейна «За выдающиеся достижения». Командор Ордена «Наука, Образование, Культура» Брюссельского Королевского университета. Занимался в Доме литераторов им. Фадеева в поэтических семинарах В. В. Левика, А. А. Штемберга, А. М. Равича, В. Б. Микушевича, О. Онанишвили. Живёт в Сан-Франциско (США).

АВТОР КНИГ

Стихи / **Михаил Бахмутский**. – 2005. *Сборник.*

Толковый словарь для бестолковых евреев / **Михаил Бахмутский**. – 2006.

ПУБЛИКАЦИИ В СБОРНИКАХ, ПЕРИОДИКЕ И ДР.

{Отзыв на книгу **Леонида Финкеля** («Шолом-Алейхем») / **Михаил Бахмутский**} // Протокол №2 заседания Учёного совета Израильской независимой академии развития науки по защите диссертаций на соискание учёной степени доктора философии. 23.01.2013, Ашдод. – Ашдод (Израиль), 2013. – С. 42.

О НЁМ

Бахмутский Михаил // Справочник Союза русскоязычных писателей Израйля. На 1 января 2009 г. – Ашкелон (Израиль), 2009. – С. 5.

Бахмутский Михаил // Справочник Союза русскоязычных писателей Израйля. На 1 января 2015 г. – Ашкелон (Израиль), 2015. – С. 8-9.

БАХРАХ, ГИТА

(–). Переводчик с идиша, немецкого. Работала в сотрудничестве со старшей сестрой **Мириам**.

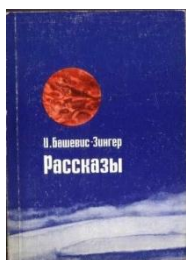
Переехала в Израиль в 1974 году. В СРПИ вступила до 1989 г.

СОАВТОР КНИГ

Талисман: Еврейские легенды / **Гита Бахрах, Мириам Бахрах**. – Тель-Авив (Израиль, 1982. – 54 с.

ПЕРЕВОДЧИК с идиша

Башевис-Зингер, Ицхак. Рассказы / Ицхак Башевис-Зингер; Пер. с идиша-**Гита Бахрах, Мириам Бахрах**; Худ. оформление-Р. Анненбург. – Тель-Авив (Израиль), 1980. – 256 с., портр. **Содерж.**: Гимпель-дурень: Рассказ; Ошибки: рассказ; Иголка: рассказ; У печки: рассказ; Тайбеле и Гормиза: рассказ; Геня-огонь: рассказ; Бендит и Дишка: рассказ; В зимнюю ночь: рассказ; Пожар: рассказ; Три истории: рассказ; Тайны Каббалы: рассказ; Франтиха: рассказ; Примечания переводчиков (С. 251-253); От переводчиков (С. 255).



Башевис-Зингер, Ицхак. Рассказы / Ицхак Башевис-Зингер; Пер. с идиша-**Гита Бахрах, Мириам Бахрах**. – Тель-Авив (Израиль). 1988. –

Гринберг, Моше. Гонимый судьбой: Роман / Моше Гринберг; Авторизов. пер. с идиша-**Гиты Бахрах, Мириам Бахрах**. – Тель-Авив (Израиль): [б. и.], 1981.

Ч. 1. – 1981. – 156 с., портр. 24 см.

Мангер, Ицик. Жизнь в раю: Удивительное жизнеописание Шмуэля-Аббы Аберво / Ицик Мангер; Пер. с идиша на русский-**Г. и М. Бахрах**. – Иерусалим (Израиль): Библиотека-Алия, 1989. – 197, [1] с. – (Библиотека-Алия. Главная серия. 152). 18 см. ISBN 965-320-074-7 *И. Мангер— очень популярный в свое время поэт и прозаик на идише. В повести «Жизнь в раю», изобилующей элементами сатиры и юмора, он идет по излюбленному*

еврейским фольклором пути, представляя своих современников, жителей еврейского местечка, в образах героев Библии и аггадических сказаний.

Мангер, Ицик. Избранная проза / Ицик Мангер; Пер. с идиша-**Гита Бахрах, Мириам Бахрах**. – Тель-Авив (Израиль). 1982. –

Шамес, Исер. Рассказ 1905 год / Исер Шамес; Пер. с идиша-**Гита Бахрах, Мириам Бахрах**. – Тель-Авив (Израиль). – 1971. – 1 издание.

Шолом-Алейхем. В бурю: Роман. Пер. с идиша / Шолом-Алейхем; **Гита Бахрах, Мириам Бахрах**. – Тель-Авив (Израиль). 1988. –

Шолом-Алейхем. Кровавая шутка: Роман / Шолом-Алейхем; Пер. с идиша-**Гита Бахрах, Мириам Бахрах**. – Тель-Авив (Израиль). – 1977. –

Шолом-Алейхем. Кровавая шутка: Роман. В 2-х т. / Шолом-Алейхем; Пер. с идиша-**Гита Бахрах, Мириам Бахрах**; Редактор пер.-Д. Карельский. – Москва (Россия). – 2022. –

ССЫЛКИ И ПРОФИЛИ В СОЦСЕТЯХ

https://www.nli.org.il/ar/books/NNL_ALEPH990019100310205171/NLI

<https://ftp.lib.rus.ec/a/317995>

<https://library.beit-grand.odessa.ua/authors/baxrax-gita>

https://www.nli.org.il/ar/books/NNL_ALEPH990020714520205171/NLI

<https://www.livelib.ru/work/1002703647-tajny-kabbaly-itshak-basheviszinger>

<https://www.livelib.ru/book/1002703632-rasskazy-sbornik-itshak-basheviszinger>

БАХРАХ, МИРИАМ

(-22 января 1999).

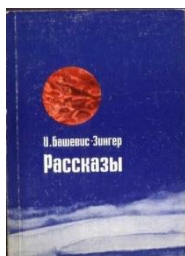
Переводчик с идиша, немецкого. Работала в сотрудничестве с младшей сестрой **Гитой**.

Переехала в Израиль в 1974 году. В СРПИ вступила ранее 1989 г.

СОАВТОР КНИГ

Талисман: Еврейские легенды / **Гита Бахрах, Мириам Бахрах**. – Тель-Авив (Израиль), 1982. – 54 с.

ПЕРЕВОДЧИК с идиша



Башевис-Зингер, Ицхак. Рассказы / Ицхак Башевис-Зингер; Пер. с идиша-**Гита Бахрах, Мириам Бахрах**. – Тель-Авив (Израиль). 1988. –

Гринберг, Моше. Гонимый судьбой: Роман. Ч. 1 / Моше Гринберг; Авторизов. пер. с идиша-**Гита Бахрах, Мириам Бахрах**. – Тель-Авив (Израиль): [б. и.], 1981. – 156 с., портр. 24 см.

Мангер, Ицик. Жизнь в раю: Удивительное жизнеописание Шмуэля-Аббы Аберво / Ицик Мангер; Пер. с идиша на русский-**Г. и М. Бахрах**. – Иерусалим (Израиль): Библиотека-Алия, 1989. – 197, [1] с. – (Библиотека-Алия. Главная серия. 152). 18 см. ISBN 965-320-074-7 *И. Мангер— очень популярный в свое время поэт и прозаик на идише. В повести «Жизнь в раю», изобилующей элементами сатиры и юмора, он идет по излюбленному еврейским фольклором пути, представляя своих современников, жителей еврейского местечка, в образах героев Библии и аггадических сказаний.*

Мангер, Ицик. Избранная проза / Ицик Мангер; Пер. с идиша-**Гита Бахрах, Мириам Бахрах**. – Тель-Авив (Израиль). 1982. –

Шамес, Исер. Рассказ 1905 год / Исер Шамес; Пер. с идиша-**Гита Бахрах, Мириам Бахрах**. – Тель-Авив (Израиль). – 1971. – 1-е издание.

Шолом-Алейхем. В бурю: Роман. Пер. с идиша / Шолом-Алейхем; **Гита Бахрах, Мириам Бахрах**. – Тель-Авив (Израиль). 1988. –

Шолом-Алейхем. Кровавая шутка: Роман / Шолом-Алейхем; Пер. с идиша-**Гита Бахрах, Мириам Бахрах**. – Тель-Авив (Израиль). – 1977. –

Шолом-Алейхем. Кровавая шутка: Роман. В 2-х т. / Шолом-Алейхем; Пер. с идиша-**Гита Бахрах, Мириам Бахрах**; Редактор пер.-Д. Карельский. – Москва (Россия). – 2022. –

ССЫЛКИ И ПРОФИЛИ В СОЦСЕТЯХ

https://www.nli.org.il/ar/books/NNL_ALEPH990019100310205171/NLI

<https://ftp.lib.rus.ec/a/317995>

<https://library.beit-grand.odessa.ua/authors/baxrax-gita>

https://www.nli.org.il/ar/books/NNL_ALEPH990020714520205171/NLI

<https://www.livelib.ru/work/1002703647-tajny-kabbaly-itshak-basheviszinger>

<https://www.livelib.ru/book/1002703632-rasskazy-sbornik-itshak-basheviszinger>

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Бахрах Мириам // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. – Ашкелон (Израиль), 1999. – С. 11.

БАЦАЛЬ, АРЬЕ (ЛУКОВ, ЛЕОНИД)



(1937 Ростов-на-Дону, РСФСР – 2017). Поэт, прозаик.

Образование высшее, кандидат технических наук по специальности «Тепловые двигатели».

Репатриировался из России (1992). Жил в Беэр-Шеве. Многолетний участник семинара им. Ширы Горшман в Ашкелоне.

АВТОР КНИГ

Божий дар: Роман. Книга первая, вторая «БЭТ / **Арье Бацаль**. – Израиль, БЭТ, 2010. –

Камера клаустрофобии: Роман / **Арье Бацаль**. – Иерусалим (Израиль); Монограмма, 2008. –

Послепасхальная агада: Сказание первое / **Арье Бацаль**. (Современные еврейские сказания). – Израиль: БЭТ, 2009. –

Цена бессмертия: Ненаучная фантастика: Сборник рассказов / **Арье Бацаль**. – Москва (Россия)-Тель-Авив (Израиль): Э.РА, 2006. –

ПУБЛИКАЦИИ В СБОРНИКАХ, ПЕРИОДИКЕ и др.

Герои всех времён / **Арье Бацаль** // Проза 2018. – Тель-Авив (Израиль), 2018. – С. 11-19.

Разные судьбы: [Киносценарий] / **Л. Д. Луков**, Я. В. Смоляк. – Москва (СССР): Искусство, 1957. – 130 с., 4 л. ил. 17 см. – (Б-ка киносценарии). На обл. авт. не указаны.

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Бацаль Арье (Леонид Луков) // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. На 1 января 2015 г. – Ашкелон (Израиль), 2015. – С. 9.

* * *

Агаронова, Галина. Репортаж с петлёй на шее, или Слово перед казнью: Рассуждение о романе «Камера клаустрофобии» **Арье Бацаля / Галина Агаронова //** **Агаронова, Галина.** Дорога на Парнас. – {Ашдод} Израиль, 2008. – С. 214-217.

БАЧАЕВ, МОРДЕХАЙ (МУХИБ)

См. «Авторы Союза писателей бухарских евреев Израиля»

БЕЙЛИНОВ см. БЫЛИНОВ, АЛЕКСАНДР

БЕЙН, ИОСИФ



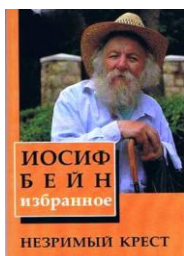
(1934 Шепетовка, Хмельницкая область, Украинская ССР – 17 сентября 2011 Хайфа, Израиль). Поэт.

Первый класс – Борисоглебск, Воронежская область, потом Рижская мужская гимназия-школа № 22 (1947-1952). Стихи начал писать поздно. Поступил, но был исключён из Рижского пединститута. Публиковался в стенной печати и окружных военных газетах, служба в Ваннинском порту (1952-1954). Посещал лит. объединение при газете «На страже Родины» в Советской Гавани. Жил в Ленинграде и Риге. Постоянный и один из ведущих членов лит. объединения при газете «Советская молодежь».

Репатриировался в Израиль в 1969 году. За поэму «Черный Октябрь» и стихи разных лет, опубликованные в израильских газетах и журналах, Иосиф дважды был удостоен лит. премии имени Голды Меир. В 2009 г. занял 1-е место в номинации «Гражданская лирика» и стал лауреатом международного лит. конкурса Дома Бейлиных «Серебряный стрелец» (США). В Хайфе был хранителем городского парка скульптур.

Жена – Нина Истомина, смотритель итальянского зала в Эрмитаже. 6 детей.

АВТОР КНИГ



Незримый крест. Избранное Электронный ресурс / **Иосиф Бейн**; Предисловие-**Леонид Ветштейн**. – Хайфа (Израиль), 2010. –

<https://stihi.ru/2010/07/30/1315>

Незримый крест: Избранное Электронный ресурс / **Иосиф Бейн**. – Израиль. – <https://haifainfo.com/?p=2686>

ПУБЛИКАЦИИ В СБОРНИКАХ, ПЕРИОДИКЕ И ДР.

Бейн, Иосиф. Письма. Стихотворения / Константин К. Кузьминский, Григорий Л. Ковалев // Антология новейшей русской поэзии у Голубой лагуны в 5 томах». Том 3а. – 1986. –
<https://kkk-bluelagoon.ru/tom3a/bein.htm>

Маяковский - поэт трибун и агитатор / **Бейн, Иосиф.** – Ленинград. – 12 с.
Сочинение в стихах на вступительном экзамене в Ленинградский университет.

... / **Бейн, Иосиф** // На страже Родины: Газета (Советская Гавань, РСФСР). –

... / **Бейн, Иосиф** // Русская мысль: Еженедельная газета (Франция). –

... / **Бейн, Иосиф** // Грани: Ежеквартальный журнал Франкфурт-на-Майне, Германия). –

... / **Бейн, Иосиф** // Континент: Лит.-публ. и религиозный журнал. –

Бейн, Иосиф. Незримый крест – книга-жизнь Иосифа Бейна. – Израиль. –
<https://stihi.ru/2010/07/30/1315>
<https://haifainfo.com/?p=2686>

... / **Бейн, Иосиф** // Парус: Журнал. –

... / **Бейн, Иосиф** // Круг: Журнал. –

... / **Бейн, Иосиф** // Рассвет: Журнал. –

... / **Бейн, Иосиф** // Сион: Журнал. –

... / **Бейн, Иосиф** // Кедр: Альманах. –

... / **Бейн, Иосиф** // Поэзия Соловецкого архипелага: Альманах. –

... / **Бейн, Иосиф** // Адар: Альманах. –

... / **Бейн, Иосиф** // Русская лирика в Израиле: Альманах. –

ССЫЛКИ И ПРОФИЛИ В СОЦСЕТЯХ

<https://stihi.ru/avtor/i0sif>

<https://stihi.ru/2010/07/30/1315>

<https://haifainfo.com/?p=2686>

<https://kkk-bluelagoon.ru/tom3a/bein.htm>

<https://www.berkovich-zametki.com/2014/Zametki/Nomer3/IMil1.php>

<https://www.israel-russian-writers.com/post/%D1%81%D0%BF%D1%80%D0%B0%D0%B2%D0%BE%D1%87%D0%BD%D0%B8%D0%BA%D0%B8-%D1%81%D0%BE%D1%8E%D0%B7%D0%B0-%D1%80%D1%83%D1%81%D1%81%D0%BA%D0%BE%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D1%87%D0%BD%D1%8B%D1%85-%D0%BF%D0%B8%D1%81%D0%B0%D1%82%D0%B5%D0%BB%D0%B5%D0%B9-%D0%B8%D0%B7%D1%80%D0%B0%D0%B8%D0%BB%D1%8F>

https://www.solovki.ca/writers_023/bein.php

<https://haifainfo.com/?p=10895>

<https://haifainfo.com/?p=2637>

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Бейн Иосиф // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. – Ашкелон (Израиль). 1999. –

* * *

Ветштейн, Леонид. ... стихи выдают его с головой / **Леонид Ветштейн //** Стихи. ру: Сайт.

<https://stihi.ru/2010/07/30/1315>

Кузьминский, Константин К. и Ковалев, Григорий Л. **Бейн, Иосиф.** Письма. Стихотворения / Константин К. Кузьминский, Григорий Л. Ковалев // Антология новейшей русской поэзии у Голубой лагуны в 5 томах». Том 3а. 1986.

<https://kkk-bluelagoon.ru/tom3a/bein.htm>

Миль, Ишай. Человек с планеты Поэзия // Заметки по еврейской истории: Журнал. – 2014. – № 3 (173). –

<https://stihi.ru/2010/07/30/1315>

Иосифу Бейну - поэту современности / Борис Трошин. –

Муза из подворотни: Фельетон // Правда: Газета (Москва, СССР). –

...: {Критическая статья} // Правда: Газета (Москва, СССР). –

БЕЙРАХ, ЛЕОН см. ГОЛОСОВСКИЙ, СЕРГЕЙ

БЕЛЕНЬКИЙ, МАРЬЯН



(29 июня 1950 Киев, Украинская ССР – 4 сентября 2022 Иерусалим, Израиль).
 Прозаик, переводчик. Переводы на иврит, английский. Его цирковые репризы исполняются в цирках Украины, России, Китая, а произведения входили в шорт-лист международных конкурсов «Спустя» (2011), в драматургической номинации мини-пьесы «Давление времени»; «Девачки» (2015), в номинации «Литпроцесс non-stop», первая премия за рассказ «Письмо к Богу» в израильской «Юморине» (2021).
 Лауреат премии "От кириллицы к ивриту" для репатриантов, пишущих на иврите (2001). Лауреат фестиваля сатиры в Габрово (Болгария) и «Юморины» (Израиль) за рассказ «Письмо к Богу». Во многих русскоязычных театрах мира идут в его переводах пьесы израильских драматургов Ханоха Левина, Эфраима Кишона, Йошуа Соболя.
 В Израиле с 1991 г.

АВТОР КНИГ



Государство, это я! / **Марьян Беленький**. – Иерусалим (Израиль): Лира, S.a. – 183 с. *Театральная проза.*

Есть ли жизнь в Израиле? / **Марьян Беленький**. – Иерусалим (Израиль): Лира, 1999. – 136 с., табл. 22 см. *Театральная проза.*



СамоУчитель жизни в Израиле: Рассказы, статьи, фельетоны, юморески / **Марьян Беленький**; Пер. с иврита-авторский. –

Москва (Россия)-Иерусалим (Израиль): Б. и., 2004. – 254 с. ISBN 5-713-70222-7
Театральная проза.

Письмо к Богу: Рассказ / **Марьян Беленький**. *Лауреат фестиваля сатиры в Габрово (Болгария) и первая премия – «Юморины» (Израиль) 2021.*

АВТОР ПЬЕС

Давление времени: Мини-пьеса / **Марьян Беленький**

Девачки: Мини-пьеса / **Марьян Беленький** (2015)

ПУБЛИКАЦИИ В СБОРНИКАХ, ПЕРИОДИКЕ и др.

О себе / Марьян Беленький // Русская драматургия Израйля 1970-2020 гг. – Иерусалим (Израиль), 2022. – С. 70-72.

<https://www.israel-russian-writers.com/post/%D1%80%D1%83%D1%81%D1%81%D0%BA%D0%B0%D1%8F-%D0%B4%D1%80%D0%B0%D0%BC%D0%B0%D1%82%D1%83%D1%80%D0%B3%D0%B8%D1%8F-%D0%B8%D0%B7%D1%80%D0%B0%D0%B8%D0%BB%D1%8F-1970-2020-%D0%B3%D0%B3-%D1%81%D0%BF%D1%80%D0%B0%D0%B2%D0%BE%D1%87%D0%BD%D0%B8%D0%BA>

{Рассказы} / **Марьян Беленький** // Государство! Это мы. – Москва (Россия), 2006. На тит. л. в вых. дан. также: Иерусалим: Гешарим, 5766. *Включены произведения израильских русскоязычных писателей, в том числе **Марьяна Беленького**: ...И возроптал народ; Еврейская мама; Пророк; Письмо Богу; Тоска; Последний шанс; Liboff; Пожар; Жертва режима; Конкурс; Баллада о шашлыке из гусяной грудинки; Базар за рынок; Есть еще время, братья; Иерусалимские кошки: Очерк постсионистской зоологии.*

{Юмор} / **Марьян Беленький** // Огни столицы. – Иерусалим (Израиль): Скопус, 2005. – С. 437-448. **Содерж.**: Разговор книгопродавца с поэтом; Наш оркестр; А автобус идет; Маятник; Актуальный телерепортаж; ... И возроптал народ.

{Юмористическая проза} / **Марьян Беленький** // Литературный Иерусалим (Иерусалим, Израиль), 2004. – № 2. – С. 50-61, портр. **Содерж.**: Письмо Богу; Вот такая страна!: Авторский перевод с иврита; Тоска; Баллада о шашлыке из гусяной грудинки.

ИВРИТ: בלנוי, מריאן. זו מדינה כזו !

ПРЕДИСЛОВИЯ

Предисловие / **Марьян Беленький** // Ривес, Яков Юдович. Большевики; Путь к победе. – Москва (СССР), 1986. – 333, [2] с.

Предисловие / **Марьян Беленький** // Рабин, Иосиф Израилевич. Избранное: Пер. с евр. – Москва (СССР), 1984. – 527 с.

Предисловие составителя; Израиль плюс. Израиль минус / **Марьян Беленький** // Государство! Это мы. – Москва (Россия), 2006. На тит. л. в вых. дан. также: Иерусалим: Гешарим, 5766. *Включены произведения израильских русскоязычных писателей, в том числе **Бориса Камянова**: Офонаризмы; Для вас, ездюки!; Как собака завела себе человека. Продолж. в следующем номере.*

ПЕРЕВОДЧИК с иврита



Гур, Батья. Убийство на кафедре литературы: [Детектив] / Батья Гур; [Пер. с иврита-**Марьян Беленький**]. – Москва (Россия): Мосты культуры: М. Гринберг; Иерусалим (Израиль): Гешарим, 2003. – 365, [1] с. 21 см. – (Израильский детектив). – (Серия «Криминальный роман»). – (Библиотека российского еврейского конгресса). – 1 500 экз. ISBN 5-93273-123-0



Кишон, Эфраим. Козлы отпущения: Роман / Эфраим Кишон; Пер. с иврита-**Марьян Беленький**. – Москва (Россия)-Иерусалим (Израиль), 2002.

ИВРИТ: מריאן בלנקי. - קישון, אפרים. שעיר לעזאזל.



Кишон, Эфраим. Лиса в курятнике: [Роман] / Эфраим Кишон; [Пер. с иврита-**Марьян Беленький**]. – Москва (Россия): Мосты культуры, 2002. – 269, [1] с. 20 см. – (Библиотека Российского еврейского конгресса).



Кишон, Эфраим. Семейная книга : [Рассказы] / Эфраим Кишон; [Пер. с иврита-**Марьян Беленький**]. – Москва (Россия)-Иерусалим (Израиль), 2002. *Автобиографический сборник рассказов, способный прикончить на месте каждого, кто хоть раз оплачивал квитанции за свет и ждал, пока его благоверная наложит на себя макияж перед походом в гости.*

«Книга» написана о том единственном и самом дорогом, что есть в жизни

человека – его семье. И поэтому целиком и полностью посвящена собаке Макс – «единственному существу в доме, которое к нему прислушивается».

ИВРИТ: מריאן בלנקי. - קישון, אפרים. ספר משפחה.

Кишон, Эфраим. {Пьеса} / Эфраим Кишон; Пер. с иврита-Марьян Беленький.

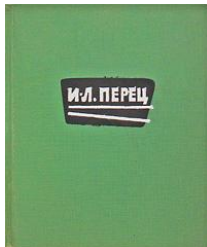
—

Левин, Ханох. Хефец, или Каждый хочет жить!: Пьеса / Ханох Левин; Пер. с иврита-Марьян Беленький. Поставлена Игорем Миркурбановым в 2011 г. Учебным театром театральной академии СПб.

Левин, Ханох. Пакуем чемоданы: Пьеса / Ханох Левин; Пер. с иврита-Марьян Беленький. Поставлена Игорем Миркурбановым в 2011 г. Омским академическим театром драмы.

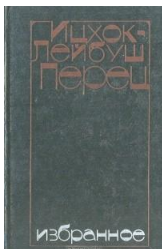
Левин, Ханох. На чемоданах: Пьеса / Ханох Левин; Пер. с иврита-Марьян Беленький. Поставлена Александром Баргманом в 2015 г. Санкт-Петербургским Александринским театром.

Левин, Ханох. Крум: Пьеса / Ханох Левин; Пер. с иврита на украинский-Марьян Беленький. Поставлена в 2020 г. Киевским академическим театром им. Франко (Украина).



Перец, Ицхок-Лейбуш. Избранное / Ицхок-Лейбуш Перец; Пер. с евр.-Марьян Беленький. – Москва (Россия), Гос. изд-во худ. лит-ры, 1962. – 466 с. 95 000 экз.

ИВРИТ: מריאן בלנקי. - פרץ, יצחק-לייבוש. אויסגעקליבן.



Перец, Ицхок-Лейбуш. Избранное / Ицхок-Лейбуш Перец; Пер. с евр.-Марьян Беленький. – Москва (Россия), 1976.

ИВРИТ: מריאן בלנקי. - פרץ, יצחק-לייבוש. אויסגעקליבן.

* * *

Беленький, Марьян. Пророк / Марьян Беленький; Авторский перевод с иврита // **Nota bene** (Иерусалим, Израиль). – 2007. – № 4. – С. 48-50.

בלנקי, מריאן. נביא / תרגום המחבר לרוסית // בכתב העת

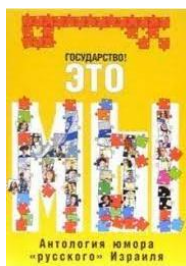
Соболь, Йошуа. {Пьеса} / Йошуа Соболь; Пер. с иврита-**Марьян Беленький**. –

Экстаз: Стихотворение. Пер. со **швейцарского** / **Марьян Беленький** // 500 жемчужин всемирной поэзии. – Ростов-на-Дону (Россия), 1999. – С. 42. Стихотворение удостоено первой премии на Всемирном фестивале эротической поэзии в городе Монреале в 1990 году.

ПЕРЕВОДЧИК с идиша

Кульбак, Моисей Соломонович. Стихотворения. Поэмы. Пер. с еврейского на русский / Моисей Соломонович Кульбак; [Предисловие-**Марьян Беленький**]: [Составитель-**Р. Баумволь**]. – [Москва, Израиль]: [Худ. лит.], [1969]. – 207 с., 1 л. портр. 14 см. На обороте тит. л. сост.: **Р. Баумволь**. **Содерж.**: Циклы: Беларусь. 1921; Стихотворения разных лет. 1917; **Поэмы**: Город; Иосакузнец; Праведник; Буня и Бера на шляху; Чайльд-Гарольд из местечка Дисна.

СОСТАВИТЕЛЬ



Государство! Это мы: Антология юмора "русского" Израиля / [Составитель-**Марьян Беленький**]. – Москва (Россия): Мосты культуры, 2006. – 256 с., ил.; 17 ил. На тит. л. в вых. дан. также: Иерусалим: Гешарим, 5766. ISBN 5-93273-211-3

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Марьян Давидович Беленький / Википедия. *Страница в последний раз была отредактирована 29 ноября 2022.*

<https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%91%D0%B5%D0%BB%D0%B5%D0%BD%D1%8C%D0%BA%D0%B8%D0%B9,%D0%9C%D0%B0%D1%80%D1%8C%D1%8F%D0%BD%D0%94%D0%B0%D0%B2%D0%B8%D0%B4%D0%BE%D0%B2%D0%B8%D1%87>

Беленький Марьян // Справочник Союза. На 1 января 2002 года. – Ашкелон (Израиль), 2002. – С. 4.

Марьян Беленький // Русская драматургия Израиля 1970-2020 гг. – Иерусалим (Израиль), 2022. – С. 69-72, портр. *Статья о М. Беленьком содержит: фото автора, перечень пьес, автопортрет «О себе», аннотации пьес, отзыв, телефон и эл. адрес писателя.*

<https://www.israel-russian-writers.com/post/%D1%80%D1%83%D1%81%D1%81%D0%BA%D0%B0%D1%8F-%D0%B4%D1%80%D0%B0%D0%BC%D0%B0%D1%82%D1%83%D1%80%D0%B3%D0%B8%D1%8F-%D0%B8%D0%B7%D1%80%D0%B0%D0%B8%D0%BB%D1%8F-1970-2020-%D0%B3%D0%B3-%D1%81%D0%BF%D1%80%D0%B0%D0%B2%D0%BE%D1%87%D0%BD%D0%B8%D0%BA>

* * *

Лимперт П. **М{арьян} Беленький**: «Я ехал в Израиль, чтобы стать вторым Кишоном» / Полина Лимперт // MigNews (29 мая 2014).

<https://mignews.com/news/interview/m-belenkii-ia-ekhal-v-izrail-chtoby-stat-vtorym-kishonom.html>

Сорока М. К вершине / М. Сорока // Еврейский интернет-клуб (2004). *О Марьяне Беленьком.*

<https://web.archive.org/web/20160306111134/http://www.ijc.ru/iaevr156.html>

Туровский, Иосиф. **Марьян Беленький**: «Моя цель — чтобы во всех театрах мира шли израильские пьесы в моём переводе» / Иосиф Туровский // Еврейский Обозреватель (24 января 2020).

<https://jew-observer.com/imya/maryan-belenkij-moya-cel-chtoby-vo-vsex-teatrax-mira-shli-izraelskie-pesy-v-moem-perevode/>

Шейхатович, Инна. Понравится ли пьеса токарю Васе: Интервью с **Марьяном Беленьким** / Инна Шейхатович // Правда.ру (5 августа 2015).

<https://www.pravda.ru/culture/1269793-belenkij/>

Tears of Laughter (англ.) // Haaretz. *О Марьяне Беленьком.*

<https://www.haaretz.com/israel-news/culture/2002-11-01/ty-article/tears-of-laughter/0000017f-e102-d9aa-afff-f95ad2620000>

БЕЛИЦКАЯ, ЛЮБОВЬ



(29 апреля 1952 Горький ныне Нижний Новгород, РСФСР). Сценарист, поэт. Пишет с 1967 г. С 1992 г. публикуется в в газетах и журналах Москвы, Нью-Йорка, Кургана, Н. Новгорода, Ашдода сценарии, пьесы, либретто, оперетты. Закончила радиоэлектротехнический техникум, строительный колледж и Нижегородский колледж культуры (факультет «Организация культпросвет работы»). Работала на Горьковском автомобильном заводе с 1977 года в должности технолога и возглавляла на общественных началах культмассовую комиссию женсовета в производственных подразделениях. В 2015 г. в Нижнем Новгороде вышла в свет книга для дошкольников и учеников младших классов «Расскажи мне, папа». В феврале 2014 г. курганским журналом «Чем развлечь гостей» выпущен диск «Звуки праздника» её произведений, положенных на музыку. По итогам конкурса, проводимого областной газетой «Клубный вестник», признана лучшим автором года. Заняла второе место во всесоюзном конкурсе «Большая Волга». В 2005 г. министерство культуры Нижегородской области выпустило в свет её сборник сценариев и шоу-программ «Не только Винни-Пух». Репатриировалась в Израиль в 2008 г. Живёт в Ашдоде.

АВТОР КНИГ



Музыкальный домик: Сборник методических материалов / **Любовь Д{митриевна} Белицкая**; Предисловие, редактор, отв. за выпуск-Е. С. Корюкина; Вёрстка и дизайн-К. Н. Куликов. – Нижний Новгород (Россия): Тип. ОНМЦ, 2013. – 20 с. – (Мин-во культуры Нижегородской области. Нижегородский

гос. обл. науч.-метод. Центр народного творчества и культ.-просвет. работы). **Содерж.:** {Предисловие}; Музыкальный домик; Неоконченный урок. *Сборник решает благородную просветительскую задачу – повысить уровень музыкальной грамотности среди детей. «Музыкальный домик»*

представляет собой стихотворно изложенную теорию, позволяющую в лёгкой, ненавязчивой форме рассказать ребятам об основных терминах и законах музыкальной сверы. «Неоконченный урок» – это пьеса для детей в одном действии в 4-х картинах. Сборник предназначен работникам музыкальных школ, методистам и организаторам других учреждений культуры.

<https://www.israel-russian-writers.com/post/%D0%B1%D0%B5%D0%BB%D0%B8%D1%86%D0%BA%D0%B0%D1%8F-%D0%BB%D1%8E%D0%B1%D0%BE%D0%B2%D1%8C-%D0%BC%D1%83%D0%B7%D1%8B%D0%BA%D0%B0%D0%BB%D1%8C%D0%BD%D1%8B%D0%B9-%D0%B4%D0%BE%D0%BC%D0%B8%D0%BA>



Расскажи мне, папа: По мемуарам Любавичского ребё: Для дошкольников и мл. школьников / **Любовь Белицкая**; Гл. редактор-Ф{рида} **А. Шутман**; Корректор-Л. А. Зелексон; Художник-П. Б. Хаертдинова. – Нижний Новгород (Россия): Тип. ООО «Печать НН», 2015. – 18 с.

АВТОР ПЬЕС, СЦЕНАРИЕВ

Безопасность и охрана труда: Инструкция по охране труда для стропальщиков в стихах / **Любовь Белицкая**. – Нижний Новгород (Россия), 2004. – № 4. – С. 48-50. *Вниманию читателей предлагается нерифмующийся, казалось бы, документ, изложенный в стихотворной форме. На столь необычный шаг специалиста по охране труда Любовь Дмитриевну Белицкую подтолкнуло желание быть услышаной. Инструктаж, проведенный в такой форме, не мог оставить аудиторию равнодушной. Сегодня рабочие с большим вниманием и интересом относятся к предлагаемым материалам, а плакаты на стенах кабинета позволяют закрепить пройденное.*

Валентин и Валентина: Сценарий театрализованного представления посвященного дню всех влюбленных. В 5-и сценах / **Любовь Белицкая** // Клубный Вестник (Нижний Новгород, Россия). – 2005. – № 1 (181). – С. ?. (Мин-во культуры РФ Нижегородской области. Нижегородский гос. обл. науч.-метод. центр народного творчества и культ.-просвет. работы). – *Для старшеклассников.*

Вас любовь избрала друг для друга / **Любовь Белицкая** // Клубный Вестник (Нижний Новгород, Россия). – 2004. – № 9 (177). – С. ?. – (Мин-во культуры РФ Нижегородской области. Нижегородский гос. обл. науч.-метод. центр народного творчества и культ.-просвет. работы).

Власть любви: По мотивам предания о Петре и Февронии: Пьеса в 3-х действиях и 9-и картинах / **Любовь Белицкая** // Клубный Вестник (Нижний

Новгород, Россия). – 2005. – № 6 (186). – С. ?. – (Мин-во культуры РФ Нижегородской области. Нижегородский гос. обл. науч.-метод. центр народного творчества и культ.-просвет. работы).



Всемирный день рисования солнца на снегу: Игры на улице в солнечный морозный день / **Любовь Дмитриевна Белицкая** // Чем развлечь гостей (Курган, Россия). – 2016. – № 10 (173). – С. 74-75.

<https://www.israel-russian-writers.com/post/%D0%B1%D0%B5%D0%BB%D0%B8%D1%86%D0%BA%D0%B0%D1%8F-%D0%BB%D1%8E%D0%B1%D0%BE%D0%B2%D1%8C-%D0%B2%D1%81%D0%B5%D0%BC%D0%B8%D1%80%D0%BD%D1%8B%D0%B9-%D0%B4%D0%B5%D0%BD%D1%8C-%D1%80%D0%B8%D1%81%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D0%BD%D0%B8%D1%8F>

Встретим год мы экзотично – где Морозу жить привычно: Сценарий новогоднего домашнего праздника на даче / **Любовь Белицкая** // Клубный Вестник (Нижний Новгород, Россия). – 2006. – № 12 (205). – (Мин-во культуры РФ Нижегородской области. Нижегородский гос. обл. науч.-метод. центр народного творчества и культ.-просвет. работы).

Георгий Победоносец – первый русский пожарный: Театрализованное представление / **Любовь Белицкая** // Клубный Вестник (Нижний Новгород, Россия). – 2014. – № 4 (293). – С. . – (Мин-во культуры РФ Нижегородской области. Нижегородский гос. обл. науч.-метод. центр народного творчества и культ.-просвет. работы).

9-й сон: Сценарий: Редакционно-издательский отдел ОНМЦ / **Любовь Белицкая**. – 3 с.

Знаем мы всегда, что тут и помогут, и спасут: Конкурсная программа на лучшего врача района / **Любовь Белицкая** // Клубный Вестник (Нижний Новгород, Россия). – 2001. – № 6 (162). – С. ?. – (Мин-во культуры РФ Нижегородской области. Нижегородский гос. обл. науч.-метод. центр народного творчества и культ.-просвет. работы).

И это всё о вас, ветераны: Татьяна Шестерова / **Любовь Белицкая** // Автозаводец (Нижний Новгород, Россия). – 2000, 22 апреля. – № 61 (17940). – С. 2. – (Мин-во культуры РФ Нижегородской области. Нижегородский гос. обл. науч.-метод. центр народного творчества и культ.-просвет. работы).



Кастинг Морского царя: Игровая программа для детского оздоровительного лагеря / **Любовь Белицкая** // Чем развлечь гостей (Курган, Россия). – 2017. – № 4 (179). – С. 37-40.

<https://www.israel-russian-writers.com/post/%D0%B1%D0%B5%D0%BB%D0%B8%D1%86%D0%BA%D0%B0%D1%8F-%D0%BB%D1%8E%D0%B1%D0%BE%D0%B2%D1%8C-%D0%B2%D1%81%D0%B5%D0%BC%D0%B8%D1%80%D0%BD%D1%8B%D0%B9-%D0%B4%D0%B5%D0%BD%D1%8C-%D1%80%D0%B8%D1%81%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D0%BD%D0%B8%D1%8F>

Ко дню Конституции РФ: Сценарий корпоративного мероприятия / Любовь Белицкая. – 4 с.



Кружева: Познавательная история / Любовь Белицкая // Чем развлечь гостей (Курган, Россия), 2015. – №11 (162). – С. 12-15.

<https://www.israel-russian-writers.com/post/%D0%B1%D0%B5%D0%BB%D0%B8%D1%86%D0%BA%D0%B0%D1%8F-%D0%BB%D1%8E%D0%B1%D0%BE%D0%B2%D1%8C-%D0%BA%D1%80%D1%83%D0%B6%D0%B5%D0%B2%D0%B0>

Кружевная история: Сценарий / Любовь Белицкая. – 19 с.

Музыкальный домик: Стихи о музыке для малышей / Любовь Белицкая. – // Ашдодская гавань. – Ашдод (Израиль). 2023. – № 1. – Стихотворно изложенная теория, позволяющая в лёгкой, ненавязчивой форме рассказать ребятам об основных терминах и законам музыкальной сферы.

Не только Винни-Пух: Сборник сценариев и шоу-программ / Любовь Белицкая. –

Неоконченный урок: Пьеса для детей в одном действии в 4-х картинах / Любовь Белицкая. –

Новогодний сон: Театрализация для детей дошкольного возраста / Любовь Белицкая; // Клубный Вестник (Нижний Новгород, Россия). – 2004. – № 10 (178). – С. ?. – (Мин-во культуры РФ Нижегородской области. Нижегородский гос. обл. науч.-метод. центр народного творчества и культ.-просвет. работы).

Поэтическое творчество наших авторов / Любовь Белицкая // Клубный Вестник (Нижний Новгород, Россия). – 2000. – № 11. – С. ?. – (Мин-во культуры РФ Нижегородской области. Нижегородский гос. обл. науч.-метод. центр народного творчества и культ.-просвет. работы).

Про смелого Утёнка: Сценарий пьесы-сказки / Любовь Белицкая. – Для дошкольников и мл. школьников. – 17 с.

Проверка знаний по электробезопасности на 1-ю квалификационную группу для неэлектротехнического персонала: Сценарий / Любовь Белицкая. – Для старшеклассников.



Сказание о любви княжича Муромского Петра и девицы Февронии: Пьеса в трёх действиях и семи картинах / **Любовь Дмитриевна Белицкая** // Чем развлечь гостей (Курган, Россия). – 2006. – № 4 (162). – С. 22-27, рис.

[https://www.israel-russian-](https://www.israel-russian-writers.com/post/%D0%B1%D0%B5%D0%BB%D0%B8%D1%86%D0%BA%D0%B0%D1%8F-%D0%BB%D1%8E%D0%B1%D0%BE%D0%B2%D1%8C-%D1%81%D0%BA%D0%B0%D0%B7%D0%B0%D0%BD%D0%B8%D0%B5-%D0%BE-%D0%BB%D1%8E%D0%B1%D0%B2%D0%B8)

[writers.com/post/%D0%B1%D0%B5%D0%BB%D0%B8%D1%86%D0%BA%D0%B0%D1%8F-%D0%BB%D1%8E%D0%B1%D0%BE%D0%B2%D1%8C-%D1%81%D0%BA%D0%B0%D0%B7%D0%B0%D0%BD%D0%B8%D0%B5-%D0%BE-%D0%BB%D1%8E%D0%B1%D0%B2%D0%B8](https://www.israel-russian-writers.com/post/%D0%B1%D0%B5%D0%BB%D0%B8%D1%86%D0%BA%D0%B0%D1%8F-%D0%BB%D1%8E%D0%B1%D0%BE%D0%B2%D1%8C-%D1%81%D0%BA%D0%B0%D0%B7%D0%B0%D0%BD%D0%B8%D0%B5-%D0%BE-%D0%BB%D1%8E%D0%B1%D0%B2%D0%B8)

Сказка о Нижегородском князе Юрии, его жене княгине Ольге и их непутевых соседях: Пьеса для детей в 5-и картинах / **Любовь Белицкая** // Клубный Вестник (Нижний Новгород, Россия). – 2002. – № 9 (153). – С. ?. – (Мин-во культуры РФ Нижегородской области. Нижегородский гос. обл. науч.-метод. центр народного творчества и культ.-просвет. работы).

Среди большой войны жестокой: Либретто оперы для детей / **Любовь Белицкая** // Клубный Вестник (Нижний Новгород, Россия). – 2000. – № 4 (178). – С. ?. – (Мин-во культуры РФ Нижегородской области. Нижегородский гос. обл. науч.-метод. центр народного творчества и культ.-просвет. работы).

Сценарий, посвященный Дню медработника / **Любовь Белицкая**. –

Сценарий, посвященный Дню работника торговли / **Любовь Белицкая**. –

Сценарий, посвященный профессиональному празднику – Дню рыбака / **Любовь Белицкая**. –

Таблица умножения на девять: Сценарий на Пурим: Для учащихся младших классов / **Любовь Белицкая**. – 12 с.

Фея времени: Либретто оперетты для детей / **Любовь Белицкая** // Клубный Вестник (Нижний Новгород, Россия), 2013. – №9 (286). – С. ?. – (Мин-во культуры РФ Нижегородской области. Нижегородский гос. обл. науч.-метод. центр народного творчества и культ.-просвет. работы).



Фея времени: Театрализованное представление / **Любовь Дмитриевна Белицкая** // Чем развлечь гостей (Курган, Россия). – 2014. – № 12 (151). – С. 13-19.

[https://www.israel-russian-](https://www.israel-russian-writers.com/post/%D0%B1%D0%B5%D0%BB%D0%B8%D1%86%D0%BA%D0%B0%D1%8F-%D0%BB%D1%8E%D0%B1%D0%BE%D0%B2%D1%8C-%D1%84%D0%B5%D1%8F-%D0%B2%D1%80%D0%B5%D0%BC%D0%B5%D0%BD%D0%B8-%D1%82%D0%B5%D0%B0%D1%82%D1%80%D0%B0%D0%BB%D0%B8%D0%B7%D0%BE%D0%B2%D0%B5)

[writers.com/post/%D0%B1%D0%B5%D0%BB%D0%B8%D1%86%D0%BA%D0%B0%D1%8F-%D0%BB%D1%8E%D0%B1%D0%BE%D0%B2%D1%8C-%D1%84%D0%B5%D1%8F-%D0%B2%D1%80%D0%B5%D0%BC%D0%B5%D0%BD%D0%B8-%D1%82%D0%B5%D0%B0%D1%82%D1%80%D0%B0%D0%BB%D0%B8%D0%B7%D0%BE%D0%B2%D0%B5](https://www.israel-russian-writers.com/post/%D0%B1%D0%B5%D0%BB%D0%B8%D1%86%D0%BA%D0%B0%D1%8F-%D0%BB%D1%8E%D0%B1%D0%BE%D0%B2%D1%8C-%D1%84%D0%B5%D1%8F-%D0%B2%D1%80%D0%B5%D0%BC%D0%B5%D0%BD%D0%B8-%D1%82%D0%B5%D0%B0%D1%82%D1%80%D0%B0%D0%BB%D0%B8%D0%B7%D0%BE%D0%B2%D0%B5)

[0%D0%BD%D0%BD%D0%BE%D0%B5](https://www.israel-russian-writers.com/post/%D0%B1%D0%B5%D0%BB%D0%B8%D1%86%D0%BA%D0%B0%D1%8F-%D0%BB%D1%8E%D0%B1%D0%BE%D0%B2%D1%8C-%D1%84%D0%B5%D1%8F-%D0%B2%D1%80%D0%B5%D0%BC%D0%B5%D0%BD%D0%B8-%D1%82%D0%B5%D0%B0%D1%82%D1%80%D0%B0%D0%BB%D0%B8%D0%B7%D0%BE%D0%B2%D0%B5)

Я в Добрыне-2 работать аж до пенсии хочу: Программа КВН команды «Южанка» / **Любовь Белицкая** // Клубный Вестник (Нижний Новгород, Россия). – 2001. – № 7 (139). – С. ?. – (Мин-во культуры РФ Нижегородской области. Нижегородский гос. обл. науч.-метод. центр народного творчества и культ.-просвет. работы).

Ярмарка шумит на славу: Сценарий мероприятия, посвященного Нижегородской ярмарке / **Любовь Белицкая** // Клубный Вестник (Нижний Новгород, Россия), 2016. – №3 (316). – С. ?. – (Мин-во культуры РФ Нижегородской области. Нижегородский гос. обл. науч.-метод. центр народного творчества и культ.-просвет. работы).

ПУБЛИКАЦИИ В СБОРНИКАХ, ПЕРИОДИКЕ и др.

Звуки праздника: Диск произведений **Любови Белицкой**, положенных на музыку // Чем развлечь гостей: Журнал. –

Музыкальный домик / **Любовь Белицкая** // Ашдодская гавань (Ашдод, Израиль). – 2023. – № 1. – С. 249-251, портр., цв. ил. *Стихи о музыке – для малышей.*

... / **Любовь Белицкая** // Русское литературное эхо: Журнал. –

ССЫЛКИ И ПРОФИЛИ В СОЦСЕТЯХ

<https://stihi.ru/2015/02/26/10876>

<https://www.israel-russian-writers.com/post/%D0%B1%D0%B5%D0%BB%D0%B8%D1%86%D0%BA%D0%B0%D1%8F-%D0%BB%D1%8E%D0%B1%D0%BE%D0%B2%D1%8C-%D0%BC%D1%83%D0%B7%D1%8B%D0%BA%D0%B0%D0%BB%D1%8C%D0%BD%D1%8B%D0%B9-%D0%B4%D0%BE%D0%BC%D0%B8%D0%BA>

<https://www.israel-russian-writers.com/post/%D0%B1%D0%B5%D0%BB%D0%B8%D1%86%D0%BA%D0%B0%D1%8F-%D0%BB%D1%8E%D0%B1%D0%BE%D0%B2%D1%8C-%D0%B2%D1%81%D0%B5%D0%BC%D0%B8%D1%80%D0%BD%D1%8B%D0%B9-%D0%B4%D0%B5%D0%BD%D1%8C-%D1%80%D0%B8%D1%81%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D0%BD%D0%B8%D1%8F>

<https://www.israel-russian-writers.com/post/%D0%B1%D0%B5%D0%BB%D0%B8%D1%86%D0%BA%D0%B0%D1%8F-%D0%BB%D1%8E%D0%B1%D0%BE%D0%B2%D1%8C-%D0%BA%D0%B0%D1%81%D1%82%D0%B8%D0%BD%D0%B3-%D0%BC%D0%BE%D1%80%D1%81%D0%BA%D0%BE%D0%B3%D0%BE-%D1%86%D0%B0%D1%80%D1%8F>

<https://www.israel-russian-writers.com/post/%D0%B1%D0%B5%D0%BB%D0%B8%D1%86%D0%BA%D0%B0%D1%8F-%D0%BB%D1%8E%D0%B1%D0%BE%D0%B2%D1%8C-%D0%BA%D1%80%D1%83%D0%B6%D0%B5%D0%B2%D0%B0>

<https://www.israel-russian-writers.com/post/%D0%B1%D0%B5%D0%BB%D0%B8%D1%86%D0%BA%D0%B0%D1%8F-%D0%BB%D1%8E%D0%B1%D0%BE%D0%B2%D1%8C-%D1%81%D0%BA%D0%B0%D0%B7%D0%B0%D0%BD%D0%B8%D0%B5-%D0%BE-%D0%BB%D1%8E%D0%B1%D0%B2%D0%B8>

<https://www.israel-russian-writers.com/post/%D0%B1%D0%B5%D0%BB%D0%B8%D1%86%D0%BA%D0%B0%D1%8F-%D0%BB%D1%8E%D0%B1%D0%BE%D0%B2%D1%8C-%D1%84%D0%B5%D1%8F-%D0%B2%D1%80%D0%B5%D0%BC%D0%B5%D0%BD%D0%B8-%D1%82%D0%B5%D0%B0%D1%82%D1%80%D0%B0%D0%BB%D0%B8%D0%B7%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D0%BD%D0%BD%D0%BE%D0%B5>

<https://www.israel-russian-writers.com/post/%D0%B1%D0%B5%D0%BB%D0%B8%D1%86%D0%BA%D0%B0%D1%8F-%D0%BB%D1%8E%D0%B1%D0%BE%D0%B2%D1%8C-%D1%80%D0%B0%D1%81%D1%81%D0%BA%D0%B0%D0%B6%D0%B8-%D0%BC%D0%BD%D0%B5-%D0%BF%D0%B0%D0%BF%D0%B0>

<https://www.israel-russian-writers.com/post/%D0%B1%D0%B5%D0%BB%D0%B8%D1%86%D0%BA%D0%B0%D1%8F-%D0%BB%D1%8E%D0%B1%D0%BE%D0%B2%D1%8C-%D0%BC%D1%83%D0%B7%D1%8B%D0%BA%D0%B0%D0%BB%D1%8C%D0%BD%D1%8B%D0%B9-%D0%B4%D0%BE%D0%BC%D0%B8%D0%BA>
<https://www.israel-russian-writers.com/blog/categories/%D0%B1%D0%B8%D0%B1%D0%BB%D0%B8%D0%BE%D1%82%D0%B5%D0%BA%D0%B0-%D1%81%D1%80%D0%BF%D0%B8/page/2>

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Белицкая Любовь // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. 2025 г. – Ашдод (Израиль): б. и., 2025. –

* * *

Корюкина Е. С., зав. РИО ОНМЦ. {Об авторском сборнике «Музыкальный домик» **Любови Белицкой**: Вступ. слово} // Музыкальный домик. – Нижний Новгород (Россия) 2005. – С. 3.

БЕЛОВ, АВРААМ

(БЕЛОВ-ЭЛИНСОН, АВРААМ; БЕН МОШЕ, АВРААМ-ИЕГОШУА)

Псевд. – А. МОИСЕЕВ (до 1952); А. БЕЛОВ (с 1952)

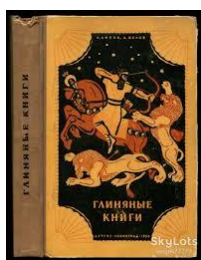


(1 августа 1911 Могилёв на Днепре, Российская империя – 24 марта 2000 Иерусалим, Израиль). Прозаик, переводчик.

АВТОР / СОАВТОР КНИГ



Глиняные книги: [Для сред. и старш. возраста] / Лев Александрович Липин, **А. Белов**; Науч. редактор, предисловие-акад. В. В. Струве. – Москва; Ленинград (СССР): Детгиз, 1952. – 300 с., ил., карт. 22 см.



Глиняные книги / Лев Александрович Липин, **А. Белов**; Науч. редактор, предисловие-акад. В. В. Струве. – [2-е изд., доп. и испр.]. – Ленинград (СССР): Детгиз [Ленингр. отд-ние], 1956. – 350 с., 1 л. карт., ил. 23 см. – (Школьная б-ка. Для сред. школы).



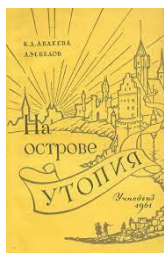
Глиняные книги: История раскопок древнейшей в мире библиотеки, история Ассирии и зарождение ассириологии / **Лев Александрович Липин, А. М. Белов**; Научн. редакция, предисловие-акад. АН СССР В. В. Струве. – Изд. 3-е. – Москва (URSS): ЛЕНАНД, сор. 2021. – 345, [4] с., ил., портр. 22 см. – (Науку-всем!) (Шедевры научно-популярной литературы. История науки; № 261) (Академия фундаментальных исследований: АФИ: история). ISBN 978-5-9710-8999-5 Эта книга об Ассирии, Вавилонии в своё

время выдвигалась на Сталинскую премию, была переведена на многие языки.

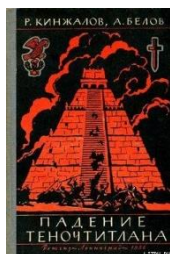
Дно мира / **А. Белов-Элинсон**. – [Иерусалим] (Израиль): Чериковер, 1978. – 191 с., ил. 21 см. ISBN 965-16-0016-0

Как я был негром / **А. Белов**; Пер. на иврит-Шломо Эвен-Шошан. – 1990.
איך האײַט קױשׁ

На острове Утопия: О творчестве Т. Мора: Книга для чтения в VII классе / Клавдия Дмитриевна Авдеева, **А. М. Белов**. – Ленинград: Учпедгиз. Ленингр. отд-ние, 1959. – 93 с., ил. 20 см. *Бессмертной "Утопии" Томаса Мора посвящена эта книга, написанная историком К. Авдеевой и писателем А. Беловым. О детских и юношеских годах Томаса Мора. О законодательстве династии Тюдоров. О бедственном положении английских крестьян. И об острове Утопии, где люди жили совсем по-иному.*



На острове Утопия: Книга для чтения в VI кл. / Клавдия Дмитриевна Авдеева, **А. М. Белов**. – [2-е изд.]. – Ленинград (СССР): Учпедгиз. Ленингр. отд-ние, 1961. – 111 с., ил. 20 см.



Падение Теночтитлана: [Для сред. и старш. возраста] / Ростислав Васильевич Кинжалов, **А. М. Белов**; Предисловие, науч. ред.-акад. В. В. Струве. – Ленинград (СССР): Детгиз [Ленингр. отд-ние], 1956. – 263 с., 5 л. ил., карт. 23 см. *Научно-художественный очерк «Падение Теночтитлана», написанный американистом Р.В. Кинжаловым и литератором А.М. Беловым, является работой широкого охвата. В ней излагается история открытия и захвата Мексики, приводятся основные факты древней истории ацтекской народности, показываются большие достижения её своеобразной культуры. Каждый прочитавший её получает ясное представление о развитии общества ацтеков, начиная с истоков и кончая его уничтожением коварным и безжалостным врагом.*



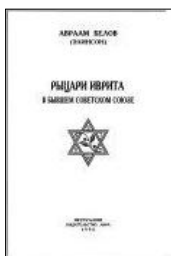
Падение Теночтитлана: История ацтекской цивилизации: от истоков до уничтожения испанскими завоевателями / Ростислав Васильевич Кинжалов, **А. М. Белов**; Предисловие, науч. редакция-акад. АН СССР В. В. Струве. – Изд. 2-е. – Москва (Россия): URSS: ЛЕНАНД, сор. 2022. – 258, [4] с., ил. 22 см. – (Науку-всем! Шедевры научно-популярной литературы; вып. 289)

(Академия фундамент. исследований: АФИ: история). ISBN 978-5-9710-9531-6
На 4-й с. обл. авт.: Р. В. Кинжалов, историк, этнограф, писатель, заслуж. деят. науки РФ, **А. М. Белов**, филолог, писатель, переводчик. Др. произведения 2-го авт. на 4-й с. обл.

Песня про Эйлат / **А. Белов**; Пер. на иврит-Эдуард Штейнберг; Муз.-Ефим Затковский // Эйлатский вестник (Эйлат, Израиль). 2002, июнь. – № 10 (254). Текст песни на иврите и англ. яз.

Песня про Эйлат / **А. Белов**; Пер. на иврит-Эдуард Штейнберг; Муз.-Ефим Затковский – Эйлат (Израиль): Междунар. академия информатизации, Эйлатское отделение, 2002. – 7 с., ноты. 15 см. *Перепечатка из "Эйлатского вестника", № 10 (254), 4 июня 2002 г.*

ИВРИТ: *שיר על אילת, טקובסקי, אפים*



Рыцари иврита в бывшем Советском Союзе / **Авраам Белов-Элинсон**. – Иерусалим (Израиль): Лира, 1998. – 384 с., илл., портр., факсим.



Страна большого Хапи: Науч.-худож. книга: [Для сред. и ст. возраста] / Николай Сергеевич Петровский, **А. М. Белов**; Науч. редактор, предисловие-акад. В. В. Струве; [Ил.-Б. Пятунин]. – [2-е изд., испр. и доп.]. – Ленинград (СССР): Детгиз, 1955. – 392 с., ил. 22 см. 30 000 экз. *Эта книга о талантливом и трудолюбивом народе Древнего Египта. Первое издание книги получило премию Ленинградского университета II степени. Читая её, вы совершите два увлекательных путешествия – в пространстве и во времени. Спускаясь вниз по Нилу, от первых порогов до дельты могучей реки, увидите страну пирамид такой, какой она была четыре тысячи лет назад. В то же время вы узнаете, как в XIX веке обрели дар речи загадочные египетские иероглифы, как родилась наука египтология. Она приоткрыла вход в таинственные глубины времен и сделала зримым и понятным мысли, чувства, радости и горести людей невообразимо далекого прошлого. Рисунки выполнены по фотографиям и гравюрам Б. Пятуниним, египетские иероглифы воспроизведены Н. Петровским.*



Страна большого Хапи: Науч.-худож. книга: [Для сред. и ст. возраста] / Николай Сергеевич Петровский, **А. М. Белов**; Науч. редактор, предисловие-акад. В. В. Струве; [Ил.-Б. Пятунин]. – [2-е изд., испр. и доп.]. – Ленинград (СССР): Дет. лит. [Ленингр. отд-

ние], 1973. – 397 с., ил. 22 см. 50 000 экз. *Эта книга о талантливом и трудолюбивом народе Древнего Египта. Читая её, вы совершите два увлекательных путешествия – в пространстве и во времени. Спускаясь вниз по Нилу, от первых порогов до дельты могучей реки, увидите страну пирамид такой, какой она была четыре тысячи лет назад. В то же время вы узнаете, как в XIX веке обрели дар речи загадочные египетские иероглифы, как родилась наука египтология. Она приоткрыла вход в таинственные глубины времен и сделала зримым и понятным мысли, чувства, радости и горести людей невообразимо далекого прошлого.*

ПЕРЕВЕДЁННЫЕ КНИГИ АВРААМА БЕЛОВА

איך האײַט קױשׁ

Как я был негром / **А. Белов**; Пер. на иврит-Шломо Эвен-Шошан. – 1990.

Az ékírás regénye *Глиняные книги* / L. Lipin, **A. Belov**; Пер. на венгерский-Ford. Borzsák István. – Budapest (Magyar Köztársaság): Művelt nép, 1955. – 347 с., ил., карт. 20 см.

Cărțile de lut *Глиняные книги*: Trad. ... din limba rusă / L. Lipin, **A. Belov**; Sub îngrijirea științifică și cu o pref.-acad. V. V. Struve; Versurile în românește de Lazăr Iliescu. – București (Romania): Ed. științifică, 1960. – 385 с.; 1 л. карт., ил., карт. 20 см. – (Pagini de istorie universală). Пер. на румынский.

Cărțile de lut *Глиняные книги* / L. Lipin, **A. Belov**; Sub îngrijirea științifică și cu o pref. de acad. V. V. Struve; Versurile în românește de Lazăr Iliescu. – Ed. a 2-a. – București (Romania): Ed. științifică, 1962. – 383 с.? 1 л. карт.? ил., карт. 20 см. – (Pagini de istorie universală). Пер. на румынский.

Tenočtitlanas bojā eja *Падение Теночтитлана* / **A. Belovs**, P. Kinzalovs; Priekšvārds un zinātniskā redakcijā V. Struves; Tulkošana-K. Reimanis. – Rīga (Latvijas PSR): Latvijas valsts izd-ba, 1964. Пер. на латышский.

Věda mládeži *Страна Большого Хапи*. – Praha: Mladá fronta, 1949-1959. Sv. 57: V říši velkého Hapi / V. [!] Petrovskij, **A. Belov**; Z rus. originálu přel. Drahomira Vejdelkova. – Praha Chekhoslovakiya: Mladá fronta, 1958. – 314 с., ил. 24 см. Пер. на чешский.

ПУБЛИКАЦИИ В СБОРНИКАХ, ПЕРИОДИКЕ и др.

Вступительная статья / Авраам Белов (Элинсон) // Галеви, Иехуда. Сердце моё на востоке: Стихи: (К 900-летию со дня рождения великого поэта). –

Тель-Авив (Израиль): Тип. «Карив», 1976. – 135, [1] с., [1] л. ил. 20х12 см. – (Библиотека-Алия {Главная серия. 38}).

Двойная жизнь Цви Прейгерзона / **А. Белов (Элинсон)** // Дневник воспоминаний бывшего лагерника: (1949-1955) / Цви Прейгерзон. – Москва (Россия): Возвращение; Иерусалим (Израиль): Филобиблон, 2005. – С. 284-291.

А. Шлёнский – переводчик / **А. Белов** // Ивритская литература 20-го века в переводах на русский язык. Сайт.

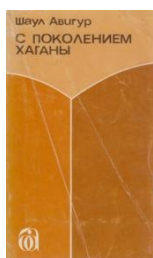
<https://web.archive.org/web/20150924091432/http://www.rjews.net/sifrut/shl-vv1.htm>

ПЕРЕВОДЧИК с белорусского на русский

Василенок, Евгений Петрович. Королевский гамбит: Драма в 4 актах / [Авториз. Пер. с белорус.-**А. Белов**]. – Ленинград; Москва (СССР), 1960.

Скрыган, Янка. Людьми зваться... / Пер. с белорус.-**А. Белов** // Янка Скрыган. Иду по следам твоим. – Минск (Белорусская ССР), 1959.

ПЕРЕВОДЧИК с иврита на русский



Авигур, Шаул **שאול אביגור**. С поколением Хаганы **עם דור ההגנה** / Шаул Авигур; Авториз. пер. с иврита на русский-**А. Белов (Элинсон)**. – [Иерусалим] (Израиль): Б-ка Алия, 1976. – 254, [6] с., ил., портр. 18 см. – (Библиотека Алия {Главная серия. 40}). В предисл. авт.: Шаул Авигур (Мееров). На корешке: 40. *Мемуары одного из основателей подпольной организации Хагана, ставшей впоследствии ядром Армии Оборона Израиля (Цахал).*

Авигур, Шауль. С поколением Хаганы **עם דור ההגנה** / Шаул Авигур; Пер. с иврита-**А. Белов (Элинсон)**; Художник-Л. Ларский. – Иерусалим (Израиль): Библиотека Алия, 1983. – 254 с. **אביגור, שאול**.

Бонди, Рут. Энцо Серени **אנצו סרני** / Рут Бонди; Пер. с иврита-**А. Белов-Элинсон**. – Иерусалим (Израиль): Библиотека Алия, 1976. – 407 с., портр. 19 см. – (Б-ка-Алия. Лит.). **בונדי, רוטי**.



Бурла, Иехуда. Похождения Акавы / Иехуда Бурла; Пер. с иврита-**А. Белов**; Редактор-С. Шенбрунн. – Иерусалим (Израиль): Библиотека Алия, 1980. – 350 с., [1] л. портр. 19 см. – (Библиотека-Алия {Главная серия. 78}). *Роман о любви еврейского юноши*

и армянской девушки. Действие происходит в Турции в начале XX века. Затем герой приезжает в Иерусалим, где мужественно защищает еврейских жителей города.

Варгафтиг, Зерах. Уцелевшие в годы катастрофы / Зерах Варгафтиг; Пер. с иврита-**Авраам Белов**. – Иерусалим (Израиль): Амана, 1994. – 141 с., ил., портр., факсим.

ИВРИТ: ורגאפטִיג, זרח. ניצולי האסון.

Во имя веры: Самопожертвование во славу Божью / Составитель-Иегудит Мерари; Редактор-Р. Бен-Цион; Пер. с иврита-**Авраам Белов**. – Иерусалим (Израиль): Амана, 1976. – 220 с.

ИВРИТ: בשם האמונה.

Галут, геула и еврейское государство: Сб. статей / Составитель-А. Стриковский; Пер. с иврита-**А. Элинсон (Белов)**. – Иерусалим (Израиль): Амана, 1986. – 188 с.

ИВРИТ: גלות, גאולה ומדינת היהודים.

Гольдшмидт, Иосиф. Когда вступаешь в брак (в свете иудаизма) / Иосеф Гольдшмидт; Пер. с иврита-**Авраам Белов**; Редактор-Иосеф Менделевич; Художник-Брусовани. – Иерусалим (Израиль): Амана, 1991. – 62 с.

ИВРИТ: גולדשמידט, יוסף. כשתתחתן (לאור היהדות).

Горен, Михаэль. Путь здоровью и долголетию / Михаэль Горен; Пер. с иврита-**А. Белов**. – Иерусалим (Израиль): Р. Портной, 1984. – 418 с.

ИВРИТ: גורן, מיכאל. הדרך לבריאות ואריכות ימים.

Еврейская семья / Пер. с иврита-**А. Белов**, Г. Глускина; Редактор-Й. Менделевич. – Иерусалим (Израиль): Амана, 1993. – 224 с.

ИВРИТ: משפחה יהודית.

Жемчужины из древних источников: Библейские и талмудические изречения: Моральные ценности, образ жизни, нравы и обычаи, наследие предков / Составитель-И. Амир; Пер. с иврита-**А. Белов (Элинсон)**, И. Амир. – Иерусалим (Израиль): Нахала, 1985. – 227 с. Текст парал. на рус. и иврите.

ИВРИТ: פנינים ממקורות קדומים.



Любеткин, Цивья. В дни гибели и восстания / Цивья Любеткин; Редактор-**С. Шенбрунн**; Пер. с иврита-**А. Белов**. – Иерусалим

(Израиль): Библиотека Алия; Бейт Лохамей хаГеттот, 1982. – 293 с. – (Библиотека-Алия; 86).

ИВРИТ: לובטקין, ציוויה. בימי המוות והמרד.

Маковый холм גבעת הפרג: О жизни в киббуцах / Составители-Н. Шахан, И. Быховский, Ц. Цефани; Предисловие-Н. Шахам; Редактор-А. Гинзай (Газов-Гинзберг); Пер. с иврита-**А. Белов**. – Иерусалим (Израиль): Хакибуц Хамеухад; Библиотека Алия, 1978. – 302 с.

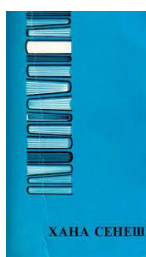
Мардор, Муня М. Секретная миссия / Муня М. Мардор; Пер. с иврита на русский-**А. Белов**; Редактор-И. Леви. – Тель-Авив (Израиль): [б. и.], 1984. – 343 (354?) с., портр. 19 см. – (Библиотека-Алия {Главная серия. 102}). Автор, участник и руководитель многих операций Хаганы, рассказывает о своем боевом прошлом, о создании предприятия по изготовлению оружия и о еврейском сопротивлении английским мандатным властям в Палестине в 1938–1948 гг.

Мегед, Ахарон. За счет покойного. Пер. с иврита на русский-**Авраам Белов**. – 1977. – 280 с.. – (Библиотека-Алия. {Главная серия. 52}) В сатирической форме автор описывает драматический конфликт между поколением отцов-основателей и поколением израильтян 1950–60-х гг.

Мегед, Арон. Хедва и я, и что с нами приключилось в городе Тель-Авиве / Арон Ахарон Мегед; Пер. с иврита на русский-**А. Элинсон**. – Иерусалим (Израиль): Гакибуц Гамеухад, 1975. – 488 с. 20 см. – (Литература) (Библиотека-Алия {Главная серия. 15}). Автор — писатель, принадлежащий к «поколению Палмаха», рассказывает о еврейском юноше, время взросления которого совпадает с быстрым ростом и развитием Тель-Авива. Действие происходит в 40–50-е годы. Об остальных приключениях Шлемика во время его странствий рассказано в «Книге скитаний».

Мегед, Ахарон. Хедва и я и что с нами приключилось в городе Тель-Авиве. Электронный ресурс / Ахарон Мегед; Пер. с иврита-**А. Элинсон (Белов)**. – Тель-Авив (Израиль): Гакибуц гамеухад; Библиотека Алия, 1975. – 488 с. 18 см. Парал. загл. на иврите. На корешке: 15.

https://vtoraya-literatura.com/pdf/aliya_015_meged_khedva_i_ya_1975_ocr.pdf



Сенеш, Хана חַנָּה סֵנֶשׁ: Её жизнь, миссия и героическая смерть: [Сборник] / Пер. с иврита-**Авраам Белов**, И. Лapidот; Пер. с иврита стихов-**Рахиль Баумволь, Вера Горт**. – Тель-Авив (Израиль): Гакибуц гамеухад, 1975. – 384 с. 19 см. **Содерж.:** Наша Хана Сенеш / Моше Бреславский; Дневник; Письма; Стихи / Хана Сенеш; К последней черте / Реувен Дафни; Моя дочь Анико / Катерина

Сенеш. *В предлагаемом читателю русском издании дневник, письма и воспоминания матери публикуются с сокращениями. Дневник 7 сентября 1934 г. по 25 июня 1938 г. даны в переводе И. Лapidота, а с 28 июня 1938 года и до конца — в переводе Авраама Белова (Элинсона). Из литературного наследия Ханы Сенеш печатается лишь несколько стихотворений. Сокращен также раздел «Миссия» — из него дана лишь статья Р. Дафни.*



Хана Сенеш חַנָּה סֶנֶשׁ: Ее жизнь, миссия и героическая смерть: Репринт с издания 1975 г. / Пер. с иврита-Авраам Белов, И. Лapidот; Пер. с иврита стихов-Рахиль Баумволь, Вера Горт. — Тель-Авив: Гакибуц gameухад: Б-ка "Алия", 1990. — 384 с. 19 см. — (Литература). ISBN 965-320-1J6-6 На корешке: 23. На обл.: Дневник / Хана Сенеш.

В предлагаемом читателю русском издании дневник, письма и воспоминания матери публикуются с сокращениями. Дневник 7 сентября 1934 г. по 25 июня 1938 г. даны в переводе И. Лapidота, а с 28 июня 1938 года и до конца — в переводе Авраама Белова (Элинсона). Из литературного наследия Ханы Сенеш печатается лишь несколько стихотворений. Сокращен также раздел «Миссия» — из него дана лишь статья Р. Дафни.

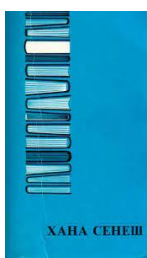
https://vtoraya-literatura.com/pdf/aliya_023_hanna_szenes_1990_ocr.pdf

Флинкер, Моше. Дневник Моше Флинкера / Пер. с иврита-А. Белов (Элинсон). — Иерусалим (Израиль): Амана, 1988. — 143 с., портр., факсим. ИВРИТ: יומנו של משה פלינקר.

Флинкер, Моше. Дневник Моше Флинкера / Моше Флинкер; Пер. с иврита-А. Белов. — Иерусалим (Израиль): Амана, 1991. — 144 с., портр., факс.



Сенеш, Хана. Ее жизнь, миссия и героич. смерть: [Сборник] / Пер. с иврита-А.Белов, И. Лapidот. — Тель-Авив (Израиль): Изд-во «Гакибуц gameухад», 1975. — 384 с. 19 см. **Содерж.**: Наша Хана Сенеш / М. Бреславский. Дневник; Письма; Стихи / Х. Сенеш. К последней черте; Миссия / Р. Дафни. Моя дочь Анико / К. Сенеш.



Хана Сенеш: Ее жизнь, миссия и героич. смерть: [Сборник] / Пер. с иврита-А. Белов, И. Лapidот. — Тель-Авив: Гакибуц gameухад: Б-ка "Алия", 1990. — 384 с. 19 см. — (Литература). ISBN 965-320-1J6-6 На корешке: 23. На обл.: Дневник / Хана Сенеш. Репринт с издания 1975 г. **Содерж.**: Наша Хана Сенеш / М. Бреславский. Дневник; Письма; Стихи / Х. Сенеш. К последней черте; Миссия / Р. Дафни. Моя дочь Анико / К. Сенеш.



Хешель, Авраам Йехошуа. Израиль – эхо вечности / Авраам Йехошуа Хешель; Пер. с иврита-Н. Бартман, **А. Белов**, Ф. Гурфинкель. – Иерусалим (Израиль): Амана, 1991. – 59 с.
 ИВРИТ: *השל, אברהם יהושע. ישראל, הד של נצח.*

Шамир, Моше. Он шел по полям: Роман / Моше Шамир; Пер. с иврита-**Авраам Белов**. – Иерусалим, 1977.



Элон, Менахем. Еврейское право: Ч. 1-я: История, источники, принципы / Редактор-Йосеф Менделевич; Пер. с иврита-**Авраам Белов (Элинсон)**. – Иерусалим (Израиль): Амана, 1989. – 333 с.
 ИВРИТ: *אילון, מנחם. ההלכה היהודית.*

* * *

Ави-Давид, Йицхак. Одиночество / Йицхак Ави-Давид; Пер. с иврита-**А. Белов** // Рассказы израильских писателей. – Москва, 1965. – С. 17-25.

Ави, Шаул. Странная собака: Рассказ / Шаул Ави; Пер. с иврита-**А. Белов** // Рассказы израильских писателей. – Москва (СССР), 1963. – С. 26-36.

Ави-Шауль. Мордехай. Странная собака / Мордехай Ави-Шауль / Пер. с иврита-**Авраам Белов** // Рассказы израильских писателей. – Москва (СССР), 1965. – С. 26–36.

Ави-Шауль, Мордехай. Царь Каракали // Мордехай Ави-Шауль; Пер. с иврита-**Авраам Белов**, Л. Шумский // Рассказы писателей Востока. – Ленинград (СССР), 1958. – С. 101-131.

Агнон, Шмуэль Йосеф. Во славу науки / Шмуэль Йосеф Агнон; Пер. с иврита-**Авраам Белов** // Сион (Иерусалим, Израиль). – 1975. – № 12. – С. 7-34.

Агнон, Шмуэль Йосеф. {Проза} / Шмуэль Йосеф Агнон; Пер. с иврита-**Авраам Белов** // Шмуэль Йосеф Агнон. Идо и Эйнам. – Иерусалим (Израиль), 1975.
Содерж.: Гость на одну ночь: Роман, выдержки (С. 84-114); Во славу науки (С. 182-208); Ловчие: Рассказ, выдержки (С. 264-274); О налогах: Рассказ, выдержки (С. 275-288); Апельсиновая кожура: Рассказ, выдержки (С. 289-296).

Апельфельд, Аарон. В подвале: Рассказ / Аарон Апельфельд; Пер. с иврита-**А. Белов** // Рассказы израильских писателей. – Москва (СССР), 1963. – С. 49-60.

Апельфельд, Аарон. В подвале / Аарон Апельфельд; Пер. с иврита-**А. Белов** // Рассказы израильских писателей. – Москва, 1965. – С. 49-60.

Арича, Йосэф. Искатели жемчуга: Рассказ / Йосэф Арича; Пер. с иврита-**Авраам Белов** // Искатели жемчуга. – Москва (СССР), 1966. – С. 50-59.

Бар-Иосеф, Иехошуа. Месть носильщика: Рассказ / Иехошуа Бар-Иосеф; Пер. с иврита-**А. Белов** // Рассказы израильских писателей. – Москва (СССР), 1963. – С. 61-70.

Бар-Йосеф, Иехошуа. Месть носильщика / Иехошуа Бар-Йосеф; Пер. с иврита-**Авраам Белов** // Рассказы израильских писателей. – Москва, 1965. – С. 61-70.

Бартов, Ханох. Чужой: Рассказ / Ханох Бартов; Пер. с иврита-**А. Белов** // Рассказы израильских писателей. – Москва (СССР), 1963. – С. 71-77.

Бартов, Ханох. Чужой / Ханох Бартов; Пер. с иврита-**А. Белов** // Рассказы израильских писателей. – Москва, 1965. – С. 71-77.

Бурла, Иехуда. Лора: Рассказ / Иехуда Бурла; Пер. с иврита-**А. Белов** // Рассказы израильских писателей. – Москва (СССР), 1963. – С. 90-119.

Бурла, Иехуда. Лора / Иехуда Бурла; Пер. с иврита-**Авраам Белов** // Рассказы израильских писателей. – Москва, 1965. – С. 90-119.

Гендель, Иехудит. Братская могила / Иехудит Гендель; Пер. с иврита-**Авраам Белов** // Рассказы израильских писателей. – Москва, 1965. – С. 232-241.

«Голос горлицы...»: Предисловие / **Авраам Белов** // Я себя до конца рассказала. – Иерусалим (Израиль), 1981. – С. 1-14.

Меггед, Аарон. Мушаев и его сын: Рассказ / Аарон Меггед; Пер. с иврита на иврит-**Авраам Белов** // Искатели жемчуга. – Москва (СССР), 1966. – С. 78-83.

Прейгерзон, Цви. Муки имени: Рассказ / Цви Прейгерзон; Пер. с иврита-**Авраам Белов** // Народ и земля (Иерусалим, Израиль). – 1986. – № 5. – С. 141–145.

Прейгерзон, Цви. Пенсионеры: Рассказ / Цви Прейгерзон; Пер. с иврита-**Авраам Белов** // Возрождение (Иерусалим, Израиль). – 1987. – № 10. – С. 92-120.

Смоли, Элиэзер. Продавец тени: Рассказ / Элиэзер Смоли; Пер. с иврита-**Авраам Белов** // Искатели жемчуга. – Москва (СССР), 1966. – С. 87-90.

Тамуз, Беньямин. Запертый сад: Рассказ / Беньямин Тамуз; Пер. с иврита-**А. Белов** // Рассказы израильских писателей. – Москва (СССР), 1963. – С. 172-186.

Тамуз, Иехуда. Запретный сад / Иехуда Тамуз; Пер. с иврита-**А. Белов** // Рассказы израильских писателей. – Москва, 1965. – С. 172-186.

Хазаз, Хаим. Румье и Шалом: Рассказ / Хаим Хазаз; Пер. с иврита-**А. Белов** // Рассказы израильских писателей. – Москва (СССР), 1963. – С. 193-231.

Хазаз, Хаим. Румье и Шалом: Роман, выдержки / Хаим Хазаз; Пер. с иврита-**Авраам Белов** // Рассказы израильских писателей. – Москва, 1965. – С. 193-231.

Хаэзрахи, Иехуда. Строевая подготовка: Рассказ / Иехуда Хаэзрахи; Пер. с иврита-**Авраам Белов** // Искатели жемчуга. – Москва (СССР), 1966. – С. 111-114.

Хендель, Иехудит. Братская могила: Рассказ / Иехудит Хендель; Пер. с иврита-**А. Белов** // Рассказы израильских писателей. – Москва (СССР), 1963. – С. 232-241.

Шамир, Моше. Бирия: Рассказ / Моше Шамир; Пер. с иврита-**Авраам Белов** // Искатели жемчуга. – Москва (СССР), 1966. – С. 117-120.

Шамир, Моше. Сила дождя: Рассказ / Моше Шамир; Пер. с иврита-**А. Белов** // Рассказы израильских писателей. – Москва (СССР), 1963. – С. 260-275.

Шамир, Моше. Сила дождя / Моше Шамир; Пер. с иврита-**Авраам Белов** // Рассказы израильских писателей. – Москва, 1965. – С. 260-275.

Шахам, Натан. В горах: Рассказ / Натан Шахам; Пер. с иврита-**А. Белов** // Рассказы израильских писателей. – Москва (СССР), 1963. – С. 276-300.

Шахам, Натан. В горах / Натан Шахам; Пер. с иврита-**Авраам Белов** // Рассказы израильских писателей. – Москва, 1965. – С. 276-300.

ПЕРЕВОДЧИК с идиша на русский



Серебряный, Израиль Айзикович. Современники и классики: Статьи и портреты / И. А. Серебряный; Авториз. пер. с еврейск. {идиша}-**А. Белов**. – Москва (СССР): Советский писатель, 1971. – 312 с.

Слуцка-Кестин, Хава. В ханукальные дни / Хава Слуцка-Кестин; Пер. с идиша-**А. Белов** // Рассказы израильских писателей. – Москва, 1965. – С. 143-154.

Таль Ш. Походный шелкопряд / Ш. Таль; Пер. с идиша-**А. Белов** // Рассказы израильских писателей. – Москва, 1965. – С. 169-171.



Шолом-Алейхем. За границей и дома / Шолом-Алейхем; Пер. с идиша-**А. Белов**, П. Кобзаревский. – Москва (СССР): Правда, 1959. – 64 с.

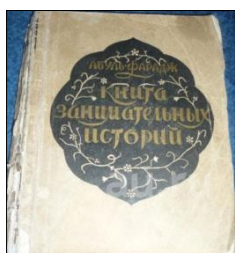
* * *

«Голос горлицы...»: Предисловие / **Авраам Белов**; Редакторы-**Авраам Белов**, Фрима Гурфинкель // Я себя до конца рассказала. – Иерусалим (Израиль), 1981. – С. 1-14.

Слуцка-Кестин, Хава. В ханукальные дни: Рассказ / Хава Слуцка-Кестин; Пер. с идиша-**А. Белов** // Рассказы израильских писателей. – Москва (СССР), 1963. – С. 143-154.

Таль Ш. Походный шелкопряд: Рассказ / Ш. Таль; Пер. с идиша-**А. Белов** // Рассказы израильских писателей. – Москва (СССР), 1963. – С. 169-171.

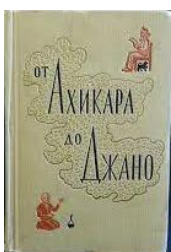
ПЕРЕВОДЧИК с сирийского на русский



Абуль-Фарадж. Книга занимательных историй / Пер. с сирийск., [примечания, послесловие-**А. Белов**, Л. Вильскер]; [Редактор, предисловие-чл.-кор. АН СССР Н. В. Пигулевская]. – Москва (СССР): Гослитиздат, 1957. – 270 с. 17 см.



Абуль-Фарадж. Книга занимательных историй / Пер. с сирий., [послесловие, примечания]-**А. Белов**, Л. Вильскер; [Редактор, предисловие-Н. Пигулевская]. – Москва; Ленинград (СССР): Гослитиздат. [Ленингр. отд-ние], 1961. – 294 с. 17 см. Автор сборника – прославленный врач, историк и облеченный высоким духовным званием клирик – был плодотворным писателем-энциклопедистом. Рассказы сборника малы, некоторые состоят всего из одного предложения, – и тем более поражает, как кратко и емко можно выразить мысль! Здесь и меткие высказывания, и острые шутки, и лаконичные поговорки, назидательные рассказы... Истории располагаются по главам: от изречений мудрецов разных народов до тематических рассказов, которые полны не только житейской мудрости, но и раскрывают взгляды и обычаи Востока.



От Ахикара до Джано / Пер. с сирийского, [составление, комментарии]-**А. М. Белов**, Л. Х. Вильскер; [Редактор, предисловие-чл.-кор. АН СССР Н. В. Пигулевской]. – Москва; Ленинград (СССР): Гослитиздат [Ленингр. отд-ние], 1960. – 416 с. 21 см. 30 000 ЭКЗ. Сборник переводов сирийской народной литературы «От Ахикара до Джано» охватывает большой период времени и включает произведения, неизвестные российскому читателю. Сборник разнообразен по жанрам: в нём представлены дидактические повести и волшебные сказки, басни и короткие занимательные рассказы, притчи, анекдоты, афоризмы, загадки.

От Ахикара до Джано / Пер. с сирийского, [составление, комментарии]-**А. М. Белов**, Л. Х. Вильскер. – 1972.

Рассказы, освежающие разум и изгоняющие печаль / Пер. с сирий., [составление, комментарии]-**А. М. Белов**, Л. Х. Вильскер. – 1965. **Содерж.:** Повесть об Ахикаре Премудром; Повесть о Синдбане и философах; Книга занимательных историй / Абуль-Фараджа; Рассказы о сметливых; Легенды об Александре Македонском; Калила и Димна; Басни; Повадки зверей; Рассказы о сметливых; Рассказы о простодушных; Волшебные сказки; Забавные истории; Сказки о влюбленных / Джано из Тур-Абдина. С Предлагаемый сборник включает в себя лучшие образцы сирийской литературы VII-XIX веков: притчи, анекдоты, сказки и т.д. Эта литература, с которой русский читатель знаком еще недостаточно хорошо, представляет собой явление глубоко самобытное и оригинальное, сыгравшее важную роль в развитии мировой культуры. комментариями. С иллюстрациями.



Рассказы, освежающие разум и изгоняющие печаль. Пер. с сирийск. / [Составители, комментаторы-**А. Белов**, Л. Вильскер; Предисловие-А. Пайкова]. – Ленинград (СССР): Худож. лит. Ленингр. отд-ние, 1972. – 543 с., ил. 20 см.

СОСТАВИТЕЛЬ

Рассказы, освежающие разум и изгоняющие печаль / Пер. с сирийского на русский, [составление, комментарии]-**А. М. Белов**, Л. Х. Вильскер. – 1965. – Предлагаемый сборник включает в себя лучшие образцы сирийской литературы VII-XIX веков: притчи, анекдоты, сказки и т. д. Эта литература, с которой русский читатель знаком еще недостаточно хорошо, представляет собой явление глубоко самобытное и оригинальное, сыгравшее важную роль в развитии мировой культуры. Краткое содержание: Повесть об Ахикаре Премудром. Повесть о Синдбане и философах. Книга занимательных историй Абуль-Фараджа. Рассказы о сметливых. Легенды об Александре Македонском. Калила и Димна. Басни. Повадки зверей. Рассказы о сметливых. Рассказы о простодушных. Волшебные сказки. Забавные истории. Сказки о влюбленных Джано из Тур-Абдина. С комментариями. С иллюстрациями.



Рассказы, освежающие разум и изгоняющие печаль / Пер. с сирийского на русский, [составители, комментаторы-**А. Белов**, Л. Вильскер; Предисловие-А. Пайкова]. – Ленинград (СССР): Худож. лит. Ленингр. отд-ние, 1972. – 543 с., ил. 20 см.

Шлионский, Авраам. Горы Гильбоа / Авраам Шлионский; Составитель-**А. Белов**. – Тель-Авив (Израиль): Библиотека-Алия, 1980. – IX, 174 с., [1] л. портр. 19 см. – (Библиотека-Алия {Главная серия. 77}). **Содерж.:** Стихи: Ярмарка; Урожай; Из цикла "Встреча с пейзажем"; Другой первозданный; Из цикла "Другой первозданный"; Из цикла "Песни зрелого утра"; Из цикла "Стихи о хлебе и воде"; Из цикла "К разорванным небесам"; Три стихотворения. *Избранные стихи одного из выдающихся представителей современной ивритской литературы.*

Я себя до конца рассказала: Стихи израильских поэтесс / [Составители-Ф. Гурфинкель и **А. Белов**]. – [Jerusalem (Израиль)]: Библиотека-Алия, 1981. – XII, 170 с., [2] л. ил., портр. 18 см. – (Библиотека-Алия. {Главная серия. 89}).

В сборнике представлены образцы творчества выдающихся израильских поэтов — Рахели, Леи Гольдберг, Зельды, Далии Равикович и др.

РЕДАКТОР

Агнон, Шмуэль Йосеф. Идо и Эйнам: Рассказы, повести, главы из романов / Шмуэль Йосеф Агнон; Вступ. статья-И. Орен; Редактор-**А. Белов**. — [Иерусалим] (Израиль): Библиотека-Алия, 1975. — 296 с., портр. 18 см. — (Библиотека-Алия. {Главная серия. 25}). ISBN 965-320-163-8 *Ш. И. Агнон (1888–1970) — классик литературы на иврите, лауреат Нобелевской премии.*

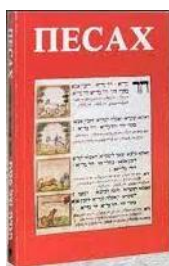
Агнон, Шмуэль Йосеф. Идо и Эйнам: Рассказы, повести, главы из романов / Шмуэль Йосеф Агнон; Вступ. статья-И. Орен; Редактор-**А. Белов**. — Репринт с изд. 1975 г. — [Иерусалим] (Израиль): Библиотека-Алия, 1991. — 296 с., портр. 18 см. — (Библиотека-Алия. {Главная серия. 25}). ISBN 965-320-163-8

Галеви, Иехуда. Сердце моё на востоке: Стихи: (К 900-летию со дня рождения великого поэта) / Иегуда Галеви; Пер. с иврита на русский-Лев Пеньковский и Анатолий Газов-Гинзберг; Общая редакция-**А. Белов (Элисон)**. — Тель-Авив (Израиль): Тип. «Карив», 1976. — 135, [1] с., [1] л. ил. 20x12 см. — (Библиотека-Алия. {Главная серия. 38}). *Сборник стихов величайшего еврейского поэта средневековья.*

Губер, Ривка. Книга братьев / Р. Губерг; Пер. с иврита-Р. Рабинович, А. Газов-Гинзберг, Редактор-**А. Белов-Элинсон**. — Иерусалим (Израиль): Библиотека-Алия, 1976. — 324 с.. — (Библиотека-Алия; 33).



Друзья рассказывают о Джимми / [Редактор-**А. Белов (Элинсон)**]; Пер. с иврита-Шломо Эвен-Шошан и **Давид Маркиш**. — [Тель-Авив]: Хакибуц Хамеухад: Б-ка Алия, 1977. — 280 с., [4] л. ил., портр.: На корешке: 44. *Его звали Ахарон Шеми, но товарищи придумали ему новое имя — Джимми. Джимми был их другом, командиром, отважным в бою, и мастером на всякие выдумки. Таким он и остался в их памяти. Ему было всего 22 года, когда он погиб, защищая Иерусалим. Книгу подготовили к печати родители Джимми, иллюстрации сделаны отцом, известным израильским художником Менахемом Шеми (Шмидтом). Сколько их — мальчиков и девочек, погибших во всех войнах Израйля?.. Пусть книги сохраняют память о них — для нас и для будущих поколений.*



Песах: Гагада и литературно-исторический сборник / Редакторы-М. Барселла, **А. Белов**. — 3-е изд., испр. и доп.. — Иерусалим

(Израиль): Амана, 1990. – 182 + 82 с. **Содерж.:** Четыреста лет в изгнании; свидетельства Торы; Из Талмуда и мидрашей; В разные эпохи в разных странах; Всемирно-историческое значение праздника; Песах в поэзии; Песах в прозе; Песах в народном творчестве; Старинные гагадот; Пасхальные песни; Примечания; Гагада (с русским переводом). *Специально для 3-го издания сборника переведены с иврита рассказы наших классиков Менделе Мохер-Сфарима, Переца, Шалом-Алейхема, Бялика, Агнона, Бараша. Исключительный интерес представляют произведения старых, прославленных русских поэтов и наших современников. К числу новых материалов относятся также большинство иллюстраций, очерк о старинных Гагадот, ноты пасхальных песен. Старые разделы сборника переработаны и пополнены новыми актуальными историями и статьями. Заново отредактированы тексты переводов Гагады, молитв и праздничных песнопений. Большое внимание уделено полиграфическому оформлению* книги.

КОММЕНТАТОР

Галеви, Иехуда. Сердце мое на востоке: Стихи: (к 900-летию со дня рождения великого поэта) / Иегуда Галеви; Пер. с иврита на русский-Лев Пеньковский и Анатолий Газов-Гинзберг; Комментарии-А. Белов (Элисон). – Тель-Авив (Израиль): Тип. «Карив», 1976. – 135, [1] с., [1] л. ил. 20х12 см. – (Библиотека-Алия. {Главная серия. 38}). *Сборник стихов величайшего еврейского поэта средневековья.*

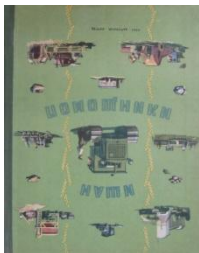


Рассказы, освежающие разум и изгоняющие печаль. Пер. с сирийск. / [Составители, комментаторы-А. Белов, Л. Вильскер; Предисловие-А. Пайкова]. – Ленинград (СССР): Худож. лит. Ленингр. отд-ние, 1972. – 543 с., ил. 20 см.

УЧАСТНИК РАБОТЫ НАД ИЗДАНИЯМИ

Горт, Вера. Один плюс один не два / **Вера Горт:** Редактор-Александр Горт; Корректор-Мира Прицкер; Художник-Эдуард Галь. – Хайфа (Израиль): Мейталь, 1987. – 142 с., портр. **Содерж.:** {Стихи} С. 5-93; **Переводы:** Табидзе, Галактион. {Стихи}. С грузинского. (С. 100-119); Альтерман, Натан. {Стихи}. С иврита. (С. 121-125); Шлёнский, Авраам. {Стихи}. С иврита. (С. 127-134); Рахэль. {Стихи}. С иврита. (С. 135-148); Сенеш, Хана. {Стихи}. С иврита. (С. 149-155); Фефер, Ицик. {Стихи}. С идиша. (С. 157-159). *Помощь в работе с иврита с подстрочниками оказали Авраам Белов, Давид Зорела.*

Кук, Авраам-Ицхак. Философия иудаизма: Избранные статьи / Редактор-М. Вайскопф; Консультант-А. Белов; Пер. с ивр.-О. Белага. – Иерусалим (Израиль): Амана, 1985. – 99 с.



Лурье, Абрам Бенцианович и др. Наши помощники: [Очерк о с.-х. машинах: Для мл. и сред. возраста] / Рис.-Е. Войшвилло, А. Карасик; Лит. обработка-А. Белов. – Ленинград (СССР): Детгиз. [Ленингр. отд-ние], 1955. – 36 с., ил. 28 см. На переплете авт. не указаны. Перед загл. авт.: А. Лурье, С. Григорьев, С. Мельников. *Очередное издание Детгиза из серии «Наше*

всё». Книга, посвященная достижениям сельского хозяйства, до 1953-го года вряд ли могла бы выйти. Сталин рассматривал крестьянство как неисчерпаемый и дармовой источник пополнения бюджета страны. О грабительских налогах, которыми были обложены крестьянские подворья, я уже говорил ранее. Другое дело Никита Сергеевич! С 1954-го года планомерно сокращались расходы страны на оборону и росли в других секторах экономики. Взамен военной, во главу угла встала продовольственная безопасность (в 1956-м году СССР вполне мог столкнуться с голодом! Спасла целина).

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Белов Авраам-Егошуа Моисеевич / Российская еврейская энциклопедия.

Эта страница в последний раз была отредактирована 7 февраля 2021

https://jewsencyclopedia.com/index.php/%D0%91%D0%95%D0%9B%D0%9E%D0%92_%D0%90%D0%B2%D1%80%D0%B0%D0%B0%D0%BC-%D0%95%D0%B3%D0%BE%D1%88%D1%83%D0%B0_%D0%9C%D0%BE%D0%B8%D1%81%D0%B5%D0%B5%D0%B2%D0%B8%D1%87

אברהם יהושע אלינסון // Авраам-Егошуа Моисеевич Элинсон (Белов)

https://he.wikipedia.org/wiki/%D7%90%D7%91%D7%A8%D7%94%D7%9D_%D7%99%D7%94%D7%95%D7%A9%D7%A2_%D7%90%D7%9C%D7%99%D7%A0%D7%A1%D7%95%D7%9F

Белов (Элинсон) Авраам-Егошуа // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. – Ашкелон (Израиль), 1999. – С. 11.

БЕЛОУСОВА, ШОШАНА

Поэт.

В Израиле с 1990 года.

АВТОР КНИГ

Строки издалека / **Шошана Белоусова**. – 1995. – *Поэтический сборник*.

Я родом из зимы / **Шошана Белоусова**. – 1997. – *Поэтический сборник*.

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Белоусова Шошана // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля.
– Ашкелон (Израиль), 1999. – С. 11.

Белоусова Шошана // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля.
На 1 января 2002 года. – Ашкелон (Израиль), 2002. – С. 4.

Белоусова Шошана // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля.
На 1 января 2009 года. - Ашкелон (Израиль), 2009. – С. 5.

БЕЛЬ, ИГОРЬ

Настоящее имя – **БЕЛЬФЕР, ИГОРЬ**

Поэт, прозаик.

Принят в СРПИ в 2011 году.

АВТОР КНИГ

Двухгодичник / **Игорь Бель**. – Казахстан, 2012. –

Моё средилунное / **Игорь Бель**. – Канада, 2013. –



Серая птица: Проза. Стихи. Поэмы / **Игорь Бель**. – Тель-Авив – М.: Э.РА, 2007. – 392 с.

Сигналы памяти / **Игорь Бель**. – (Россия), Израиль, 2011. –

ПУБЛИКАЦИИ В СБОРНИКАХ, ПЕРИОДИКЕ и др.

Зелёный собор: Рассказ / **Игорь Бель** // Проза 2018. – Тель-Авив (Израиль), 2018. – С. 55-61.

<https://www.israel-russian-writers.com/post/%D0%BF%D1%80%D0%BE%D0%B7%D0%B0-2018>

Прибытие: Рассказ / **Игорь Бель**; Рисунок-Наоми Адмиральски // Не здесь и не сейчас. – Тель-Авив (Израиль), 2019. – С. 33-40.

<https://www.israel-russian-writers.com/post/%D0%BD%D0%B5-%D0%B7%D0%B4%D0%B5%D1%81%D1%8C-%D0%B8-%D0%BD%D0%B5-%D1%81%D0%B5%D0%B9%D1%87%D0%B0%D1%81-1>

/ **Игорь Бель** // Побережье: Журнал (США). – 2005. –

/ **Игорь Бель** // Золотая строфа: Альманах (Россия). – 2009. –

/ **Игорь Бель** // Год поэзии: Альманах (Израиль). – 2006-2010. –

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Бельфер Игорь (псевдоним Игорь Бель) // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. На 1 января 2015 г. – Ашкелон (Израиль), 2016. – С. 10, 91.

Игорь Бель (Бельфер) // Русская литература в Израиле. – Тель-Авив (Израиль), 2020. – С. 43, портр. *Информация об авторе включает: фотографию, автобиографию, выборочную библиографию.*

<https://www.israel-russian-writers.com/post/%D1%80%D1%83%D1%81%D1%81%D0%BA%D0%B0%D1%8F-%D0%BB%D0%B8%D1%82%D0%B5%D1%80%D0%B0%D1%82%D1%83%D1%80%D0%B0-%D0%B2-%D0%B8%D0%B7%D1%80%D0%B0%D0%B8%D0%BB%D0%B5-%D0%BF%D1%83%D1%82%D0%B5%D0%B2%D0%BE%D0%B4%D0%B8%D1%82%D0%B5%D0%BB%D1%8C>

БЕМ см. МЕЙТИН, БОРИС

БЕН-ИСРАЭЛЬ см. АДАМ-МАЗИН, ДАНИЭЛЬ

БЕН-НАТАН см. ЗОРИН, ФРЭДДИ

БЕН-ЦЕЛЬ, АРИЕ

Псевд. – **ABZ**



(29 января 1955 Рига, Латвийская ССР). Прозаик.

В Риге прошло детство и учеба в начальной школе. После репатриации в Израиль последовали средняя школа и служба в армии. Высшее образование (степень бакалавра и магистра) было получено в США. По возвращению в Израиль была служба в МИД Израиля, которая проходила в разваливающемся Советском Союзе. После МИДа начал заниматься частным предпринимательством, которым занимается и по сей день.

Член правления СРПИ (2017). Член Евразийской творческой гильдии с 2022 года. Финалист XI открытого литературного фестиваля 2023 г. в категории «короткого рассказа» за произведение «Мокрый муж», в 2023 году – финалист открытого Евразийского Super Cup за рассказ «Карточная игра».

АВТОР КНИГ



Очень узкий мост / Арие Бен-Цель. – 2000. – ISBN 9785005142214
Приключенческий роман, основанный на реальных событиях. Период «лихих девяностых» — время крушения Советской империи. Представители различных еврейских и израильских организаций боролись за уникальный, но самый ценный природный ресурс — человеческий капитал. «Очень узкий мост» — это рассказ очевидца, которому посчастливилось стать свидетелем современного «исхода». Острые, опасные, сложные и смешные ситуации романа не оставят равнодушным даже самых взыскательных читателей.



Очень узкий мост / Арье Бен-Цель; Редактор-Алла Борисова;
 Редактор-корректор: Анна Марьяновская; Корректор-Ольга Павлинова;
 Вёрстка и оформление-Неся Неплох; Обложка-

Ирина Менабде. – Тель-Авив (Израиль): Книга Сефер, 2014. – 440 с. *Книга о русскоязычном израильтянине, которому по роду работы пришлось вернуться в СССР в начале "лихих девяностых" и стать свидетелем развала великой империи, к которой быть может и ему привелось приложить кое-какие усилия. Это художественное свидетельство картин, ситуация, мыслей и впечатлений из очень колоритного периода современной истории.*



Очень узкий мост: Роман / **Арие Бен-Цель**; Редактор-корректор-Анна Марьяновская; Верстка и оформление-Ирина Менабде; Обложка-Ирина Менабде. – (USA): Inspiration Pointe Press, 2016. – 250 с. ISBN 978-0-9968406-8-2



Очень узкий мост Электронная книга / **Арие Бен-Цель**. – Тель-Авив (Израиль): **Helen Limonova**, 2020. – ISBN 9785005142214 *Приключенческий роман, основанный на реальных событиях. Период «лихих девяностых» — время крушения Советской империи. Представители различных еврейских и израильских организаций боролись за уникальный, но самый ценный природный ресурс — человеческий капитал. «Очень узкий мост» — это рассказ очевидца, которому посчастливилось стать свидетелем современного «исхода». Острые, опасные, сложные и смешные ситуации романа не оставят равнодушным даже самых взыскательных читателей.*



Рассказы для Ноя / **Арье Бен-Цель**; Редактор-**Л. Хазан**; Техн. редактор-А. Яровая; Вёрстка-Н. Куликова; Корректор-М. Хабадаева; Художник-Алексей Дурасов. – Тель-Авив (Израиль): **Helen Limonova**, 2020. – 220 страниц, *Сборник коротких историй, основанных на реальных ситуациях. Рассказы объединены в небольшую книгу, в которой близкие Ною люди пытаются помочь ему выбраться из творческого кризиса, предлагая ему истории из собственного опыта.*

Рассказы лысого льва: Сборник рассказов / **Арие Бен-Цель**; Художник-Алексей Дурасов; Редактор-Н. Гольдштейн, корректор-М. Хабадаева, верстка-Н. Куликова. – Иерусалим (Израиль): Тип. Studio Click Ltd, 2024. – 259 с.

ПУБЛИКАЦИИ В СБОРНИКАХ, ПЕРИОДИКЕ и др.

В конце рая / **Арие Бен Цель** // Русское литературное эхо: Журнал худ. литературы (Израиль). – 2018. – Вып. 27 (44). – С. 16.

Генетическая память / **Арие Бен Цель** // Нить: Евразийский лит. сборник (Лондон, Англия). – 2023. – Том 7. – С. 21.

{Стихи} / **Арие Бен-Цель** // Перед тобой – небес раскрытый лист...: Поэзия. – Тель-Авив (Израиль), 2022. – С. 9-13.

ССЫЛКИ И ПРОФИЛИ В СОЦСЕТЯХ

Фейсбук.

<https://www.facebook.com/profile.php?id=100049392890672>

БЕН-ШИТРИТ, АННА

Боровичи, Новгородская область (Россия). Поэт.

Образование высшее.

Репатриировалась в Израиль в 1991 г. Закончила Академию музыки и танца им. Рубина в Иерусалиме.

АВТОР КНИГ

Душа как прищепка / **Анна Бен-Шитрит.** – Ашкелон (Израиль), 2009. – *Стихи.*

У каждого есть песня. На иврите / **Анна Бен-Шитрит.** – *Книга детских песен.*

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Бен-Шитрит Анна // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. На 1 января 2015 г. – Ашкелон (Израиль), 2015. – С. 9-10, 93.

БЕН-ЭМАНУЭЛЬ (АГАБАБАЕВ), СОЛОМОН

См. «Авторы Всемирного Союза писателей горских евреев»

БЕНДЕР, ЛЮДМИЛА



Поэт.

Член Союза российских писателей.

В Израиле с 1998 г.

АВТОР КНИГ

Барьер высоты: [Стихи] / **Людмила Мироновна Бендер**. – Иркутск (РСФСР): Вост.-Сиб. кн. изд-во, 1973. – 94 с. 14 см. **Циклы:** Чистота; В пути; Барьер высоты; Лики искусства

Камертон: Стихи / **Людмила Мироновна Бендер**. – [Иркутск] (РСФСР): Вост.-Сиб. кн. изд-во, 1965. – 24 с. 14 см. – (Бригада. Первая книга поэта; 2 кн. 4). Вложена с 4-мя другими книгами в обертку с загл. серии.

Барьер высоты / **Людмила Бендер**. – 1975. – *Стихотворный сборник*.

Свободное падение / **Людмила Бендер**. – 1999. – *Стихотворный сборник*.

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Бендер Людмила // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. На 1 января 2002 года. – Ашкелон (Израиль), 2002. – С. 4.

БЕНДЕРСКАЯ, ВАЛЕНТИНА

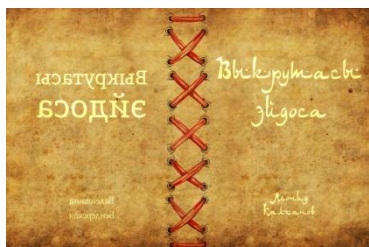


(12 мая 1955 Бердичев, Житомирская область, Украинская ССР). Поэтесса, переводчик, музыкант.

Муж, **Колганов Леонид**, поэт.

АВТОР КНИГ

Асфодели непознанный профиль / **Валентина Бендерская**. – Житомир (Украина): Волянь, 2015. – 122 с., [1] л. цв. ил., ил., ноты 21 см. ISBN 978-996-690-184-5 1 000 экз.



Выкрутасы эйдоса / **Валентина Бендерская, Леонид Колганов**. – Тель-Авив (Израиль): Изд. дом «Helen Limonova», 2017. – 404 с. ISBN 978-965-572-384-7
С. 1-188 – текст справа налево.

Стихи из "мусорной корзины": Размышления с собой наедине / **Валентина Бендерская**. – Житомир (Украина): Рута, 2013. – 127 с., [1] л. портр. 21 см. ISBN 978-617-581-202-0 1 000 экз.

Фрейя: Поэзия / **Валентина Бендерская**. – Житомир (Украина): Полісся, 2012. – 349, [13] с., цв. ил., портр. 21 см. ISBN 978-966-655-598-637-3

ПУБЛИКАЦИИ В СБОРНИКАХ, ПЕРИОДИКЕ и др.

{Стихи} / **Валентина Бендерская**; Пер. на болг.-М. Карагёзова // Мелодия сердечных струн=Мелодия за сърдечни струни. – Хехинген (Германия), 2019. – С. 136-143. **Содерж.**: «В стихах зародилась любовь...»=«Любовта зароди се

във стих...»; Массада= Массада; Украинский мотив=Украински мотив. Текст параллельно на рус. и болг. языках.

БОЛГАРСКИЙ: Бендерская, Валентина. {Стихи}.

{Стихи} / **Валентина Бендерская** // Созвучье муз. – Хехинген (Германия), 2016. – с. 41-54. **Содерж.**: Ледяная fuga; Заблудилось лето в осени; Из цикла «Украинская рапсодия»; Из цикла «Польский дивертисмент»; Нота; Из цикла «Тель-Авивские вариации»; Массада; Песах; Эйлат; Лето у края Ойкумены.

Стихи / **Валентина Бендерская**; // Эксклюзив. – Хехинген (Германия), 2021. **Содерж.**: Предчувствие: Памяти **Леонида Колганова**; Волны и солнце: Светлой памяти мамы; Из цикла «Месса без места и времени» (С. 18-24).

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Бендерская Валентина Владимировна // Википедия. *Страница отредактирована 27 января 2023 г.*

https://uk.wikipedia.org/wiki/%D0%91%D0%B5%D0%BD%D0%B4%D0%B5%D1%80%D1%81%D1%8C%D0%BA%D0%B0_%D0%92%D0%B0%D0%BB%D0%B5%D0%BD%D1%82%D0%B8%D0%BD%D0%B0_%D0%92%D0%BE%D0%BB%D0%BE%D0%B4%D0%B8%D0%BC%D0%B8%D1%80%D1%96%D0%B2%D0%BD%D0%B0

Бендерська Валентина Володимирівна // Вікіпедія. *Сторінку востаннє відредаговано 18 червня 2023. На українском.*

https://uk.wikipedia.org/wiki/%D0%91%D0%B5%D0%BD%D0%B4%D0%B5%D1%80%D1%81%D1%8C%D0%BA%D0%B0_%D0%92%D0%B0%D0%BB%D0%B5%D0%BD%D1%82%D0%B8%D0%BD%D0%B0_%D0%92%D0%BE%D0%BB%D0%BE%D0%B4%D0%B8%D0%BC%D0%B8%D1%80%D1%96%D0%B2%D0%BD%D0%B0

БЕНЬ, ЕВГЕНИЙ



(5 августа 1960 Москва, РСФСР). Публицист, эссеист, политолог, культуролог, литературовед, издатель.

В 1982 году окончил филфак Московского государственного Педагогического института. Работал в отделе публикации Центрального государственного архива литературы и искусства (ЦГАЛИ). Участвовал в подготовке летописи Александра Блока. Составитель и комментатор двух изданий Вл. Ходасевича, книги З. Гиппиус (1991). Живёт в Москве.

АВТОР КНИГ

Не весь реестр: Статьи, эссе, очерки, заметки о днях и трудах А. Блока, В. Ходасевича, Ф. Сологуба, Д. Мережковского, А. Белого, Л. Каннегисера, А. Ахматовой, Г. Чулкова, С. Городецкого, В. Маяковского, семьи Аксаковых, Н. Соловьевой, Е. Гнедина, Г. Горчакова...; О рос. вопр. послед. десятилетия / **Евгений Бень**. – Москва (Россия): Пробел, 2000. – 135 с., ил., портр. 20 см. ISBN 5-89346-052-9

Не весь реестр: [Рядом с современниками. На злобу дней. Так жили поэты. Изофонд писателей]. – Изд. 2-е, доп. / **Евгений Бень**. – Москва (Россия): Информпространство; Орел (Россия): Бета принт, 2005. – 163 с., ил., портр. 20 см. ISBN 5-902480-01-9

Не весь реестр: [Рядом с современниками. На злобу дней. Так жили поэты. Изофонд писателей]. – Изд. 2-е, доп. / **Евгений Бень**. – Москва (Россия): Информпространство; Орел (Россия): Бета принт, 2006. – 163 с., ил., портр. 20 см. ISBN 5-902480-01-9

О тех, кто рядом / **Евгений Бень**. – Иерусалим (Израиль): [б. и.], 2013. – 150 с., портр. 17 см. ISBN 965-7209-07-2

Раненое счастье: Эссе и размышления / **Евгений Бень**. – Москва (Россия): Библиотека "Единая книга", 2009. – 87 с., фот. 22 см. ISBN 5-93290-030-4

Этюды московского наблюдателя: Избранные эссе и смыслы / **Евгений Бень**; Предисловие-П. Басинского. – Москва (Россия): Б.С.Г.-Пресс, 2023. – 393, [1] с., [2] л. портр. 21 см. – (Издательская программа правительства Москвы). ISBN 978-5-93381-448-1 1 000 экз.

Яков Назаров. Альбом фотографий / Тексты-Паола Волкова, **Евгений Бень**. – Москва (Россия), 2006.

ПУБЛИКАЦИИ В СБОРНИКАХ, ПЕРИОДИКЕ и др.

... / **Евгений Бень** // Наше наследие: Журнал. –

... / **Евгений Бень** // Вопросы литературы: Журнал. –

... / **Евгений Бень** // Встречи с прошлым: Альманах. –

Сибирский Шломо / **Евгений Бень** // Литературный Иерусалим. – Иерусалим (Израиль). – 2011. – № 2 (6).

РЕДАКТОР

Информпространство: Приложение к газете «Новости недели» / Учредитель, гл. редактор-**Е. М. Бень**. – Москва (Россия): Белый ветер, 2014-. – 21 см. ISSN 2311-4053 В подзаг.: 2014, № 1 (183) альманах-газета; 2015 - не указано.

У Красковского обрыва: Обществ.-ист. лит.-худож. альманах / [Отв. редактор-**Е. Бень**]. – Москва (Россия): Пробел, 1999. – 84 с., ил., портр. 21 см. ISBN 5-89346-031-6 На обл. в подзаг.: 70 лет Красная звезда.

Ходасевич, Владислав, Некрополь / Владислав Ходасевич; Предисловие-**Е. М. Бень**. – Москва (Россия), 2023.

СОСТАВИТЕЛЬ

/ Составитель-**Евгений Бень** // Владимир Ходасевич. – 1991.

/ Составитель-**Евгений Бень** // Владимир Ходасевич. – 1992.

/ Составитель-**Евгений Бень** // З. Гиппиус. – 1991.

КОММЕНТАТОР

/ Комментатор-**Евгений Бень** // Зинаида Гиппиус. – 1991.

/ Комментатор-**Евгений Бень** // Владимир Ходасевич. – 1991.

/ Комментатор-**Евгений Бень** // Владимир Ходасевич. – 1992.

УЧАСТНИК РАБОТЫ НАД ИЗДАНИЯМИ

Информпространство / Учредитель-**Е. М. Бень**. – Москва (Россия): Белый ветер, 2014-. – 21 см. ISSN 2311-4053 В подзаг.: 2014, № 1 (183) альманах-газета; 2015 -.

Информпространство: Общественно-аналитический, культурологический, лит.-худ. альманах: Приложение к газ. "Информпространство": **Рубрики:** Общественная мысль, народы, телевидение, интернет, история, наука, искусство, критика, проза, поэзия: Универсальный охват, известные имена, компетентные суждения, 2006-2007 / [Редсовет-**Е. Бень** (пред.) и др.]. – Москва (Россия): Информпространство, ПФОП "Волоколамская типография", 2006. – 223 с., ил., портр. 29 см. ISBN 5-902480-03-5 (978-5-902480-03-7)

Ходасевич, Владислав, Некрополь / Владислав Ходасевич; Комментарии-**Е. М. Бень**. – Москва (Россия): Академический проект, 2023. – 228, [1] с., ил., портр. 22 см. – (Проза поэтов). ISBN 978-5-8291-4187-5 300 экз.

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Бень, Евгений Моисеевич / Википедия. *Страница в последний раз была отредактирована 12 сентября 2020.*

<https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%91%D0%B5%D0%BD%D1%8C,%D0%95%D0%B2%D0%B3%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D0%B9%D0%9C%D0%BE%D0%B8%D1%81%D0%B5%D0%B5%D0%B2%D0%B8%D1%87>

Бень Евгений // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. На 1 января 2015 г. – Ашкелон (Израиль), 2015. – С. 10.

БЕНЯМИНОВ, ХАЙАМ

См. «Авторы Всемирного Союза писателей горских евреев»

БЕРДНИКОВ, ЛЕВ

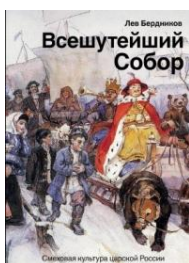


(23 ноября 1956 Москва, РСФСР). Писатель, филолог, культуролог, литературовед, кандидат филологических наук. Несколько сотен публикаций в России, США, Канаде, Англии, Израиле, Германии, Дании, Латвии, Украине, Беларуси, Молдове. Тексты Л. Бердникова переведены на иврит, украинский, датский и английский языки.

Закончил филологический факультет Московского областного педагогического института и Высшие библиотечные курсы. Работал в Музее книги Российской Государственной Библиотеки, где с 1987-1990 гг. возглавлял научно-исследовательскую группу русских старопечатных изданий. Член Русского Пен-Центра, Союза писателей Москвы и Союза писателей XXI века. Почетный дипломант Всеамериканского культурного фонда имени Булата Окуджавы. Лауреат Горьковской литературной премии 2010 года в номинации "По Руси. Историческая публицистика".

С 1990 г. живет в Лос Анджелесе (США).

АВТОР КНИГ



Всешутейший собор: Смеховая культура царской России / **Лев Иосифович Бердников**. – Москва (Россия): АСТ, 2019. – 286 с., 28 л. цв. ил., портр., факс. – (История и наука Рунета). ISBN 9785041813369 ISBN 978-5-17-113240-8 16+ 3 000 экз.

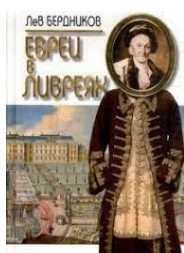
Библиография в конце книги. Вариант заглавия: Смеховая культура царской России. В этой книге историк и культуролог Лев Бердников рассказывает о феномене русского шутовства. Галерею персонажей открывает "Кровавый Скоморох" Иван Грозный, первым догадавшийся использовать смех как орудие для борьбы с неудобными и инакомыслящими. Особое внимание уделяется XVIII веку – автор знакомит читателя с историей создания Петром I легендарного Всешутейшего Собора и целой плеядой венценосных паяцев от шута Балакирева и Квасника-дурака до Яна Лакосты и корыстолюбивого

Педрилло, любимца императрицы Анны Иоанновны. В книге также представлены образы русских острологов XVIII–XIX веков, причем в этом неожиданном ракурсе выступают и харизматические исторические деятели (Григорий Потемкин, Алексей Ермолов), а также наши отечественные Мюнхгаузы, мастера рассказывать удивительные истории. Отдельные главы посвящены "шутам от литературы" – тщеславным и бездарным писателям, ставшим пародийными личностями в русской культуре и объектами насмешек у собратьев по перу.



Дерзкая империя: (Нравы, одежда и быт Петровской эпохи) / Лев Иосифович Бердников; Дизайн обложки-Дмитрий Агапонов. – Москва (Россия): АСТ, 2018. – 381 с., 24 л. Ил, цв. ил., портр. Библиография: с. 370-382. – (История и наука Рунета). ISBN 9785041363086 ISBN 978-5-17-109670-0 12+ 7000 экз. **Содерж.:** По имени Великий; Франц Лефорт;

Венценосный брадобрей; Предезское щегольство; Несостоявшаяся царица; Российский боярд; Метаморфозы стольника; Сиятельный казнокрад, или Цена щегольства; "Не скорбя о суете мира сего; Первый российский полицмейстер; "Роскошна во всем пространстве сего названия..."; Казнь фрейлины, или Урок анатомии; Ревнуя к Петру Великому...; Вечно влюбленный; Блеск и нищета двора Петра Второго; Петр II; Вертопрах, любовью исправленный; Свадьбы пели и плясали; Неистовый ревнитель славы; "Обязан женщинам"; Наказанная добродетель; Самодержавная модница; Дерзость Алексея Ржевского; Соперница монархини; Мимолетные фавориты; Обойденный наградой; "Счастье во сне пришло"; Русский Помпадур; "Создала славу русских"; Демон интриги; Из щеголей - в меценаты; Человек утонченно-безнравственный; Бриллиантовый князь. Александр Куракин; Тирания моды; Щеголь Павловских времен; Галстук от Горголи; Иван Горголи. XVIII век – самый загадочный и увлекательный период в истории России. Даже знакомые персонажи показаны как дерзкие законодатели новой моды и новой формы поведения. Петр Великий пытался ввести европейский образ жизни на русской земле. Но приживался он трудно: все выглядело подчас смешно и нелепо. Почему так происходило, читайте в книге историка и культуролога Льва Бердникова. В оформлении переплета использована репродукция картины Н. Неврева «Петр I в иноземном наряде перед матерью своей царицей Натальей, патриархом Адрианом и учителем Зотовым» (1903).



Евреи в ливреях: Литературные портреты / Лев Иосифович Бердников. – Москва (Россия): Человек, 2009. – 352 с. Библиография: с. 342-350. ISBN 9785903508693 ISBN 978-5-903508-69-3 1 000 экз. Книга известного писателя Льва Бердникова, рассказывает о выдающихся российских евреях,

которые, благодаря своему таланту и пассионарности, оставили след в истории России XV-XIX веков.



Евреи в царской России: сыны или пасынки? / Лев Иосифович Бердников. — Санкт-Петербург (Россия): Алетейя, 2016 [т. е.

2015]. — 432 с., ил., портр., факс. ISBN 9785990693647 ISBN

978-5-9906936-4-7 16+ Книга фактически издана в 2015 г.

Библиография: с. 414-430 и в подстрочных примечаниях. Другие

книги автора на 4-й странице обложки. В новой книге

известного писателя Льва Бердникова представлена панорама жизни российского еврейства XV—начала XX вв. Судьбы евреев, чьи литературные портреты предлагаются читателю, представлены на широком фоне общественно-политической и культурной жизни сменяющихся эпох правления русских венценосцев. Воспринимались ли иудеи в России полноправными гражданами или же чужаками-инородцами; кем при этом ощущали себя сами евреи, и в том числе те из них, кто оставил веру отцов и осенил себя крестным знаменем? Автор убежден, что на эти вопросы не существует однозначного ответа — и тем более убедительны его выводы.



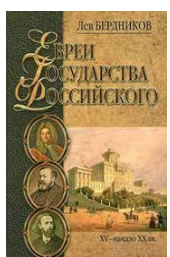
Евреи в царской России: сыны или пасынки? / Лев Иосифович Бердников. — Санкт-Петербург (Россия): Алетейя, 2016 [т. е. 2015]. — 432 с., ил., портр., факс. — (Серия: **Дикий (Кузнецов)**).

ISBN 9785990693647 ISBN 978-5-9906936-4-7 16+ Книга

фактически издана в 2015 г. Библиография: с. 414-430 и в

подстрочных примечаниях. Другие книги автора на 4-й

странице обложки. В новой книге Льва Бердникова представлена панорама жизни российского еврейства XV—начала XX вв. Судьбы евреев, чьи литературные портреты предлагаются читателю, представлены на широком фоне общественно-политической и культурной жизни сменяющихся эпох правления русских венценосцев. Воспринимались ли иудеи в России полноправными гражданами или же чужаками-инородцами; кем при этом ощущали себя сами евреи, и в том числе те из них, кто оставил веру отцов и осенил себя крестным знаменем? Автор убежден, что на эти вопросы не существует однозначного ответа — и тем более убедительны его выводы.



Евреи Государства Российского: (XV—начало XX вв.):

Литературные портреты / **Лев Бердников.** — Москва (Россия):

Человек, 2011. — 488 с., 109 ил., портр., факс. ISBN 978-5-904885-

42-7 1000 экз. Дополненное и расширенное издание книги

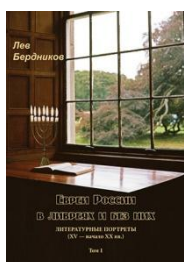
"Евреи в ливреях". документально-художественное

повествование о евреях, внесших ощутимый вклад в российскую

государственную жизнь, науку и культуру. Представлена целая галерея портретов выдающихся деятелей XV – начала XX вв. Оригинальное осмысление широкого исторического материала позволяет автору по-новому взглянуть на русско-еврейские и иудео-христианские отношения, подвести читателя к пониманию феномена россиянина еврейской идентичности. Библиография: с. 475-485. Текст на рус. и англ. яз.



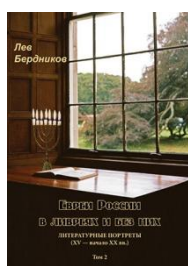
То же // Москва (Россия): Человек, 2011. – 488 с., 109 ил., портр., факс. (Серия: Другой Мир (Косухина)). ISBN 978-5-904885-42-7 1000 экз.



Евреи России в ливреях и без них: Литературные портреты. Том 1 / **Лев Бердников**; Предисловие-Александр Локшин. – Москва (Россия): «Вест-Консалтинг», 2022. — 400 с., илл. 300 экз. (Москва (Россия)): Человек., 2009). ISBN 978-5-91865-674-7

Содерж.: Мистро Лион; Алмаз Иванов; Даниил фон Гаден; Пётр Шафиров; Антон Девиер; Ян Лакоста; Веселовские; Авраам

Веселовский; Исаак Веселовский; Фёдор Веселовский; Леви Липман; Фёдор Аш; Антонио Нуньес Рибейро Санчес; Нота Ноткин; Карл Габлиц; Лев Невахович; Абрам Перетц; Людвиг Штиглиц; Егор Канкрин; Алексей Копьев; Артемий Рафалович; Карл Нессельроде; Василий Левисон; «Видимый в России человек»; Леон Мандельштам; Василий Гнйман; Семён Надсон; Яков Брахман; Иван Блюх. *Дополненное и расширенное издание книги «Евреи в ливреях». Герои книги Льва Бердникова обессмертили свои имена в истории царской России в силу своего таланта и пассионарности. Эта книга — документально-художественные портреты евреев, внесших ощутимый вклад в российскую государственную жизнь, науку и культуру XV — начала XX веков. Оригинальное осмысление широкого исторического материала позволяет по-новому взглянуть на русско-еврейские и иудео-христианские отношения, подвести читателя к феномену россиянина еврейской идентичности.*



Евреи России в ливреях и без них: Литературные портреты. Т.2 / **Лев Иосифович Бердников**. – Москва (Россия): Вест-Консалтинг, 2022. — 648 с., ил. 300 экз ISBN 9785918656754. **Содерж.:**

Пётр и Павел Вейнберги; Пётр Вейнберг; Павел Вейнберг; Наследие Баронов Гинцбургов; Евзель (Осип) Гинцбург; Гораций Гинцбург; Давид Гинцбург; Павел Шейн; Константин (Ошер)

Шапиро; Лев Куперник; Виктор Никитин; Семён Фруг; Иван Манасевич-Мануйлов; Рашель Хин; Онисим Гольдовский; Михаил Грулёв. Приложения: Григорий Потёмкин; Владимир Бурцев. О чем молчал автограф; Основная

литература. *Дополненное и расширенное издание книги «Евреи в ливреях» Герои книги Льва Бердникова, вопреки этому совету, обессмертили свои имена в истории царской России в силу своего таланта и пассионарности. Эта книга — документально-художественные портреты евреев, внесших ощутимый вклад в российскую государственную жизнь, науку и культуру XV — начала XX веков. Оригинальное осмысление широкого исторического материала позволяет по-новому взглянуть на русско-еврейские и иудео-христианские отношения, подвести читателя к феномену россиянина еврейской идентичности.*



Русский Галантный век в лицах и сюжетах. Т.1 / **Лев Бердников**. – Монреаль (Канада): Accent Graphics Communications, 2013. – 510 с., 72 ил. ISBN 9785457537897 В книге предстают сцены из прошлого России XVIII века. Автор прослеживает судьбы целой плеяды героев былых времён, с именами и громкими, и совершенно забытыми ныне. Уделено внимание и покорению российскими стихотворцами прихотливой «твёрдой» формы сонета, что воспринималось ими как победа над трудностью. Лавры этой победы – овладение художественным опытом Европы, с поправкой на российские вкусы и черты, на российскую веру в себя – мыслились как возвышение Отечества. Книга о тех, кто способствовал развитию русской культуры и необычайно её обогащал, отчасти подготовив то, чем ныне она имеет право гордиться.



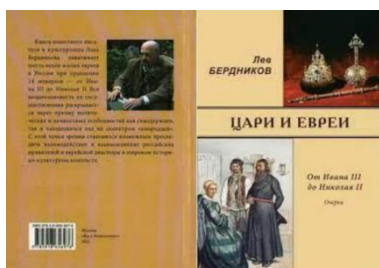
Русский Галантный век в лицах и сюжетах. Т. 2 / **Лев Бердников**. – Монреаль (Канада): Accent Graphics Communications, 2013. – 330 с., 57 ил. ISBN 9785457537897 В книге предстают сцены из прошлого России XVIII века. Автор прослеживает судьбы целой плеяды героев былых времён, с именами и громкими, и совершенно забытыми ныне. Уделено внимание и покорению российскими стихотворцами прихотливой «твёрдой» формы сонета, что воспринималось ими как победа над трудностью. Лавры этой победы – овладение художественным опытом Европы, с поправкой на российские вкусы и черты, на российскую веру в себя – мыслились как возвышение Отечества. Книга о тех, кто способствовал развитию русской культуры и необычайно её обогащал, отчасти подготовив то, чем ныне она имеет право гордиться.

Становление сонета в русской поэзии XVIII века (1715-1770 гг.): Автореф. дис. на соиск. учен. степ. канд. филол. наук: (10.01.01) / **Лев Иосифович Бердников**. – Москва (Россия), 1985. – 16 с. – (Моск. обл. пед. ин-т им. Н.К. Крупской).



Счастливый Феникс = The happy Phoenix: Очерки о русском сонете и книжной культуре XVIII – нач. XIX в. / Л. И. Бердников; Предисловие (на рус.)-проф. Маркус Ч. Левитт, (на англ.)-Marcus C. Levitt: Редколлегия серии-Б. Ф. Егоров (пред.), Я. А. Гордин, А. В. Лавров, М. А. Турьян. – Санкт-Петербург (Россия): Гуманитар. агентство «Академический проект», 1997. – 200, [5] с., ил. –

(Современная западная русистика). ISBN 5-7331-0105-9 ISBN 5-7331-0105 1 000 экз. *Счастливый феникс – так называл В. К. Тредиаковский жанр сонета, один из заново открытых «новой» русской литературой XVIII века. Первый раздел книги Л.И.Бердникова посвящен истории этого жанра в России XVIII века, раскрывая на его примере картину развития русского литературного процесса, проблемы взаимодействий и взаимовлияний текстов, жанров, авторов, литературных направлений и групп В работах о сатирической журналистике, поэтических циклах, книжном посвящении автор раскрывает мало освещенные ранее вопросы истории литературы XVIII века, не только делая доступными многие замечательные и не исследованные ранее тексты, но и помещая их в живой культурный контекст Книга заполняет существенные пробелы в нашем понимании ключевые для новейшей русской культуры периода, помогает увидеть и осмыслить тенденции развития литературного языка, стилей, особенности трансформации иностранных моделей на русской почве. Предисловие, резюме, оглавление на англ. Библиография в примечаниях: с. 111-134. Библиография в примечаниях в конце ст.*



Цари и евреи: От Ивана III до Николая II: Очерки / Лев Иосифович Бердников. – Москва (Россия): Вест-консалтинг, 2022. — 372 с., ил. ISBN 978-5918656976. Книга писателя и культуролога Льва Бердникова охватывает шесть веков жизни евреев в России при правлении 14 монархов — от Ивана III до Николая II. Вся неоднозначность их

сосуществования раскрывается через призму политических и личностных особенностей как самодержцев, так и находящихся под их скипетром "инородцев". С этой точки зрения становится возможным проследить взаимодействие и взаимовлияние российских правителей и еврейской диаспоры в широком историко-культурном контексте.



Шуты и остроусловы: Герои былых времен / Лев Бердников. – Москва (Россия): Литературная учёба, 2009. – 383 с., ил., портр. Библиография: с. 365-380. ISBN 9785889150374 1 000 экз. Книга являет собой документально-художественное повествование о необычных, подчас весьма драматичных судьбах отечественных шутов. Преимущественное внимание

уделено XVIII веку – времени Петра Великого и Анны Иоанновны, когда шутовство переживало в России заметный взлет. Подчеркивается, что под личиной паяца часто были сокрыты живые человеческие страсти, поправное достоинство, а также социальные и культурные запросы эпохи, из которой это явление произрастало. Представлены и образы замечательных русских острословов XVIII-XIX веков, причем в этом неожиданном ракурсе предстают и харизматические исторические деятели (Г.А.Потемкин-Таврический, легендарный А.П.Ермолов). Специальный раздел книги посвящен "шутам от литературы" - славолубивым, но бездарным писателям, ставшим пародийными личностями в русской культуре.



Шуты и острослови: Герои былых времен / Лев Бердников. – Москва (Россия): Луч, 2009. – 383 с., ил., портр. Библиография: с. 365-380. ISBN 9785889150374 1 000 экз. Книга являет собой документально-художественное повествование о необычных, подчас весьма драматичных судьбах отечественных шутов. Преимущественное внимание уделено XVIII веку – времени Петра Великого и Анны Иоанновны, когда шутовство переживало в России заметный взлет. Подчеркивается, что под личиной паяца часто были сокрыты живые человеческие страсти, поправное достоинство, а также социальные и культурные запросы эпохи, из которой это явление произрастало. Представлены и образы замечательных русских острословов XVIII-XIX веков, причем в этом неожиданном ракурсе предстают и харизматические исторические деятели (Г.А.Потемкин-Таврический, легендарный А.П.Ермолов). Специальный раздел книги посвящен "шутам от литературы" - славолубивым, но бездарным писателям, ставшим пародийными личностями в русской культуре.



Щеголи и вертопрахи: Герои русского галантного века / Лев Иосифович Бердников. – Москва (Россия): Литературная учёба, 2008. – 384 с., ил., портр. Библиогр.: с. 367-380. 1 000 экз. ISBN 9785889150312 Книга историка Льва Бердникова посвящена щегольской культуре XVIII столетия. Она раскрывает перед нами любопытнейшие и часто неожиданные страницы истории России, когда стираются грани между спектаклем и самой жизнью, когда все превращается в большой костюмированный бал и когда от смешного до великого остается сделать лишь шаг.



То же // Москва (Россия): Луч, 2008. – 382, [1] с., ил., портр. Библиогр.: с. 367-380. 1000 экз. ISBN 978-5-88915-031-2

АВТОР КНИГ на английском

Jews in Service to the Tsar / **Лев Бердников**. – Montpellier, 2011.

ПУБЛИКАЦИИ В СБОРНИКАХ, ПЕРИОДИКЕ и др.

Амур за карьеру / **Лев Бердников** // Новая Юность (Москва, Россия). – 2011. – № 2. *О судьбе “елизаветинского петиметра” обер-гофмаршала Рейнгольд-Густава Левенвольде.*

Анна Иоанновна и евреи: Бироновщина или липмановщина? / **Лев Бердников** // Нева (Санкт-Петербург, Россия). – 2013. – N. 10. – 238-250.

Анна Леопольдовна: Наказанная добродетель / **Лев Бердников** // Новая юность (Москва, Россия). Избранное. – 2010. – №. 5. – С. 261-279.

«Безупречно храбр»: (О дважды Георгиевском кавалере, генерал-лейтенанте Василии Александровиче Геймане (1823 – 1878) / **Лев Бердников** // Новый берег (Копенгаген, Дания). – 2019. – № 65.

Беспримерные беды: (К 240-летию со дня смерти княгини Н. Б. Долгоруковой-Шереметевой) / **Лев Бердников** // Новый берег (Копенгаген, Дания). – 2011. – № 33.

Благожелательный император / **Лев Бердников** // Нева (Санкт-Петербург, Россия). – 2012 – N. 12. – 163-175. *Об отношении Павла Первого к «еврейскому вопросу».*

Блеск и нищета двора Петра Второго: Исторический очерк / **Лев Бердников** // Новый берег (Копенгаген, Дания). – 2011. – № 34.

Блистательный князь / **Лев Бердников** // День и ночь (Красноярск, Россия). – 2012. – № 1. *О «бриллиантовом князе» Александре Борисовиче Куракине.*

Бодрая сила / **Лев Бердников** // Крещатик (Бремен, Германия). – 2016. – № 3. *О творчестве русско-еврейской писательницы Рашель Мироновне Хин.*

Братья-антиподы: Пётр и Павел Вейнберги / **Лев Бердников** // Крещатик (Бремен, Германия). – 2015. – № 2.

В поисках русского Феникса / **Лев Бердников** // Новый берег (Копенгаген, Дания). – 2010. – № 28. *К истории становления русского сонета.*

Великий Голицын / **Лев Бердников** // День и ночь (Красноярск, Россия). – 2011. – № 3. *О первом министре Софьи Алексеевны князе Василии Васильевиче Голицыне.*

Венценосный брадобрей / **Лев Бердников** // Новый берег (Копенгаген, Дания). – 2013. – № 40. *Критическое восприятие бороды Петром Первым.*

Вертопрах, говорящий и читающий / **Лев Бердников** // Новый берег (Копенгаген, Дания). – 2014. – № 45. *В произведениях Сумарокова щеголь впервые обретает голос в русской литературе.*

Веселовские / **Лев Бердников** // День и ночь (Красноярск, Россия). – 2010. – № 6. *О трёх братьях – представителях семейства дипломатов.*

Вечновлюбленный / **Лев Бердников** // Новый журнал (Нью-Йорк, США). – 2011. – № 264. *О Виллиме Ивановиче Монсе, брате бывшей метрессы Петра I.*

Возрожденный Феникс / **Лев Бердников** // Новый берег (Копенгаген, Дания). – 2014. – № 44. *О русских пиитах, переложивших классический сонет Жака Валле де Барро.*

Война с праздностью / **Лев Бердников** // Обсерватория культуры (Москва, Россия). Избранное. – 2006. – N. 3. – С. 74-77.

«Волнует эхо здесь звучавших слов...» / **Лев Бердников** // Новый журнал (Нью-Йорк, США). – 2016. – № 283. *О литературном салоне Рашели Хин.*

Всешутейший патриарх: Очерк их серии «Феномен шутовства в русской культуре XVIII века» / **Лев Бердников** // Новый Журнал (Нью-Йорк, США). – 2007. – № 249. *О воспитателе Петра Первого Никите Миосеевиче Зотове.*

Галстук от Горголи / **Лев Бердников** // Новый журнал (Нью-Йорк, США). – 2012. – № 269. *Лансеры эпохи: Михаил Леонтьевич Магницкий и Иван Савич Горголи.*

Главный самоед империи / **Лев Бердников** // Нева (Санкт-Петербург, Россия). – 2011. – № 10. *О шуте Петра Первого Яне Лакосте.*

Гонитель поневоле: Иван III и евреи / **Лев Бердников** // Слово\Word (Нью-Йорк, США). – 2013. – № 80.

Графоман, смеха достойный / **Лев Бердников** // Новый берег (Копенгаген, Дания). – 2006. – № 14. *О Кирияке Кондратовиче.*

Графомания, или первый из многих: Эволюция творчества графа Хвостова / **Лев Бердников** // Новая юность (Москва, Россия). Избранное. – 2008. – № 6. – С. 252-292.

«Гуманность без хитрости и причуд»: Иван и Екатерина Архаровы / **Лев Бердников** // Зинзивер (Санкт-Петербург, Россия). – 2017. – № 7.

Дама пик / **Лев Бердников** // Новый берег (Копенгаген, Дания). – 2017. – № 57. *О графине Наталье Кирилловне Загряжской.*

Два лика императрицы: Елизавета Петровна и евреи / **Лев Бердников** // Нева (Санкт-Петербург, Россия). – 2013. – N. 12. – 204-215.

Два мира в одном Шапиро / **Лев Бердников** // Нева (Санкт-Петербург, Россия). – 2014. – N. 11. – С. 218-226. *О фотографе Академии художеств Константине Александровиче (Ошере) Шапиро.*

Демон интриги: Исторический очерк / **Лев Бердников** // Новый берег (Копенгаген, Дания). – 2010. – № 30. *О фаворите Екатерины Второй Сергея Васильевиче Салтыкове.*

Дерзость Алексея Ржевского: Эссе / **Лев Бердников** // Новая Юность (Москва, Россия). – 2011. – № 6. *О сонете в честь театральной актрисы.*

Деспот скрытый и переменчивый: Александр I и евреи / **Лев Бердников** // Новый берег (Копенгаген, Дания). – 2019. – № 67.

Дресс-код и самовластье / **Лев Бердников** // Нева (Санкт-Петербург, Россия). – 2011. – N. 8. – С. 138-150. *Три монарха — Петр Великий, Павел I и Николай I строго предписывали подданным, как надлежит им выглядеть и в какое платье облачаться.*

Дьяк Посольского приказа: Исторический очерк / **Лев Бердников** // Новый берег (Копенгаген, Дания). – 2008. – № 19. *О дипломате и финансисте Петра Первого Алмазе Иванове.*

Еврейский король самоедов / **Лев Бердников** // Слово\Word (Нью-Йорк, США). – 2006. – № 51. *О Яне Лакосте, шуте Петра I.*

Егор Канкрин: Финансист на все времена / **Лев Бердников** // Новый журнал 2018. – № 292.

Жертвы моды / **Лев Бердников** // День и ночь (Красноярск, Россия). – 2011. – № 5. *Об истории дискредитации моды в Российской империи путём её пародийного изображения.*

За строкой автографа Владимира Бурцева / **Лев Бердников** // Слово\Word (Нью-Йорк, США). – 2010. – № 68. *О борьбе с антисемитизмом «Шерлока Холмса русской революции».*

Замороженная оттепель: Александр III и евреи / **Лев Бердников** // Новый берег (Копенгаген, Дания). – 2020. – № 71.

Защитник беззащитных: Исторический очерк / **Лев Бердников** // Новый берег (Копенгаген, Дания). – 2016. – № 54. *Об адвокате, публицисте, одном из основателей партии кадетов, Онисиме Борисовиче Гольдовском.*

Звёздный час барона Шафирова: Исторический очерк / **Лев Бердников** // Новый берег (Копенгаген, Дания). – 2007. – № 15.

Иван, не помнящий родства: Эссе об Иване Федоровиче Манасевиче-Мануйлове (1869 – 1918) / **Лев Бердников** // Новый берег (Копенгаген, Дания). – 2018. – № 63.

Иван, что за словом не лез в карман / **Лев Бердников** // Слово\Word (Нью-Йорк, США). – 2009. – № 62. *О шуте Петра Первого Иване Балакиреве.*

Из кантонистов – в писатели / **Лев Бердников** // Нева (Санкт-Петербург, Россия). – 2015. – № 3. – С. 208-227. *О литературном и общественном деятеле Викторе Никитиче Никитине.*

Из шутов – в адмиралы / **Лев Бердников** // Нева (Санкт-Петербург, Россия). – 2007. – № 6. – С. 252-255. *Об адмирале Иване Михайловиче Головине.*

Из щеголей — в меценаты / **Лев Бердников** // Слово\Word (Нью-Йорк, США). – 2014. – № 81. *О Семёне Кирилловиче Нарышкине.*

Императоры-костюмеры, Или монарший диктат моды (XVIII век) / **Лев Бердников** // Слово\Word (Нью-Йорк, США). – 2004. – № 43.

История одной картины: К 90-летию со дня смерти Моисея Маймона / **Лев Бердников** // Новый берег 2014. – № 46.

«Казнить смертью и сжечь...»: Хроники российской инквизиции / **Лев Бердников** // Новая Юность (Москва, Россия). – 2010. – № 2. *О казни «вероотступника» Александра Артемьевича Возницына и «превратителя» Боруха Лейбова.*

Казус Липмана / **Лев Бердников** // Новый берег (Копенгаген, Дания). – 2010. – № 29. *О единственном некрещеном еврее при Императорском Дворе банкире Леви Липмане.*

Как стать бароном? / **Лев Бердников** // Слово\Word (Нью-Йорк, США). – 2007. – № 56. *О банкире русских царей Людви́ге Ивановиче Штиглице.*

Как стать миссионером / **Лев Бердников** // Новый берег (Копенгаген, Дания). – 2018. – № 61. *О миссионере и переводчике Библии на русский язык Хофрате (Нойгафе) Левисоне.*

Карл Габлиц Таврический: К 190-летию со дня смерти / **Лев Бердников** // Новый берег (Копенгаген, Дания). – 2011. – № 31. *Об «открывателе земли Таврической» натуралисте К. Г. Габлице.*

Карманная императрица: Екатерина Первая и евреи / **Лев Бердников** // Слово\Word (Нью-Йорк, США). – 2013. – № 78.

Квасник-дурак / **Лев Бердников** // Новый берег (Копенгаген, Дания). – 2008. – № 22. *О забавнике Анны Иоанновны князе Михаиле Алексеевиче Голицыне.*

Крещение без прощения / **Лев Бердников** // Новый берег (Копенгаген, Дания). – 2016. – № 52. *О русско-еврейской писательнице Рашель Мироновне Хин.*

Кто же был автором первого русского сонета? / **Лев Бердников** // Новый берег (Копенгаген, Дания). – 2012. – № 36. *Об энциклопедисте Иоганне-Вернере (Вахромее) Паузе.*

Лейб-медик императрицы / **Лев Бердников** // Слово\Word (Нью-Йорк, США). – 2011. – № 69. *О докторе Антонио Нуньес Рибейро Санчесе.*

«Любил свободу и Россию»: К 170-летию со дня рождения Льва Куперника / **Лев Бердников** // Новый берег (Копенгаген, Дания). – 2015. – № 50.

Лютый и преданный: Эссе / **Лев Бердников** // Новый берег (Копенгаген, Дания). – 2010. – № 27. О князе Федоре Юрьевиче Ромодановском – главе Преображенского (пыточного) приказа.

Лютый ненавистник: Из книги «Цари и евреи» / **Лев Бердников** // Новый берег (Копенгаген, Дания). – 2021. – № 73. *Царь Иван Грозный и евреи.*

Ментор для русского царя: (Культурно-исторический феномен щегольства в Петровскую эпоху. Часть третья: Франц Лефорт) / **Лев Бердников** // Новый Журнал (Нью-Йорк, США). – 2005. – № 239.

Метаморфозы стольника Петра Толстого / **Лев Бердников** // День и ночь (Красноярск, Россия). – 2013. – № 3.

«Миллионщик бедный»: Ротшильд в зеркале русской культуры / **Лев Бердников** // Слово\Word (Нью-Йорк, США). – 2012. – № 76.

Многоликий Педрилло / **Лев Бердников** // Новая Юность (Москва, Россия). – 2008. – № 3. *О придворном шуте Петра Великого Адаме Педрилло.*

«Мой русский сонет» / **Лев Бердников** // Новый журнал (Нью-Йорк, США). – 2009. – № 257. О переводе сонета Жака Вале де Барро Василием Тредиаковским.

Мудрец из Шклова / **Лев Бердников** // Слово\Word (Нью-Йорк, США). – 2012. – № 75. *К 200-летию со дня смерти Иегошуа Цейтлина.*

На службе империи: Канцлер Карл Нессельроде / **Лев Бердников** // Новый берег (Копенгаген, Дания). – 2018. – № 62.

Наказание за любовь: Феномен шутовства в русской культуре. Статья первая / **Лев Бердников** // Новый Журнал (Нью-Йорк, США). 2006. – № 245. *О шуте царицы Анны Иоанновны князе Никите Федоровиче Волконском.*

Не ко двору / **Лев Бердников** // День и ночь (Красноярск, Россия). – 2016. – № 4. *О творчестве русско-еврейской писательницы Рашель Мироновны Хин.*

«Не скорбя о суете мира сего» / **Лев Бердников** // Слово\Word (Нью-Йорк, США). – 2011. – № 71. *Об Александре Даниловиче Меншикове.*

«Неистовый борзописец». Россия XVIII века: Николай Еремеевич Струйский / **Лев Бердников** // Новый журнал (Нью-Йорк, США). – 2008. – № 252.

Неистовый ревнитель славы / **Лев Бердников** // Новая Юность (Москва, Россия). – 2007. – № 2. *О фельдмаршале Бурхарде-Христофоре Минихе.*

Неоткрестившийся / **Лев Бердников** // Нева (Санкт-Петербург, Россия). – 2018. – № 2. *О железнодорожном короле России XIX века Иване Станиславовиче Блюхе.*

Несостоявшаяся царица: Исторический очерк // Новый берег (Копенгаген, Дания). – 2007. – № 16. *Об Анне Монс, любовнице Петра Первого.*

Нечто о книжной пародии / **Лев Бердников** // Новый берег (Копенгаген, Дания). – 2015. – № 47. *О книге пародиста Николая Ивановича Стрехова «Мои петербургские сумерки».*

О чём молчал автограф...: К 175-летию со дня смерти Сарры Толстой / **Лев Бердников** // Новый берег (Копенгаген, Дания). – 2013. – № 42.

Обойденный наградой / **Лев Бердников** // Дети Ра (Саратов, Россия). – 2013. – № 4. *О фаворите Елизаветы Петровны графе Платоне Ивановиче Мусин-Пушкине.*

«Остёр до дерзости» / **Лев Бердников** // Новый берег (Копенгаген, Дания). – 2008. – № 21. *О генерале Алексее Петровиче Ермолове.*

То же // Юность (Москва, Россия). – 2008. – N. 10. – С. 29-38.

Острый Перетц / **Лев Бердников** // Леаим (Москва, Россия). – 2008. – N. 4 (192). – С. 40-43. *Об Абраме Израилевиче Перетце.*

Острый Перетц / **Лев Бердников** // Слово\Word (Нью-Йорк, США). – 2012. – № 73.

Осчастливить насильно: Николай I и евреи / **Лев Бердников** // Новый берег (Копенгаген, Дания). – 2020. – № 69.

От равноправия – к черте оседлости: Екатерина Великая и евреи / **Лев Бердников** // Слово\Word (Нью-Йорк, США). – 2013. – № 79.

Памяти Ирины Панченко (1940–2009) / **Лев Бердников** // Новый журнал (Нью-Йорк, США). – 2009. – № 255.

Первые русские буриме / **Лев Бердников** // Новая юность (Москва, Россия). – 2012. – № 4 (109). – С. 60-63. *Из истории забавной литературной игры.*

Первый российский полицмейстер / **Лев Бердников** // Слово\Word (Нью-Йорк, США). – 2013. – № 77. *Об Антоне Мануиловиче Дивьере.*

Петр I и евреи: (Импульсивный прагматик) / **Лев Бердников** // Нева (Санкт-Петербург, Россия). – 2010. – № 11. – 184-194.

Петр I как противник щегольства / **Лев Бердников** // Новый Журнал (Нью-Йорк, США). – 2005. – № 241.

Печальник своего народа: Исторический очерк / **Лев Бердников** // Новый берег (Копенгаген, Дания). – 2012. – № 35. *О Ноте Ноткине — первом еврейском правозащитнике и родоначальнике русско-еврейской интеллигенции.*

«...по долгу совести и принятой присяги»: М. В. Грулев: генерал-еврей на службе России / **Лев Бердников** // Новый журнал (Нью-Йорк, США). – 2010. – № 258.

Побежденная трудность, или баталии вокруг сонета / **Лев Бердников** // Новый журнал (Нью-Йорк, США). – 2012. – № 266. *О творчестве Василия Тредиаковского.*

Под знаком перемен: Александр II и евреи / **Лев Бердников** // Новый берег (Копенгаген, Дания). – 2020. – № 70.

«Позенов у нас мало» / **Лев Бердников** // День и ночь (Красноярск, Россия). – 2018. – № 3. *О Михаиле Павловиче Позене, одном из инициаторов крестьянской реформы.*

Покаяние господина де Барро / **Лев Бердников** // Новый берег (Копенгаген, Дания). – 2009. – № 26. *О французском стихотворце XVII века Жаке Вале де Барро.*

Полет во сне и наяву: (Сергей Львович} Львов: «первый фаворит большого фаворита» Екатерины Великой) / **Лев Бердников** // Новый журнал. – 2009. – № 254.

Последний придворный шут / **Лев Бердников** // Новый журнал (Нью-Йорк, США). – 2013. – № 270. *О Петре Дмитриевиче Аксакове.*

Правитель главного почтамта: К 230-летию со дня рождения Фёдора Аша / **Лев Бердников** // День и ночь (Красноярск, Россия). – 2013. – № 6.

Превосходительная старуха / **Лев Бердников** // День и ночь (Красноярск, Россия). – 2017. – № 4. *О даме «пресамонравной и пресумасбродной» Настасье Дмитриевне Офросимовой.*

Предерзкое щегольство / **Лев Бердников** // Новый берег (Копенгаген, Дания). – 2011. – № 32. *Об одном указе Петра Первого.*

Придворный проказник / **Лев Бердников** // Новая Юность (Москва, Россия). – 2008. – № 2. *О церемониймейстере Дмитрие Михайловиче Кологровове.*

Призвание – просветитель / **Лев Бердников** // Новый берег (Копенгаген, Дания). – 2015. – № 48. *О первом переводчике А. С. Пушкина на иврит.*

Проказы Алексея Копиева / **Лев Бердников** // Новый берег (Копенгаген, Дания). – 2009. – № 24. *О российском острослове Алексее Даниловиче Копиеве.*

Пульс времени: Драматургия Рашели Хин / **Лев Бердников** // Нева (Санкт-Петербург, Россия). – 2016. – № 6. – С. 209-225.

Разгадка тройного сонета / **Лев Бердников** // Новый берег (Копенгаген, Дания). – 2014. – № 43. *О самом плодовитом русском сонетисте XVIII века Алексее Андреевиче Ржевском.*

Ратник добра / **Лев Бердников** // Новый берег (Копенгаген, Дания). – 2015. – № 49. *О капитане флота I ранга Дмитрие Александровиче Лукине.*

Рашель Хин-Гольдовская: Крещение в жизни и в литературе / **Лев Бердников** // Лехаим (Москва, Россия). – 2011, июль. – N. 7 (231). – С. 25-30.

Ревнуя к Петру Великому / **Лев Бердников** // Студия (Берлин, Германия). – 2012. – № 16. *О фрейлине Анне Крамер.*

«Роскошна во всем пространстве сего названия...»: (Культурно-исторический феномен щегольства в Петровскую эпоху. – Ч. 2-я: Екатерина I) / **Лев Бердников** // Новый Журнал (Нью-Йорк, США). – 2004. – № 237.

Русская жизнь Лейба Неваховича / **Лев Бердников** // Слово\Word (Нью-Йорк, США). – 2009. – № 64. *О русскоязычном публицисте, драматурге и философе Льве Николаевиче Неваховиче.*

Русский Помпадур / **Лев Бердников** // Новая Юность (Москва, Россия). – 2007. – № 4. *О любимце императрицы Елизаветы Петровны, обер-камергере Иване Ивановиче Шувалове.*

Самодержавная модница: Эссе / **Лев Бердников** // Новый берег (Копенгаген, Дания). – 2006. – № 13. *Об императрице Елизавете.*

Свадьбы пели и плясали. Анна Иоанновна как автор и исполнитель: Эссе / **Лев Бердников** // Новый берег (Копенгаген, Дания). – 2012. – № 38.

Светлейший острослов / **Лев Бердников** // Новый берег (Копенгаген, Дания). – 2008. – № 20. *О князе Александре Сергеевиче Меншикове.*

Светлейший юдофил: К 220-летию со дня смерти Г. А. Потемкина-Таврического / **Лев Бердников** // Слово\Word (Нью-Йорк, США). – 2011. – № 72.

Свиристый скоморох / **Лев Бердников** // Новый берег (Копенгаген, Дания). – 2009. – № 23. *О царе Иване Грозном.*

Семён Надсон и российское еврейство / **Лев Бердников** // Лехаим (Москва, Россия). – 2009. – N. 5 (205). – С. 43-47.

Сердечные избранники {императрицы Елизаветы Петровны}: Исторический очерк / **Лев Бердников** // Новый берег (Копенгаген, Дания). – 2013. – № 39.

Сеятель. Семен Фруг: логика творчества / **Лев Бердников** // Новая Юность (Москва, Россия). – 2009. – № 2. *О поэте Семёне Григорьевиче Фруге.*

Сила мощная и непредсказуемая / **Лев Бердников** // Новый берег (Копенгаген, Дания). – 2009. – № 25. *Рецензия на книгу Ольги Исaeвой «В Новом свете».*

Синдром Мюнхгаузена / **Лев Бердников** // Новый Журнал (Нью-Йорк, США). – 2008. – № 250. *О бароне Карле Фридрихе Иерониме фон Мюнхгаузене.*

Сиятельный арлекин / **Лев Бердников** // Слово\Word (Нью-Йорк, США). – 2007. – № 54. *Об обер-штальмейстере при дворе Екатерины II Льве Александровиче Нарышкине.*

Сиятельный казнокрад, или Цена щегольства: (культурно-исторический феномен щегольства в Петровскую эпоху) / **Лев Бердников** // Новый Журнал (Нью-Йорк, США). – 2004. – № 236.

Со славою и именем борца: (Семён Надсон) / **Лев Бердников** // Новый берег (Копенгаген, Дания). – 2016. – № 53.

«Создала славу русских...» / **Лев Бердников** // Слово\Word (Нью-Йорк, США). – 2006. – № 50. *О взглядах императрицы Екатерины II на моды и щегольство.*

Сонеты: "Великому граду Москве"... / **Лев Бердников** // Нева (Санкт-Петербург, Россия). – 2012. – N. 5. – С. 196-204. *К истории русского сонета.*

Соперница Монархини / **Лев Бердников** // Крещатик (Бремен, Германия). – 2011. – № 1. *О Наталье Федоровне Лопухиной (урожденной Балк).*

Стать Ротшильдом: Эссе / **Лев Бердников** // Новая Юность (Москва, Россия). – 2011. – № 5. *О Мейере Ротшильде из Франкфурта-на-Майне.*

Стихи для Анны Иоанновны: История одного посвящения / **Лев Бердников** // Новая юность. Избранное (Москва, Россия). Избранное (2009). – С. 250-261. – № 5. *О переводах сонетов Иосифа (Джузеппе) Аволио Василием Тредиаковским.*

«Стишки о беззаконной любви» / **Лев Бердников** // Новый берег (Копенгаген, Дания). – 2012. – № 37. *Тредиаковский и Сумароков.*

«Счастье во сне пришло» / **Лев Бердников** // Новый берег (Копенгаген, Дания). – 2007. – № 17. *О фаворите императрицы Елизаветы Петровны Никите Афанасьевиче Бекетове.*

Сын раввина / **Лев Бердников** // Слово\Word (Нью-Йорк, США). – 2008. – № 60. *О министре финансов России Егоре Францевиче Канкрине.*

Тишайший прозелит: Царь Алексей Михайлович и евреи / **Лев Бердников** // Новый берег (Копенгаген, Дания). – 2013. – № 41.

Труды и дни доктора {Артемия Алексеевича (Артура Абрамовича)} Рафаловича / **Лев Бердников** // Новый берег (Копенгаген, Дания). – 2017. – № 60.

Улыбка полубога / **Лев Бердников** // Новая Юность (Москва, Россия). – 2008. – № 4. *О Григории Александровиче Потёмкине-Таврическом.*

Урок анатомии / **Лев Бердников** // День и ночь (Красноярск, Россия). – 2012. – № 5. *О метрессе Петра Первого Марии Гамильтон.*

Феномен Павла Шейна: К 110-летию со дня смерти / **Лев Бердников** // Новый журнал (Нью-Йорк, США). – 2010. – № 260. *О собирателе и популяризаторе русского фольклора П. Шейне.*

Человек без правил: Очерк / **Лев Бердников** // Зинзивер (Санкт-Петербург, Россия). – 2015. – № 71. *О графе Андрее Кирилловиче Разумовском.*

«Человек утонченно-безнравственный»: А. К. Разумовский (из цикла «Феномен щегольства в русской культуре 18-19 вв.») / **Лев Бердников** // Новый Журнал (Нью-Йорк, США). 2006. – № 243.

Шереметев благородный / **Лев Бердников** // Зинзивер (Санкт-Петербург, Россия). – 2013. – № 4. *О генерал-фельдмаршале Борисе Петровиче Шереметеве.*

«Шишка сыска»: Исторический очерк / **Лев Бердников** // Новый берег (Копенгаген, Дания). – 2017. – № 56. *О полицейском сыщике XVIII века Николае Петровиче Архарове.*

Шумный американец / **Лев Бердников** // Студия (Берлин, Германия). – 2013. – № 17. *О графе Федоре Ивановиче Толстом-Американце.*

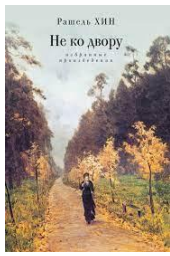
Шут-орденоносец; Венценосный Гулливер / **Лев Бердников** // Нева (Санкт-Петербург, Россия). – 2009. – № 10. *О гетмане Мазепе.*

Шут от литературы / **Лев Бердников** // Литературная учеба (Москва, Россия). Кн. 6. – 2006. – С. 114-121.

Щеголь павловских времен: Из забытого прошлого Петербурга / **Лев Бердников** // Нева (Санкт-Петербург, Россия). – 2013. – № 5. – С. 198-201. *О бригадире Иване Семеновиче Брызгалове.*

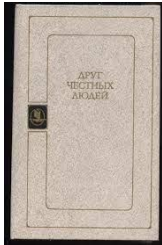
... / **Лев Бердников** // Журнальный зал Русского журнала. –

АВТОР ПРЕДИСЛОВИЙ, ПОСЛЕСЛОВИЙ



Не ко двору / Рашель Хин; Вступ. статья-**Лев Бердников**. – Санкт-Петербург (Россия), 2017.

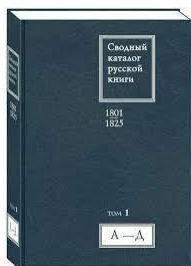
СОСТАВИТЕЛЬ



Друг честных людей / Составитель и комментарии-**Лев Бердников**. – Москва (Россия), 1989.

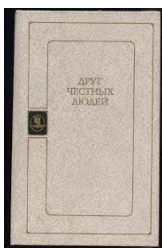


Книговедческое аннотирование и систематизация книжных памятников / Составитель-**Лев Бердников**. – Москва (Россия), 1997.



Сводный каталог русской книги. Т.1. / Составитель-**Лев Бердников**. – Москва (Россия), 2001.

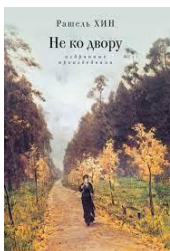
КОММЕНТАТОР



Друг честных людей: Сборник: [Журналы «Адская почта» и «Сатирический вестник»] / Комментарии-**Лев Бердников**. – Москва (Россия), 1989.



Сводный каталог русской книги. Т.1 / Комментарии-**Лев Бердников**. – Москва (Россия), 2001.



Хин, Рашель. Не ко двору / Комментарии-Лев Бердников. – Санкт-Петербург (Россия), 2017.

УЧАСТНИК РАБОТЫ НАД ИЗДАНИЯМИ

Новый берег: Журнал (Дания) / Член редколлегии-Лев Бердников. –

Семь искусств: Журнал / Член редколлегии-Лев Бердников. –

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Бердников, Лев Иосифович / Википедия. *Страница в последний раз была отредактирована 2 октября 2022.*

https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%91%D0%B5%D1%80%D0%B4%D0%BD%D0%B8%D0%BA%D0%BE%D0%B2,%D0%9B%D0%B5%D0%B2_%D0%98%D0%BE%D1%81%D0%B8%D1%84%D0%BE%D0%B2%D0%B8%D1%87

Бердников Лев // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. На 1 января 2015 г. – Ашкелон (Израиль), 2015. – С. 10-11.

* * *

Аннинский, Лев. Ливрей не соберешь / Лев Аннинский // Родина (Москва, Россия). – № 4. – 2010. – С. 21-23.

Ганиева, Алиса. Кровавые бриллианты: В галантном веке обожали интриговать и наряжаться / Алиса Ганиева // НГ-Ex libris (Москва, Россия). – 2008, 11 сентября.

Долгополова, Жанна. Рецензия на книгу «Шуты и острословы» / Жанна Долгополова // Новый журнал (Нью-Йорк, США). – № 261. – 2010.

Екимова, Татьяна. Книжная культура XVIII века / Татьяна Екимова // Вестник Челябинского государственного университета (Челябинск, Россия). – 2002. – Т.2. – Вып. 1. – С.140-143.

Ефимова, Ольга. **Лев Бердников**. Евреи в России в ливреях и без них / Ольга Ефимова // Литературные известия (Москва, Россия). – № 5 (203) . – 2022.

То же // Дети Ра (Саратов, Россия). – № 6. – 2022.

Иоффе, Генрих. Невыдуманные истории / Генрих Иоффе // Новый журнал (Нью-Йорк, США). – 2016. – № 282.

Каган, Виктор. Времена не выбирают / Виктор Каган // Семь искусств (Ганновер, Германия). – 2016, январь.

Каган, Виктор. «Друг в друге отражены» / Виктор Каган // Слово\Word (Нью-Йорк, США). – 2012. – № 73.

Каган, Виктор. Еврейские сыны России / Виктор Каган // Заметки по еврейской истории (Ганновер, Германия). – № 19 (22), ноябрь. – 2009.

Каган, Виктор. Первые еврейские ласточки русской литературы / Виктор Каган // Заметки по еврейской истории (Ганновер, Германия). – 2018. – № 2-3 (206).

Книжная полка: Силуэты // Еврейская панорама (Берлин, Германия). – 2017, сентябрь. – №. 1.

Кузьмина, Эдварда. Кто вы, пасынки России? / Эдварда Кузьмина // Стороны света (Нью-Йорк, США). – 2010. – № 13.

Лаврентьев, Максим. Увлекательная история / Максим Лаврентьев // Литературная Россия (Москва, Россия). – 2008, 31 октября. – № 44-45.

Либерман, Анатолий. Евреи в царской России: Сыны или пасынки? / Анатолий Либерман // Слово\Word (Нью-Йорк, США). – 2016. – № 90.

Либерман, Анатолий. Русский галантный век в лицах и сюжетах / Анатолий Либерман // Слово\Word (Нью-Йорк, США). – 2014. – № 84.

Либерман, Анатолий. Силуэты / Анатолий Либерман // Слово\Word (Нью-Йорк, США). – 2018. – № 98.

Луцевич, Людмила. Русский галантный век в лицах и сюжетах / Людмила Луцевич // Новый журнал (Нью-Йорк, США). – 2015. – № 278.

Михалевич-Каплан, Игорь. **Бердников, Лев.** Дерзкая империя: (Нравы, одежда и быт Петровской эпохи). – 2018 / Игорь Михалевич-Каплан // Новый журнал (Нью-Йорк, США). – 2019. – № 294.

Михалевич-Каплан, Игорь. Иудейская мечта светлейшего князя / Игорь Михалевич-Каплан // Кругозор (Москва, Россия). – 2016, апрель.

Мокеева, Мария. Грозные скоморохи. Об инквизиторском шутовстве и приятном остроусловии / Мария Мокеева // НГ-Ex libris (Москва, Россия). – 2010, 1 апреля.

Резник, Семён. Потерянная Россия: О книгах **Льва Бердникова** / Семён Резник // Слово\Word (Нью-Йорк, США). – 2010. – № 67.

Сенчин, Роман. Галерея русских евреев / Роман Сенчин // Литературная Россия (Москва, Россия). – 2011. – № 42.

Табак, Юрий. «Другая» сторона выкрестов / Юрий Табак // Booknik.ru. – 2011. – Вып. 14.

Табак, Юрий. Евреи в России: Чужая родня / Юрий Табак // Лехаим (Москва, Россия).. – 2016, апрель.

Фет, Виктор. О, теснота истории / Виктор Фет // Семь искусств (Ганновер, Германия)). – № 2.

Хитерер, Виктория. О новой книге **Льва Бердникова**, посвященной еврейским писателям / Виктория Хитерер // Канада. – 2018.

Хитерер, Виктория. Придворные евреи в России / Виктория Хитерер // Achievements/ Достижения. – 2010, декабрь.

Чайковская, Ирина. Галантный век под лупой исследователя / Ирина Чайковская // Новый берег (Копенгаген, Дания). – 2014. – № 44.

Чайковская, Ирина. Однозначный ответ / Ирина Чайковская // Новый берег (Копенгаген, Дания). – 2016. – № 51.

Чайковская, Ирина. Щёголи и вертопрахи в соседстве топора и плахи / Ирина Чайковская // Нева (Санкт-Петербург, Россия). – № 3. – 2009.

Шут Балакирев и другие // Литературная газета (Москва, Россия). – 2010. – № 9 (6264).

БЕРЕЗОВСКАЯ, ДИНА

(Симферополь, Крым). Прозаик, поэт. Печаталась в альманахах русской поэзии и журналах Израиля, России, Германии.

Окончила филологический факультет Симферопольского гос. университета, работала учителем русского языка и литературы в школе.

В 1995 году вместе с семьей переехала в Израиль. В течение многих лет работает в Приемной Государственного контролера Израиля. Член Международной гильдии писателей Израиля. Живёт в Беер-Шеве.

АВТОР КНИГ

Луковое счастье / **Дина Березовская**. – *Книга стихов*.

ПУБЛИКАЦИИ В СБОРНИКАХ, ПЕРИОДИКЕ и др.

{Рассказы} / **Дина Березовская** // Проза 2018. – Тель-Авив (Израиль), 2018. – С. 69-84. **Содерж.**: День как день; Звезда Каникула.

<https://www.israel-russian-writers.com/post/%D0%BF%D1%80%D0%BE%D0%B7%D0%B0-2018>

{Стихи} / **Дина Березовская** // Поэзия 2018. – Тель-Авив (Израиль), 2018. – С.46-52. **Содерж.**: Июнь; Любовь; Птичка; Дорожное; Слова; Непоседа; Оригами; Пятница; Гипс; «Засиделась до семи...»; Знаки.

<https://www.israel-russian-writers.com/post/%D0%BF%D0%BE%D1%8D%D0%B7%D0%B8%D1%8F-2018>

... / **Дина Березовская** // Литературный Иерусалим: Журнал (Иерусалим, Израиль). –

... / **Дина Березовская** // Актиль. –

... / **Дина Березовская** // Дальний Восток (Россия). –

БЕРЕЗОВСКИЙ, ЮРИЙ



(29 августа 1954 (1948?) Новокузнецк, Кемеровская область, РСФСР). Поэт, прозаик.

Обучался в Новосибирском топографическом техникуме по специальности «Топография» с перерывом на армию. Работал исполняющим обязанности техника (помощником) наблюдателя по наблюдению пунктов триангуляции 3,4 кл. В разделе "Проза" номинирован на премию "Писатель года 2017"

Отец – Березовский Виктор Алексеевич, шофер ВНИИ Гидроуголь., мать – Березовская Зинаида Дмитриевна. Жена - Березовская Валентина Константиновна, товаровед на базе «Роскульторг. Сын – Александр.

АВТОР КНИГ

Цветы чертополоха: Избранное / **Юрий Березовский**. – Санкт-Петербург, 2016. – 320 стр. *Книга стихов и прозы.*

Чернобурка в подарок / **Юрий Березовский**. – Тель-Авив (Израиль): **Helen Limonova**. –

ПУБЛИКАЦИИ В СБОРНИКАХ, ПЕРИОДИКЕ и др.

... / **Юрий Березовский** // Горняцкая солидарность: Газета (Новокузнецк, РСФСР). –

ССЫЛКИ И ПРОФИЛИ В СОЦСЕТЯХ

Юрий Березовский 48 // Стихи.ру

<https://stihi.ru/avtor/janim8>

БЕРИНСКИЙ, ЛЕВ

Псевд. – И. ДИТЕВ



(6 апреля 1939 Каушаны, Румыния). Поэт, переводчик, прозаик, эссеист. Пишет на идише и русском. Переводчик стихов, прозы и драматургии с немецкого, румынского (молдавского), испанского, португальского, литовского, украинского и иврита на идиш и на русский язык, а также с идиша на русский и с русского на идиш. Стихи и поэмы Л. Беринского переводились на большинство европейских языков и современный иврит; стихотворение «Стереозффект мечети Джума-Джами в Евпаторийской гавани» – примерно на сто языков и наречий мира. Участник международных поэтических фестивалей в Иерусалиме, Берлине, Роттердаме, Базеле, Париже, Бухаресте и др.

В годы ВОВ увезён матерью в эвакуацию в Таджикистан и на Урал. После войны семья возвратилась в Кишинёв. С 1954 года Лев жил в Сталино (Донецк). Окончил Сталинский техникум подготовки культпросветработников (1957-1959). Работал аккордеонистом и учителем музыки. Обучался на факультете иностр. языков Смоленского пед. института (1963 по 1968), позднее на отделении поэтического перевода в Литературном институте им. А. М. Горького (1965-1970). Преподавал немецкий язык в профтехучилище в Москве. Поэтический дебют в русской прессе — 1952 или 1953 гг. Поэтический дебют на идише — 1982 г.

Окончил Высшие Лит. курсы СП СССР при Лит. институте им. А. М. Горького в 1-й группе еврейского языка (идиш) и литературы (1981-1983).

Репатриировался с семьёй в Израиль в 1991 году. Живёт в Акко с 1992 г., председатель израильского Союза писателей и журналистов, пишущих на идише (1998-2001), член израильского Пен-клуба (1994-). Лауреат премий: Сары Горби (1993), Давида Гофштейна (1997), Ицика Мангера – высшей лит. премии за творчество на идише (1997).

Отец, закройщик Беринский Шмил Лейбович (1914—1999), писал стихи на идише. Мать, Фикс Рухл Срулевна. Супруга, Марина Беринская. Брат —

композитор Сергей Самуилович Беринский. Сестра — Сима Самуиловна Беринская, виолончелистка, музыкальный педагог.

АВТОР КНИГ

Амфитеатр / Лев Беринский. —

Аэростат на привязи: Антология румынской поэзии *Antologia de poezie romaneasca* / Пер. с румынского на русский, составление, комментарии, примечания-**Лев Беринский**. — Бухарест (Румыния)-Москва (Россия)-Акко (Израиль). — 1967-2017. — *В книге представлены переводы стихотворений 68-и румынских поэтов.*

Достойный бытия : Эссе / **Лев Беринский**. — 1989. — *Первая публикация.*

На мостках российского каруселестроения / **Лев Беринский**. —

На путях вавилонских: Избранные стихи и поэмы / Пер. с идиша на русский-**Лев Беринский**. — Донецк (Украина): Точка опоры, 2009. — 250 с. — (Библиотека Дикого поля). ISBN 966-8852-02-8 *Книга Льва Беринского вышла в Донецке, где в конце 50-х–нач. 60-х он начинал свою лит. деятельность. Издание состоит из двух частей: в первой – стихи и поэмы, написанные по-русски и на протяжении многих десятилетий, вплоть до названного издания, нигде, за малым исключением, не публиковавшиеся; во второй части представлено поэтическое творчество на идиш, на языке оригинала выходившее отдельными книгами, но впервые здесь собранное в переводах на русский (в основном – самого автора).*

На стропилах эйнсофа: Проза / **Лев Беринский**. — Донецк (Украина): Точка опоры, 2011. — 368 с. ISBN 978-966-8852-09-1 *Настоящее издание, дающее представление о тематике и многожанровости прозы Л. Беринского, задумывалось как второй том двух- или трехтомника, первым в котором стал бы сборник «На путях вавилонских». В предлагаемой книге представлена проза, написанная на русском языке или в авторских переводах с языка идиш: повесть, историко-публицистические эссе, творческие портреты, интервью, а также цикл иронико-«абсурдистских» арабесок, рассчитанный на подготовленного читателя и давший общее название книжке. Вся выборка скомпонована из публикаций в русской, еврейской и иноязычной прессе, в журналах и антологиях, и отражает тематику в своё время не изданных книг,*

Смерть ветряной мельницы: Книга сонетов / **Лев Беринский**. — Тель-Авив (Израиль), 1997. —

Смерть ветряной мельницы. Сонеты / **Лев Беринский**. – Тель-Авив (Израиль). 1996. –

Собаки на улицах Тель-Авива / **Лев Беринский**. – Тель-Авив (Израиль), 1992. –

Собаки на улицах Тель-Авива / **Лев Беринский**: Стихи / **Маврогений Пуш**. – Тель-Авив (Израиль), 1993. –

Беринский, Лев Самуилович. Солнечный мирострой: [Стихи] / **Лев Беринский**; [Худож. З. Б. Шерман]. – Москва (РСФСР): Сов. писатель, 1988. – 142,[1] с., ил. 17 см. ISBN 5-265-00103-4 45 к.

Дер зунікер велтбой *Солнечный мирострой*: Стихи и поэмы / **Лев Беринский**; [Художник-З. Б. Шерман]. – Москва (Россия): Сов. писатель, 1988. – 142,[1] с., ил. 17 см. ISBN 5-265-00103-4 45 к. *Поэтический дебют еврейского поэта СССР*.

1939) לעוו, בערינסקי. דער זוניקער וועלטבוך = Солнечный мирострой / לעוו, בערינסקי. 143 - 1988. מאסקווע : סאוועטסקי פיסאטעל, 16 см. ISBN 5-265-00103-4 *Поэтический дебют еврейского поэта СССР*.

Calystegia Sepium *Любовная лирика* / **Лев Беринский**. На идиш и русском. – Тель-Авив (Израиль), 1995. –

Фишфанг ин Венецие *Рыбная ловля в Венеции*: Избранное / **Лев Беринский**. – Тель-Авив (Израиль), 1996. –

ПЕРЕВЕДЁННЫЕ ПРОИЗВЕДЕНИЯ АВТОРА

Рендсбургер миквэ *Рендсбургская миква*: Поэма / **Лев Беринский**; Пер. с русского на идиш и немецкий-М. Кауке: Коллажи-Инга Ару. – Шлезвиг-Гольштейн (Германия), 1994. –

«Луфтблумен» – "Airflowern" *Воздушные цветы*: Поэма. На идиш и английском / **Лев Беринский**; Пер.-Л. Фрайфельд; Иллюстрации-Ирена Френкель. – Тель-Авив (Израиль), 2001. –

Experimente mit Weltelementen *Эксперименты с элементами мира*: Избранная поэзия и проза / **Лев Беринский**; Пер. с русского на немецкий-А. Ендрюш). – Берлин (Германия), 1998. –

Jiddische Texte, mit einer Einführung zur Jiddischen Literatur von Astrid Starck *Сборник Михоэла Фельзенбаума, Льва Беринского и Геннадия Эстрайха на немецком языке, под редакцией проф. Астриды Штарк. Золотурн (Швейцария). 2002.*

לעוו, בערינסקי / **Лев Беринский** *Солнечный мирострой* / דער זוניקער וועלטבוך – Москва (СССР): Советский писатель, 1988. – 143 с., ил., портр. 16 см. ISBN 5-265-00103-4 *Первый стихотворный сборник на идише.*

Antologia de poezie romaneasca traducerea in limba rusa de **Leb Berinski**. – Bucuresti-Moskova-Akko. – 1967-2017. –

ПУБЛИКАЦИИ В СБОРНИКАХ, ПЕРИОДИКЕ и др.

Абраба и другие: О Вирджиле Теодореску / **Лев Беринский**. Аэростат на привязи: Из неизданной антологии румынской поэзии 60-80 гг. // Дикое поле: Донецкий проект: Интелект.-худ. журнал (Донецк, Украина). – 2005. – Вып. №8.

http://www.dikoeppole.org/numbers_journal.php?id_txt=179
http://www.dikoeppole.org/numbers_journal.php?id_txt=360

Не будучи прозаиком...: В кёльнском кафе / **Лев Беринский** // Дикое поле. Донецкий проект: Интелект.-худ. журнал (Донецк, Украина). – 2003. – Вып. №4. *Ответ на предложение А. А.Кораблёва поделиться воспоминаниями о молодых донецких поэтах 60-х годов – фактически отказ, но – благожелательный и исполненный готовности помочь иным образом. Сейчас, однако, спустя четыре года, Л. С. Беринский против публикации самого этого отказа не возражал. Фото из архива Льва Беринского.*

http://www.dikoeppole.org/numbers_journal.php?id_txt=179
http://www.dikoeppole.org/numbers_journal.php?id_txt=360

Переписка. 1993-2007 / **Беринский, Лев**; Парщиков, Алексей // Дикое Поле: Журнал (Донецк, Украина). – 2009. – № 13. –

http://www.dikoeppole.org/numbers_journal.php?id_txt=179
http://www.dikoeppole.org/numbers_journal.php?id_txt=360

О Марине Сореску / **Лев Беринский** // Дикое поле: Донецкий проект: Интелект.-худ. журнал (Донецк, Украина). – 2005. – Вып. №8, фото. *Из неизданной антологии румынской поэзии 60-80 гг.*

http://www.dikoeppole.org/numbers_journal.php?id_txt=179
http://www.dikoeppole.org/numbers_journal.php?id_txt=360

Силуэты в руинах, с позолотой сыпучей в глазах...: Воспоминания о румынских писателях / **Лев Беринский** // Аэростат на привязи: Из неизданной антологии румынской поэзии 60-80 гг. // Дикое поле: Донецкий проект: Интелект.-худ. журнал (Донецк, Украина). – 2005. – Вып. №8.

http://www.dikoeppole.org/numbers_journal.php?id_txt=179
http://www.dikoeppole.org/numbers_journal.php?id_txt=360

{Стихи} / **Лев Беринский** // Антология поэзии. Израиль 2005. — Тель-Авив (Израиль), 2005. —

{Стихи} / **Лев Беринский** // Комсомолец Донбасса: Газета (Донецк, Украинская ССР). — .

{Стихи} / **Лев Беринский** // Советиш Геймланд *Советская Родина*: Журнал (Москва, РСФСР). — 1981. — *Лев Беринский дебютировал стихами на идише в этом журнале и стал его постоянным автором.*

{Стихотворение} / **Лев Беринский** // Юный Ленинец: Газета (Кишинёв, Молдавская ССР). — 1953, январь. — *Первое стихотворение автора на русском языке.*

... / **Лев Беринский** // Юность: Журнал (Москва, СССР). —

... / **Лев Беринский** // Дружба народов: Журнал (Москва, СССР). —

... / **Лев Беринский** // Знамя: Журнал (Москва, СССР). —

... / **Лев Беринский** // Октябрь: Журнал (Москва, СССР). —

... / **Лев Беринский** // Москва: Журнал (Москва, СССР). —

... / **Лев Беринский** // Иностранная литература: Журнал (Москва, СССР). —

... / **Лев Беринский** // Советская литература: Журнал (Москва, СССР). —

... / **Лев Беринский** // Литературное обозрение: Журнал (Москва, СССР). —

... / **Лев Беринский** // Нева: Журнал (Ленинград, РСФСР). —

... / **Лев Беринский** // Кодры: Журнал (Кишинёв, Молдавская ССР). —

... / **Лев Беринский** // Литературная Армения: Журнал (Ереван, Армянская ССР). —

... / **Лев Беринский** // Советиш Геймланд *Советская Родина*: Журнал (Москва, РСФСР). —

... / **Лев Беринский** // Афн швел: Журнал. —

... / **Лев Беринский** // Румынская литература: Журнал. —

... / **Лев Беринский** // 22: Журнал (Израиль). –

... / **Лев Беринский** // 77: Журнал. –

... / **Лев Беринский** // Геликон: Журнал. –

... / **Лев Беринский** // Форвэртс: Журнал. –

... / **Лев Беринский** // Идише культур: Журнал. –

... / **Лев Беринский** // Metaphora: Журнал. –

... / **Лев Беринский** // Exchanges: Журнал. –

... / **Лев Беринский** // Der Literat: Журнал. –

... / **Лев Беринский** // День и ночь: Журнал. –

ПЕРЕВОДЫ с идиша на русский

Бейдер, Хаим. ... / Хаим Бейдер; Пер. с идиша на русский-**Лев Беринский**. –

Бялик Хаим Н. В городе резни: Поэма / Бялик Х. Н.; Пер. с идиша на русский-**Лев Беринский**. –

Вергелис, Арон. ... / Арон Вергелис; Пер. с идиша на русский-**Лев Беринский**. –

Ворзогер, Шлоймэ. ... / Шлоймэ Ворзогер; Пер. с идиша на русский-**Лев Беринский**. –

Грубиян, Мотл. ... / Мотл Грубиян; Пер. с идиша на русский-**Лев Беринский**. –

Зингер, Ицхак Башевис (1904-1991). Кукареку: Рассказы: [Мистические рассказы] / Исаак Башевис Зингер; Пер. с идиша на русский, составитель-**Лев Беринский**. – Москва (Россия): Текст: Книжники, 2017. – 284, [2] с. 21 см. – (Блуждающие звёзды). ISBN 978-5-7516-1289-4 3 000 экз.

Зингер, Ицик Башевис. Цикл рассказов в издании «Шоша» / Исаак Башевис Зингер; Пер. с идиша на русский-**Лев Беринский**. Москва, 1991. –

Зингер, Ицхак Башевис. Рассказы / Исаак Башевис Зингер; [Пер. с идиша на русский-**Лев Беринский**]. – Москва (РСФСР): Ред.-изд. комплекс «Культура»,

1991. – 332, [3] с., ил. 20 см. **Содерж.:** Рассказы: Двое; На старом корабле; Гимпл-дурень; Огонь; Тишевицкая сказка; Кукареку; Эстер-Крейндл Вторая; Йохида и Йохид; Тайны каббалы; Цейтл и Рикл; Могильщик Мендл; Бендит и Дишка.

Тейтельбойм, Дора. Огненный куст: Избранные стихи и поэма / Дора Тейтельбойм; Пер. с идиша на русский-**Лев Беринский**. – Тель-Авив (Израиль), 1992. –

Цанин, Мордхэ (Мордехай). По ту сторону времени: Книга рассказов / Мордхэ (Мордехай) Цанин; Пер. с идиша на русский-**Лев Беринский**. – Тель-Авив (Израиль), 1993. –

Шагал, Марк (1887-1985). Ангел над крышами: Стихи. Проза. Статьи. Выступления. Письма / Марк Шагал; Пер. с идиша на русский, [сост., написал предисл. и коммент.]-**Лев Беринский**; [Иллюстрации-Марк Шагал]. – Москва (РСФСР): Современник, 1989. – 221, [1] с., цв. ил. 17 см. ISBN 5-270-00677-4

ПЕРЕВОДЫ с испанского на русский

Альберти, Рафаэль. ... / Рафаэль Альберти; Пер. с испанского на русский-**Лев Беринский**. –

Лару, Омар. ... / Омар Лару; Пер. с испанского на русский-**Лев Беринский**. –

Мачадо, Антонио. Стихи / Антонио Мачадо; Пер. с испанского на русский-**Л. Беринский** // ...

Неруда, Пабло. Стихи / Пабло Неруда; Пер. с испанского на русский-**Л. Беринский** // ...

ПЕРЕВОДЫ с португальского на русский

Амаду, Жоржи. ... / Жоржи Амаду; Пер. с португальского на русский-**Лев Беринский**. –

ПЕРЕВОДЫ с румынского на русский

Аэростат на привязи: Антология румынской поэзии *Antologia de poezie rotaneasca* / Пер. с румынского на русский, составление, комментарии, примечания-**Лев Беринский**. – Бухарест (Румыния)-Москва (Россия)-Акко (Израиль). – 1967-2017. – В книге представлены переводы стихотворений 68-и румынских поэтов.

Аэростат на привязи: Из неизданной антологии румынской поэзии 60-х–80-х гг. / Пер. с румынского на русский, составление, комментарии, примечания- **Лев Беринский** // Дикое поле: Журнал. – Донецк (Украина). – 2005. – № 8. – **Содерж.**: Силуэты в руинах, с позолотой сыпучей в глазах...: Предисловие; {**Авторы**}: Лучиан Аврамеску, Джордже Албою, Иоан Александру, Эмиль Брумариу, Хория Бэдэску, Матей Вишник, Мирча Динеску, Штефан Аугустин Дойнаш, Хория Зилиеру, Чезар Ивэнеску, Каролина Илика, Думитру М. Ион, Иоана Крэчунеску, Мирча Кэртэреску, Дан Лауренциу, Вирджил Мазилеску, Адриан Попеску, Мариус Робеску, Иоанид Романеску, Петру Ромошан, Аурел Рэу, Марин Сореску, Захария Станку, Петре Стойка, Корнлиу Стурзу, Никита Стэнеску, Вирджил Теодореску, Дорин Тудоран, Михай Урсаки, Иоан Флора, Дину Флэмынд, Григоре Хаджиу, Мирча Флорин Шандру.

http://www.dikoeполе.org/numbers_journal.php?id_txt=179

http://www.dikoeполе.org/numbers_journal.php?id_txt=360

Antologia de poezie romaneasca traducerea in limba rusa / **Leb Berinski**. – Bucuresti-Moskova-Akko. – 1967-2017. –

* * *

Аврамеску, Лучиан. Среди самолетов вечернего рейса: {Стихотворение} / Лучиан Аврамеску; Пер. с румынского на русский-**Лев Беринский** // Век перевода: Сайт.

<https://www.vekperevoda.com/1930/berinsky.htm>

Аврамеску, Лучиан. Среди самолетов вечернего рейса / Аврамеску, Лучиан; Пер. стихов с румынского на русский-**Лев Беринский** // Дикое поле: Донецкий проект: Интеллект.-худ. журнал (Донецк, Украина). – 2005. – Вып. №8. *Из неизданной антологии румынской поэзии 60-80 гг.*

http://www.dikoeполе.org/numbers_journal.php?id_txt=179

http://www.dikoeполе.org/numbers_journal.php?id_txt=360

Аврамеску, Лучиан. {Стихи} / Лучиан Аврамеску; Пер. с румынского на русский-**Л. Беринский** // Иностранная литература: Журнал (Москва, СССР). – 1989. – № 6. – с. 6-7. **Содерж.**: Среди самолетов вечернего рейса; Улитка-отшельница.

Аврамеску, Лучиан. {Стихи} *Электронная книга* / Лучиан Аврамеску; Пер. с румынского на русский-**Л. Беринский** // Иностранная литература: Журнал (Москва, СССР). – 1989. – № 6. **Содерж.**: Среди самолетов вечернего рейса; Улитка-отшельница. Издание в текстовом pdf файле подготовил Вячеслав Бородулин.

https://imwerden.de/pdf/romanian_roetry_perevod_berinskogo.pdf

Аврамеску, Лучиан. Стихи / Лучиан Аврамеску; Пер. с румынского на русский, составление, комментарии, примечания-**Лев Беринский** // Аэропорт на привязи: Антология румынской поэзии. – Бухарест (Румыния)-Москва (Россия)-Акко (Израиль). – 1967-2017. –

Албою, Джордже. Стихи / Джордже Албою; Пер. с румынского на русский, составление, комментарии, примечания-**Лев Беринский** // Аэропорт на привязи: Антология румынской поэзии. – Бухарест (Румыния)-Москва (Россия)-Акко (Израиль). – 1967-2017. –

Албою, Джордже. Туризм / Джордже Албою; Пер. стихов с румынского на русский-**Лев Беринский** // Дикое поле: Донецкий проект: Интелект.-худ. журнал (Донецк, Украина). – 2005. – Вып. №8. *Из неизданной антологии румынской поэзии 60-80 гг.*

http://www.dikoeполе.org/numbers_journal.php?id_txt=179
http://www.dikoeполе.org/numbers_journal.php?id_txt=360

Албу, Флоренца. Стихи / Флоренца Албу; Пер. с румынского на русский, составление, комментарии, примечания-**Лев Беринский** // Аэропорт на привязи: Антология румынской поэзии. – Бухарест (Румыния)-Москва (Россия)-Акко (Израиль). – 1967-2017. –

Александру, Иоан. Стихи / Иоан Александру; Пер. с румынского на русский, составление, комментарии, примечания-**Лев Беринский** // Аэропорт на привязи: Антология румынской поэзии. – Бухарест (Румыния)-Москва (Россия)-Акко (Израиль). – 1967-2017. –

Александру, Иоан. (1941—2001) {Стихи} / Иоан Александру; Пер. с румынского на русский-**Лев Беринский** // Век перевода: Сайт **Содерж.**: Via dolorosa; Как в раю, Голубь.

<https://www.vekperevoda.com/1930/berinsky.htm>

Александру, Иоан. {Стихи} / Иоан Александру; Пер. с румынского на русский-**Л. Беринский** // Иностранная литература: Журнал (Москва, СССР). – 1989. – № 6. – Из румынской поэзии. **Содерж.**: Via dolorosa; Как в раю; Голубь.

То же: *Электронная книга* // Иностранная литература: Журнал (Москва, СССР). – 1989. – № 6. – С. 4-5. Издание в текстовом pdf файле подготовил Вячеслав Бородулин.

https://imwerden.de/pdf/romanian_roetry_perevod_berinskogo.pdf

Александру, Иоан. {Стихи} / Иоан Александру; Пер. стихов с румынского на русский-**Лев Беринский** // Дикое поле: Донецкий проект: Интелект.-худ. журнал (Донецк, Украина). – 2005. – Вып. №8, фото. **Содерж.**: Via dolorosa; В раю; Голубь; В ожидании встречи на горных вершинах. *Из неизданной антологии румынской поэзии 60-80 гг.*

Ауг, Штефан. Стихи / Штефан Ауг; Пер. с румынского на русский, составление, комментарии, примечания-**Лев Беринский** // Аэростат на привязи: Антология румынской поэзии. – Бухарест (Румыния)-Москва (Россия)-Акко (Израиль). – 1967-2017. –

Баковия, Джордже. Стихи / Джордже Баковия; Пер. с румынского на русский, составление, комментарии, примечания-**Лев Беринский** // Аэростат на привязи: Антология румынской поэзии. – Бухарест (Румыния)-Москва (Россия)-Акко (Израиль). – 1967-2017. –

Бландиана, Ана. Стихи / Ана Бландиана; Пер. с румынского на русский, составление, комментарии, примечания-**Лев Беринский** // Аэростат на привязи: Антология румынской поэзии. – Бухарест (Румыния)-Москва (Россия)-Акко (Израиль). – 1967-2017. –

Бануш, Мария. Стихи / Мария Бануш; Пер. с румынского на русский, составление, комментарии, примечания-**Лев Беринский** // Аэростат на привязи: Антология румынской поэзии. – Бухарест (Румыния)-Москва (Россия)-Акко (Израиль). – 1967-2017. –

Бенюк, Михай. Стихи / Михай Бенюк; Пер. с румынского на русский, составление, комментарии, примечания-**Лев Беринский** // Аэростат на привязи: Антология румынской поэзии. – Бухарест (Румыния)-Москва (Россия)-Акко (Израиль). – 1967-2017. –

Богза, Джео. Стихи / Джео Богза; Пер. с румынского на русский, составление, комментарии, примечания-**Лев Беринский** // Аэростат на привязи: Антология румынской поэзии. – Бухарест (Румыния)-Москва (Россия)-Акко (Израиль). – 1967-2017. –

Болдума, Ион. Родословная: Стихи и поэмы / Ион Болдума; [Авториз. пер. с молдавского на русский-**Лев Беринский**]. – Кишинев (Молдавская ССР): Лит. артистикэ, 1988. – 105 с. 17 см. ISBN 5-368-00057-X 45 к. **Содерж.:** Стихи; Поэмы: Солдаты на страже; Гайдущкая баллада: Драм. поэма. Перед вып. авт.: Ион Георгиевич Болдума.

Брумару, Эмил. {Стихи} / Эмил Брумару; Пер. стихов с румынского на русский-**Лев Беринский** // Дикое поле: Донецкий проект: Интелект.-худ. журнал (Донецк, Украина). – 2005. – Вып. №8. *Из неизданной антологии румынской поэзии 60-80 гг.* **Содерж.:** Жульен радушный; Наивная песня
http://www.dikoele.org/numbers_journal.php?id_txt=179
http://www.dikoele.org/numbers_journal.php?id_txt=360

Брумару, Эмил. Стихи / Эмил Брумару; Пер. с румынского на русский, составление, комментарии, примечания-**Лев Беринский** // Аэростат на привязи: Антология румынской поэзии. – Бухарест (Румыния)-Москва (Россия)-Акко (Израиль). – 1967-2017. –

Буков, Емилиан. Думы сердца: Роман в стихах / Емилиан Буков; [Авториз. пер. с молдавского на русский-**Лев Беринский**. – Кишинев (Молдавская ССР): Лит. артистикэ, 1983. – 199 с., ил. 21 см. 1 р. 30 к. В вып. дан. авт.: Буков Емилиан Нестерович.

Буков, Емилиан. Брумисты: Повесть. [Для сред. шк. возраста] / Емилиан Буков; [Пер. с молдавского на русский-**Л. Беринский**]. – Кишинев (Молдавская ССР): Лит. артистикэ, 1982. – 139 с., ил. 20 см.

Буков, Емилиан. Думы сердца: Роман в стихах / Емилиан Буков; [Авториз. пер. с молдавского на русский-**Лев Беринский**. – Кишинев (Молдавская ССР): Лит. артистикэ, 1983. – 199 с., ил. 21 см. 1 р. 30 к. В вып. дан. авт.: Буков Емилиан Нестерович.

Буков, Емилиан. Стихи / Емилиан Буков; Пер. с румынского на русский, составление, комментарии, примечания-**Лев Беринский** // Аэростат на привязи: Антология румынской поэзии. – Бухарест (Румыния)-Москва (Россия)-Акко (Израиль). – 1967-2017. –

Бусуйок, Аурелиу. Песни восхода и заката: [Стихи] / Аурелиу Бусуйок; [Авториз. пер. с молдавского на русский-**Лев Беринский**]. – Кишинев (Молдавская ССР): Лит. артистикэ, 1980. – 103 с. 18 см. – (Современная молдавская поэзия). В вып. дан. авт.: Аурелиу Александрович Бусуйок.

Бэдэску, Хория. Баллада воителя / Хория Бэдэску; Пер. стихов с румынского на русский-**Лев Беринский** // Дикое поле: Донецкий проект: Интелект.-худ. журнал (Донецк, Украина). – 2005. – Вып. №8. *Из неизданной антологии румынской поэзии 60-80 гг.*

http://www.dikoeполе.org/numbers_journal.php?id_txt=179
http://www.dikoeполе.org/numbers_journal.php?id_txt=360

Бэдэску, Хория. Стихи / Хория Бэдэску; Пер. с румынского на русский, составление, комментарии, примечания-**Лев Беринский** // Аэростат на привязи: Антология румынской поэзии. – Бухарест (Румыния)-Москва (Россия)-Акко (Израиль). – 1967-2017. –

Вергелис, Арон. סטאַלין און מיכאַעלס – *Сталин и Михоэлс*. Драматическая поэма с предисловием / Арон Вергелис; Пер. с иврита на русский и немецкий-**Лев Беринский**. – Тель-Авив, 2011. – *Триязычное издание*.

Вишник, Матей. Стихи / Матей Вишник; Пер. с румынского на русский, составление, комментарии, примечания-**Лев Беринский** // *Аэростат на привязи: Антология румынской поэзии*. – Бухарест (Румыния)-Москва (Россия)-Акко (Израиль). – 1967-2017. –

Вишник, Матей. О самоубийствах / Матей Вишник; Пер. стихов с румынского на русский-**Лев Беринский** // *Дикое поле: Донецкий проект: Интелект.-худ. журнал (Донецк, Украина)*. – 2005. – Вып. №8. *Из неизданной антологии румынской поэзии 60-80 гг.*

http://www.dikoeполе.org/numbers_journal.php?id_txt=179
http://www.dikoeполе.org/numbers_journal.php?id_txt=360

Воронка, Иларие. Стихи / Иларие Воронка; Пер. с румынского на русский, составление, комментарии, примечания-**Лев Беринский** // *Аэростат на привязи: Антология румынской поэзии*. – Бухарест (Румыния)-Москва (Россия)-Акко (Израиль). – 1967-2017. –

Гане, Хория. Стихи / Хория Гане; Пер. с румынского на русский, составление, комментарии, примечания-**Лев Беринский** // *Аэростат на привязи: Антология румынской поэзии*. – Бухарест (Румыния)-Москва (Россия)-Акко (Израиль). – 1967-2017. –

Дженару, Овидиу. Стихи / Овидиу Дженару; Пер. с румынского на русский, составление, комментарии, примечания-**Лев Беринский** // *Аэростат на привязи: Антология румынской поэзии*. – Бухарест (Румыния)-Москва (Россия)-Акко (Израиль). – 1967-2017. –

Динеску, Мирча. Избранное / Мирча Динеску; [Составитель-А. Ковач]; Пер. с румынского на русский-**Лев Беринский**. – Москва (РСФСР): Мол. гвардия, 1989. – 62,[1] с. – (Современная зарубежная лирика) 14 см. ISBN 5-235-00777-8 15 к.

Динеску, Мирча. {Стихи} / Мирча Динеску; Пер. с румынского на русский-**Лев Беринский** // *Век перевода: Сайт*. **Содерж.:** Бесконечное воскресенье; Кормушка; Фиеста.

<https://www.vekperevoda.com/1930/berinsky.htm>

Динеску, Мирча. {Стихи} / Мирча Динеску; Пер. стихов с румынского на русский-**Лев Беринский** // *Дикое поле: Донецкий проект: Интелект.-худ.*

журнал (Донецк, Украина). – 2005. – Вып. №8. *Из неизданной антологии румынской поэзии 60-80 гг.* **Содерж.:** Как всегда; Городской кентавр

http://www.dikoeppole.org/numbers_journal.php?id_txt=179

http://www.dikoeppole.org/numbers_journal.php?id_txt=360

Динеску, Мирча. Стихи / Мирча Динеску; Пер. с румынского на русский, составление, комментарии, примечания-**Лев Беринский** // Аэростат на привязи: Антология румынской поэзии. – Бухарест (Румыния)-Москва (Россия)-Акко (Израиль). – 1967-2017. –

Динеску, Мирча. {Стихи} / Мирча Динеску; Пер. с румынского на русский-**Л. Беринский** // Иностранная литература: Журнал (Москва, СССР). – 1989. – № 6. – Из румынской поэзии. **Содерж.:** Бесконечное воскресенье; Кормушка; Фиеста.

То же: *Электронная книга* // Иностранная литература: Журнал (Москва, СССР). – 1989. – № 6. – С. 12-13. Издание в текстовом pdf файле подготовил Вячеслав Бородулин.

https://imwerden.de/pdf/romanian_roetry_perevod_berinskogo.pdf

Дойнаш, Штефан Аугустин. Можно! / Штефан Аугустин Дойнаш ; Пер. стихов с румынского на русский-**Лев Беринский** // Дикое поле: Донецкий проект: Интеллект.-худ. журнал (Донецк, Украина). – 2005. – Вып. №8. *Из неизданной антологии румынской поэзии 60-80 гг.*

http://www.dikoeppole.org/numbers_journal.php?id_txt=179

http://www.dikoeppole.org/numbers_journal.php?id_txt=360

Дойнаш, Штефан Аугустин. Стихи / Штефан Аугустин Дойнаш; Пер. с румынского на русский, составление, комментарии, примечания-**Лев Беринский** // Аэростат на привязи: Антология румынской поэзии. – Бухарест (Румыния)-Москва (Россия)-Акко (Израиль). – 1967-2017. –

Думбрэвяну, Ангел. Стихи / Ангел Думбрэвяну; Пер. с румынского на русский, составление, комментарии, примечания-**Лев Беринский** // Аэростат на привязи: Антология румынской поэзии. – Бухарест (Румыния)-Москва (Россия)-Акко (Израиль). – 1967-2017. –

Зилиеру, Хория. В душистом коноплянике / Хория Зилиеру ; Пер. стихов с румынского на русский-**Лев Беринский** // Дикое поле: Донецкий проект: Интеллект.-худ. журнал (Донецк, Украина). – 2005. – Вып. №8. *Из неизданной антологии румынской поэзии 60-80 гг.*

http://www.dikoeppole.org/numbers_journal.php?id_txt=179

http://www.dikoeppole.org/numbers_journal.php?id_txt=360

Зилиеру, Хория. Стихи / Хория Зилиеру; Пер. с румынского на русский, составление, комментарии, примечания-**Лев Беринский** // Аэростат на

привязи: Антология румынской поэзии. – Бухарест (Румыния)-Москва (Россия)-Акко (Израиль). – 1967-2017. –

Ивэнеску, Чезар. Падают снег / Чезар Ивэнеску; Пер. стихов с румынского на русский-**Лев Беринский** // Дикое поле: Донецкий проект: Интеллект.-худ. журнал (Донецк, Украина). – 2005. – Вып. №8. *Из неизданной антологии румынской поэзии 60-80 гг.*

http://www.dikoeполе.org/numbers_journal.php?id_txt=179

http://www.dikoeполе.org/numbers_journal.php?id_txt=360

Ивэнеску, Чезар. Стихи / Чезар Ивэнеску; Пер. с румынского на русский, составление, комментарии, примечания-**Лев Беринский** // Аэростат на привязи: Антология румынской поэзии. – Бухарест (Румыния)-Москва (Россия)-Акко (Израиль). – 1967-2017. –

Иероним, Иоана. Стихи / Иоана Иероним; Пер. с румынского на русский, составление, комментарии, примечания-**Лев Беринский** // Аэростат на привязи: Антология румынской поэзии. – Бухарест (Румыния)-Москва (Россия)-Акко (Израиль). – 1967-2017. –

Илика, Каролина. Подснежник / Каролина Илика; Пер. стихов с румынского на русский-**Лев Беринский** // Дикое поле: Донецкий проект: Интеллект.-худ. журнал (Донецк, Украина). – 2005. – Вып. №8. *Из неизданной антологии румынской поэзии 60-80 гг.*

http://www.dikoeполе.org/numbers_journal.php?id_txt=179

http://www.dikoeполе.org/numbers_journal.php?id_txt=360

Ион, Думитру М. Не ходи, красавица, на холм / Думитру М. Ион; Пер. стихов с румынского на русский-**Лев Беринский** // Дикое поле: Донецкий проект: Интеллект.-худ. журнал (Донецк, Украина). – 2005. – Вып. №8. *Из неизданной антологии румынской поэзии 60-80 гг.*

http://www.dikoeполе.org/numbers_journal.php?id_txt=179

http://www.dikoeполе.org/numbers_journal.php?id_txt=360

Ион, Думитру М. Стихи / Ион, Думитру М.; Пер. с румынского на русский, составление, комментарии, примечания-**Лев Беринский** // Аэростат на привязи: Антология румынской поэзии. – Бухарест (Румыния)-Москва (Россия)-Акко (Израиль). – 1967-2017. –

Караджале, Матею. Стихи / Матею Караджале; Пер. с румынского на русский, составление, комментарии, примечания-**Лев Беринский** // Аэростат на привязи: Антология румынской поэзии. – Бухарест (Румыния)-Москва (Россия)-Акко (Израиль). – 1967-2017. –

Кармель, Шаул. Молебн с цветами: Стихи / Пер. с румынского на русский-**Лев Беринский**; Предисловие-Э. Баух. – Тель-Авив (Израиль): Мория, 1993. –

Комэнеску, Дениса. Стихи / Дениса Комэнеску; Пер. с румынского на русский, составление, комментарии, примечания-**Лев Беринский** // Аэростат на привязи: Антология румынской поэзии. – Бухарест (Румыния)-Москва (Россия)-Акко (Израиль). – 1967-2017. –

Косма, Эрнест. Стихи / Эрнест Косма; Пер. с румынского на русский, составление, комментарии, примечания-**Лев Беринский** // Аэростат на привязи: Антология румынской поэзии. – Бухарест (Румыния)-Москва (Россия)-Акко (Израиль). – 1967-2017. –

Кошовей, Траян К. Стихи / Траян К. Кошовей; Пер. с румынского на русский, составление, комментарии, примечания-**Лев Беринский** // Аэростат на привязи: Антология румынской поэзии. – Бухарест (Румыния)-Москва (Россия)-Акко (Израиль). – 1967-2017. –

Кристя, Тудор. Стихи / Тудор Кристя; Пер. с румынского на русский, составление, комментарии, примечания-**Лев Беринский** // Аэростат на привязи: Антология румынской поэзии. – Бухарест (Румыния)-Москва (Россия)-Акко (Израиль). – 1967-2017. –

Крэснару, Даниела. Стихи / Даниела Крэснару; Пер. с румынского на русский, составление, комментарии, примечания-**Лев Беринский** // Аэростат на привязи: Антология румынской поэзии. – Бухарест (Румыния)-Москва (Россия)-Акко (Израиль). – 1967-2017. –

Крэчунеску, Иоана. Стихи / Иоана Крэчунеску; Пер. с румынского на русский, составление, комментарии, примечания-**Лев Беринский** // Аэростат на привязи: Антология румынской поэзии. – Бухарест (Румыния)-Москва (Россия)-Акко (Израиль). – 1967-2017. –

http://www.dikoeppole.org/numbers_journal.php?id_txt=360

Крэчунеску, Иоана. Ты похож на мальчишку, что когда похитил меня и держал взаперти в голубятне; Инсектицид для инсектария с мотыльками и мошками / Иоана Крэчунеску; Пер. стихов с румынского на русский-**Лев Беринский** // Дикое поле: Донецкий проект: Интеллект.-худ. журнал (Донецк, Украина). – 2005. – Вып. №8. *Из неизданной антологии румынской поэзии 60-80 гг.*

http://www.dikoeppole.org/numbers_journal.php?id_txt=179

http://www.dikoeppole.org/numbers_journal.php?id_txt=360

Кэртэреску, Мирча. Песнь любви Альфреда Нобеля / Мирча Кэртэреску; Пер. стихов с румынского на русский-**Лев Беринский** // Дикое поле: Донецкий

проект: Интеллект.-худ. журнал (Донецк, Украина). – 2005. – Вып. №8. *Из неизданной антологии румынской поэзии 60-80 гг.*

http://www.dikoeppole.org/numbers_journal.php?id_txt=179

http://www.dikoeppole.org/numbers_journal.php?id_txt=360

Кэртэреску, Мирча. Стихи / Мирча Кэртэреску; Пер. с румынского на русский, составление, комментарии, примечания-**Лев Беринский** // Аэростат на привязи: Антология румынской поэзии. – Бухарест (Румыния)-Москва (Россия)-Акко (Израиль). – 1967-2017. –

Лауренциу, Дан. {Стихи} / Дан Лауренциу; Пер. с румынского на русский-**Л. Беринский** // Иностранная литература: Журнал (Москва, СССР). – 1989. – № 6. – Из румынской поэзии. **Содерж.**: Утро и вечер в садах для счастливых; Грустное воспоминание; Кошечка.

То же: *Электронная книга* // Иностранная литература: Журнал (Москва, СССР). – 1989. – № 6. – С. 8-9. Издание в текстовом pdf файле подготовил Вячеслав Бородулин.

https://imwerden.de/pdf/romanian_roetry_perevod_berinskogo.pdf

Лауренциу, Дан. {Стихи} / Дан Лауренциу; Пер. стихов с румынского на русский-**Лев Беринский** // Дикое поле: Донецкий проект: Интеллект.-худ. журнал (Донецк, Украина). – 2005. – Вып. №8. *Из неизданной антологии румынской поэзии 60-80 гг.* **Содерж.**: Утро и вечер в садах для счастливых; Кошечка.

http://www.dikoeppole.org/numbers_journal.php?id_txt=179

http://www.dikoeppole.org/numbers_journal.php?id_txt=360

Лупан, Андрей. Стихи / Андрей Лупан; Пер. с румынского на русский, составление, комментарии, примечания-**Лев Беринский** // Аэростат на привязи: Антология румынской поэзии. – Бухарест (Румыния)-Москва (Россия)-Акко (Израиль). – 1967-2017. –

Лауренциу, Дан. Стихи / Дан Лауренциу; Пер. с румынского на русский, составление, комментарии, примечания-**Лев Беринский** // Аэростат на привязи: Антология румынской поэзии. – Бухарест (Румыния)-Москва (Россия)-Акко (Израиль). – 1967-2017. –

Лауренциу, Дан. {Стихи} / Лауренциу Дан; Пер. с румынского на русский-**Лев Беринский** // Век перевода: Сайт **Содерж.**: Грустное воспоминание; Кошечка

<https://www.vekperevoda.com/1930/berinsky.htm>

Мазилеску, Вирджил. Стихи / Вирджил Мазилеску; Пер. с румынского на русский, составление, комментарии, примечания-**Лев Беринский** // Аэростат на привязи: Антология румынской поэзии. – Бухарест (Румыния)-Москва (Россия)-Акко (Израиль). – 1967-2017. –

Мазилеску, Вирджил. {Стихи} / Вирджил Мазилеску; Пер. стихов с румынского на русский-**Лев Беринский** // Дикое поле: Донецкий проект: Интелект.-худ. журнал (Донецк, Украина). – 2005. – Вып. №8. *Из неизданной антологии румынской поэзии 60-80 гг.* **Содерж.**: Маленькая история с непредвиденными персонажами; Вплоть до улыбки

http://www.dikoeполе.org/numbers_journal.php?id_txt=179

http://www.dikoeполе.org/numbers_journal.php?id_txt=360

Менюк, Джордже. Стихи / Джордже Менюк; Пер. с румынского на русский, составление, комментарии, примечания-**Лев Беринский** // Аэростат на привязи: Антология румынской поэзии. – Бухарест (Румыния)-Москва (Россия)-Акко (Израиль). – 1967-2017. –

Мирча, Ион. Стихи / Ион Мирча; Пер. с румынского на русский, составление, комментарии, примечания-**Лев Беринский** // Аэростат на привязи: Антология румынской поэзии. – Бухарест (Румыния)-Москва (Россия)-Акко (Израиль). – 1967-2017. –

http://www.dikoeполе.org/numbers_journal.php?id_txt=360

Михня, Паул. Стихи / Паул Михня; Пер. с румынского на русский, составление, комментарии, примечания-**Лев Беринский** // Аэростат на привязи: Антология румынской поэзии. – Бухарест (Румыния)-Москва (Россия)-Акко (Израиль). – 1967-2017. –

Наум, Джеллу. Стихи / Джеллу Наум; Пер. с румынского на русский, составление, комментарии, примечания-**Лев Беринский** // Аэростат на привязи: Антология румынской поэзии. – Бухарест (Румыния)-Москва (Россия)-Акко (Израиль). – 1967-2017. –

Никулеску, Василе. Стихи / Василе Никулеску; Пер. с румынского на русский, составление, комментарии, примечания-**Лев Беринский** // Аэростат на привязи: Антология румынской поэзии. – Бухарест (Румыния)-Москва (Россия)-Акко (Израиль). – 1967-2017. –

Нисипяну, Константин. Стихи / Константин Нисипяну; Пер. с румынского на русский, составление, комментарии, примечания-**Лев Беринский** // Аэростат на привязи: Антология румынской поэзии. – Бухарест (Румыния)-Москва (Россия)-Акко (Израиль). – 1967-2017. –

Панэ, Саша. Стихи / Саша Панэ; Пер. с румынского на русский, составление, комментарии, примечания-**Лев Беринский** // Аэростат на привязи: Антология румынской поэзии. – Бухарест (Румыния)-Москва (Россия)-Акко (Израиль). – 1967-2017. –

Попеску, Адриан. Баня / Адриан Попеску; Пер. стихов с румынского на русский-**Лев Беринский** // Дикое поле: Донецкий проект: Интелект.-худ. журнал (Донецк, Украина). – 2005. – Вып. №8. *Из неизданной антологии румынской поэзии 60-80 гг.*

http://www.dikoeполе.org/numbers_journal.php?id_txt=179

http://www.dikoeполе.org/numbers_journal.php?id_txt=360

Попеску, Адриан. Стихи / Адриан Попеску; Пер. с румынского на русский, составление, комментарии, примечания-**Лев Беринский** // Аэростат на привязи: Антология румынской поэзии. – Бухарест (Румыния)-Москва (Россия)-Акко (Израиль). – 1967-2017. –

Попеску, Тудор. Терра-2: Комедия. В 3-х действиях, с эпилогом / Тудор Попеску; Пер. с румынского на русский-**Лев Беринский**. – Москва (Россия): ВААП-Информ, 1981. –

Порумбаку, Вероника. Стихи / Вероника Порумбаку; Пер. с румынского на русский, составление, комментарии, примечания-**Лев Беринский** // Аэростат на привязи: Антология румынской поэзии. – Бухарест (Румыния)-Москва (Россия)-Акко (Израиль). – 1967-2017. –

Прелипчану, Николае. {Стихи} / Николае Прелипчану; Пер. с румынского на русский-**Л. Беринский** // Иностранная литература: Журнал (Москва, СССР). – 1989. – № 6. – Из румынской поэзии. **Содерж.**: Ночь Святого Варфоломея; Корабль осени.

То же: *Электронная книга* // Иностранная литература: Журнал (Москва, СССР). – 1989. – № 6. – С. 2-3. Издание в текстовом pdf файле подготовил Вячеслав Бородулин.

https://imwerden.de/pdf/romanian_roetry_perevod_berinskogo.pdf

Прелипчану, Николае. Стихи / Николае Прелипчану; Пер. с румынского на русский, составление, комментарии, примечания-**Лев Беринский** // Аэростат на привязи: Антология румынской поэзии. – Бухарест (Румыния)-Москва (Россия)-Акко (Израиль). – 1967-2017. –

Прелипчану, Николае. {Стихи} / Николае Прелипчану; Пер. с румынского на русский-**Лев Беринский** // Век перевода: Сайт **Содерж.**: Ночь Святого Варфоломея; Корабль осени.

<https://www.vekperevoda.com/1930/berinsky.htm>

Робеску, Мариус. Сон / Мариус Робеску; Пер. стихов с румынского на русский-**Лев Беринский** // Дикое поле: Донецкий проект: Интелект.-худ. журнал (Донецк, Украина). – 2005. – Вып. №8. *Из неизданной антологии румынской поэзии 60-80 гг.*

Робеску, Мариус. Стихи / Мариус Робеску; Пер. с румынского на русский, составление, комментарии, примечания-**Лев Беринский** // Аэростат на привязи: Антология румынской поэзии. – Бухарест (Румыния)-Москва (Россия)-Акко (Израиль). – 1967-2017. –

Ролл, Штефан. Стихи / Штефан Ролл; Пер. с румынского на русский, составление, комментарии, примечания-**Лев Беринский** // Аэростат на привязи: Антология румынской поэзии. – Бухарест (Румыния)-Москва (Россия)-Акко (Израиль). – 1967-2017. –
http://www.dikoeppole.org/numbers_journal.php?id_txt=360

Романеску, Иоанид. Стихи / Иоанид Романеску; Пер. с румынского на русский, составление, комментарии, примечания-**Лев Беринский** // Аэростат на привязи: Антология румынской поэзии. – Бухарест (Румыния)-Москва (Россия)-Акко (Израиль). – 1967-2017. –

Романеску, Иоанид. {Стихи} / Иоанид Романеску; Пер. стихов с румынского на русский-**Лев Беринский** // Дикое поле: Донецкий проект: Интелект.-худ. журнал (Донецк, Украина). – 2005. – Вып. №8. *Из неизданной антологии румынской поэзии 60-80 гг.* **Содерж.:** Медведь; 0-ля-ля!
http://www.dikoeppole.org/numbers_journal.php?id_txt=179
http://www.dikoeppole.org/numbers_journal.php?id_txt=360

Ромошан, Петру. Стихи / Петру Ромошан; Пер. с румынского на русский, составление, комментарии, примечания-**Лев Беринский** // Аэростат на привязи: Антология румынской поэзии. – Бухарест (Румыния)-Москва (Россия)-Акко (Израиль). – 1967-2017. –

Ромошан, Петру. Змея жеребятина боров борзописец канатный плясун / Петру Ромошан; Пер. стихов с румынского на русский-**Лев Беринский** // Дикое поле: Донецкий проект: Интелект.-худ. журнал (Донецк, Украина). – 2005. – Вып. №8. *Из неизданной антологии румынской поэзии 60-80 гг.*
http://www.dikoeppole.org/numbers_journal.php?id_txt=179
http://www.dikoeppole.org/numbers_journal.php?id_txt=360

Рэу, Аурел. Иконостас / Аурел Рэу; Пер. стихов с румынского на русский-**Лев Беринский** // Дикое поле: Донецкий проект: Интелект.-худ. журнал (Донецк, Украина). – 2005. – Вып. №8. *Из неизданной антологии румынской поэзии 60-80 гг.*
http://www.dikoeppole.org/numbers_journal.php?id_txt=179
http://www.dikoeppole.org/numbers_journal.php?id_txt=360

Рэу, Аурел. Стихи / Аурел Рэу; Пер. с румынского на русский, составление, комментарии, примечания-**Лев Беринский** // Аэростат на привязи: Антология

румынской поэзии. – Бухарест (Румыния)-Москва (Россия)-Акко (Израиль). – 1967-2017. –

Сореску, Марин. Лоно: Пьеса в 3 действиях / Марин Сореску; Пер. с румынского на русский-**Лев Беринский**; Отв. редактор-В. Шеховцев; Бюро распространения драм. произведений и информ.-рекламных материалов ВААП. – Москва (РСФСР): ВААП, 1977. – 91 с. 28 см.

Сореску, Марин. Стихи / Марин Сореску; Пер. с румынского на русский, составление, комментарии, примечания-**Лев Беринский** // Аэростат на привязи: Антология румынской поэзии. – Бухарест (Румыния)-Москва (Россия)-Акко (Израиль). – 1967-2017. –

Сореску, Марин. {Стихи} / Марин Сореску; Пер. стихов с румынского на русский-**Лев Беринский** // Дикое поле: Донецкий проект: Интелект.-худ. журнал (Донецк, Украина). – 2005. – Вып. №8, фото. *Из неизданной антологии румынской поэзии 60-80 гг.* **Содерж.:** Данте; Без моря; «Ты проводи меня шагов тридцать...»

http://www.dikoele.org/numbers_journal.php?id_txt=179
http://www.dikoele.org/numbers_journal.php?id_txt=360

Станку, Захария. Стикс / Захария Станку; Пер. стихов с румынского на русский-**Лев Беринский** // Дикое поле: Донецкий проект: Интелект.-худ. журнал (Донецк, Украина). – 2005. – Вып. №8. *Из неизданной антологии румынской поэзии 60-80 гг.*

http://www.dikoele.org/numbers_journal.php?id_txt=179
http://www.dikoele.org/numbers_journal.php?id_txt=360

Станку, Захария. Стихи / Захария Станку; Пер. с румынского на русский, составление, комментарии, примечания-**Лев Беринский** // Аэростат на привязи: Антология румынской поэзии. – Бухарест (Румыния)-Москва (Россия)-Акко (Израиль). – 1967-2017. –

Стойка, Петре. Стихи / Петре Стойка; Пер. с румынского на русский, составление, комментарии, примечания-**Лев Беринский** // Аэростат на привязи: Антология румынской поэзии. – Бухарест (Румыния)-Москва (Россия)-Акко (Израиль). – 1967-2017. –

http://www.dikoele.org/numbers_journal.php?id_txt=360

Стойка, Петре. Агриппина даёт урок левитации / Петре Стойка; Пер. стихов с румынского на русский-**Лев Беринский** // Дикое поле: Донецкий проект: Интелект.-худ. журнал (Донецк, Украина). – 2005. – Вып. №8. *Из неизданной антологии румынской поэзии 60-80 гг.*

http://www.dikoele.org/numbers_journal.php?id_txt=179
http://www.dikoele.org/numbers_journal.php?id_txt=360

Стурзу, Корнелиу. Стихи / Корнелиу Стурзу; Пер. с румынского на русский, составление, комментарии, примечания-**Лев Беринский** // Аэростат на привязи: Антология румынской поэзии. – Бухарест (Румыния)-Москва (Россия)-Акко (Израиль). – 1967-2017. –

Стурзу, Корнелиу. Час тайны / Корнелиу Стурзу; Пер. стихов с румынского на русский-**Лев Беринский** // Дикое поле: Донецкий проект: Интеллект.-худ. журнал (Донецк, Украина). – 2005. – Вып. №8. *Из неизданной антологии румынской поэзии 60-80 гг.*

http://www.dikoeopole.org/numbers_journal.php?id_txt=179
http://www.dikoeopole.org/numbers_journal.php?id_txt=360

Стэнеску, Никита. Стихи / Никита Стэнеску; Пер. с румынского на русский, составление, комментарии, примечания-**Лев Беринский** // Аэростат на привязи: Антология румынской поэзии. – Бухарест (Румыния)-Москва (Россия)-Акко (Израиль). – 1967-2017. –

Стэнеску, Никита. Стихи; Этот запах с крутого холма / Никита Стэнеску; Пер. стихов с румынского на русский-**Лев Беринский** // Дикое поле: Донецкий проект: Интеллект.-худ. журнал (Донецк, Украина). – 2005. – Вып. №8. *Из неизданной антологии румынской поэзии 60-80 гг.*

http://www.dikoeopole.org/numbers_journal.php?id_txt=179
http://www.dikoeopole.org/numbers_journal.php?id_txt=360

Теодореску, Вирджил. Стихи / Вирджил Теодореску; Пер. с румынского на русский, составление, комментарии, примечания-**Лев Беринский** // Аэростат на привязи: Антология румынской поэзии. – Бухарест (Румыния)-Москва (Россия)-Акко (Израиль). – 1967-2017. –

Теодореску, Вирджил. {Стихи} / Вирджил Теодореску; Пер. стихов с румынского на русский-**Лев Беринский** // Дикое поле: Донецкий проект: Интеллект.-худ. журнал (Донецк, Украина). – 2005. – Вып. №8, фото. *Из неизданной антологии румынской поэзии 60-80 гг.* . **Содерж.:** Абраба; Вдалеке от струн водопадных; «На траву не ложитесь...»; Бунт в шкафу

http://www.dikoeopole.org/numbers_journal.php?id_txt=179
http://www.dikoeopole.org/numbers_journal.php?id_txt=360

Топырчану, Джордже. Стихи / Джордже Топырчану; Пер. с румынского на русский, составление, комментарии, примечания-**Лев Беринский** // Аэростат на привязи: Антология румынской поэзии. – Бухарест (Румыния)-Москва (Россия)-Акко (Израиль). – 1967-2017. –

Тудоран, Дорин. Стихи / Дорин Тудоран; Пер. с румынского на русский, составление, комментарии, примечания-**Лев Беринский** // Аэростат на привязи: Антология румынской поэзии. – Бухарест (Румыния)-Москва (Россия)-Акко (Израиль). – 1967-2017. –

Тудоран, Дорин. Стоп-кадр / Дорин Тудоран; Пер. стихов с румынского на русский-**Лев Беринский** // Дикое поле: Донецкий проект: Интеллект.-худ. журнал (Донецк, Украина). – 2005. – Вып. №8. *Из неизданной антологии румынской поэзии 60-80 гг.*

http://www.dikoeppole.org/numbers_journal.php?id_txt=179

http://www.dikoeppole.org/numbers_journal.php?id_txt=360

Урикариу, Дойна. Стихи / Дойна Урикариу; Пер. с румынского на русский, составление, комментарии, примечания-**Лев Беринский** // Аэростат на привязи: Антология румынской поэзии. – Бухарест (Румыния)-Москва (Россия)-Акко (Израиль). – 1967-2017. –

Урсаки, Михай. Стихи / Михай Урсаки; Пер. с румынского на русский, составление, комментарии, примечания-**Лев Беринский** // Аэростат на привязи: Антология румынской поэзии. – Бухарест (Румыния)-Москва (Россия)-Акко (Израиль). – 1967-2017. –

Урсаки, Михай. Пашня / Михай Урсаки; Пер. стихов с румынского на русский-**Лев Беринский** // Дикое поле: Донецкий проект: Интеллект.-худ. журнал (Донецк, Украина). – 2005. – Вып. №8. *Из неизданной антологии румынской поэзии 60-80 гг.*

http://www.dikoeppole.org/numbers_journal.php?id_txt=179

http://www.dikoeppole.org/numbers_journal.php?id_txt=360

Филиппиде, Александру. Стихи / Александру Филиппиде; Пер. с румынского на русский, составление, комментарии, примечания-**Лев Беринский** // Аэростат на привязи: Антология румынской поэзии. – Бухарест (Румыния)-Москва (Россия)-Акко (Израиль). – 1967-2017. –

Флора, Иоан. Стихи / Иоан Флора; Пер. с румынского на русский, составление, комментарии, примечания-**Лев Беринский** // Аэростат на привязи: Антология румынской поэзии. – Бухарест (Румыния)-Москва (Россия)-Акко (Израиль). – 1967-2017. –

Флора, Иоан. Четыре ворона и двадцать шесть волков / Иоан Флора; Пер. стихов с румынского на русский-**Лев Беринский** // Дикое поле: Донецкий проект: Интеллект.-худ. журнал (Донецк, Украина). – 2005. – Вып. №8. *Из неизданной антологии румынской поэзии 60-80 гг.*

http://www.dikoeppole.org/numbers_journal.php?id_txt=179

http://www.dikoeppole.org/numbers_journal.php?id_txt=360

Флэмынд, Дину. Стихи / Дину Флэмынд; Пер. с румынского на русский, составление, комментарии, примечания-**Лев Беринский** // Аэростат на

привязи: Антология румынской поэзии. – Бухарест (Румыния)-Москва (Россия)-Акко (Израиль). – 1967-2017. –

Флэмынд, Дину. Она со своими змеями; Полена в огонь / Дину Флэмынд; Пер. стихов с румынского на русский-**Лев Беринский** // Дикое поле: Донецкий проект: Интелект.-худ. журнал (Донецк, Украина). – 2005. – Вып. №8. *Из неизданной антологии румынской поэзии 60-80 гг.*

http://www.dikoeполе.org/numbers_journal.php?id_txt=179

http://www.dikoeполе.org/numbers_journal.php?id_txt=360

Хаджиу, Григоре. Стихи / Григоре Хаджиу; Пер. с румынского на русский, составление, комментарии, примечания-**Лев Беринский** // Аэростат на привязи: Антология румынской поэзии. – Бухарест (Румыния)-Москва (Россия)-Акко (Израиль). – 1967-2017. –

Хаджиу, Григоре. {Стихи} / Григоре Хаджиу; Пер. стихов с румынского на русский-**Лев Беринский** // Дикое поле: Донецкий проект: Интелект.-худ. журнал (Донецк, Украина). – 2005. – Вып. №8. *Из неизданной антологии румынской поэзии 60-80 гг.* **Содерж.:** Отцы; Тайное семя.

http://www.dikoeполе.org/numbers_journal.php?id_txt=179

http://www.dikoeполе.org/numbers_journal.php?id_txt=360

Цара, Тристан. Стихи / Тристан Цара (Самуил Розеншток); Пер. с румынского на русский, составление, комментарии, примечания-**Лев Беринский** // Аэростат на привязи: Антология румынской поэзии. – Бухарест (Румыния)-Москва (Россия)-Акко (Израиль). – 1967-2017. –

Чокану, Анатол. Воздух юности нашей: Стихи / Анатол Чокану; [Авториз. пер. с молдавского на русский-**Лев Беринский**]. – Кишинев (Молдавская ССР): Лит. артистикэ, 1987. – 123 с. 17 см. – (Современ. молд. поэзия). Перед вып. дан. авт.: Анатолий Харлампиевич Чокану. **Содерж.:** Циклы: Братья Солнца; Корни тополя.

Шандру, Мирча Флорин. {Стихи} / Мирча Флорин Шандру; Пер. с румынского на русский-**Лев Беринский** // Век перевода: Сайт. **Содерж.:** Время года – весна; Моя Африка.

<https://www.vekperevoda.com/1930/berinsky.htm>

Шандру, Мирча Флорин. Стихи / Мирча Флорин Шандру; Пер. с румынского на русский, составление, комментарии, примечания-**Лев Беринский** // Аэростат на привязи: Антология румынской поэзии. – Бухарест (Румыния)-Москва (Россия)-Акко (Израиль). – 1967-2017. –

Шандру, Мирча Флорин. {Стихи} / Мирча Флорин Шандру; Пер. с румынского на русский-**Л. Беринский** // Иностранная литература: Журнал (Москва, СССР).

– 1989. – № 6. – Из румынской поэзии. **Содерж.:** Время года – весна; Моя Африка.

То же: *Электронная книга* // Иностранная литература: Журнал (Москва, СССР). – 1989. – № 6. – С. 10-11. Издание в текстовом pdf файле подготовил Вячеслав Бородулин.

https://imwerden.de/pdf/romanian_roetry_perevod_berinskogo.pdf

Шандру, Мирча Флорин. Время года – весна / Мирча Флорин Шандру; Пер. стихов с румынского на русский-**Лев Беринский** // Дикое поле: Донецкий проект: Интелект.-худ. журнал (Донецк, Украина). – 2005. – Вып. №8. *Из неизданной антологии румынской поэзии 60-80 гг.*

http://www.dikoeполе.org/numbers_journal.php?id_txt=179

http://www.dikoeполе.org/numbers_journal.php?id_txt=360

Штефой, Елена. Стихи / Елена Штефой; Пер. с румынского на русский, составление, комментарии, примечания-Лев Беринский // Аэростат на привязи: Антология румынской поэзии. – Бухарест (Румыния)-Москва (Россия)-Акко (Израиль). – 1967-2017. –

Эминеску, Михай. Стихи / Михай Эминеску; Пер. с румынского на русский, составление, комментарии, примечания-Лев Беринский // Аэростат на привязи: Антология румынской поэзии. – Бухарест (Румыния)-Москва (Россия)-Акко (Израиль). – 1967-2017. –

http://www.dikoeполе.org/numbers_journal.php?id_txt=360

ПЕРЕВОДЫ с французского на русский

Жарри, Альфред, драматургия. ... / Альфред Жарри; Пер. с французского на русский-**Лев Беринский**. –

СОСТАВИТЕЛЬ

Зингер, Ицхак Башевис. Кукареку: Рассказы / Исаак Башевис Зингер; Пер. с идиша на русский-**Лев Беринский**; Составитель-**Лев Беринский**. – Москва (Россия): Текст: Книжники, 2017. – 284, [2] с. 21 см. – (Блуждающие звёзды). ISBN 978-5-7516-1289-4 3 000 экз. *Мистические рассказы.*

УЧАСТНИК РАБОТЫ НАД ИЗДАНИЯМИ

ВЕСК (Вестник Еврейской Советской Культуры) (Москва) / Ведущий лит. части-**Лев Беринский**

Ундзэр Кол *Наш голос*: Газета (Кишинёв, Молдавская ССР) / Постоянная колонка-**И. Дитев (Лев Беринский)**.

Найэ вэйгн *Новые пути*: Лит журнал. – 1992-2003. – Соучредитель журнала-
Лев Беринский.

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Беринский, Лев Самуилович // Википедия: Сайт. Эта страница в последний раз была отредактирована 25 января 2025.

<https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%91%D0%B5%D1%80%D0%B8%D0%BD%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9,%D0%9B%D0%B5%D0%B2%D0%A1%D0%B0%D0%BC%D1%83%D0%B8%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B8%D1%87>

Беринский Лев // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. 2025 г. – Ашдод (Израиль): б. и., 2025. –

Лев Беринский // Век перевода: Сайт.

<https://www.vekperevoda.com/1930/berinsky.htm>

* * *

Дымшиц, Валерий. Настоящий еврейский поэт. К 75-летию **Льва Беринского** // Народ книги в мире книг; Журнал. – 2014, Апрель. – № 109. –

http://narodknigi.ru/journals/109/nastoyashchiy_evreyskiy_poet/

О судьбе языка идиш, бунтарстве поэта и свободе слова рассуждает **Лев Беринский**: Беседа с Еленой Сарашевской // Биробиджанер Штерн: Газета. – 2016, 29 июня. –

<https://www.gazetaeao.ru/o-sudbe-yazyka-idish-buntarstve-poeta-i-svobode-slova-rassuzhdaet-lev-berinskij-poet-i-perevodchik/>

БЕРЛОВИЧ см. КЛИЭ, ЛАРИСА

БЕРШАДСКАЯ, ТАТЬЯНА

Прозаик.

АВТОР КНИГ

Варенье / **Татьяна Бершадская**. – Тель-Авив (Израиль): **Helen Limonova**, . – с.

Детство минус: Сюжет для жизни / **Татьяна Бершадская**. – Тель-Авив (Израиль): **Helen Limonova**. – с.

БИЗЯК, АЛЕКСАНДР



Прозаик, киносценарист.

Член Союза кинематографистов и журналистов России. Доцент кафедры киносценаристики ВГИКа, руководитель сценарной мастерской ВГИКа. Член Союза кинематографистов России и Союза журналистов России.

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Бизяк Александр // Справочник Союза Союза русскоязычных писателей Израиля. На 1 января 2002 года. – Ашкелон (Израиль), 2002. – С. 4.

БИНШТЕЙН, АЛЕКСАНДР



(1973 Горький (ныне Нижний Новгород), Россия). Актер, музыкант, поэт. Закончил пед. ун-т по специальности «учитель начальных классов». Работал в школах, преподавал, вёл театральные студии. В 2001 репатриировался в Израиль. Лауреат рос.-изр. лит. конкурса "На одном языке" на соискание премии им Саши Чёрного. Участник и ведущий лит. Интернет-сообщества "Лимонник". Ведущий лит. вечеров и авторской программы "Кот Учёный" на Интернет-радио ART HALL TLV.

АВТОР КНИГ

Дайте нам жить / **Александр Бинштейн**. – Тель-Авив (Израиль): **Helen Limonova**. –



Мухи творчества / Александр Бинштейн. – Эта книга не просто сборник стихов, а тёплая и трогательная дань памяти **Хелен Лимоновой** — первой издательнице автора, вдохновительнице многих литературных проектов и важному человеку в русскоязычной литературной жизни Израйля.



Пирог с требухой / Александр Бинштейн. – Тель-Авив (Израиль): **Helen Limonova**, 2021. – 75 с. – (Ликующее Межвековье). *Сборник стихов.*



Пыльные крылья / Александр Бинштейн; Предисловие-Евгений Кузьмин; Дизайнер обложки-Славик Рифф; Редактор-**Эвелина Ракитская**; Фотограф-Владимир Дзякевич; Иллюстратор-Ирина

Леващенко. – Тель-Авив (Израиль): **Helen Limonova**, 2000. – 16+ ISBN 9785449680853 *Это третья книга стихов поэта, актера, музыканта. У автора есть и своя сложившаяся аудитория, и свои критики. Некоторые тексты положены на музыку. А. Бинштейна читать интересно! Уже ради этого ему стоило взяться за перо. Мыслит автор ясно — и внятно излагает. Лучшие его строки афористичны и выполнены в духе Хайяма или Губермана. Автор пользуется очень разными ритмами, экспериментирует, ищет в сфере формы.*



Пыльные крылья *Электронный ресурс* / **Александр Бинштейн**; Предисловие-Евгений Кузьмин; Дизайнер обложки-Славик Рифф; Редактор-Эвелина Ракитская; Фотограф-Владимир Дзякевич; Иллюстратор-Ирина Леващенко. – Б. м.: Ridero, 2019. – 16+ ISBN 9785449680853

<https://www.livelib.ru/book/41832/readpart-pylnye-krylya-aleksandr-binshtejn>

...ябрь / **Александр Бинштейн**; Предисловие-Анна Кипнис. – Тель-Авив (Израиль): **Helen Limonova**, 2017. – 32 с., 2 ил. 18+ ISBN 978-5-4483-4



...ябрь / **Александр Бинштейн**; Предисловие-Анна Кипнис. – Б. м.: Ridero, 2017. – 32 с., 2 ил. 18+ ISBN 978-5-4483-4

Ознакомительный фрагмент.

https://www.litres.ru/static/or4/view/or.html?baseurl=/pub/t/23305033.&art=23305033&trials=1&user=0&file=116110936&price=80&texttrialbutton=%D0%9A%D1%83%D0%BF%D0%B8%D1%82%D1%8C%20%D0%BF%D0%BE%D0%BB%D0%BD%D1%83%D1%8E%20%D0%B2%D0%B5%D1%80%D1%81%D0%B8%D1%8E%20%D0%B7%D0%B0%2080%C2%A0%E2%82%BD&uilang=ru&catalit2&half=1&track_reading&friendly_url=%D0%90%D0%BB%D0%B5%D0%BA%D1%81%D0%B0%D0%BD%D0%B4%D1%80%20%D0%91%D0%B8%D0%BD%D1%88%D1%82%D0%B5%D0%B9%D0%BD.%20%E2%80%A6%D0%AF%D0%91%D0%A0%D0%AC

ПУБЛИКАЦИИ В СБОРНИКАХ, ПЕРИОДИКЕ и др.

«В трактире за столом, не зная страха...»: По мотивам «Кентерберийских рассказов» Джеффри Чосера // **Александр Бинштейн**. Пыльные крылья. – Тель-Авив (Израиль), б. г. – С. 39-44.

«В трактире за столом, не зная страха...»: По мотивам «Кентерберийских рассказов» Джеффри Чосера / **Александр Бинштейн**. Пыльные крылья *Электронный ресурс*. – Б. м.: Ridero, 2019. – *Ознакомительный фрагмент.*

<https://www.livelib.ru/book/41832/readpart-pylnye-krylya-aleksandr-binshtejn>

Рубашка: {Баллада}: / **Александр Бинштейн** //... – Тель-Авив (Израиль), б. г. – С. 61-73. По мотивам пьесы А. Н. Толстого и И. Г. Эренбурга «Рубашка Бланш».

Ты защищаться посмел: Стихотворение *Электронный ресурс*/ **Александр Бинштейн**. – Youtube: Сайт. –

... / **Александр Бинштейн** // Понедельник: Альманах (Израиль). –

... / **Александр Бинштейн** // Лимонник: Альманах (Израиль). –

... / **Александр Бинштейн** // RussBalt: Электронный журнал. –

ПЕРЕВОДЧИК с латинского на русский

Gaudeamus igitur / Пер. с латинского на русский-**Александр Бинштейн**. –
Тель-Авив (Израиль), б. г. – С. 50. *Старинный гимн студентов.*

ССЫЛКИ И ПРОФИЛИ В СОЦСЕТЯХ

Александр Бинштейн // Фейсбук: Сайт.

<https://www.facebook.com/binshtein/>

БИРЮКОВ, СЕРГЕЙ

БЛАНК, ИРЕНА

БЛАНК (БЕРДИЧЕВЕР), РОЗА



(Молдавская ССР). Поэт, переводчик, художник, фотохудожник.
Закончила лит. факультет ЛГПИ им. Герцена.

АВТОР КНИГ

Из сердца и души / **Розалия Бланк (Бердичеве́р)**. – Бельцы (Молдова), 1993. –

Где зеленой трава / **Розалия Бланк (Бердичеве́р)**. – Кишинёв (Молдова), 1996. –

С моей руки браслет / **Розалия Бланк (Бердичеве́р)**. – Томск, 2008. –

Сказки детства / **Розалия Бланк (Бердичеве́р)**. – Кишинёв (Молдова), 1996. –

Три окна на юг / **Розалия Бланк (Бердичеве́р)**. – Нетания (Израиль), 2012. –

Три окна на юг: Стихи и переводы. – Доп. издание / **Розалия Бланк (Бердичеве́р)**. – Нетания (Израиль): PrintABC, 2013. – 202 с.

Марсианские хроники: Книга-альбом / Художник-**Розалия Бланк-Бердичеве́р**; Сонеты-Григорий Цви (Абрамов). – Нетания (Израиль), 2010. –

ПУБЛИКАЦИИ В СБОРНИКАХ, ПЕРИОДИКЕ и др.

.../ **Розалия Бланк (Бердичеве́р)** // Голос Бельц: Газета (Бельцы, Молдавская ССР). –

.../ **Розалия Бланк (Бердичеве́р)** // Вереницы: Международ. лит.-худ. журнал. – Москва (Россия). –

.../ **Розалия Бланк (Бердичев)** // Ларец: Альманах. – Кишинев (Молдавская ССР), 1990. –

.../ **Розалия Бланк (Бердичев)** // Хава: Альманах. – Кишинев (Молдова), 2000. –

.../ **Розалия Бланк (Бердичев)** // Ветка Иерусалима – 2: Альманах. – Кишинев (Молдова), 2000. –

.../ **Розалия Бланк (Бердичев)** // Персона: Альманах. – Томск (Россия), 2008. – №10. –

.../ **Розалия Бланк (Бердичев)** // Вереницы: Международ. лит.-худ. журнал. – Москва (Россия), 2011. –

.../ **Розалия Бланк (Бердичев)** // Эмигрантская лира - 2012: Международ. альманах. – Льеж (Бельгия). – 2012. –

.../ **Розалия Бланк (Бердичев)** // Эмигрантская лира – 2013: Международ. альманах. – Льеж (Бельгия). – 2013. –

.../ **Розалия Бланк (Бердичев)** // Нетанийская волна: Альманах. – Нетания (Израиль), 2016. – №1.

УЧАСТНИК РАБОТЫ НАД ИЗДАНИЯМИ

Вереницы: Международ. лит.-худ. журнал. – Москва (Россия) / Член редколлегии-**Розалия Бланк (Бердичев)**. –

БЛИНКОВА, МИРА

(–).

АВТОР КНИГ

Р. И. Фраерман: Критико-биогр. очерк / **Мира Михайловна Блинкова**; Дом дет. книги. – Москва (СССР): Детгиз, 1959. – 62 с., портр. 20 см.

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Блинкова Мира // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. – Ашкелон (Израиль), 1999. – С. 12.

БЛИНОВА, ЭЛЬМИРА



Поэт, прозаик.

Член Союза Писателей СССР. Лауреат конкурса детской книги «Как прекрасен этот мир».

В Израиле с 1992 г.

АВТОР КНИГ

Будьте добры, пожалуйста!: Повесть и рассказы: [Для сред. и ст. шк. возраста] / **Эльмира Гафуровна Блинова**; [Художник-В. Малякин]. – Казань (Татарская ССР): Татар. кн. изд-во, 1989. – 206,[2] с., ил. 20 см. ISBN 5-298-00127-9 **Содерж.**: Тайна Барбариссы: Повесть-сказка; Разделы: Антология загадочных случаев; Жуткая история

Городские деревья: (Стихи). [Для ст. шк. возраста] / **Эльмира Гафуровна Блинова**. – Казань (Татарская ССР): Татар. кн. изд-во, 1985. – 71 с. 16 см. **Циклы**: Уроки и перемены; От встречи до встречи; Дверь открывается в мир; Разноцветное путешествие.

Разноцветное путешествие / **Эльмира Блинова**. – 1982. –

Сабантуй: Стихи для детей / **Эльмира Блинова**. – 1981. –

Сабантуй: [Стихи. Для дошк. и мл. шк. возраста] / **Эльмира Гафуровна Блинова**; [Художник-А. Туманов]. – Казань (Татарская ССР): Татар. кн. изд-во, 1984. – [1], 13 с., цв. ил. 20 см.

ПЕРЕВОДЧИК с татарского

Миннуллин, Роберт. Глядит в окошко человек: Стихи. [Для мл. шк. возраста] / Роберт Миннуллин; Пер. с татарского на русский-**Эльмира Гафуровна**

Блинова; Рис.-С. Ярового. – Москва (СССР): Дет. лит., 1986. – 28,[3] с., цв. ил. 28 см.

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Блинова Эльмира // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. – Ашкелон (Израиль), 1999. – С. 12.

Блинова Эльмира // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. На 1 января 2002 года. – Ашкелон (Израиль), 2002. – С. 5.

БОГАТЫХ, ЭВЕЛИНА см. РАКИТСКАЯ

БОГОСЛАВСКИЙ МАРК

(Харьков, Украинская ССР –). Поэт.

Участник второй мировой войны, дважды ранен. Окончил Харьковский университет, филолог. Преподавал в Институте культуры, литературовед. сборник "Наука осени".

В Израиле с 2000 г. Жил в Нетании.

АВТОР КНИГ

Тема индустриализации в прозе 30-х годов: (Роман А. Г. Малышкина "Люди из захолустья" и оценка его в критике): Лекция / **М. И. Богославский**; Харьк. гос. ин-т культуры. Кафедра литературы. – Харьков (Украина): [б. и.], 1970 [вып. дан. 1971]. – 28 с. 21 см.

ПУБЛИКАЦИИ В СБОРНИКАХ, ПЕРИОДИКЕ и др.

{Подборка стихов} / **Марк Богославский** // Иерусалимский журнал (Иерусалим, Израиль). – 2002. –

{Стихи} / **Марк Богославский** // Галилея: Журнал (Хайфа, Израиль). – 2002-2003. – № 6. – С. 216-218. **Содерж.**: «Я жил в эпоху лошадей...»; Святая блудница.

https://vtoraya-literatura.com/pdf/galileya_06_2002_ocr.pdf

... / **Марк Богославский** // Новый мир (Москва, СССР). –

... / **Марк Богославский** // Юность (Москва, СССР). –

... / **Марк Богославский** // Литературная Грузия (Грузия, Тбилиси). –

СОСТАВИТЕЛЬ

Борис Чичибабин в статьях и воспоминаниях / [Составитель-**М. И. Богославский** и др.]. – Харьков (Украина): ФОЛИО, 1998. – 462, [1] с., [16] л. ил., портр., ил., факс. 21 см. ISBN 966-03-0325-4

БОГУСЛАВСКИЙ, ВИЛЬЯМ



(-)

ПУБЛИКАЦИИ В СБОРНИКАХ, ПЕРИОДИКЕ и др.

Боль из прошлого: Рассказ / **Вильям Богуславский** // Проза 2018. – Тель-Авив (Израиль), 2018. – С. 85-87.

<https://www.israel-russian-writers.com/post/%D0%BF%D1%80%D0%BE%D0%B7%D0%B0-2018>

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Вильям Богуславский // Русская литература в Израиле. – Тель-Авив (Израиль), 2020. – С. 45, портр. *Информация об авторе включает: фотографию, автобиографию, выборочную библиографию, награды.*

<https://www.israel-russian-writers.com/post/%D1%80%D1%83%D1%81%D1%81%D0%BA%D0%B0%D1%8F-%D0%BB%D0%B8%D1%82%D0%B5%D1%80%D0%B0%D1%82%D1%83%D1%80%D0%B0-%D0%B2-%D0%B8%D0%B7%D1%80%D0%B0%D0%B8%D0%BB%D0%B5-%D0%BF%D1%83%D1%82%D0%B5%D0%B2%D0%BE%D0%B4%D0%B8%D1%82%D0%B5%D0%BB%D1%8C>

БОГУСЛАВСКИЙ, ИОСИФ



(–). Прозаик, драматург, сценарист, кинорежиссер.
Член Союза кинематографистов СССР.
В Израиле с 1995 г.

АВТОР КНИГ

Вся моя надежда / **Иосиф Богуславский**. – 1968. –

И скажут тебе рыбы морские...: Повесть / **Иосиф Борисович Богуславский**. – Екатеринбург: Банк культ. информ., 1995. – 161,[1] с. 17 см. ISBN 5-85865-051-1

Из чего соткана вечность / **Иосиф Богуславский**. – 1997. –

Осенью в нашем квартале: Рассказы / **Иосиф Борисович Богуславский**. – [Челябинск] (РСФСР): Юж.-Урал. кн. изд-во, 1968. – 111 с., ил. 17 см. – (Библиотечка короткой повести и рассказа). **Содерж.:** Осенью в нашем квартале; Я открываю Джек-казган; Сапоговаляльная улица; Не возвращайся, Светка; Пятнадцатая сосна; Тогда еще перед войной; Во-первых и во-вторых

Пред мысленным взором: Повести и рассказы / **Иосиф Борисович Богуславский**. – Москва (СССР): Современник, 1989. – 220,[2] с. 21 см. ISBN 5-270-00384-8 50 000 экз. **Содерж.:** Повести: Вся моя надежда; Тропа; Пред мысленным взором; Рассказы: Я открываю Джек-казган; Стеганка; Успокоение

Тропа / **Иосиф Богуславский**. – 1974. –

ДРАМАТУРГ

Тебя, как первую любовь: Пьеса / **Иосиф Богуславский**. –

АВТОР ДОКУМЕНТАЛЬНЫХ ФИЛЬМОВ

Диалог: Докум. фильм. –

Вступление: Докум. фильм. –

Сеятель твой и хранитель: Докум. фильм. –

Просто любить: Докум. фильм. –

Пленительные образы: Докум. фильм. –

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Богуславский Иосиф // Справочник Союза русскоязычных писателей
Израиля. – Ашкелон (Израиль), 1999. – С. 12.

Богуславский Иосиф // Справочник Союза русскоязычных писателей
Израиля. На 1 января 2002 года. – Ашкелон (Израиль), 2002. – С. 5.

БОКШТЕЙН, илья



(11 марта 1937 Москва, РСФСР – 18 октября 1999 Яффо, Израиль). Поэт, художник, эссеист, переводчик.

Учился в Московском институте культуры. В 1961 г. был арестован за публичные выступления на площади Маяковского и отбыл пятилетнее заключение в мордовских лагерях.

В Израиле с 1972 г.

АВТОР КНИГ

Избранные публикации для новых читателей: [Трехтомник] / **Илья Бокштейн**; [Составитель-Мина Лейн]. – Иерусалим (Израиль): Скопус, 2001-2003. 21 см.

Ч. 1. Быть я любимым хотел: [1975-1979]. – 2001. – XII, 94, [4] с., ил., портр., факс. ISBN 965-7129-13-3

Ч. 2. Говорит звезда с Луной: [1980-1989]. – 2002. – XVI, 126, [4] с., ил., портр., факс.; ISBN 965-7129-25-7

Ч. 3. Авангардист на крышу вышел: [1990-1999]. – 2003. – XX, 192, [8] с., ил., портр., факс. ISBN 965-7129-26-5

Блики волны / **Илья Бокштейн**. – *Стихи*.

Фантазия страстей: Избранные публикации / **Илья Бокштейн**. – Иерусалим (Израиль): Скопус, 2010. – XXI, 130 с., ил., портр., факс. 22 см. ISBN 978-965-7188-90-3

ПУБЛИКАЦИИ В СБОРНИКАХ, ПЕРИОДИКЕ и др.

[Поэзия] / **Илья Бокштейн** // Скопус. – [Иерусалим], 1979. – С.11-15. **Содерж.:** «Как странно слушать ветра недозвон...»; «Одинокое молчанье наше...»; «И по залам пророческих слов потемнелых...»; «"ЗИМГРИВИ"...»: *Леониду Аронзону*; «В мире нет сильней мучений...»; «Ветер стих, растворилось

окно...»; «Кто из нас терпением сильнее...»; ЭЛЕГИЯ №0...; ЭЛЕГИЯ №2...; «Ночь пришла. Углится мгла...»; Сюрдаль №3; «Тяжко в любви одному...»; «В темном углу под лестницей...».

{Поэзия} / **Илья Бокштейн** // Скопус-2. – Иерусалим (Израиль). – 1990. – С. 111-114. **Содерж.**: Моему учителю Данте; «Оботру твои ноги...»; Фантазия страстей; «Все чувства у них — номерки...»; «Пространство меня обнажает...»; «Ночь пришла. Углится мгла...».

{Стихи} / **Илья Бокштейн** // Антология поэзии. Израиль 2005. — Тель-Авив (Израиль), 2005. —

{Стихи} / **Илья Бокштейн** // Иерусалимский журнал (Иерусалим, Израиль). – 2000. – №3. *Воспроизведение стихов Ильи Бокштейна, которые он записал в августе 99-го в блокнот художника Давида Ханана; портрет поэта, выполненный Давидом Хананом.*

<https://new.antho.net/wp/jj03-bokshtein-memory/>

... / **Илья Бокштейн** // Время и мы: Журнал. –

... / **Илья Бокштейн** // 22: Журнал. –

... / **Илья Бокштейн** // Время и мы: Журнал. –

... / **Илья Бокштейн** // Континент: Журнал. –

... / **Илья Бокштейн** // Сион: Журнал. –

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Бокштейн, Илья Вениаминович / Википедия. *Страница в последний раз была отредактирована 1 марта 2023.*

<https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%91%D0%BE%D0%BA%D1%88%D1%82%D0%B5%D0%B9%D0%BD,%D0%98%D0%BB%D1%8C%D1%8F%D0%92%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D0%B0%D0%BC%D0%B8%D0%BD%D0%BE%D0%B2%D0%B8%D1%87>

Илья Бокштейн Илья // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. – Ашкелон (Израиль), 1999. – С. 12.

Илья Бокштейн // Русская литература в Израиле. – Тель-Авив (Израиль), 2020. – С. 46, портр. *Информация об авторе включает: фотографию, автобиографию, выборочную библиографию.*

<https://www.israel-russian-writers.com/post/%D1%80%D1%83%D1%81%D1%81%D0%BA%D0%B0%D1%8F-%D0%BB%D0%B8%D1%82%D0%B5%D1%80%D0%B0%D1%82%D1%83%D1%80%D0%B0-%D0%B2-%D0%B8%D0%B7%D1%80%D0%B0%D0%B8%D0%BB%D0%B5-%D0%BF%D1%83%D1%82%D0%B5%D0%B2%D0%BE%D0%B4%D0%B8%D1%82%D0%B5%D0%BB%D1%8C>

Верник, Александр. набросок пунктиром / **Александр Верник** // Иерусалимский журнал (Иерусалим, Израиль). – 2000. – №3. *О поэте Илье Бокштейне.*

<https://new.antho.net/wp/jj03-vernik/>

Вечер памяти **Ильи Бокштейна**: 21 ноября 1999 года. Тель-Авив, ул Каплан, 6 «Бейт Черняховски» («Дом писателя») // Бульвар Ротшильда. – Тель-Авив-Яффо (Израиль), 2016. – № 3. – С. 87-93, ил., портр. **Содерж.**: **Ефрем Баух**; **Михаил Гробман.** *Магнитофонная запись Леонида Финкеля.*

<https://www.israel-russian-writers.com/post/%D0%B1%D1%83%D0%BB%D1%8C%D0%B2%D0%B0%D1%80-%D1%80%D0%BE%D1%82%D1%88%D0%B8%D0%BB%D1%8C%D0%B4%D0%B0-%D0%B6%D1%83%D1%80%D0%BD%D0%B0%D0%BB-3-2018-1>

Горт, Вера. «Кстати...»: {О поэте **Илье Бокштейне**} / **Вера Горт** // Галилея: Журнал (Хайфа, Израиль). – 2002-2003. – № 6. – С. 184-185.

Давыдов, Вячеслав (Барух). Памяти поэта **Ильи Бокштейна**: Стихотворение // **Давыдов, Вячеслав (Барух).** Лирика. – Тель-Авив, 2017. – С.219.

<https://www.israel-russian-writers.com/post/%D0%B4%D0%B0%D0%B2%D1%8B%D0%B4%D0%BE%D0%B2-%D0%B2%D1%8F%D1%87%D0%B5%D1%81%D0%BB%D0%B0%D0%B2-%D0%B1%D0%B0%D1%80%D1%83%D1%85-%D0%BB%D0%B8%D1%80%D0%B8%D0%BA%D0%B0>

Липницкая, Алла. Есть люди, чей мозг как большая, живая звезда...: **Илье Бокштейну** // **Липницкая, Алла.** Поэмы. Проза. – Бат-Ям (Израиль), 2024. – С. 27.

<https://www.israel-russian-writers.com/post/%D0%BB%D0%B8%D0%BF%D0%BD%D0%B8%D1%86%D0%BA%D0%B0%D1%8F-%D0%B0%D0%BB%D0%BB%D0%B0-%D0%BF%D0%BE%D1%8D%D0%BC%D1%8B-%D0%BF%D1%80%D0%BE%D0%B7%D0%B0>

Палванова, Зинаида. Птица: {Стихотворение}: Памяти **Ильи Бокштейна** // Литературный Иерусалим (Иерусалим, Израиль), 2004. – № 2. – С. 310-311.

Финкель, Леонид. Материал, из которого сделаны гении...: К 20-летию со дня смерти Поэта **Ильи Бокштейна** // Бульвар Ротшильда. – Тель-Авив-Яффо (Израиль), 2016. – № 3. – С. 74-86, портр.

<https://www.israel-russian-writers.com/post/%D0%B1%D1%83%D0%BB%D1%8C%D0%B2%D0%B0%D1%80-%D1%80%D0%BE%D1%82%D1%88%D0%B8%D0%BB%D1%8C%D0%B4%D0%B0-%D0%B6%D1%83%D1%80%D0%BD%D0%B0%D0%BB-3-2018-1>

Финкель, Леонид. Чист, как непрожитый день: Об **Илье Бокштейне** / **Финкель, Леонид** // Иерусалимский журнал (Израиль). – 2000. – С. 211.

{Ханан, Давид}. Памяти **Ильи Бокштейна**: Рисунки / {Давид Ханан}; **Илья Бокштейн** // Иерусалимский журнал (Иерусалим, Израиль). – 2000. – №3. *Воспроизведение стихов Ильи Бокштейна, которые он записал в августе 99-го в блокнот художника Давида Ханана; портрет поэта, выполненный Давидом Хананом.*

<https://new.antho.net/wp/jj03-bokshtein-memory/>

БОЛОТОВСКИЙ, МИХАИЛ



Поэт. Соавтор двух публицистических книг о спорте.
Лауреат премий Союза журналистов СССР (1984, 1987).
В Израиле с 1995 г.

АВТОР КНИГ

Телеграмма: Повесть / **Михаил Болотовский**. – 1999. –

ПУБЛИКАЦИИ В СБОРНИКАХ, ПЕРИОДИКЕ и др.

{Стихи} / **Михаил Болотовский** // Антология поэзии. Израиль 2005. — Тель-Авив (Израиль), 2005. —

... / **Михаил Болотовский** // Конфликт. – 1989. – С. . – *Сборник.*

... / **Михаил Болотовский** // Век. – 1990. – С. . – *Сборник.*

... / **Михаил Болотовский** // Юность: Журнал (Москва, Россия). –

... / **Михаил Болотовский** // Аврора: Журнал. –

... / **Михаил Болотовский** // Арион: Журнал. –

... / **Михаил Болотовский** // Театр: Журнал (Москва, Россия). –

СЦЕНАРИСТ

Плата за проезд : Телесценарий / **Михаил Болотовский**. –

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Болотовский Михаил // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. – Ашкелон (Израиль), 1999. – С. 12.

Болотовский Михаил // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. На 1 января 2002 года. – Ашкелон (Израиль), 2002. – С. 5.

БОРИСЕНКО, ЛАРИСА НЕТ ИНФОРМАЦИИ

БОРОХОВ, АЛЕКСАНДР

Псевд. – АЛКВИАД



(1963). Прозаик, поэт, публицист, бард, врач-психиатр. Признанный мировой эксперт по психопатологии татуировки. Автор 50 научных статей и 3-х монографий. Материалы научных статей переведены на английский, немецкий, иврит. Его перу принадлежат многие художественные книги. Книги автора на русском языке изданы в России, Украине, Болгарии, Израиле, Канаде и Германии. Автор более 150-ти стихов и около 20-ти рассказов. Выпустил авторские альбомы.

Образование высшее медицинское, третья степень. Окончил с красным дипломом в 1986 году педиатр. факультет Алма-Атинского мединститута, а также ординатуру и аспирантуру по психиатрии Ленинградского НИИ психоневрологии им. В. М. Бехтерева. Начало стихосложения - 9 лет. Первая публикация – газета «Южный треугольник», 1991 (Казахстан).

Лауреат международного конкурса «Золотой Гомер-2017», в номинации «Жизненная проза» (Канада). Лауреат международного лит. конкурса «Лики войны» – 3 место (2017). Лауреат международного лит. конкурса поэзии – 3 место и медаль имени М. И. Цветаевой (2018) (Болгария).

Репатриировался из России в 1992 г. Проживает в Иерусалиме. Старший преподаватель кафедры психиатрии мед. факультета Иерусалимского еврейского университета.

АВТОР КНИГ



Дактилоскопия души: Сборник стихов / **Александр Борохов**. – Иерусалим (Израиль): Студия «Клик», 2020. –

Жизнь как зал ожидания. Сборник рассказов / **Александр Борохов.** – Канада, 2017. –



Зал ожидания: Сборник стихов / **Александр Борохов.** – Б. м.: Международный союз писателей, 2017. – (Книжная конкурсная серия «Славянское слово»).



Кровавая Икебана: Роман / **Александр Борохов.** – Иерусалим (Израиль): Студия «Клик», 2018. –



Литературный сборник **Александра Борохова: Жизнь как зал ожидания.** – (Номинант конкурса «Золотой Гомер»). *Захватывающий психологический детектив-триллер, в котором двое отчаянных лос-анджелесских полицейских вступают в смертельную схватку с загадочным преступником, который вырезает геометрические фигуры из кожи жертв и подбрасывает полицейским странные «улики–загадки»... Вашим гидом по сумрачным мирам человеческой души будет практикующий психиатр. Была ли эта история на самом деле, произойдет ли она в будущем, ответ знает только Время...Реальность и фантазия автора тесно переплелись между собой, образуя сложный узор сюжета. Ясно только одно: такого Вы еще не читали!*



Охота на фазана: Психологический детектив / **Александр Борохов.** – Тель-Авив (Израиль): Шахав, 2015. – *Захватывающий триллер, в котором двое отчаянных лос-анджелесских полицейских вступают в смертельную схватку с загадочным преступником, который вырезает геометрические фигуры из кожи жертв и подбрасывает полицейским странные «улики–загадки»... Вашим гидом по сумрачным мирам человеческой души будет практикующий психиатр. Была ли эта история на самом деле, произойдет ли она в будущем, ответ знает только Время...Реальность и фантазия автора тесно переплелись между собой, образуя сложный узор сюжета. Ясно только одно: такого Вы еще не читали!*



Охота на фазана: Психологический детектив: Электронная книга / Александр Борохов. – Украина. – 2016. –



Первое лекарство: Сборник рассказов / Александр Борохов. – Иерусалим (Израиль): Студия «Клик», 2019. –



По гамбургскому счёту: Сборник рассказов / Александр Борохов. – {Германия}: Stella, 2016. – *Эта книга писалась больше 20 лет. Читая эту книгу, Вы будете смеяться, и плакать вместе с героями. Почти все рассказы основаны на реальных историях реальных людей (врачей, солдат, полицейских, эмигрантов и других). Это восхитительный салат для души и разума, варьирующий от современных нюансов юмора (Джером Клапка), человечности (Брет Харт) и неожиданного сюжета (О'Генри). Более 15 000 читателей в Интернете!*

Портсигар-3 / Александр Борохов. –



Сквозь смех и слёзы... (Записки усталого психиатра): Сборник рассказов / Александр Борохов. – Варна (Болгария): Изд-во им. Св. Кирилла и Мефодия, 2018. –

Халат и пижама – две грани психического здоровья / Alexander Borokhov. –

АВТОР КНИГ НЕХУДОЖЕСТВЕННЫХ

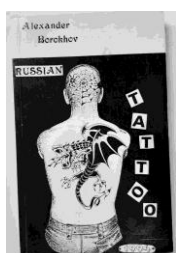
Военная и тюремная татуировка / Александр Борохов. – (Израиль): Папирус, 1994. – 185 с.



Когда весь мир на острие иглы...: Татуировки и жаргон наркоманов / Александр Борохов. - СПб. : Речь, 2005 (ГУП Тип. Наука). – 328 с., [8] л. цв. ил., ил. 22 см. – (Энциклопедическая

серия "Мир иглы"). ISBN 5-9268-0385-3 *Единственная в своем роде научная книга, посвященная наркоманической субкультуре, написанная легким и доступным языком. Материалом послужили личные наблюдения автора и обзор литературы, охватывающий период более чем за 100 лет. Книга снабжена уникальными рисунками и фотографиями из коллекций как самого автора, так и знаменитого исследователя советской криминальной татуировки подполковника Данцика Балдаева. Библиографическая редкость.*

Русская военная и тюремная татуировка / **Александр Борохов**. Папирус. Иерусалим. 1994. –



Tattoo / **Александр Борохов**. – 1994. –

ПУБЛИКАЦИИ В СБОРНИКАХ, ПЕРИОДИКЕ и др.

Алквиад // Изба-читальня: Сайт. **Содерж.:** Циклы: Из сборника "Портсигар-3"; Один билет в Антимир-3; Из сборника прозы "Сквозь смех и слёзы..." 2018; Из сборника поэзии "Зал Ожидания", 2018; По Гамбургскому счету; Стихи; Афоризмы; Проза; Мои песни.

<https://www.chitalnya.ru/users/alkviad/>
<https://www.chitalnya.ru/users/alkviad/>



Валлей, Алекс. Наши в Лейпциге: Интервью с израильским русскоязычным писателем {**Александром Бороховым**}. / Алекс Валлей; Фото-Виталий Цветков // Глобус. – 2016, 2-8 мая. – №. 1229. – с. 27.

{Стихи} / **Александр Борохов** // Созвучье муз. – Хехинген (Германия): Stella, 2016. – с. 59-62. **Содерж.:** Пока живут на свете старики...; Сон о Париже; Жизнь по Эпикуру; Два сердца; Роль для статиста.

Борохов Александр Давидович. Сам о себе: Краткая историческая справка / **Александр Давидович Борохов**.

http://www.israbard.net/israbard/personview.php?person_id=1051283299

... / **Александр Борохов** // Южный треугольник: Газета (Казахстан). – 1991. – Первая публикация автора.

... / **Александр Борохов** // Курьер (Израиль). –

... / **Александр Борохов** // Время (Израиль). –

... / **Александр Борохов** // Вести (Израиль). –

... / **Александр Борохов** // Совершенно секретно (Израиль). –

... / **Александр Борохов** // Коктейль (Израиль). –

... / **Александр Борохов** // Взгляд (Израиль). –

... / **Александр Борохов** // Русский стиль (Германия). –

ПУБЛИКАЦИИ ПО СПЕЦИАЛЬНОСТИ

Борохов Б. Д., **Борохов А. Д.** Использование психоконституционального подхода в психотерапевтической практике для реабилитации больных алкоголизмом // Медицинская психология в России: Электрон. науч. журн. – 2013. – № 1(18) [Электронный ресурс]. – URL: <http://mprj.ru> (дата обращения: 10.12.2018).

Борохов Б. Д., **Борохов А. Д.** Метод психоконституциональной психотерапии как вариант тройственного равновесия путем развития недостающих установок личности. Часть 2 // Медицинская психология в России. – 2019. – Т. 11, № 3. – С. 4. doi: 10.24412/2219-8245-2019-3-4

ИСПОЛНИТЕЛЬ ПЕСЕН

Возвращение на Итаку / Исполнитель-**Александр Борохов**. – Израиль, 2002. –

Неназначенные встречи / Исполнитель-**Александр Борохов**. – Израиль, 2003

Зал Ожидания / Исполнитель-**Александр Борохов**. – Израиль, 2008

Сны о Париже / Исполнитель-**Александр Борохов**. – Израиль, 2016

... / **Александр Борохов** // Небо Судного дня: Песенный сборник. – Израиль, 2005

... / **Александр Борохов** // Афганский Бумеранг: Песенный сборник. – Израиль,

... / **Александр Борохов** // Смех и Грусть в одном флаконе: Песенный сборник. – Израиль.

... / **Александр Борохов** // И такое бывает...: Авторский сборник аудио рассказов. – Израиль, 2020

ССЫЛКИ И ПРОФИЛИ В СОЦСЕТЯХ

Алквиад // Изба-читальня: Сайт. **Содерж.**: Циклы: Из сборника "Портсигар-3"; Один билет в Антимир-3; Из сборника прозы "Сквозь смех и слёзы..."2018; Из сборника поэзии "Зал Ожидания", 2018; По Гамбургскому счету; Стихи; Афоризмы; Проза; Мои песни.

<https://www.chitalnya.ru/users/alkviad/>

Творческий вечер

<https://www.youtube.com/watch?v=pV88Opm6tAQ&t=44s>

Реклама книг

<https://www.youtube.com/watch?v=dbWFxwmDGBA&t=13s>

Отрывок из творческого вечера в Кармиеле

<https://www.youtube.com/watch?v=oLo8rePeVLw&t=11s>

Слепая ярость -2: Аудиорассказы

<https://www.youtube.com/watch?v=IJ8cK0nUyys&t=20s>

Охота на фазана: Аудиороман

<https://www.youtube.com/watch?v=nWO4D-JdCZk>

Дача Косячкина: Аудиорассказы

<https://www.youtube.com/watch?v=TLKtShdytil&t=93s>

Ангел Мщения: Аудиорассказы

<https://www.youtube.com/watch?v=WvkRJnRF22E&t=28s>

Мастер из Лаоса: Аудиорассказы

<https://www.youtube.com/watch?v=XI7jHZboFzg&t=79s>

Аудиорассказы, Нет повести печальнее...

<https://www.youtube.com/watch?v=OTJtEQvRwq0&t=70s>

Интервью на радио

<https://www.youtube.com/watch?v=otNRT1Gq4sY&t=37s>

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Борохов Александр // Справочник СРПИ на 1 января 2015 г. – Ашкелон (Израиль), 2015. – С. 11.

* * *

Борохов, Александр Давидович. Сам о себе: Краткая историческая справка.
http://www.israbard.net/israbard/personview.php?person_id=1051283299

Валлей, Алекс. Наши в Лейпциге / Алекс Валлей, Фото-Виталий Цветков // Глобус. – 2016, 2-8 мая. – №1229. – С. 27. *Интервью с **Александром Бороховым** после Лейпцигской международной книжной ярмарки.*

Шейхатович, Инна. На кого охотится **Борохов**? Интервью // zahav.ru
https://salat.zahav.ru/Articles/8196/na_kogo_ohotitsa_borohov

БОРОХОВ, ШЛОМО

См. «Авторы Союза писателей бухарских евреев Израиля»

БОРОХОВ, ЮРИЙ

См. «Авторы Союза писателей бухарских евреев Израиля»

БОРУХОВ, ГАВРИЭЛЬ

См. «Авторы Союза писателей бухарских евреев Израиля»

БОРУХОВ, ЭФРАИМ

См. «Авторы Союза писателей бухарских евреев Израиля»

БОРУХОВ, ЯКОВ

См. «Авторы Союза писателей бухарских евреев Израиля»

БОРЩЕВСКИЙ, ЮРИЙ НЕТ ИНФОРМАЦИИ

БОСИНА, ЕВГЕНИЯ



(1956 Киев, Украинская ССР). Поэт, редактор, преподаватель. Публиковалась в израильских и зарубежных периодических изданиях. Победитель, лауреат и финалист израильских и международных литературных конкурсов.

Окончила филфак Киевского гос. университета. Работала редактором, преподавателем русского языка и литературы.

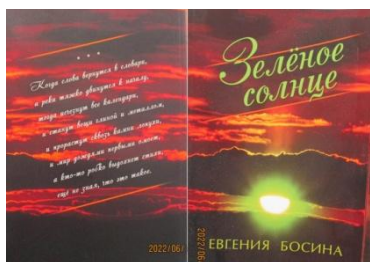
В 1990 г. репатриировалась в Израиль. Живёт в Нагарии, преподаёт русский язык. Стихи начала писать на Святой земле. Лауреат премии СРПИ им. Давида Самойлова. Победитель, лауреат и финалист израильских и международных литературных конкурсов: «Литературная Вена», «Пятая стихия» им. И.Царёва, «Арфа Давида», «Эмигрантская лира», «45-ый калибр» и др.

АВТОР КНИГ

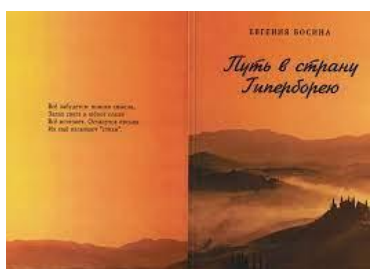


Акупунктура: Стихи / Евгения Босина; Предисловие-Марк Шехтман. – Хайфа (Израиль), 2021. – 188 с. *Прочитав одно стихотворение Евгении Босиной, читатель воскликнет: «Да! Это прекрасно!». Прочитав десять её стихов, он негромко скажет: «Как интересно! Но как много здесь странного...», –*

и, возможно, задумается о том в собственной судьбе, что прежде казалось ему простым и ясным, а теперь почему-то таким не кажется. Сложен, таинствен и загадочен мир Евгении Босиной... Нет, он не антитеза нашей привычной действительности, нашей морали, наших привычек. Он просто немного не такой, но именно этим он и важен для нас – неплохих, в целом, людей, но привыкших к замыленности наших глаз и к бездумной правильности наших действий. И лечебная акупунктура странной и прекрасной в своей странности поэзии Евгении Босиной, может быть, хоть некоторым из нас поможет вернуть способность чувствовать, удивляться и сомневаться...



Зелёное солнце: Стихи / Евгения Босина; Предисловие, послесловие-д-р **Л. Финкель**. – Хайфа (Израиль), 2017. – 152 с. *Среди самых ярких поэтов Израиля – Евгения Босина. Значимость её слова – даже не в экспрессии, выразительности и неповторимости, но в бесконечном, несказанном разнообразии настроения, живописности, органичности, погружённости в самую поэтичность... В её стихах звучит человеческая душа – любящая, страдающая, сомневающаяся, отнюдь не ангельская, но чистота этой души, расширяющая поэтическое пространство, завораживает. Полное отсутствие нарочитости, неискренности, громогласности. А слова будто очищены от прежнего смысла, и оттого наполняются новым, досель неизвестным, но при этом предельно точны. Читая стихи этой новой книги, вы испытываете то тихую радость, то острую боль, потому что здесь каждое слово – о нас, каждая буква...*



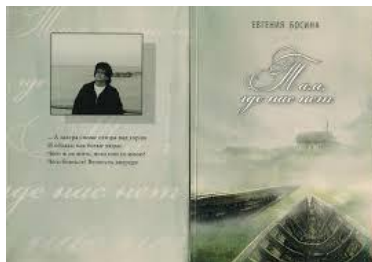
Путь в страну Гиперборею: Стихи / Евгения Босина; Обложка-фото-Edmondo Senatore; иллюстрации-Ольга Крупенкова, Леон Зик. – Хайфа, 2013. – 152 с. **Содерж.:** Разделы: Обстоятельства времени; ...и места; Тринадцатый знак; Поверить в чудо; Зона риска; Божественная скрипка; Открытые письма.

«Путь в страну Гиперборею» – так называется третья книга стихов Евгении Босиной. Прекрасная страна Гиперборея, в которой нет злых и несчастных, бедных и больных, и каждый знает, для чего живёт и зачем умирает... Конечно, такой страны не было и нет, и найти её невозможно. А вот искать – необходимо, как бы ни было трудно. Собственно, об этом и стихи, вошедшие в эту книгу. И ещё о многом другом – о том, из чего и состоит наша жизнь.



Снегопад в Галилее / Евгения Босина; Предисловие-**Марк Луцкий**. – Хайфа (Израиль), 2005. – 152 с. *Часто автор первой книжки стремится собрать под одну обложку всё ранее написанное, лишь бы набрать необходимый объём страниц с тем, чтобы книжка была, упаси Бог, не тоньше, чем у других.*

Сборник Евгении Босиной сделан по другому принципу. Автор отобрал из написанного то, что ему наиболее дорого, что составляет сущность его земного бытия. И прежде всего, это любовь к самому процессу поэтического творчества.



Там, где нас нет: Стихи / **Евгения Босина**; Предисловие-**Вадим Халупович**; Фото на обложке-**Виктор Перякин**; Макет, комп. вёрстка и оформление **JKDesing**. – Хайфа (Израиль): **JKDesing**, 2009. – 166 с. Книга Евгении Босиной «Там, где нас нет» – это радость и счастье для того, кто

возьмёт её в руки и, не отрываясь, прочтёт, потому что исповедальная поэзия Босиной – это страстный монолог, обращение к миру и ко всем нам, открытие себя и нас. Её стихи – это триумф поэзии, нетерпение поэта, обращающегося к судьбе, жизни, к Богу. Первая книга Евгении Босиной для нас была откровением, открытием. Вторая книга подтверждает, что у нас появился глубокий, серьёзный поэт, ощущающий свою ответственность перед миром и нами.

ПУБЛИКАЦИИ В СБОРНИКАХ, ПЕРИОДИКЕ и др.



Памяти Андрея Вознесенского / **Евгения Босина** // Литературный вестник (Ашкелон, Израиль), 2021. – №15. – С. 4, портр.

<https://www.israel-russian-writers.com/post/%D0%BB%D0%B8%D1%82%D0%B5%D1%80%D0%B0%D1%82%D1%83%D1%80%D0%BD%D1%8B%D0%B9-%D0%B2%D0%B5%D1%81%D1%82%D0%BD%D0%B8%D0%BA-%D0%B6%D1%83%D1%80%D0%BD%D0%B0%D0%BB-15-2021-%D0%B0%D1%88%D0%BA%D0%B5%D0%BB%D0%BE%D0%BD>

{Поэзия} / **Евгения Босина** // Литературный вестник (Ашкелон, Израиль), 2022. – № 20. – С. 4. **Содерж.**: «Шкаф, потолок, тумбочка, старое одеяло...»; «Тот же вопрос на ежевечерней поверке...».

<https://www.israel-russian-writers.com/post/%D0%BB%D0%B8%D1%82%D0%B5%D1%80%D0%B0%D1%82%D1%83%D1%80%D0%BD%D1%8B%D0%B9-%D0%B2%D0%B5%D1%81%D1%82%D0%BD%D0%B8%D0%BA-20-2022>

Слова исчезли: Стихотворение / **Евгения Босина** // Литературный вестник (Ашкелон, Израиль). – 2022. – № 22. – С. 2.

<https://www.israel-russian-writers.com/post/%D0%BB%D0%B8%D1%82%D0%B5%D1%80%D0%B0%D1%82%D1%83%D1%80%D0%BD%D1%8B%D0%B9-%D0%B2%D0%B5%D1%81%D1%82%D0%BD%D0%B8%D0%BA-%D1%81%D1%80%D0%BF%D0%B8-22-2022>

{Стихи} / **Евгения Босина** // Бродяги Внеземелья. – {Тверия, Израиль}, январь 2024. – № 1. – С. 19-21, портр. **Содерж.**: Огурец, помидор; «Кто-то небо усыпал крошкой...»; «Сожжешь или порвешь и, выдохнув едва...»; «Ты скажешь, конечно...»; «В Макондо льют дожди уже который месяц...».

{Стихи} / **Евгения Босина** // Бродяги Внеземелья. – {Тверия, Израиль}, июнь 2024. – № 2. – С. 15-17, портр. **Содерж.**: «В излучине серебряной реки...»; «в горячей точке и горячее...»; «Рассыпается лист...»; «Забыть скорее этот дом...»; «Если утро знобит...».

{Стихи} / **Евгения Евгения** // Бродяги Внеземелья: Лит. альманах {Тверия, Израиль}, январь 2025. – №3. – С. 7-10, портр. **Содерж.**: «С небес, в октябре, на исходе...»; «Исписанные пыльные листки...»; «О, нет, не то чтобы напасть...»; «Пока умолишь эту стену...»; «Вот январь, а ни снега, ни льда...»; «Замков молчанье, замкнутость оград...».

{Стихи} / **Евгения Босина** // Бродяги Внеземелья {Тверия, Израиль}, , июль 2025. – №4. – С. 14-16, портр. **Содерж.**: «Видишь, там, в синеве: чей-то профиль...»; «Неласковая, горькая, сухая...»; «Когда слова вернутся в словари...»; «Накатит ветер перемен...»; «Из круга горьких лет, из цепи грустных зим...».

{Стихи} / **Евгения Босина** // Паруса ({Ашдод}, Израиль), 2020-2021, № 17. – С. 316-323. **Содерж.**: «Не в ком-то дальнем и не где-то...»; «Песок считаем. Сеем ветер...»; «Нет, сад не умер — он живёт...»; «Рассыпается лист. Меркнут лики печальных икон...»; Нагария; «Ты скажешь, конечно, мол, выдумка, нонсенс...»; «Правее и выше туманности Рака...»; Ли Цин-чжао; «В излучине серебряной реки...»; «На прибыль — свет, и жизнь идёт на прибыль...».

<https://www.israel-russian-writers.com/post/%D0%BF%D0%B0%D1%80%D1%83%D1%81%D0%B0-%D0%BB%D0%B8%D1%82-%D1%85%D1%83%D0%B4-%D0%B0%D0%BB%D1%8C%D0%BC%D0%B0%D0%BD%D0%B0%D1%85-%D0%B2%D1%8B%D0%BF-17-%D0%B0%D1%88%D0%B4%D0%BE%D0%B4-2020-2021>

{Стихи} / **Евгения Босина** // «иZOOMинка». – Ришон Ле-Цион (Израиль), 2020. – С. 85-99. **Содерж.**: «Всё, что помнит...»; «Правее и выше туманности Рака...»; «Если утро знобит...»; «Кто он? Весы...»; «Здравствуй, время неуютно...»; «Опять, опять тоска по снегу...»; «Это небо, эти ели...»; «Итак, декабрь...»; «Сначала — звук, протяжный, странный...»; «И вот зажглись вверху лампадки...»; «О, нет, не то чтобы напасть...»; «Ты всё-таки ушла, не отпирайся...»; «С небес, в октябре, на исходе...»; «Сумятица, невнятица, бессонница...»; «Нет страха, одиночества и смерти...».

https://online.pubhtml5.com/ixqt/awvc/index.html?fbclid=IwAR1ICYVREJZEZKluMHCAT3h9mZ72BT_oBwv0vjCdfythOKhppsSrcO8AaJA#p=1

{Стихи} / **Евгения Босина** // Поэзия 2018. – Тель-Авив (Израиль), 2018. – С.53-55. **Содерж.**: «... А в духоте комода, в уголке...»; «Когда слова вернутся в словари...»; «Тот же вопрос на ежевечерней поверке...»; «Ты скажешь, конечно, мол, выдумка, нонсенс...»; «И вот зажглись вверху лампадки...».

<https://www.israel-russian-writers.com/post/%D0%BF%D0%BE%D1%8D%D0%B7%D0%B8%D1%8F-2018>

УЧАСТНИК РАБОТЫ НАД ИЗДАНИЯМИ



Бульвар Ротшильда. № 1. 2016 / Ред. коллегия-Евгения Босина и др. – Тель-Авив-Яффо, 2016.

<https://www.israel-russian-writers.com/post/%D0%B1%D1%83%D0%BB%D1%8C%D0%B2%D0%B0%D1%80-%D1%80%D0%BE%D1%82%D1%88%D0%B8%D0%BB%D1%8C%D0%B4%D0%B0-%D0%B6%D1%83%D1%80%D0%BD%D0%B0%D0%BB-3-2018>



Бульвар Ротшильда. № 3. 2018 / Ред. коллегия-Евгения Босина и др. – Тель-Авив-Яффо, 2018.

<https://www.israel-russian-writers.com/post/%D0%B1%D1%83%D0%BB%D1%8C%D0%B2%D0%B0%D1%80-%D1%80%D0%BE%D1%82%D1%88%D0%B8%D0%BB%D1%8C%D0%B4%D0%B0-%D0%B6%D1%83%D1%80%D0%BD%D0%B0%D0%BB-3-2018-1>



Литературный вестник. № 21. 2021 / Ред. коллегия-Евгения Босина и др. – Ашкелон (Израиль), 2021. – 20 с., ил.

<https://www.israel-russian-writers.com/post/%D0%BB%D0%B8%D1%82%D0%B5%D1%80%D0%B0%D1%82%D1%83%D1%80%D0%BD%D1%8B%D0%B9-%D0%B2%D0%B5%D1%81%D1%82%D0%BD%D0%B8%D0%BA-%D0%B6%D1%83%D1%80%D0%BD%D0%B0%D0%BB-21-2021>



Симкина, Марина. Некоторый возраст: Стихи / Марина Симкина; Предисловие-Марк Тверской; Редактор, корректор-Евгения Босина; Дизайн обложки-Яэль Лан; Фотографии-Владимир Маркин. – Хайфа, 2016. – 164 с., фото. ISBN 978-965-7583-33-3
Формально это первая книга Марины Симкиной.

Однако, не первая книга начинающего автора, а избранное, стихи разных лет. Листая страницы, мы вместе с автором повторяем всю её жизнь – от детства в тесной коммунальной квартире в неприветливом послевоенном Ленинграде до сегодняшней беспокойной действительности в Израиле. «Может быть, войду во вкус...», – говорит автор. Новые книги – лишь вопрос времени. Часть фотографий – из её архива.

<https://www.israel-russian-writers.com/post/%D1%81%D0%B8%D0%BC%D0%BA%D0%B8%D0%BD%D0%B0-%D0%BC%D0%B0%D1%80%D0%B8%D0%BD%D0%B0-%D0%BD%D0%B5%D0%BA%D0%BE%D1%82%D0%BE%D1%80%D1%8B%D0%B9-%D0%B2%D0%BE%D0%B7%D1%80%D0%B0%D1%81%D1%82-%D1%81%D1%82%D0%B8%D1%85%D0%B8>

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Босина Евгения // Справочник СРПИ на 1 января 2015 г. – Ашкелон (Израиль), 2015. – С. 10-11.

Евгения Босина // Русская литература в Израиле. – Тель-Авив (Израиль), 2020. – С. 48, портр. Информация об авторе включает: фотографию, автобиографию, выборочную библиографию.

<https://www.israel-russian-writers.com/post/%D1%80%D1%83%D1%81%D1%81%D0%BA%D0%B0%D1%8F-%D0%BB%D0%B8%D1%82%D0%B5%D1%80%D0%B0%D1%82%D1%83%D1%80%D0%B0-%D0%B2-%D0%B8%D0%B7%D1%80%D0%B0%D0%B8%D0%BB%D0%B5-%D0%BF%D1%83%D1%82%D0%B5%D0%B2%D0%BE%D0%B4%D0%B8%D1%82%D0%B5%D0%BB%D1%8C>

* * *

Финкель, Леонид. В погоне за словом: Предисловие / **Леонид Финкель //**
Босина, Евгения. Зелёное солнце. – Хайфа (Израиль), 2017. – С. 3-4.

БОТВИННИК, ГРИГОРИЙ

(-).

ПУБЛИКАЦИИ В СБОРНИКАХ, ПЕРИОДИКЕ и др.

{Стихи} / Григорий Ботвинник / Антология поэзии. Израиль 2005. — Тель-Авив (Израиль), 2005. —

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Арустамов, Юрий. Григорию Ботвиннику / Юрий Арустамов // Стихи.ру: Сайт.

<https://stihi.ru/2005/11/13-881>

Эпштейн, Семён. Рокировка: Григорию Ботвиннику // Эпштейн, Семён. Переходный возраст. — Санкт-Петербург (Россия), 2005. — С. 40.

Эпштейн, Семён. Рокировка: Григорию Ботвиннику // Эпштейн, Семён. На краю пустыни. — Беэр-Шева (Израиль), 2004. — С. 3.

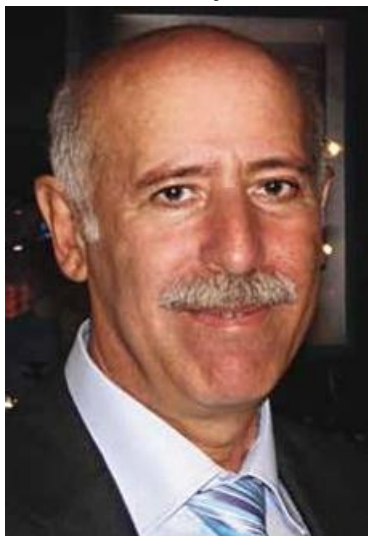
БОХМАН, ВИКТОР см. ЛЕБЕДЕВ (БОХМАН), ВИКТОР

См. также «Авторы Союза писателей бухарских евреев Израиля»

БОХМАН, НУХИМ

См. «Авторы Союза писателей бухарских евреев Израиля»

БРАВЕРМАН, ЕВГЕНИЙ



(5 декабря 1948 Красный Луч, Луганская область, Украинская ССР). Поэт, прозаик, пародист, инженер-электрик.

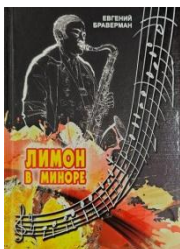
Образование высшее. Посещал литературное объединение в Нижневартовске.

Репатриировался в 1999 г. из г. Нижневартовска (Тюменская область, Россия).

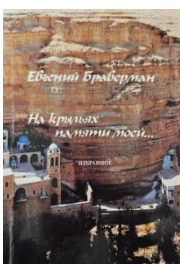
АВТОР КНИГ



Верхом на Пегасе: {Сборник пародий} / Евгений Браверман; Вступ. слово-Алла Серебрянская; Художник-Вольф Бульба. – (Израиль): Beit Nelly Media, 2017. – 178 с. *Задача Е. Бравермана в том, чтобы вместе с пародистом читатель улыбался, ничуть не умаляя человеческие качества и достоинства авторов пародируемых текстов.*



Лимон в миноре / Евгений Браверман; Вступ. слово-Алла Серебрянская; Фотограф-Валерий Дронов. – Тель-Авив (Израиль): Beit Nelly Media, [2013]. – 256., 11 цв. л. *Второй сборник стихотворений поэта. Автор не стремится поразить своих читателей какой-то непонятной эстравагантностью. Язык его прост и незамысловат, а рифма музыкальна и ритмична. В основе его поэтических раздумий – судьбы людей, человеческие отношения, мораль добра и зла, любовь к людям, к потерянной и обретенной Родине, любовь к природе, есть и философские раздумья. (Алла Серебрянская).*



На крыльях памяти моей...: Избранное: Стихи, переводы, пародии / Евгений Браверман; Вступ. слово-Э. Ракитская. –

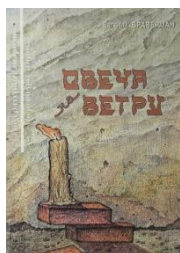
Тель-Авив (Израиль): Содружество А. Богатых и **Э. РАКИТСКОЙ (Э.РА)**, 2006. – 212 с. Стихи **Евгения Бравермана** наполнены добротой, глубиной и искренностью чувств. Большой раздел занимают в книге литературные пародии, написанные с мягким юмором.



Ну, блин, поэты...: Литературные пародии / **Евгений Браверман**; Редакторы-Т. Воробьёва, Л. Ковалёва, Техн. редактор-Г. Хасанова; Художник-Н. Никиткина; ЛО «Замысел». – Нижневартовск (Россия): ЦГБ, 1999. – 94 с. *Писать пародии труднее, чем стихи. Евгений Браверман все трудности преодолел, и вот результат – книга пародий на стихи поэтов Тюменской области. А поэты, кстати, сами виноваты – дали повод. Издана книга при содействии Института «Открытое общество».*



Парус надежды: Ирон. поэзия, лит. пародии / **Евгений Браверман**: Вступ. слово-Николай Смирнов. – Нижневартовск (Россия): Приобье, 1997. – 171 с., ил., портр. 20 см. *«Первая авторская книга – ступенька к новому восхождению по лестнице мастерства... Лирика Евгения Бравермана достигает конечной цели – в стихах его складывается портрет лирика, умудрённого жизнью... Кроме всего прочего, он единственный в Тюменской области, кто серьёзно работает в жанре литературных пародий и стихов, написанных с тонкой язвительной пародией».* (Николай Смирнов)



Свеча на ветру: Литературные пародии, переводы, лирика / **Евгений Браверман**; Предисловие-Николай Смирнов. – Нижневартовск (Россия): Приобье, 1998. – 144 с. *В своей книге нижневартовский поэт Евгений Браверман предстаёт одновременно пародистом, лириком и переводчиком. Переводы с украинского, татарского, башкирского, еврейского достигнуты качественной высоты не без усилий автора-переводчика.*

ПЕРЕВОДЫ ПРОИЗВЕДЕНИЙ АВТОРА НА ДРУГИЕ ЯЗЫКИ

... / **Евгений Браверман**; Пер. на немецкий-Анна Мисинкова // Fur Dich. На немецком языке. – (Германия). – 2017. – С. 95-105. **Содерж.:** Сибирь; Материнский портрет; Спасибо, бог!

ПУБЛИКАЦИИ В СБОРНИКАХ, ПЕРИОДИКЕ и др.

Один день из жизни Андрея Фролова: Рассказ / **Евгений Браверман** // Красный Луч (Красный Луч, Украина). – 2018, 15,22,29 ноября. – №№46 (12928), 47 (12929), 48 (12930).

То же: // Литературный престиж (Тель Авив, Израиль). – 2020. – №5. – С. 52-74.

/ **Евгений Браверман** // Поэзия в работе и сердцах. – Тюмень (Россия). – 1995. –

/ **Евгений Браверман** // Постоянство. – Нижневартовск (Россия). – 1996. –

/ **Евгений Браверман** // Зори Самотлора. – Екатеринбург (Россия). – 1997. –

/ **Евгений Браверман** // Кедровая грива. – Екатеринбург (Россия). – 1998. –

/ **Евгений Браверман** // Меня по свету молодость носила. – Екатеринбург (Россия). – 1999. –

/ **Евгений Браверман** // Иван чай. – Екатеринбург (Россия). – 2002. –

/ **Евгений Браверман** // Без границ. – МГП (Израиль). – 2015. –

/ **Евгений Браверман** // Крестовый перевал. – МГП (Грузия). – 2016. –

/ **Евгений Браверман** // Fur Dich. На немецком языке). – (Германия). – 2017. –

/ **Евгений Браверман** // Если нельзя, но очень хочется, то можно. – Москва (Россия). – 2017. –

/ **Евгений Браверман** // В ожидании рассвета. – (Украина). – 2017. –

/ **Евгений Браверман** // ЛИФФТ. – Тюмень (Россия). – 2018. –

/ **Евгений Браверман** // Ковчег. – Тула (Россия). – 2018. –

/ **Евгений Браверман** // Форма слова. – Кострома (Россия). – 2020. –

/ **Евгений Браверман** // На стыке веков. – (Украина).. – 2021. –

/ **Евгений Браверман** // Хронометр. – Израиль. – 2010-2014. –

/ **Евгений Браверман** // Литературный престиж. – (Израиль). – 2018-2023. –

ПЕРЕВОДЧИК

Вергелис, Арон. {Стихи} / Арон Вергелис; Пер. с идиша-**Евгений Браверман // Евгений Браверман**. Свеча на ветру. – Нижневартовск (Россия): Приобье, 1998. – С. 98-100. **Содерж.**: Старики; В тылу врага; Сон и явь.

Дор, Моше. {Стихи} / Моше Дор; Пер. с иврита-**Евгений Браверман // Евгений Браверман**. Свеча на ветру. – Нижневартовск (Россия): Приобье, 1998. – С. 95-96. **Содерж.**: История; Шопот.

Драчинский, Марк. Иерусалим / Марк Драчинский; Пер. с иврита-**Евгений Браверман // Евгений Браверман**. Свеча на ветру. – Нижневартовск (Россия): Приобье, 1998. – С. 97.

Котелянский, Михаил. {Стихи} / Михаил Котелянский; Пер. с украинского-**Евгений Браверман // Евгений Браверман**. Свеча на ветру. – Нижневартовск (Россия): Приобье, 1998. – С. 90-96.

Мамедова, Марьям. Вернись, орлёнок: {Стихотворение} / Марьям Мамедова Пер. с азербайджанского-**Евгений Браверман // Евгений Браверман**. Свеча на ветру. – Нижневартовск (Россия): Приобье, 1998. – С. 92.

Могильнер, Борис. Чужие губы {Стихотворение} / Борис Могильнер; Пер. с идиша-**Евгений Браверман // Евгений Браверман**. Свеча на ветру. – Нижневартовск (Россия): Приобье, 1998. – С. 102.

Паперников, Йосиф. Посторонний: {Стихотворение} / Йосиф Паперников; Пер. с идиша-**Евгений Браверман // Евгений Браверман**. Свеча на ветру. – Нижневартовск (Россия): Приобье, 1998. – С. 101-102.

Тукай, Габдулла. {Стихи} / Габдулла Тукай; Пер. с татарского-**Евгений Браверман // Евгений Браверман**. Свеча на ветру. – Нижневартовск (Россия): Приобье, 1998. – С. 75-77. **Содерж.**: Вопросы; Самому себе; Тому, кто пытается писать стихи

Шакир Галин. {Стихи} / Галин Шакир; Пер. с башкирского-**Евгений Браверман // Евгений Браверман**. Свеча на ветру. – Нижневартовск (Россия): Приобье, 1998. – С. 84-90. **Содерж.**: Не Каюсь; Не ленись; Урок на всю жизнь.

Шарифуллина, Эльмира {Стихи} / Эльмира Шарифуллина; Пер. с татарского-**Евгений Браверман // Евгений Браверман**. Свеча на ветру. – Нижневартовск (Россия): Приобье, 1998. – С. 78-80. **Содерж.**: Ожидание; Есть любящий меня; Ты не умер

Шафиев, Риза. {Стихи} / Риза Шафиев; Пер. с татарского-**Евгений Браверман** // **Евгений Браверман**. Свеча на ветру. – Нижневартовск (Россия): Приобье, 1998. – С. 81-83. **Содерж.**: Салават; Мои башкиры.

Штрिटтматтер, Ева. Чужие губы {Стихи} / Ева Штрिटтматтер; Пер. с немецкого-**Евгений Браверман** // **Евгений Браверман**. Свеча на ветру. – Нижневартовск (Россия): Приобье, 1998. – С. 93-94 **Содерж.**: Крах Цена.

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Браверман Евгений // Справочник СРПИ на 1 января 2015 г. – Ашкелон (Израиль), 2015. – С. 11-12.

Евгений Браверман // Русская литература в Израиле. – Тель-Авив (Израиль), 2020. – С. 50, портр. *Информация об авторе включает: фотографию, автобиографию, выборочную библиографию.*

<https://www.israel-russian-writers.com/post/%D1%80%D1%83%D1%81%D1%81%D0%BA%D0%B0%D1%8F-%D0%BB%D0%B8%D1%82%D0%B5%D1%80%D0%B0%D1%82%D1%83%D1%80%D0%B0-%D0%B2-%D0%B8%D0%B7%D1%80%D0%B0%D0%B8%D0%BB%D0%B5-%D0%BF%D1%83%D1%82%D0%B5%D0%B2%D0%BE%D0%B4%D0%B8%D1%82%D0%B5%D0%BB%D1%8C>

БРАГИНСКИЙ, ВЛАДИМИР

(1958). Поэт, доктор экономических наук.

Окончил экономический факультет Института кинематографии,

АВТОР КНИГ

Воздух мечты: Стихи / Брагинский Владимир. – 2000. –

За минуту до ветра: Стихи / Брагинский Владимир. – 1995. –

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Брагинский Владимир // Справочник Союза русскоязычных писателей
Израиля на 1 января 2015 г. – Ашкелон (Израиль), 2015. – С. 11-12.

БРАИЛОВСКИЙ, ЛЕОНИД

(1952 Кировоград, Украина). Поэт, прозаик.

Образование высшее. Автор книг для детей. Лауреат национальной литературной премии «Золотое перо Руси», литературной премии им. А. С. Грибоедова, Диплом московского СП.

Репатриировался в 1990 г. из Ташкента. Принят в СРПИ в 2011 году.

АВТОР КНИГ

Весёлый мячик / **Леонид Браиловский**. – Ростов (Россия): Профпресс. – Книга для детей.

Пушистый котёнок / **Леонид Браиловский**. – Москва (Россия): Козерог. – Книга для детей.

У меня на подушках / **Леонид Браиловский**. – Москва (Россия): Козерог. – Книга для детей.

Я – юный художник / **Леонид Браиловский**. – Москва (Россия): Козерог. – Книга для детей.

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Браиловский Леонид // Справочник СРПИ на 1 января 2015 г. – Ашкелон (Израиль), 2015. – С. 12, 91.

БРИЦКОВА (МИСИХАЕВА), РИММА

См. «Авторы Союза писателей бухарских евреев Израиля»

БРОД, НАУМ



АВТОР КНИГ

Вторсырьё: [18+] / **Наум Брод.** – [Б. м.]: Издательские решения, 2016. – 252, [3] с., ил. 21 см. ISBN 978-5-4483-3460-3

Лауреат: [Роман] / **Наум Брод.** – Москва (Россия): Реноме, 2006. – 377, [2] с. 20 см.

[Сборник] / **Наум Брод.** – СПб. (Россия): Ассоц. "Новая лит.", 1995. – 207, [1] с. 20 см. ISBN 5-85080-035-2 На обл.: НБ

БРОДСКИЙ, АЛЕКСАНДР

Псевд. – ВУЛЬФ, МИККИ



(26 января 1942 Катта-Курган, Самаркандская область, Узбекская ССР). Поэт, переводчик, критик, сценарист, журналист.

Родился в эвакуации в семье адвоката (в военную пору – школьного учителя) и преподавательницы консерватории. В 1944 году семья вернулась в Кишинёв. Посещал литературный кружок при газете «Молодёжь Молдавии». В 1961-1964 годах служил в армии. В 1970 году окончил факультет журналистики Московского госуниверситета им. М. В. Ломоносова с дипломом литературного редактора. Член Союза писателей СССР с 1978 года. В 1981—1983 годах учился в 1-ом выпуске группы еврейского языка и литературы Высших литературных курсов СП СССР при Литературном институте им. А. М. Горького. Один из самых плодотворных переводчиков классической и современной молдавской поэзии и прозы на русский язык, в его переводах отдельными изданиями вышли произведения Михая Эминеску, Василе Александри, Спиридона Вангели и десятков других молдавских литераторов. Переводил и с других языков.

С декабря 1992 года в Израиле, живёт в Бат-Яме. Публикует литературные эссе в различных периодических изданиях страны.

АВТОР КНИГ

Milky Way и другие кровельные работы: Роман / **Микки Вульф**. – Москва (Россия): Мосты культуры; Иерусалим (Израиль); Гешарим, 2003. – 351 с. 20 см. – (Литература Израиля и диаспоры). 1 000 экз. ISBN 5-93273-132-X

Несвобода небосвода: [Сто газетных тек 100 в.] / **Микки Вульф**. – Москва (Россия): Новое литературное обозрение, 2008. – 326 с. 21 см. Библиогр. в подстроч. прим. – 1 000 экз. ISBN 978-5-86793-565-8

ПЕРЕВОДЧИК с молдавского

Асаки, Георге. Исторические новеллы; Дневник молдавского путешественника; Избранные статьи / Георге Асаки; [Пер. с молд.-**Александр Бродский**; Составитель, предисловие и примечания-Е. Левит]. – Кишинев (Молдавская ССР): Лит. артистикэ, 1988. – 164, [3] с. 17 см. – (Времен связующая нить). 20 000 экз. ISBN 5-368-00041-3 **Содерж.**: Елена Волошанка; Княжна Руксанда; Мазепа в Молдове; Дневник молдавского путешественника; Статьи.

Беринский, Лев. Сборник комментариев раввина Розена к Торе / **Лев Беринский**; Пер. с румын.-**Микки Вульф**. –

Виеру, Николае. Травяные кольца: Романы / Николае Виеру; Авториз. пер. с молд.-**Александр Бродский**; [Художник-О. Пархаев]. – Москва (РСФСР): Сов. писатель, 1985. – 430 с., ил. 20 см. 30 000 экз. **Содерж.**: Травяные кольца; Река и лист; Человек-зеркало.

Дабижа, Николае. И сказала мне Жар-птица... или Необычайные прохождения Пэсэрела в сказочных странах: Повесть-сказка: [Для мл. шк. возраста] / Николае Дабижа; [Пересказ. с молдавского на русский-**Александр Бродский**; Художник-В. Маляренко]. – Кишинев (Молдавская ССР): Лит. артистикэ, 1986. – 63,[1] с., цв. ил. 24 см. Перед вып. дан. авт.: Николае Трофимович Дабижа.

Дамиан, Ливиу. Диалоги на окраине: Очерки, эссе, зарисовки: [Для сред. и старш. школ. возраста] / Ливиу Степанович Дамиан; [Пер. с молдавского на русский-М. Хазин, **А. Бродский**; Художник-А. Колыбняк]. – Кишинев (Молдавская ССР): Лит. артистикэ, 1984. – 206 с., ил. 20 см. **Содерж.**: Село, живущее в нас; Диалоги на окраине города.

Дорога сказок / **Микки Вульф**. –

Есиненку Н. Г. Дерево нашей жизни: Повести, рассказы / Николае Есиненку ; Авториз. пер. с молд.-**Александр Бродский**; [Послесловие-В. Лысенко; Художник-Ю. Лунин]. – Москва (РСФСР): Известия, 1989. – 572, [2] с., ил. 21 см. – (Библиотека "Дружбы народов"). **Содерж.**: Повести: Дерево нашей жизни; Кукиш-мякиш; Док; Белый свет хлеба; Деревянная пушка; Затмение; Лодка придет на рассвете; Алло, Тео!; Здесь не курят; Рассказы: Барабан Митаке, и др.

Рабин, Иосиф. Тот самый год: Роман / Иосиф Рабин; Пер. с идиша-**Микки Вульф**. – *Перевод посмертно опубликованного романа Иосифа Рабина.*

Розен, Мозес. Опасности, испытания, чудеса / Мозес Розен: Пер. с румын.-
Микки Вульф. – *Книга воспоминаний главного раввина Румынии*.

Рошка, Агнесса Васильевна. Белочка Рица: Сказка: [В стихах]: [Для мл. шк. возраста] / Агнесса Рошка; Пер. с молд.-**Александр Бродский**; Художник-Э. Камин. – Кишинев (Молдавская ССР): Лит. артистикэ, 1979. – 16 с., цв. ил. 26 см. 5 000 экз.

Рошка, Агнесса Васильевна. Белочка-рица: Сказка / Агнеса Рошка; Пер. с молд.-**Александр Бродский**; Куклы и фотографии-В. И. Крылова, Ю. Г. Пивченко. – Кишинев (Молдавская ССР): Лит. артистикэ, 1987. – 31 с., цв. ил. 22 см. 150 000 экз. Загл. также: молд. Текст парал. молд., рус.

Рошка, Агнеса Васильевна. Гимн стране Ленина: [Стихи] / Агнеса Рошка; Пер. с молд.-**Александр Бродский**; [Художник-В. М. Дозорец]. – Кишинев (Молдавская ССР): Лит. артистикэ, 1982. – [41] с., ил. 18 см. 25 000 экз. Текст парал. молд. и рус.

Сандлер, Борис. Ступени к чуду / Борис Сандлер; Пер. с идиша-
Микки Вульф. – *Сборник*.

Ступени к чуду: Повести, рассказы / Борис Сандлер; Авториз. пер. с евр. **А. Бродского**. – Москва (СССР): Сов. писатель, 1988. – 318,[2] с. 20 см. ISBN 5-265-01002-5

СОСТАВИТЕЛЬ

Как больно...: О чём тревожится, к чему зовёт, за что борется интеллигенция республики: Обращения, письма, статьи / [Составитель-**Александр Бродский**]. – Кишинев (Молдавская ССР): Лит. артистикэ, 1989. – 629, [1] с., портр. 21 см. 25 000 экз. ISBN 5-368-00864-3 .

УЧАСТНИК РАБОТЫ НАД ИЗДАНИЕМ

Нистру: Литературный журнал (Кишинёв, Молдавская ССР). На молдавском языке / Журналист- **Александр Бродский**. –

Наш голос («*אונזער קול*»): Двухязычная еврейская газета (Кишинев, Молдавская ССР) / Гл. редактор-**Александр Бродский**. – *Русская редакция*.

Еврейский камертон: Литературное приложение к газете «Новости недели» (Израиль) / Редактор- **Микки Вульф**. –

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Бродский Александр // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. – Ашкелон (Израиль), 1999. – С. 13.

Бродский Александр // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. На 1 января 2002 года. – Ашкелон (Израиль), 2002. – С. 5.

Бродский Александр // Справочник русскоязычных писателей Израиля. На 1 января 2015 г. – Ашкелон (Израиль), 2016. – С. 12-13.

БРОНШТЕЙН, ВИТАЛИЙ

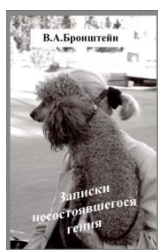


(16 апреля 1945 Херсон, Украинская ССР). Поэт, прозаик, эссеист, переводчик, критик, сценарист, журналист.

После службы в армии закончил Херсонский пед. ин-т (1972), учитель русского языка и литературы. Более тридцати лет руководил сельскими общеобразовательными школами; в 1993 году открыл первую на юге Украины национальную еврейскую среднюю школу; член руководства ведущих республиканских еврейских организаций (Еврейского совета Украины, Еврейской конфедерации и др.); вёл передачу на радио. Отличник народного образования Украины. Заслуженный работник образования Украины (2010), почётный гражданин г. Херсон с 2015 г. Почетный деятель Еврейского совета Украины. Лучший блогер Украины по версиям газеты «2000» (2017);

Репатриировался в Израиль (2019). Живёт в г. Тверия.

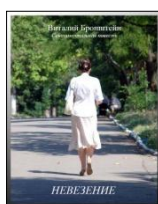
АВТОР КНИГ



Записки несостоявшегося гения {Электронная книга} / **Виталий {Авраамович} Бронштейн**. – Тверия (Израиль): Б. и., 2023. – 415 с., портр. *Записки директора школы города Херсона, который больше учился у других, чем учил сам. И, к своему удивлению, на старости прозрел.*

[https://www.israel-russian-](https://www.israel-russian-writers.com/post/%D0%B1%D1%80%D0%BE%D0%BD%D1%88%D1%82%D0%B5%D0%B9%D0%BD-%D0%B2%D0%B8%D1%82%D0%B0%D0%BB%D0%B8%D0%B9-%D0%B7%D0%B0%D0%BF%D0%B8%D1%81%D0%BA%D0%B8-%D0%BD%D0%B5%D1%81%D0%BE%D1%81%D1%82%D0%BE%D1%8F%D0%B2%D1%88%D0%B5%D0%B3%D0%BE%D1%81%D1%8F-%D0%B3%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D1%8F)

[writers.com/post/%D0%B1%D1%80%D0%BE%D0%BD%D1%88%D1%82%D0%B5%D0%B9%D0%BD-%D0%B2%D0%B8%D1%82%D0%B0%D0%BB%D0%B8%D0%B9-%D0%B7%D0%B0%D0%BF%D0%B8%D1%81%D0%BA%D0%B8-%D0%BD%D0%B5%D1%81%D0%BE%D1%81%D1%82%D0%BE%D1%8F%D0%B2%D1%88%D0%B5%D0%B3%D0%BE%D1%81%D1%8F-%D0%B3%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D1%8F](https://www.israel-russian-writers.com/post/%D0%B1%D1%80%D0%BE%D0%BD%D1%88%D1%82%D0%B5%D0%B9%D0%BD-%D0%B2%D0%B8%D1%82%D0%B0%D0%BB%D0%B8%D0%B9-%D0%B7%D0%B0%D0%BF%D0%B8%D1%81%D0%BA%D0%B8-%D0%BD%D0%B5%D1%81%D0%BE%D1%81%D1%82%D0%BE%D1%8F%D0%B2%D1%88%D0%B5%D0%B3%D0%BE%D1%81%D1%8F-%D0%B3%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D1%8F)



Невезение: Сентиментальная повесть {Электронная книга} / **Виталий Бронштейн**. – Тверия (Израиль): Б.и., 2023. – 146 с., фото. *Куда мы ни идём, приходим, куда надо. Заключение, бывший директор школы, выходит на свободу. Ему не повезло – попал не в то время, не в то место и не к тем людям. Когда-то*

он был удачлив. Место действия – город Херсон.

<https://www.israel-russian-writers.com/post/%D0%B1%D1%80%D0%BE%D0%BD%D1%88%D1%82%D0%B5%D0%B9%D0%BD-%D0%B2%D0%B8%D1%82%D0%B0%D0%BB%D0%B8%D0%B9-%D0%BD%D0%B5%D0%B2%D0%B5%D0%B7%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D0%B5-%D0%BF%D0%BE%D0%B2%D0%B5%D1%81%D1%82%D1%8C>

АВТОР ФИЛЬМОВ

Никому не отдам: Видео / **Виталий Бронштейн.** – 14 апр. 2014 11.12

https://www.youtube.com/watch?app=desktop&v=uUMeXtfWv_c

Принять чужую боль: Видео / **Виталий Бронштейн.** – 12.30.

<https://www.youtube.com/watch?v=iEuw4IZNITM>

Сёстры: Видео / **Виталий Бронштейн.** – 12.30

https://www.youtube.com/watch?v=-4Z_ZFliM8c

Золушка: Видео / **Виталий Бронштейн.** – 13.44 сек. –

<https://www.youtube.com/watch?v=edYcvXcHPqc>

Иночка Казеинова, которая стала моей несложившейся судьбой: Видео / **Виталий Бронштейн.** – 19.19. – Фильм «Иночка Казеинова» занял 2-е место на международном кинофестивале «Салют -Киммерия».

https://www.youtube.com/watch?v=M_agRnT9b7o

Был у меня друг: Видео / **Виталий Бронштейн.** – 27.21. –

https://www.youtube.com/watch?v=sigNT_qMMZU

Старый пляж: Видео / **Виталий Бронштейн.** – 7.01. –

<https://www.youtube.com/watch?v=cbcVagCQHok>

ПУБЛИКАЦИИ В СБОРНИКАХ, ПЕРИОДИКЕ и др.

{Рассказы} / **Виталий Бронштейн** // Бродяги Внеземелья {Тверия, Израиль}, январь 2024. – № 1. – С. 26-29, портр.

<https://www.israel-russian-writers.com/post/%D0%B1%D1%80%D0%BE%D0%B4%D1%8F%D0%B3%D0%B8-%D0%B2%D0%BD%D0%B5%D0%B7%D0%B5%D0%BC%D0%B5%D0%BB%D1%8C%D1%8F-%D0%BB%D0%B8%D1%82-%D0%B0%D0%BB%D1%8C%D0%BC%D0%B0%D0%BD%D0%B0%D1%85-1-2024>

{Рассказы} / **Виталий Бронштейн** // Бродяги Внеземелья {Тверия, Израиль}, июнь 2024. – № 2. – С. 48-50, портр. **Содерж.:** Главное слово; Что посеешь; Относительная честь.

<https://www.israel-russian-writers.com/post/%D0%B1%D1%80%D0%BE%D0%B4%D1%8F%D0%B3%D0%B8-%D0%B2%D0%BD%D0%B5%D0%B7%D0%B5%D0%BC%D0%B5%D0%BB%D1%8C%D1%8F-%D0%BB%D0%B8%D1%82-%D0%B0%D0%BB%D1%8C%D0%BC%D0%B0%D0%BD%D0%B0%D1%85-2-2024>

{Рассказы} / **Виталий Бронштейн** // Бродяги Внеземелья: Лит. альманах {Тверия, Израиль}, январь 2025. – №3. – С. 24-26, портр. **Содерж.:** Батистовый нежный платочек; Ленин заслужил.

В хилом теле: {Рассказ} / **Виталий Бронштейн** // Бродяги Внеземелья {Тверия, Израиль}, июль 2025. – №4. – С. 26-31, портр.

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Бронштейн Виталий // Справочник Союза русскоязычных писателей. 2025 г. – Ашдод (Израиль): б. и., 2025 –

* * *

Жизнь и творчество писателя **Виталия Бронштейна**. – 2022, 17 июля. 1:08:42
На вечере литературного объединения "Волны Кинерета", г.Тверия, Израиль, по ЗУМу состоялась встреча с писателем **Виталием Бронштейном**. В лёгкой, юмористической манере автор рассказал слушателям о различных непростых ситуациях в своей жизни и прочитал несколько интересных рассказов.

<https://www.youtube.com/watch?v=y5LnoXsZyXk>

БРОНШТЕЙН, СОФИЯ НЕТ ИНФОРМАЦИИ



БРУШТЕЙН, МИХАИЛ



АВТОР КНИГ



Антисемитизм как закон природы: Книга для евреев и не: На основе лекций профессора онтологии М. Лайтмана. – Москва (Россия): АСТ, 2014. – 272 с. ISBN 978-5-17-081609-5 2 000 экз. *Эта книга написана под впечатлением от лекций профессора онтологии, каббалиста Михаэля Лайтмана. Каббала рассматривает антисемитизм — ни много, ни мало — как естественное природное явление. На первый взгляд это кажется невозможным. Трудно согласиться, что «особое отношение» к еврейскому народу каким-то образом связано не только с историческим развитием народов, но даже с... глобальным кризисом. Парадоксальность вывода удивляет, но еще больше удивляет и поражает логика и завершенность каббалистической трактовки. Насколько все это удалось передать автору книги, судить читателю.*

Антисемитизм как закон природы: На основе лекций Михаэля Лайтмана / **Михаил Бруштейн**. – Москва (Россия): АСТ, 2014. – 261, [1] с. 22 см. – (Жемчужины мысли). ISBN 978-5-17-081609-5

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Михаил Бруштейн // Русская литература в Израиле. – Тель-Авив (Израиль), 2020. – С. 52, портр. *Информация об авторе включает: фотографию, автобиографию, выборочную библиографию, награды.*

<https://www.israel-russian-writers.com/post/%D1%80%D1%83%D1%81%D1%81%D0%BA%D0%B0%D1%8F-%D0%BB%D0%B8%D1%82%D0%B5%D1%80%D0%B0%D1%82%D1%83%D1%80%D0%B0-%D0%B2-%D0%B8%D0%B7%D1%80%D0%B0%D0%B8%D0%BB%D0%B5-%D0%BF%D1%83%D1%82%D0%B5%D0%B2%D0%BE%D0%B4%D0%B8%D1%82%D0%B5%D0%BB%D1%8C>

БУКОНТАС, АЛЬФОНСАС

Наст. имя – **МИШНИК, МОРДЕХАЙ**



(11 сентября 1941 Дапшай, Мажейкяйский район, Литовская ССР). Поэт, переводчик, публицист. Стихи Буконтаса переводились на азербайджанский, английский, грузинский, латышский, молдавский, немецкий, польский, русский.

Родителей убили нацисты, младенцем был спасён литовскими старообрядцами. Окончил филологический факультет Вильнюсского университета (1964). Преподавал в школах (Рудишкес Тракайского района, 1963-1965). Работал в редакциях литовских газет и журналов. Член Союза писателей Литвы (1972), Союза писателей СССР. Составитель книги, включившую в себя поэму Моше Кульбака «Вильнюс» на идиш, литовском, английском, французском, немецком, польском и русском языках (1997). В 2018 году награждён медалью ордена «За заслуги перед Литвой». Лауреат премий С. Шимкуса (1986), П. Гаучаса (1991), Йотвингю (2000), «Весна и поэзии» (2001). Помогал печататься идишскому поэту Иошуа Лацману печататься в литовских лит. журналах «Pergal» (Победа) и «Poetinis Pavasaris» (Поэтическая весна).

В Израиле с 1995 г. Жил в Петах-Тикве. Принят в СРПИ в 1998 г.

АВТОР КНИГ на литовском

Пока летит стрела: Стихи. На литовском / **Альфонсас Буконтас** Пер. с литовского на русский-Сергей Карнеев; [Художник-А. Янсоне-Зирните]. – Москва (СССР): Сов. писатель, 1990. – 125, [1] с., ил. 15 см. ISBN 5-265-01377-6 2 370 экз. Перед вып. дан. авт.: **Альфонсас Яронимович Буконтас**.

Slenkančios kopos *Катящиеся дюны*. На литовском / **Альфонсас Буконтас**. – Vilnius, Литовская ССР), 1967. — *Сборник стихов*.

Piešiniai ant vandens *Рисунки на воде*. На литовском / **Альфонсас Буконтас**. – Vilnius, Литовская ССР), 1972. — *Сборник стихов*.

Mėnulio takas *Лунный путь*. На литовском / **Альфонсас Буконтас**. – Vilnius, Литовская ССР), 1977. — *Сборник стихотворений*.

Penktas metų laikas: rinktinė *Пятый сезон: сборная*. На литовском / **Альфонсас Буконтас**. – Vilnius (Литовская ССР). — *Сборник стихотворений*.

Vilnius – Lietuvos Jeruzalė *Вильнюс – Литовский Иерусалим*. На литовском / **Альфонсас Буконтас**. – Vilnius, 1997. — *Сборник стихотворений*.

ПЕРЕВЕДЁННЫЕ КНИГИ АВТОРА

Пока летит стрела: Стихи / **Альфонсас Буконтас**; Пер. с литовского на русский-С. Карнеев; [Художник-А. Янсоне-Зирните]. – Москва (СССР): Сов. писатель, 1990. – 125, [1] с., ил. 15 см. ISBN 5-265-01377-6 Перед вып. дан. авт.: **Альфонсас Яронимович Буконтас**.

АВТОР ПЕСЕН

Кто скажет мне? [Звукозапись] / Слова-**А. Буконтас**; Исполнитель-Э. Кучинскас; Вок.-инструм. ансамбль "Нерия" под упр. С. Чяпаса. – Москва (СССР): Мелодия, 1983; Вильнюс (Литовская ССР): Вильн. студия грамзаписи). – 1 грп. [ГОСТ 5289-80]: 33 об/мин, стерео; 30 см, в конв.

Нервы надо беречь [Звукозапись] / Слова-**А. Буконтас**; Исполнитель-С. Повилайтис; Вок.-инструм. ансамбль "Нерия" под упр. С. Чяпаса. – Москва (СССР): Мелодия, 1983; (Вильнюс (Литовская ССР): Вильн. студия грамзаписи). – 1 грп. [ГОСТ 5289-80]: 33 об/мин, стерео; 30 см, в конв.

Снова домой [Звукозапись] / Слова-**А. Буконтас**; Исполнители: Н. Пальтинене, Э. Иванускас; пение, вок. ансамбл, рук.-Л. Вилкончюс; [Все произв.] сопроводж. оркестр, дир.-А. Кончюс.

ПЕРЕВОДЧИК с немецкого на литовский

Гёте, Иоганн-Вольфганг. ... / Иоганн-Вольфганг Гёте; Пер.с немецкого на литовский-**Альфонсас Буконтас**. –

ПЕРЕВОДЧИК с польского на литовский

Ружеви́ч, Тадеу́ш. ... / Тадеуш Ружеви́ч; Пер. с польского на литовский--
Альфонсас Буконтас –

ПЕРЕВОДЧИК с русского на литовский

Блок, Александр Александрович. ... / Александр Александрович Блок; Пер. с русского на литовский-**Альфонсас Буконтас** –

Волошин, Максимилиан Александрович. / Максимилиан Александрович Волошин; Пер. с русского на литовский-**Альфонсас Буконтас**

Karsavinas Levas *Карсавин, Лев*. Tai tu mane kvieti = Вы приглашаете меня / Лев Карсавин; Пер. с русского на литовский-**Альфонсас Буконтас**; Художник-Римантас Дихавичюс. – Vilnius (Литва): Даига́й, сор. 2002. – 149, [3] с., [4] л. цв. ил., ил., портр. 21 см. ISBN 9986-767-09-1 Текст парал. на литов. и рус языках.

Пушкин, Александр Сергеевич. ... / Александр Сергеевич Пушкин; Пер. с русского на литовский-**Альфонсас Буконтас** –

ПЕРЕВОДЧИК с санскрита на литовский

Бхагаватгита / Пер. с санскрита на литовский-**Альфонсас Буконтас** –

СОСТАВИТЕЛЬ

Кульбак, Моше. Вильнюс: Поэма. На идиш, литовском, английском, французском, немецком, польском и русском языках / Моше Кульбак; Составитель-**Альфонсас Буконтас**. – 1997. –

Karsavinas Levas *Карсавин, Лев*. Toje akimirkoje – amžinybė: studijos, traktatai, poezija *В этот момент – вечность: исследования, трактаты, поэзия* / Карсавин, Лев; Составитель-**Альфонсас Буконтас**. – Vilnius: Lietuvos rašytojų sąjungos leidykla, 2000. – 470 с. ISBN 9986-39-136-9.

УЧАСТНИК РАБОТЫ НАД ИЗДАНИЯМИ

Literatūra ir menas *Литература и искусство*: Еженедельник Союза писателей Литвы (Вильнюс, Литва) / Сотрудник-**Альфонсас Буконтас** (1966-1967).

Jaunimo gretos *Ряды молодёжи*: Молодёжный журнал (Вильнюс, Литва) / Заведующий отдела редакции-**Альфонсас Буконтас** с 1968 г.

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Буконтас Альфонсас // Википедия: Сайт. *Эта страница отредактирована 8 марта 2024 г..*

<https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%91%D1%83%D0%BA%D0%BE%D0%BD%D1%82%D0%B0%D1%81,%D0%90%D0%BB%D1%8C%D1%84%D0%BE%D0%BD%D1%81%D0%B0%D1%81>

Буконтас Альфонсас // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. – Ашкелон (Израиль), 1999. – С. 64.

Буконтас Альфонсас // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. На 1 января 2002 года. – Ашкелон (Израиль), 2002. – С. 5.

* * *

Dagytė, Emilija; Straukaitė, Danutė. Bukontas Alfonsas *Буконтас Альфонсас* // Tarybų Lietuvos rašytojai. Biografinis žodynas. — Vilnius: Vaga, 1975. — С. 28. — 190 с. — 30 000 экз. *Биография Буконтаса Альфонсаса.*

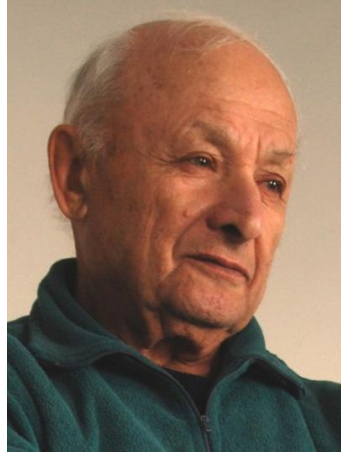
<https://web.archive.org/web/20070930155640/http://www.lle.lt/FMPro?-db=lle2004.fp5&-format=detail.htm&-lay=straipsnis&-op=eq&a=b&-max=2147483647&-recid=40431&-find=>

Dėl Lietuvos Respublikos ir užsienio valstybių piliečių apdovanojimo Lietuvos valstybės ordinais ir medaliais Vasario 16-osios – Lietuvos valstybės atkūrimo dienos proga *О награждении граждан Литовской Республики и иностранных государств государственными орденами и медалями Литвы по случаю 16 февраля – Дня восстановления Литовского государства.* Дата обращения: 26 ноября 2023. Архивировано 26 ноября 2023 года. *В том числе – награждение Буконтаса Альфонсаса.*

БУНЯТОВ, ХИКМЕТ САБИР ОГЛУ

См. «Авторы Всемирного Союза писателей горских евреев»

БУТМАН, ГИЛЕЛЬ



АВТОР КНИГ

Время молчать и время говорить / **Гилель Бутман**; Рис.-М. Дымшица. – [Иерусалим], 1984. – 235 с., [4] л. ил., портр. 18 см. – (Библиотека-Алия).

Ленинград-Иерусалим с долгой пересадкой / **Гилель Бутман**. – [Иерусалим], 1981. – 229 с., [15] л. ил., портр. 18 см. – (Б-ка-Алия).

Письмо к Распутину, Валентину Григорьевичу [Рукопись]: [Автограф] / **Гилель (Гиля) Израилевич Бутман**. – Иерусалим-Москва, 1996 января 19. – 1 п., 2 л., 1 конв. – (Переписка. Письма разных лиц к В. Г. Распутину). Сведения о полноте: полная.

БЫЛИНОВ (БЕЙЛИНОВ), АЛЕКСАНДР



АВТОР КНИГ

Волки на Волчьей: Роман / **Александр Былинов**. – Днепропетровск (Украинская ССР): Промінь, 1965. – 227 с. 22 см. *Первая книга дилогии "Восстание"*.

Город молодости: Повесть, лит. новеллы / **Александр Былинов**. – Днепропетровск (Украинская ССР): Промінь, 1985. – 176 с. 20 см.

Две встречи: [Очерки-беседы] / **Александр Былинов**. – Днепропетровск (Украинская ССР): Кн. изд-во, 1961. – 43 с. 20 см. – (На ударных рубежах семилетки).

Девушка из Зоннеберга: Документальная повесть / **Александр Былинов**. – [Днепропетровск] (Украинская ССР): [Промінь], [1967]. – 91 с., ил. 16 см.

Днепр спешит к Донбассу: Очерки, репортажи, интервью: [Сборник / Составитель-**Александр Былинов**]. – Днепропетровск (Украинская ССР): Промінь, 1977. – 255 с., ил. 17 см.

Долг инженера: Очерки / **Александр Былинов**. – Киев (Украинская ССР): Радянський письменник, 1957. – 159 с. 17 см. **Содерж.:** Долг инженера; Испытание; Секрет шихты; Хочется жить.

Дробот, Шевченко и я: Очерки / **Александр Былинов**. – Москва (Украинская ССР): Сов. писатель, 1965. – 211 с., ил., 16 см. **Содерж.:** Дробот, Шевченко и я; Долг инженера; Тормозные колодки; Осуждение Кости Дудника; Заминка; Пласты; Первая командировка; В приемной; Рукавички; Голубятня Семена Пивнева.

Запасный полк: Повесть / **Александр Былинов**. – Львов (Украинская ССР): Радянський письменник, 1947. – 120 с. 20 см.

Запасный полк: Повесть / **Александр Былинов**. – Москва (СССР): Воениздат, 1963. – 171 с., ил. 21 см.

Запасной полк: Повести. Лит. новеллы / **Александр Былинов**; [Художник-Застанченко А. М.]. – Киев (Украинская ССР): Дніпро, 1988. – 508,[2] с., ил. 21 см. ISBN 5-308-00137-5 **Содерж.**: Повести: Запасной полк; Выбор; Сады; Записки рядового: Лит. новеллы: Истоки; Первый шаг; "Плагиат"; Малеевка; В цехах Петровки.

Металлисты: Повесть / **Александр Былинов**. – Москва (СССР): Совет. писатель, 1954. – 300 с. 21 см. *Переработкой является роман "Мосты возводятся вновь"*.

Мосты возводятся вновь: Роман / **Александр Былинов**. – Днепропетровск (Украинская ССР): Кн. изд-во, 1959. – 325 с. 21 см. *Переработка романа "Металлисты"*.

Мосты возводятся вновь: Роман. Рассказы / **Александр Былинов**; [Послесловие-Ф. Залата]; [Ил.-С. М. Дозорец]. – Киев (Украинская ССР): Дніпро, 1969. – 463 с., ил. 21 см. **Содерж.**: Мосты возводятся вновь; Дробот, Шевченко и я; Долг инженера; Осуждение Кости Дудника; Заминка; Пласты; Первая командировка; В приемной; Рукавички; Голубятня Семёна Пивнева; Хочется жить

Пароль "ДП-3": [Роман] / **Александр Былинов**; [Ил.-А. Мосин]. – [Москва] (СССР): Мол. гвардия, 1959. – 208 с., ил. 21 см.

Пароль и отзыв / **Александр Былинов**; [Ил.-К. К. Чернышев и В. А. Власенко]. – Днепропетровск (Украинская ССР): Промінь, 1971. – 199 с., ил. 17 см.

Улицы гнева: Роман / **Александр Былинов**; [Ил.-О. П. Шамро]. – [Москва] (СССР): [Воениздат], [1966]. – 338 с., ил. 21 см.

Улицы гнева: Роман / **Александр Былинов**; [Ил.-В. С. Масленников]. – 2-е изд. – [Днепропетровск] (Украинская ССР): [Промінь], [1968]. – 338 с., ил. 20 см.

Улицы гнева: Роман / **Александр Былинов**; [Ил.-А. Б. Двейрин]. – 3-е изд. – Днепропетровск (Украинская ССР): [Промінь], 1970. – 280 с., ил. 22 см.

Улицы гнева: Роман / **Александр Былинов**; [Художник-А. И. Ивахненко]. – Киев (Украинская ССР): Дніпро, 1977. – 328 с., ил. 22 см.

Улицы гнева: Роман; Рассказы / **Александр Былинов**. – Москва (СССР): Сов. писатель, 1986. – 365,[1] с. 21 см. **Содерж.**: Улицы гнева: Роман; Рассказы: Сады: Повесть / **Александр Былинов**; [Ил.-В. А. Власенко и В. П. Куприй]. – Днепропетровск (Украинская ССР): Промінь, 1972. – 134 с., ил. 17 см.

Седая прядь; Сверххранний сев; Город молодости; Старший брат; Клад; Тайна.

Чистая линия: Были, судьбы, раздумья / **Александр Былинов**. – Днепропетровск (Украинская ССР): Промінь, 1978. – 341 с. 17 см.

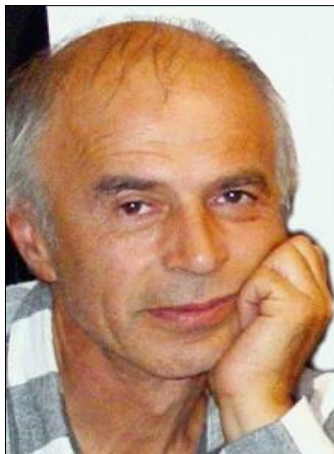
ПЕРЕВЕДЁННЫЕ КНИГИ АВТОРА

Металици: Повесть / **Александър Билинов**; Прев. от рус. Катя Койчева. – София (Болгария): Профиздат, 1956. – 418 с. 17 см. Пер. романа «Металлисты» на болгарский язык.

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Бейлинов (Былинов) Александр // Справочник Союза русскоязычных писателей Израйля. – Ашкелон (Израиль), 1999. – С. 11.

БЯЛЬСКИЙ, ИГОРЬ



(21 декабря 1949 Черновцы, Украинская ССР – 7 июля 2022 Текоа, Израиль).

Поэт, переводчик, редактор.

До 1961 года жил на Западной Украине. Закончил Пермский политехнический институт (1971). Работал в НИИУМСе, а также преподавал философию в ППИ. В 1973 году переехал в Ташкент. Работал инженером в вычислительных центрах (1973-1984), консультантом в Союзе писателей (1985-1987). Один из организаторов ташкентского Клуба самодеятельной песни «Апрель» (1975) и Чимганских фестивалей авторской песни (1977—1989). Член Союза писателей СССР с 1987 г.

В Израиле в Иерусалиме с 1990 г. В 2005 году переехал в поселение Текоа. В Доме наследия Ури Цви Гринберга вёл семинары в студии поэтического перевода. Участвовал в организации выпуска ныне раритетного диска «Иерусалимский альбом» (**Юлий Ким**, Дмитрий Кимельфельд, **Марина Меламед**, Александр Дов, Михаил Фельдман).

Отец – военный врач.

АВТОР КНИГ

Времена города: Стихи / **Игорь Бяльский**. – Ташкент (Узбекская ССР): Изд-во лит. и искусства, 1988. – 102,[1] с. 15 см. ISBN 5-635-00160-2 3000 экз.

Содерж.: "Не в репродукции..."; **Циклы:** Районная поликлиника; Из Березовой поэмы; Времена города; Летнее время; Речитативы и монологи к спектаклю "Колыбель для кошки" по мотивам Курта Воннегута

Время складывать камни: Либретто мюзикла / **Юлий Ким, Игорь Бяльский**. *Об исходе евреев из Вавилонского пленения и строительстве Второго Храма.*

Города и горы / **Игорь Бяльский**. — 1986. — *Поэтический сборник.*

На свободную тему / **Игорь Бяльский**. — Иерусалим (Израиль): Альфабет, 1996. — С. 160. — *Поэтический сборник*.

На улице Хеврон / **Игорь Бяльский**. — 2016. —

Яблони на проспекте: Стихи / Людмила Егорова, **Игорь Бяльский**. — Ташкент (Узбекская ССР): Еш гвардия, 1986. — 46, [1] с. портр. 17 см. 3 000 экз.
Содерж.: Егорова Людмила; Деревце мое, моя надежда; **Игорь Бяльский**. Города и горы / **И. Бяльский**. — 3 000 экз.

АВТОР ПЕСЕН

И кроме счастья нет ничего: Музыкальный альбом / Слова-**В. Левин, Ю. Ким, И. Бяльский, Ф. Кривин, И. Рувинская, А. Файнберг** и др.; Музыка-**Марина Меламед**. —

Блажен, звонящий по утрам Блажен, звонящий по утрам / Слова-**И. Бяльский**; Музыка-**М. Меламед**.

Весной, когда муравьи крылаты Весной, когда и муравьи крылат / Слова-**И. Бяльский**; Музыка-**М. Меламед**.

И пытался понять, почему облака И пытался понять / Слова-**И. Бяльский**; Музыка-**М. Меламед**.

Исходив эту землю до срока Исходив эту землю до срока... / Слова-**И. Бяльский**; Музыка-**М. Меламед**.

Каждому дал Господь Время складывать камни / Слова-**И. Бяльский**; Музыка-**М. Меламед**.

Когда выходишь из игры Когда выходишь из игры / Слова-**И. Бяльский**; Музыка-**М. Меламед**.

Когда зайдет непроезжий знак Шма Исраэль / Слова-**И. Бяльский**; Музыка-**М. Меламед**.

Небесный ловец растерял: Молитва / Слова-**И. Бяльский**; Музыка-**М. Меламед**.

Это было со мною: Я возвращаюсь в Иерусалим / Слова-**И. Бяльский**; Музыка-**М. Меламед**.

ПУБЛИКАЦИИ В СБОРНИКАХ, ПЕРИОДИКЕ и др.

Высокопарное: Стихотворение // Иерусалимский журнал (Иерусалим, Израиль). – 2010. – № 34. – С. 202. *Стихотворение посвящено Светлане Шенбрунн.*

Два стихотворения памяти деда Нухима // Литературный Иерусалим (Иерусалим, Израиль), 2004. – № 2. – С. 62-66, портр. **Содерж.**: Потому что жизнь; Апрельское.

Звезда Давида / **Игорь Бяльский** // Иерусалимский журнал (Иерусалим, Израиль). – 2000. – №3. *О художнике Давиде Ханане.*
<https://new.antho.net/wp/jj03-bialsky/>

Из Джона Апдайка / Пер. с англ.-**Игорь Бяльский** // Литературный Иерусалим. – Иерусалим (Израиль). – 2011. – № 2 (6). **Содерж.**: Перемещенья птиц; Экскурсия на свалку; Любительская кинохроника; Благословение; Авиашоу в Бедфорде; О состоянии здоровья; Беспредел.
АНГЛИЙСКИЙ: Byalsky, Igor. From John Updike.

{Поэзия} / **Игорь Бяльский** // Скопус-2. – Иерусалим (Израиль). – 1990. – С. 138-145. **Содерж.**: «Нести свой крест...» Л. Садыковой; Речитатив; «Что касается формы — то я формалист...»: Дмитрию Сухареву; «Греки уехали в Грецию...»; Велосипед; Со своей колокольной.

Родословная; Верлибры разных лет / Чернин Велвл; Пер. с идиш-**Игорь Бяльский** // Иерусалимский журнал (Иерусалим, Израиль). – 2010. - № 34. – С. 179-182. **Содерж.**: Родословная; Верлибры разных лет: В вагоне московского метро; И собери нас от чужих народов...; Воскрешающий мёртвых; Огненный потоп; Тимнат-Серах; Вместо первой благодарственной молитвы; Моя игрушка.

ИДИШ: ביאַלסקי יגאָר. ייִחוס. ווערײַאַטיז פֿון פאַרשידענע יאָרן

Со своей колокольной: {Стихотворение} / **Игорь Бяльский** // Свет двуединный. – Москва (Россия), 1996. – С. 368.

Апдайк, Джон. ... / Пер. с английского-**Бяльский Игорь** // Строфы века II: Антология. —

... / **Бяльский Игорь** // Освобождённый Улисс: Антология. —

... / **Бяльский Игорь** // Дружба народов: Журнал (Москва, РСФСР). —

... / **Бяльский Игорь** // Звезда Востока: Журнал. —

... / **Бяльский Игорь** // День поэзии: Альманах. —

... / **Бяльский Игорь** // Поэзия: Альманах. —

... / **Бяльский Игорь** // Авторская песня: Антология. —

ПЕРЕВОДЧИК

Азимов, Усман. ... / Пер. с узбекского-**Бяльский Игорь** // Дружба народов (Москва, СССР). — 1989. — № 2. —

Апдайк, Джон. Из Джона Апдайка / Пер. с английского-**Игорь Бяльский** // Литературный Иерусалим. — Иерусалим (Израиль). — 2011. — № 2 (6).
Содерж.: Перемещение птиц; Экскурсия на свалку; Любительская кинохроника; Благословение; Авиашоу в Бедфорде; О состоянии здоровья; Беспредел.

АНГЛИЙСКИЙ: *Byalsky, Igor. From John Updike.*

Апдайк, Джон. ... / Пер. с английского-**Бяльский Игорь** // Строфы века II: Антология. —

Арилов, Абдулла. ... / Пер. с узбекского-**Бяльский Игорь**. —

Чернин, Велв. Родословная; Верлибры разных лет / Пер. с идиша-**Игорь Бяльский** // Иерусалимский журнал (Иерусалим, Израиль). — 2010. - № 34. — С. 179-182. **Содерж.:** Родословная; Верлибры разных лет: В вагоне московского метро; И собери нас от чужих народов...; Воскрешающий мёртвых; Огненный потоп; Тимнат-Серах; Вместо первой благодарственной молитвы; Моя игрушка.

ИДИШ: *ביאַלסקי יגאָר. ייִחוּס. ווערײַאַטיז פֿון פאַרשידענע יאָרן*

РЕДАКТОР

Губерман, Игорь Миронович. Вечерний звон / Редактор-**Игорь Бяльский**. — Иерусалим (Израиль): Агасфер, 2005. — 416 с.

Иерусалимская антология / Редактор-**Игорь Бяльский**. — Сайт.

<https://new.antho.net/wp/tag-bialskii/>

Иерусалимский журнал / Гл. редактор-**Игорь Бяльский**. Один из основателей (1999) и бессменный главный редактор журнала современной израильской литературы на русском языке.

<https://new.antho.net/wp/ij-main/>

Штерн, Юрий. Юрина книга: Воспоминания, стихи, интервью: Родные и друзья о Юрии Штерне / Редактор-И. Бяльский. — Иерусалим (Израиль); Москва: Гешарим; Мосты культуры, 2008 (5768). — 498 с.

О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Бяльский, Игорь Аронович / Википедия. *Страница в последний раз была отредактирована 1 марта 2023.*

<https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%91%D1%8F%D0%BB%D1%8C%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9,%D0%98%D0%B3%D0%BE%D1%80%D1%8C%D0%90%D1%80%D0%BE%D0%BD%D0%BE%D0%B2%D0%B8%D1%87>

Бяльский Игорь // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. — Ашкелон (Израиль), 1999. — С. 13.

Бяльский Игорь // Справочник Союза русскоязычных писателей Израиля. На 1 января 2002 года. — Ашкелон (Израиль), 2002. — С. 5.

Бяльский Игорь // Справочник СРПИ на 1 января 2015 г. — Ашкелон (Израиль), 2015. — С. 13.

Игорь Бяльский // Русская литература в Израиле. — Тель-Авив (Израиль), 2020. — С. 53-54, портр. *Информация об авторе включает: фотографию, автобиографию, выборочную библиографию, награды.*

<https://www.israel-russian-writers.com/post/%D1%80%D1%83%D1%81%D1%81%D0%BA%D0%B0%D1%8F-%D0%BB%D0%B8%D1%82%D0%B5%D1%80%D0%B0%D1%82%D1%83%D1%80%D0%B0-%D0%B2-%D0%B8%D0%B7%D1%80%D0%B0%D0%B8%D0%BB%D0%B5-%D0%BF%D1%83%D1%82%D0%B5%D0%B2%D0%BE%D0%B4%D0%B8%D1%82%D0%B5%D0%BB%D1%8C>

* * *

Палванова, Зинаида. Памяти **Игоря Бяльского:** Стихотворение / **Зинаида Палванова.** —

<https://zinaida-palvanova.com/>